



Salvaguardie Importanti

IT

1 Avvertenze

Questo manuale d'uso costituisce parte integrante dell'apparecchio e deve essere conservato integro e a portata di mano dell'utente per tutto il ciclo di vita dell'apparecchio.

1.1 Descrizione d'uso

- L'apparecchio può essere utilizzato per preparare caffè espresso e cappuccino utilizzando caffè macinato o cialde. Ogni altro uso è improprio. Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi dalla sua destinazione d'uso.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico. Inoltre, non può essere utilizzato:
 - nella zona cucina per i dipendenti in negozi, negli uffici e in altri ambienti lavorativi;
 - in fattorie/agriturismi;
 - da clienti in alberghi, motel e ambienti residenziali;
 - nei bed and breakfast.
- L'uso di questo apparecchio è consentito a persone (incluso i bambini di almeno 8 anni) dalle ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali solo se sono sotto il controllo di adulti o sono stati istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e hanno compreso i pericoli connessi al suo utilizzo.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini con età inferiore agli 8 anni.

- I lavori di pulizia o manutenzione possono essere eseguiti da bambini che abbiano compiuto almeno 8 anni, esclusivamente sotto la sorveglianza di un adulto.

1.2 Avvertenze generali di sicurezza

- Non immergere mai l'apparecchio in acqua.
- Evitare di bagnare o spruzzare liquidi sulla macchina da caffè. In caso di contatto con liquidi, scollegare immediatamente il cavo dalla presa elettrica e asciugare accuratamente: Pericolo di scosse elettriche!
- Non posizionare l'apparecchio o il cavo di alimentazione sopra o vicino a fornelli gas o elettrici accesi, all'interno di un forno o in prossimità di fonti di calore.
- In caso di guasto, o se il cavo di alimentazione elettrica è danneggiato, fare riparare l'apparecchio esclusivamente da un tecnico qualificato o da un servizio di assistenza tecnica autorizzato per evitare qualsiasi pericolo.
- Non apportare modifiche all'apparecchio per non invalidare la garanzia.
- Non tirare il cavo per rimuovere la spina dalla presa di corrente.

IT - 1



Salvaguardie Importanti

1.3 Avvertenze per questo apparecchio

- Seguire tutte le avvertenze di sicurezza per un utilizzo sicuro dell'apparecchio.
- Prima di utilizzare l'apparecchio leggere attentamente questo manuale d'uso.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito mentre è in funzione.
- Scollegare sempre la macchina da caffè dalla presa di corrente prima del montaggio e dello smontaggio dei componenti e prima di pulirla.
- Lasciare raffreddare la macchina da caffè prima di effettuare la pulizia.
- Non utilizzare la macchina da caffè senza acqua nel serbatoio o senza il serbatoio.
- Lasciare uno spazio di almeno 3 cm tra la macchina da caffè ed eventuali pareti laterali o posteriori e lasciare uno spazio di almeno 15 cm sopra la macchina da caffè.
- Pericolo di scottature! La macchina da caffè genera calore e produce acqua calda e vapore durante il funzionamento.
- Pericolo di scottature! Non toccare il ripiano scaldato durante il funzionamento.
- Non utilizzare la macchina da caffè in combinazione con parti o accessori di altri produttori.
- Utilizzare esclusivamente ricambi originali del produttore. L'uso di parti di ricambio non consigliati dal produttore potrebbe provocare incendi, scosse elettriche o lesioni alle persone.
- Appoggiare la macchina da caffè solo su superfici piane ed asciutte.
- Non utilizzare detergenti aggressivi o oggetti taglienti per pulire la macchina da caffè.
- Non tentare mai di spegnere una fiamma/incendio con acqua: spegnere l'apparecchio, togliere la spina dalla presa di corrente e coprire la fiamma con un coperchio o con una coperta ignifuga.
- Evitare che il cavo di alimentazione entri in contatto con spigoli vivi.
- Non posizionare l'apparecchio vicino a rubinetti o lavandini.
- Nel caso di utilizzo di una prolunga, il valore nominale indicato deve essere almeno equivalente al valore nominale dell'apparecchio. Se l'apparecchio è dotato di un cavo elettrico a 3 poli con messa a terra, la prolunga deve essere del tipo A 3 POLI CON MESSA A TERRA. Il cavo più lungo deve essere posizionato in maniera che non si appoggi al piano o al tavolo dove potrebbe essere tirato da bambini o causare cadute dovute ad inciampo.
- Si suggerisce di asciugare delicatamente la macchina prima dell'uso, in quanto potrebbero essere presenti lievi tracce di umidità residue dai controlli di qualità.





Salvaguardie Importanti / Descrizione

1.4 Informazioni sul consumo di energia in modalità spento/stand-by

I dati tecnici relativi al consumo in modalità spento/stand-by dell'apparecchio, sono reperibili sul sito www.smeg.com in corrispondenza della pagina dedicata al prodotto in oggetto.

1.5 Responsabilità del costruttore

Il costruttore declina ogni responsabilità per danni subiti da persone e cose causati da:

- uso dell'apparecchio diverso da quello previsto;
- mancanza di lettura del manuale d'uso;
- manomissione anche di una singola parte dell'apparecchio;
- utilizzo di ricambi non originali;
- inosservanza delle avvertenze di sicurezza.



Conservare accuratamente queste istruzioni. Qualora l'apparecchio venisse ceduto ad altre persone, consegnare loro anche queste istruzioni per l'uso.

Queste istruzioni possono essere scaricate dal sito Web Smeg "www.smeg.com".

1.6 Smaltimento



Gli apparecchi che recano questo simbolo sono soggetti alla Direttiva europea 2012/19/EU.

- Tutti gli apparecchi elettrici ed elettronici dismessi devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici, conferendoli agli appositi centri previsti dallo Stato. Smaltendo correttamente

l'apparecchio dismesso, si eviteranno danni all'ambiente e rischi per la salute delle persone. Per ulteriori informazioni sullo smaltimento dell'apparecchio dismesso rivolgersi all'Amministrazione comunale, all'Ufficio smaltimento o al negozio dove è stato acquistato l'apparecchio.

2 Descrizione dell'apparecchio (Fig. A)

- 1 Ripiano scaldatazze.
- 2 Gruppo erogatore.
- 3 Portafiltro.
- 4 Griglia poggiatezze.
- 5 Indicatore di livello.
- 6 Vaschetta raccogliacqua.
- 7 Lancia vapore.
- 8 Manopola vapore.
- 9 Pulsante ON/OFF.
- 10 Coperchio serbatoio acqua.
- 11 Serbatoio acqua (1 litro).
- 12 Misurino/pressino.
- 13 Filtro cialda.
- 14 Filtro singolo.
- 15 Filtro doppio.
- 16 Filtro addolcitore acqua (opzionale).
- 17 Pannello comandi.
- 18 Striscia per il test durezza dell'acqua.
- 19 Ago pulizia lancia vapore.

2.1 Descrizione Accessori

Accessori inclusi:

Misurino/Pressino (12)

- Accessorio da utilizzare per dosare la quantità di caffè macinato all'interno del filtro e per pressarlo al suo interno.





Uso

Filtri (13, 14, 15)

- Questa macchina include 3 filtri; due pressurizzati per caffè macinato e uno per calde in carta (Fig.B).

Striscia per il test di durezza dell'acqua (18)

- Utilizzare la striscia in dotazione per rilevare la durezza dell'acqua utilizzata come indicato nel paragrafo "Impostazioni macchina - Durezza dell'acqua".

2.2 Descrizione comandi (Fig. A)




Tasto ON/OFF (9)




Premendo il tasto si fornisce o si toglie tensione alla macchina.

Tasto cambio programma di erogazione (23)

Il prodotto è dotato di 4 funzioni espresso e la funzione vapore, accessibili attraverso due menù, *Menù Bianco* e *Menù Arancione*.

Una volta che la macchina è pronta all'uso, premendo questo tasto è possibile variare il menù di erogazione da "Bianco" a "Arancione" e viceversa.

Tasto	Funzione Menù Bianco
 (20)	Espresso singolo
 (21)	Espresso doppio
 (22)	Erogazione vapore

Tasto	Funzione Menù Arancione
 (20)	Espresso singolo lungo
 (21)	Espresso doppio lungo
 (22)	Erogazione vapore

Allarme decalcificazione (22)

Quando il tasto lampeggia di arancione avvisa che è necessario effettuare un processo di decalcificazione.

2.3 Prima del primo utilizzo (Fig. D)

- Rimuovere eventuali etichette ed adesivi dalla macchina da caffè.
- Lavare ed asciugare accuratamente i componenti della macchina da caffè (vedi "4 Pulizia e manutenzione").
- Rimuovere il coperchio (10) tirandolo verso l'alto e poi sfilare il serbatoio (11).
- Riempire il serbatoio (11) con acqua fresca e pulita direttamente sotto al rubinetto o utilizzando una caraffa, facendo attenzione a non superare il livello massimo indicato sul serbatoio.
- Reinscrivere il serbatoio (11) premendolo leggermente in modo da aprire le valvole situate sul fondo del serbatoio stesso.



Non far funzionare la macchina da caffè senza acqua nel serbatoio o senza il serbatoio inserito.
PERICOLO DI GUASTO!



Le parti che possono venire a contatto con gli alimenti, sono realizzate con materiali conformi a quanto prescritto dalle leggi in vigore.





Uso



IT

3 Uso



Prima di avviare la macchina da caffè, leggere attentamente il capitolo "1 Avvertenze" e la sezione "2.3 Prima del primo utilizzo".

3.1 Primo utilizzo (Fig. G e H)



Al primo utilizzo è necessario procedere a un risciacquo dei circuiti interni. Procedere come descritto di seguito.

- Accendere la macchina da caffè premendo l'interruttore ON/OFF (9): le spie dei tasti (20), (21) e (22) lampeggiano per indicare che si sta raggiungendo la temperatura pre-impostata. La macchina da caffè è pronta all'uso appena tutte e tre le spie diventano fisse.
- Agganciare il portafiltro (3) con filtro per doppia tazza (15) alla macchina da caffè.
- Posizionare un contenitore sotto i beccucci di erogazione del caffè e premere il tasto (21).
- Ripetere questo procedimento per 5 volte.
- Posizionare un contenitore sotto all'erogatore acqua calda/vapore (7).
- Ruotare la manopola vapore (8) in senso antiorario ed erogare 100 ml di acqua.
- Ruotare nuovamente la manopola vapore (8) in senso orario per terminare l'operazione.



Il risciacquo dei circuiti interni è consigliato anche in caso di prolungato inutilizzo della macchina da caffè.

3.2 Cambio programma di erogazione (Fig. A)

- La macchina ha in memoria due menù di erogazione: **Menù Bianco** e **Menù Arancione**.
Per passare da un programma all'altro premere il tasto (23).
- Nel **Menù Bianco** tutti i pulsanti sono illuminati di colore bianco, nel **Menù Arancione** tutti i tasti sono illuminati di arancione.
- Per le funzioni specifiche di ogni menù si faccia riferimento alla sezione "2.2 Descrizione comandi".

3.3 Preparazione caffè espresso



La macchina da caffè è provvista di tre filtri (FIG. B):
filtro per una tazza (14), filtro per due tazze (15) e filtro per cialda (13). Sotto ad ogni filtro è impressa l'icona corrispondente.



Per evitare spruzzi, non sganciare il portafiltro durante o immediatamente dopo l'erogazione, ma attendere alcuni secondi dopo la fine.
PERICOLO DI SCOTTATURE!

Consigli per un caffè più caldo (Fig. G)

Per ottenere un caffè espresso più caldo, si consiglia di:

- Riscaldare le tazze, prima di fare il caffè, risciacquandole con un po' di acqua calda.
- Agganciare alla macchina il portafiltro (3) con il filtro inserito, senza aggiungere il caffè. Utilizzando la stessa tazza con cui si prepara il caffè, premere il tasto 1 tazza (20) ed erogare acqua calda in tazza, in modo da scaldare la tazza.

IT - 5





Uso



È del tutto normale che dopo una prolungata inattività della macchina (pause superiori a 30 min) i primi caffè non risultino alla giusta temperatura. Ripetere la procedura descritta per ottenere un caffè più caldo.

Caffè macinato in polvere (Fig. B-C-E-G)

- Inserire il filtro per caffè macinato tazza singola (14) o tazza doppia (15) nel portafiltro (3).
- Riempire il filtro (14) o (15) con caffè macinato, assicurandosi di usare una macinatura fine, adatta per l'espresso.
- Distribuire uniformemente il caffè macinato e premere utilizzando il pressino (12).
- Togliere il caffè macinato in eccesso dal bordo del portafiltro (3) agganciarlo al gruppo erogatore (2) e ruotarlo verso destra fino alla posizione di serraggio.



- Per una tazza, riempire l'apposito filtro (14) con un misurino raso di caffè (circa 7 grammi.)
- Per due tazze riempire l'apposito filtro (15) con due misurini rasi.
- Per ottenere un caffè forte, premere molto il caffè macinato con il pressino.
- Per ottenere un caffè leggero, premere poco il caffè macinato con il pressino.
- Prima di inserire il portafiltro nel gruppo erogatore, assicurarsi di pulire il bordo del filtro per rimuovere eventuali residui di caffè.

- Posizionare la tazza o le tazze sotto i beccucci del portafiltro.
- Premere il tasto relativo alla funzione desiderata. Per ogni funzione selezionata

la preparazione termina automaticamente.

- Per le bevande specifiche si faccia riferimento al paragrafo 2.2 "Descrizione comandi".
- Una volta terminata l'erogazione, attendere alcuni secondi e successivamente rimuovere il portafiltro (3) ruotandolo verso sinistra.

Caffè in cialda (Fig. B-C-F-G)

- Inserire il filtro per il caffè in cialda (13) nel portafiltro (3).
- Inserire la cialda nel portafiltro (3) cercando di centrarla il più possibile sullo stesso. Agganciare il portafiltro (3) al gruppo erogatore (2).
- Posizionare la tazza o le tazze sotto i beccucci del portafiltro (3) e premere il tasto erogazione (20).
- Una volta terminata l'erogazione, per rimuovere il portafiltro (3) ruotarlo verso sinistra.



Prima di procedere con l'erogazione, assicurarsi che l'aletta della cialda rimanga inserita all'interno del filtro, e non sul bordo.



Qualsiasi erogazione può essere interrotta in qualsiasi momento premendo il tasto erogazione.



Al termine di ogni erogazione, dopo aver aspettato alcuni secondi, si consiglia di sganciare il portafiltro e pulire il filtro dai residui di caffè.

Impostazione della quantità di caffè

È possibile personalizzare, per ogni tipo di funzione, la quantità di caffè erogata.

Per modificare la quantità di caffè erogata dalla macchina:





Uso



IT

- Posizionare una tazzina o tazza grande sotto all'erogatore (2).
- Premere per almeno 3 secondi, uno dei tasti relativo alla bevanda da erogare (20) o (21) fino a che la spia del relativo pulsante rimane fissa.
- Al raggiungimento della quantità desiderata fermare l'erogazione premendo nuovamente il tasto.
- La lunghezza è stata impostata e viene memorizzata in modo permanente.

3.4 Erogazione vapore e preparazione cappuccino (Fig. H e I)

- Premere il tasto (22) che inizia a lampeggiare. Attendere l'illuminazione fissa del tasto che indica il raggiungimento della corretta temperatura di erogazione del vapore.
- Quando la spia (22) diventa fissa, posizionare un recipiente vuoto sotto la lancia vapore (7) e ruotare in senso antiorario la manopola vapore (8) per spurgare l'eventuale acqua presente e quindi richiudere la manopola.
- Riempire un contenitore con 100 ml di latte freddo, per ogni cappuccino che si desidera preparare.
- Collocare il contenitore con il latte sotto alla lancia vapore (7) posizionando la punta della lancia a contatto con il latte.
- Ruotare in senso antiorario la manopola vapore (8) per attivare l'erogazione del vapore.
- In seguito immergere la lancia vapore nel latte, creando un vortice con il contenitore del latte.
- Una volta raggiunta la temperatura ottimale, fermare l'erogazione ruotando la manopola vapore (8) in senso orario.
- Versare il latte montato nelle tazze con il caffè espresso, preparato in precedenza.



- Per fare più cappuccini, prima preparare tutti i caffè e poi montare il latte per tutti i cappuccini.
- Al termine dell'operazione pulire subito con un panno umido la lancia vapore (7).

- Scaricare i residui di latte ruotando la manopola vapore per far uscire il vapore.
- Erogare il vapore per un massimo di 60 secondi.
- Dopo il riscaldamento del latte, è necessario pulire la parte interna della lancia vapore (7) erogando vapore per qualche secondo.
- Pulire la lancia vapore (7) ogni volta che la si utilizza, per evitare che si possano depositare residui di latte o che si otturi. Per una pulizia completa della lancia vapore vedi paragrafo "Pulizia e manutenzione".



Per tazze molto alte è possibile rimuovere la vaschetta raccogliocce (6).



Il risultato della funzione vapore può essere influenzato dagli ingredienti utilizzati. Per ottenere un buon cappuccino si consiglia di utilizzare latte parzialmente scremato o intero a temperatura di frigorifero (circa 5°C).



Per evitare di ottenere un latte poco schiumato, oppure con bolle grosse, pulire sempre la lancia vapore come descritto nel paragrafo "4 Pulizia e manutenzione".

IT - 7





Uso

Come raffreddare l'elemento riscaldante (Fig. H)



Quando l'elemento riscaldante ha una temperatura troppo elevata per erogare caffè, i pulsanti (20) e (21) lampeggiano in maniera alternata.

L'elemento riscaldante deve essere raffreddato se si desidera preparare un caffè subito dopo aver montato il latte.

Se l'elemento riscaldante non viene raffreddato il caffè fuoriesce bruciato.

Per raffreddarlo rapidamente, procedere in questo modo:

- Posizionare un contenitore sotto la lancia vapore (7) e ruotare in senso antiorario la manopola vapore (8) per erogare acqua calda.
- La lancia vapore (7) erogherà inizialmente vapore. Fare attenzione alle scottature. Successivamente procederà ad erogare acqua calda: ciò significa che l'elemento riscaldante ha raggiunto la temperatura corretta per erogare caffè.
- Ruotare in senso orario la manopola vapore (8) e procedere a preparare il caffè.

3.5 Erogazione acqua calda (Fig. H)

- Accendere la macchina utilizzando l'interruttore ON/OFF e attendere che le spie di erogazione caffè siano fisse.
- Posizionare un recipiente sotto la lancia vapore (7).
- Ruotare la manopola vapore (8) in senso antiorario per far uscire l'acqua calda.
- Fermare l'erogazione ruotando la manopola vapore (8) in senso orario.

3.6 Accesso al menù programmazione e modifica impostazioni

- Assicurarsi che la macchina sia pronta all'uso e mantenere premuto il tasto (23) per 5 secondi finché tutti i tasti iniziano a lampeggiare: la macchina è in modalità programmazione.
- Impostare la macchina secondo le proprie esigenze (vedere pagina successiva).
- Per uscire dal menù attendere 30 secondi senza premere alcun tasto.

Impostazione temperatura caffè

- Accedere al menù programmazione.
- Premere il tasto (20) per impostare la temperatura del caffè.
- Il tasto (20) lampeggia 3 volte, dopodiché si accendono le spie dell'impostazione corrente:

Spie	Impostazione temperatura
	Bassa
	Media
	Alta

- Le spie iniziano a lampeggiare in sequenza.
- Premere il tasto corrispondente alla temperatura desiderata: bassa (20), media (21) o alta (22).
- Il tasto selezionato lampeggia per indicare la memorizzazione della selezione e un singolo suono viene emesso se i segnali acustici sono attivati.





Uso



IT

Impostazione della durezza dell'acqua

- La macchina è preimpostata di fabbrica sul "Livello Acqua Dura". E' possibile programmare la macchina in base alla reale durezza dell'acqua in utenza nelle varie regioni, rendendo così meno frequente l'operazione di decalcificazione.
 - Se non si conosce la durezza dell'acqua, utilizzare la striscia per il test specifico (18) in dotazione seguendo le seguenti istruzioni.
 - Togliere dalla sua confezione la striscia reattiva in dotazione.
 - Immergere completamente la striscia in un bicchiere d'acqua per circa un secondo.
 - Estrarre la striscia dall'acqua e scuoterla leggermente. Dopo circa un minuto leggerai risultati.
- Se la striscia riporta 5 tacche tutte di colore blu, selezionare l'impostazione "acqua dolce".
- Se la striscia riporta 1 o 2 tacche rosa selezionare l'impostazione "acqua media".
- Se la striscia riporta 3, 4 o 5 tacche rosa, selezionare l'impostazione "acqua dura".
- Accedere al menù programmazione.
 - Premere il tasto (21) per impostare la durezza dell'acqua.
 - Il tasto (21) lampeggia 3 volte, dopodiché si accendono le spie dell'impostazione corrente:

Spie	Impostazione acqua
	Dolce
	Media
	Dura

- Le spie iniziano a lampeggiare in sequenza.
- Premere il tasto corrispondente alla durezza dell'acqua:

Dolce	Media	Dura
<10°dH	10°dH - 20°dH	>20°dH
<18°fH	18°fH - 36°fH	>36°fH
<180 mg/l CaCo3	180-300 mg/l CaCo3	360 mg/l CaCo3

- Il tasto selezionato lampeggia per indicare la memorizzazione della selezione e un singolo suono viene emesso se i segnali acustici sono attivati.



Per prolungare il funzionamento della macchina e preservare l'aroma e il gusto del caffè, è consigliato utilizzare il Filtro Addolcitore Smeg (opzionale, non in dotazione). Per l'installazione e il funzionamento seguire le istruzioni che accompagnano l'accessorio. Una volta installato, impostare il livello di durezza dell'acqua su 'Dolce' seguendo le indicazioni al paragrafo precedente.

Impostazione del tempo di autospegnimento

La macchina da caffè, per ragioni di risparmio energetico, è provvista della funzione di autospegnimento nel caso di non utilizzo prolungato.

Per riaccendere l'apparecchio, premere qualsiasi tasto sul pannello di controllo.

Per impostare il tempo di autospegnimento:




- Accedere al menù programmazione (vedere sezione "3.6 Accesso menù alla programmazione e modifica impostazioni").





Pulizia e manutenzione

- Premere il tasto (22) per impostare il tempo di autospegnimento.
- Il tasto (22) lampeggia 3 volte, dopodiché si accendono le spie dell'impostazione corrente:

Spie	Impostazione tempo
	10 minuti
	30 minuti
	1 ora

- Le spie iniziano a lampeggiare in sequenza.
- Premere il tasto corrispondente al tempo che si desidera impostare, scegliendo tra 10 minuti (20), 30 minuti (21) o 1 ora (22).
- Il tasto selezionato lampeggia per indicare la memorizzazione della selezione e un singolo suono viene emesso se i segnali acustici sono attivati.

Ripristino dei valori di fabbrica

Per ripristinare le impostazioni di fabbrica:

- Tenere premuti i tasti (21) e (23) contemporaneamente per almeno 10 secondi.
- Tutti i pulsanti lampeggiano insieme una volta per indicare il ripristino delle impostazioni originali.

Attivazione/disattivazione segnalazioni acustiche

- La macchina è impostata di default con i segnali acustici disattivati.
- Le segnalazioni acustiche possono essere disabilitate/abilite tenendo premuti per 5 secondi i tasti (20) e (23) ;
- Il tasto (20) lampeggia tre volte indicando la memorizzazione dell'impostazione.

4 Pulizia e manutenzione

4.1 Avvertenze



Pericolo di folgorazione.

- Rimuovere la spina dalla presa di corrente prima di effettuare la pulizia della macchina da caffè.
- Non immergere la macchina da caffè in acqua o altri liquidi.
- Lasciare raffreddare la macchina da caffè prima di effettuare la pulizia.



Rischio di danni alle superfici.

- Non utilizzare getti di vapore per pulire la macchina da caffè.
- Non utilizzare sulle parti trattate superficialmente con finiture metalliche (ad es. anodizzazioni, nichelature, cromature), prodotti per la pulizia contenenti cloro, ammoniaca o candeggina.
- Non utilizzare detergenti abrasivi o corrosivi (ad es. prodotti in polvere, smacchiatori e spugnette metalliche).
- Non utilizzare materiali ruvidi, abrasivi o raschietti metallici affilati.

4.2 Pulizia del corpo della macchina da caffè

Per una buona conservazione delle superfici esterne occorre pulirle regolarmente al termine di ogni utilizzo, dopo averle lasciate raffreddare. Pulire con un panno morbido e umido.





Pulizia e manutenzione



4.3 Pulizia dei componenti della macchina da caffè

Pulizia della vaschetta raccogliocce (Fig. I)

La vaschetta raccogliocce (6) è provvista di un galleggiante di colore rosso (5) che sporge dal vassoio poggiategge appena si supera il livello massimo di liquido.

- Rimuovere il vassoio poggiategge (4) e quindi la vaschetta raccogliocce (6) per svuotarla.
- Pulire la vaschetta (6) con un panno e riposizionarla insieme al vassoio poggiategge (4).
- Asciugare i componenti e rimontare in macchina.

Pulizia dei filtri del caffè

Pulire i filtri del caffè (13), (14) e (15) regolarmente sotto l'acqua corrente. Se i fori risultano ostruiti pulirli con l'ago in dotazione (19).

Pulizia lancia vapore (Fig. L)

Pulire la lancia vapore (7) immediatamente dopo l'uso.

- Ruotare la manopola vapore (8) in senso antiorario per far fuoriuscire un po' di vapore e far defluire il latte rimasto al suo interno.
- Controllare che il foro di uscita vapore non sia ostruito. In caso di eventuali incrostazioni pulire il foro di uscita vapore con l'ago in dotazione (19).

Pulizia del gruppo erogatore

Il gruppo erogatore (2) va risciacquato ogni 200 caffè erogando circa 500 ml di acqua premendo uno dei tasti caffè (20) o (21) senza inserire il caffè macinato in polvere o la cialda.

Pulizia del serbatoio dell'acqua

Pulire il serbatoio dell'acqua (11) circa una volta al mese con un panno umido e detergente delicato.



Pulizia e manutenzione

4.4 Decalcificazione

La macchina da caffè va decalcificata quando la spia arancione del tasto (vapore) lampeggia.

L' avviso verrà visualizzato ogni volta che la macchina esce dallo stato di stand by, fino a quando la procedura di decalcificazione non verrà eseguita.

Per effettuare un ciclo di decalcificazione procedere come segue:

- Svuotare completamente il serbatoio dell'acqua (11) e rimuovere il filtro addolcitore(se presente).
- Riempire il serbatoio dell'acqua (11) fino al livello MAX con una soluzione di acqua e decalcificante nelle dosi consigliate dal produttore.
- Rimuovere il portafiltro (3) e posizionare un contenitore sotto all'erogatore (2) e alla lancia vapore (7).
- Accendere la macchina premendo il pulsante ON/OFF.
- Non appena la macchina è pronta, mantenere premuto il tasto (22) per 10 secondi finché il led arancione diventa fisso.
- Ruotare la manopola vapore (8) in senso antiorario.
- Premere il tasto (22) per avviare la decalcificazione, il tasto (22) inizia a lampeggiare.
- Il ciclo di decalcificazione esegue automaticamente una serie di risciacqui ad intervalli per rimuovere il calcare dall'interno della macchina da caffè fino a svuotare il serbatoio (11).
- Il ciclo di decalcificazione si interrompe e la spia bianca (22) si accende.
- Rimuovere il serbatoio dell'acqua (11), svuotarlo e risciacquarlo.
- Riempire il serbatoio (11) con acqua fino al livello massimo e inserirlo nel suo alloggiamento.

- Posizionare un contenitore vuoto sotto la lancia vapore (7), un contenitore vuoto sotto al gruppo erogatore (2) e controllare che la manopola vapore (8) sia in posizione orizzontale .
- Premere nuovamente il tasto vapore (22) per avviare il ciclo di risciacquo.
- Quando il serbatoio (11) è vuoto significa che il ciclo di risciacquo è terminato e la macchina torna in stato di pronto.
- Ruotare la manopola vapore (8) in senso orario.



Pericolo di lesioni personali.

- Il decalcificante contiene acidi che possono irritare la pelle e gli occhi.
- Seguire scrupolosamente le istruzioni del produttore e le avvertenze di sicurezza riportate sulla confezione in caso di contatto con la pelle o gli occhi.
- Utilizzare decalcificanti raccomandati da Smeg per evitare danni alla macchina da caffè.



Cosa fare se...



IT

Problema	Possibili cause	Soluzione
Il caffè non esce.	Mancanza di acqua nel serbatoio (11). I Pulsanti (20) e (21) lampeggiano	Riempire il serbatoio (11).
	I fori del filtro (13-14-15) sono ostruiti.	Pulire il filtro (13-14-15) utilizzando l'ago in dotazione (19).
	Il serbatoio (11) non è inserito correttamente.	Inserire il serbatoio (11) correttamente nel suo alloggiamento.
Il caffè gocciola dal portafiltro (3) e non dai beccucci.	Presenza di calcare.	Eeguire il ciclo di decalcificazione.
	Il portafiltro (3) non è agganciato correttamente o è sporco.	Agganciare il portafiltro (3) e ruotarlo fino in fondo. Pulire il portafiltro (3).
	La guarnizione del gruppo erogatore è usurata.	Fare sostituire presso un Centro Assistenza autorizzato.
	I fori dei beccucci sono ostruiti.	Pulire i fori dei beccucci.
Il portafiltro (3) non si aggancia alla macchina da caffè.	È stato riempito troppo il filtro.	Inserire la quantità corretta all'interno del filtro utilizzando il misurino in dotazione.
	È stato riempito troppo il filtro.	Utilizzare il misurino (12) in dotazione e utilizzare il filtro corretto.
La macchina da caffè non funziona e lampeggiano tutte le spie.	Possibile guasto.	Scollegare la macchina da caffè e contattare un Centro Assistenza autorizzato.
La crema del caffè è chiara e fuoriesce velocemente dal beccuccio.	Il caffè macinato è poco pressato.	Pressare maggiormente il caffè.
	La quantità del caffè macinato è scarsa.	Aumentare la quantità.
	La macinatura del caffè è grossa.	Utilizzare solo caffè macinato per macchina da caffè espresso.
	Qualità del caffè macinato non corretta.	Cambiare il tipo di caffè macinato.

IT - 13





Cosa fare se...

Problema	Possibili cause	Soluzione
La crema del caffè è scura e fuoriesce lentamente dal beccuccio.	Il caffè macinato è stato pressato troppo.	Pressare meno il caffè.
	La quantità del caffè macinato è eccessiva.	Diminuire la quantità.
	Il gruppo erogatore (2) o il filtro (13-14-15) sono ostruiti.	Pulire il gruppo erogatore (2) e il filtro (13-14-15).
	La macinatura del caffè è troppo fine.	Utilizzare solo caffè macinato per macchina da caffè espresso.
Le spie (20) e (21) lampeggiano per alcuni secondi.	Presenza di calcare.	Eseguire il ciclo di decalcificazione.
	Manopola vapore (8) aperta.	Chiudere la manopola vapore (8) ruotandola in senso orario.
	Temperatura elemento riscaldante elevata.	Raffreddare l'elemento riscaldante come descritto a pagina 6.
Caffè non caldo.	Mancanza di acqua nel serbatoio (11).	Riempire il serbatoio (11).
	Il serbatoio (11) non è inserito correttamente.	Inserire il serbatoio (11) correttamente nel suo alloggiamento.
	Inattività della macchina per un tempo prolungato.	Aumentare la temperatura del caffè dal menù programmazione seguendo quanto indicato nel paragrafo "Impostazione della temperatura del caffè". Utilizzando la stessa tazza in cui si preparerà il caffè, erogare acqua calda in modo da scaldare la tazza, come descritto in paragrafo 3.3.
	Le tazze non sono state preriscaldate.	Riscaldare le tazze risciacquandole con dell'acqua calda (Nota: si può utilizzare la funzione acqua calda).





Cosa fare se...



IT

Problema	Possibili cause	Soluzione
Risultato schiuma non ottimale.	La lancia vapore è sporca.	Pulire bene la lancia vapore rimuovendo l'ugello in acciaio e seguendo le istruzioni indicate sul libretto. Nota: la qualità della schiuma dipende dal tipo di latte utilizzato e dalla sua temperatura.
La macchina non eroga vapore.	La funzione vapore non è stata attivata in modo corretto.	Seguire le indicazioni riportate nel paragrafo "Erogazione Vapore".
	La macchina non ha raggiunto la temperatura di erogazione vapore.	Attendere il raggiungimento della temperatura segnalata dall'illuminazione fissa del tasto (22).
Lancia vapore gocciola durante erogazione .	Presenza di calcare.	Eseguire il ciclo di decalcificazione.
	Presenza di calcare	Eseguire il ciclo di decalcificazione.



Nel caso il problema non sia stato risolto o per altre tipologie di guasti, contattare il servizio assistenza di zona.





Important safety information

1 Warnings

This user manual is an integral part of the appliance and must therefore be kept in its entirety and on-hand for the whole working life of the appliance.

1.1 Description for use

- The appliance can be used to prepare espresso and cappuccino coffee using ground coffee or coffee pods. All other use is considered improper. Do not use the appliance for purposes different to those for which it is intended.
- This appliance is for household use only. Furthermore, it cannot be used:
 - in kitchen areas provided for employees of shops, offices and other work environments;
 - in farms/farm holiday facilities;
 - by guests at hotels and motels, and in residential environments;
 - in bed and breakfasts.
- This appliance may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities (including children from the age of 8) provided they are supervised or instructed on the safe use of the appliance and they understand the associated risks.
- Children must not be allowed to play with the machine.
- Keep the appliance and its cable out of the reach of children under 8 years of age.

- Cleaning and maintenance can be performed by children from the age of 8, only if they are closely supervised by an adult.



1.2 General safety warnings

- Never immerse the appliance in water.
- Avoid getting the coffee machine wet and do not spray liquids onto it. In the event of contact with liquids, immediately disconnect the cable from the power outlet and dry thoroughly: Electric shock hazard!
- Do not position the appliance or cable above or near gas or electric hob burners when they are in use, inside an oven or near other heat sources.
- In the event of a fault, or if the power supply cable is damaged, have the appliance repaired only by a qualified technician or by an authorised after-sales service in order to prevent any hazards.
- Do not make any modifications to the appliance so as not to make the warranty void.
- Do not pull the cable to remove the plug from the outlet.



Important safety information

1.3 Safety recommendations for this appliance

- Follow all safety recommendations for safe use of the appliance.
- Read this user manual carefully before using the appliance.
- Do not leave the coffee machine unattended during use.
- Always disconnect the coffee machine from the power outlet before assembly/disassembly of components and before cleaning operations.
- Allow the coffee machine to cool down before cleaning.
- Do not use the coffee machine without the tank fitted or without water in the tank.
- Leave a space of at least 3 cm between the coffee machine and any walls to the rear or side, and a space of 15 cm above the coffee machine.
- Burns hazard! The coffee machine generates heat and produces hot water when running.
- Burns hazard! Do not touch the cup warmer shelf while the appliance is operating.
- Do not use the coffee machine with parts or accessories produced by other manufacturers.
- Only use the manufacturer's original spare parts. The use of spare parts not recommended by the manufacturer could lead to fires, electric shocks or personal injury.
- Only place the coffee machine on level and dry surfaces.

- Do not use aggressive detergents or sharp objects to clean the coffee machine.
- Never try to put out a fire/flames using water: turn off the appliance, remove the plug from the outlet and smother the flame with a lid or fire blanket.
- Do not let the electrical power cord come into contact with sharp edges.
- Do not position the appliance near to taps or sinks.
- If an extension cable is used, the nominal value indicated must be at least equivalent to the nominal value of the appliance. If the appliance has a 3-wire electric cable with earth, the extension must be a type with 3 wires and earth. The longest cable must be positioned in a way not to rest on the surface or table where it may be pulled by children or cause falls due to tripping.
- It is recommended to delicately dry the machine before use, since there may be slight traces of residual moisture originating from quality controls.

1.4 Information on power consumption in off/stand-by mode

Technical data on the appliance's power consumption in off/stand-by mode can be found at www.smeg.com under the page corresponding to the product in question.

EN - 2





Important safety information / Description



1.5 Manufacturer's liability

The manufacturer declines all liability for injury/damage to persons and objects due to:

- use of the appliance different from that envisioned;
- user manual has not been read;
- tampering with individual parts of the appliance;
- use of non-original spare parts;
- failure to comply with safety warnings.



Keep these instructions carefully. Whenever the appliance is transferred to other persons, it must be accompanied by these user instructions.

These instructions can be downloaded from the Web Smeg site "www.smeg.com".

1.6 Disposal



Devices bearing this symbol are subject to European Directive 2012/19/EU.

- All electric and electronic appliances must be disposed of separately from household waste, taking them to the relevant centres envisioned by the State. By disposing of the discarded device correctly, damage to the environment and risks to human health will be avoided. For further information regarding the disposal of the discarded device, contact the Municipal Administration, the Disposal dept., or the shop where the device was purchased.

2 Description of the appliance (Fig. A)

- 1 Cup-warmer shelf.
- 2 Dispensing unit.
- 3 Filter-holder.
- 4 Cup tray.
- 5 Level indicator.
- 6 Drip tray.
- 7 Steam wand.
- 8 Steam knob.
- 9 ON/OFF switch.
- 10 Water tank lid.
- 11 Water tank (1 litre).
- 12 Measuring/tamping scoop.
- 13 Coffee pod filter.
- 14 Single filter.
- 15 Double filter.
- 16 Water softener filter (optional).
- 17 Control panel.
- 18 Water hardness test strip.
- 19 Steam wand cleaning needle.



2.1 Description of accessories

Accessories included:

Measuring/tamping scoop (12)

- Accessory to use to dose the amount of ground coffee into the filter and press it inside.

Filters (13, 14, 15)

- This machine includes 3 filters; two pressurised for ground coffee and one for paper coffee pods (Fig.B).

Water hardness test strip (18)

- Use the strip supplied to detect the hardness of the water used as indicated in the "Machine setting - Water hardness" paragraph.





Use

2.2 Description of controls (Fig. A)




ON/OFF key (9)




Voltage is supplied to or removed from the machine by pressing this button.

Dispensing programme change key (23)

The product has 4 espresso functions and steam function, accessible through two menus, *White Menu* and *Orange Menu*.

Once the machine is ready for use, by pressing this key it is possible to change the dispensing menu from "White" to "Orange" and vice versa.

Key	White menu function
 (20)	Single espresso
 (21)	Double espresso
 (22)	Steam dispensing

Key	Orange menu function
 (20)	Long single espresso
 (21)	Long double espresso
 (22)	Steam dispensing

Descaling alarm (22)

When the key flashes with an orange light, it indicates that a descaling process is necessary.

2.3 Before commissioning (Fig. D)

- Remove any labels and stickers from the coffee machine.
- Thoroughly wash and dry the coffee machine components (see "4 Cleaning and maintenance").
- Remove the lid (10) pulling it upwards and then slide the tank out (11).
- Fill the tank (11) with cool, clean water directly from the tap or using a jug, ensuring not exceed the maximum level indicated on the tank.
- Re-introduce the tank (11) pressing it lightly in a way to open the valves located on the bottom of the tank itself.



Do not use the coffee machine without water in the tank or without the water tank fitted.
FAULT HAZARD!



The parts that may come into contact with foodstuffs are made using materials that comply with the provisions of the legislation in force.





Use



3 Use



Before starting the coffee machine, carefully read chapter "1 Warnings" and section "2.3 Before commissioning".

3.1 Commissioning (Fig. G and H)



On commissioning, the internal circuits must be rinsed. Proceed as described below.

- Switch the coffee machine on by pressing the ON/OFF switch (9): the LEDs of keys (20), (21) and (22) flash to indicate that the pre-set temperature is being reached. The coffee machine is ready for use as soon as the three LEDs stop flashing and have a fixed light.
- Attach the filter holder (3) with 2-cup filter (15) to the coffee machine.
- Position a container under the coffee dispensing nozzles and press the key (21).
- Repeat this procedure 5 times.
- Position a container under the hot water/steam wand (7).
- Turn the steam knob (8) anti-clockwise and dispense 100 ml of water.
- Turn the steam knob (8) again in a clockwise direction to end the operation.



It is recommended to rinse the internal circuits also when the coffee machine has not been used for a long period of time.

3.2 Dispensing programme change (Fig. A)



- The machine has two dispensing menus in its memory: *White Menu* and *Orange Menu*.

To pass from one program to another, press the key (23).

- In the *White Menu* all of the buttons have white lights, in the *Orange Menu* all of the keys have orange lights.
- For the specific functions of each menu, refer to section "2.2 Description of controls".

3.3 Preparing espresso coffee



The coffee machine has three filters (FIG. B):
1-cup filter (14), 2-cup filter (15) and pod filter (13). The corresponding icon is found under each filter.



To avoid spraying, do not remove the filter-holder during or immediately after dispensing: wait for a few seconds after dispensing has stopped.
BURNS HAZARD!

Recommendations for hotter coffee (Fig. G)

In order to obtain a hotter espresso coffee, it is recommended to:

- Heat the cups before making the coffee, by rinsing them under hot water.
- Attach the filter holder (3) to the machine with the filter inserted, without adding coffee. Press the 1-cup key (20) to dispense hot water into the cup to be used to make the coffee, this will heat the cup.





Use



When the machine has not been used for a while (more than 30 minutes), it is normal for the first cups of coffee not to be at the right temperature. Repeat the procedure described to obtain a hotter coffee.

Ground coffee (Fig. B-C-E-G)

- Insert the 1-cup (14) or 2-cup ground coffee filter (15) into the filter holder (3).
- Fill the filter (14) or (15) with ground coffee, making sure finely ground coffee is used, which is suitable for the espresso.
- Distribute the ground coffee evenly and tamp down using the tamping scoop (12).
- Remove any excess ground coffee from the edge of the filter holder (3). Attach the filter holder to the dispensing unit (2) and turn it to the right until it locks in place.



- For one cup, fill the relevant filter (14) with a level measure of coffee (approx. 7 grams.)
- For two cups, fill the filter (15) with two level measures.
- To obtain a strong coffee, tamp down the coffee firmly.
- To obtain a weak coffee, tamp down the coffee less.
- Before introducing the filter-holder into the dispensing unit, make sure the edge of the filter is cleaned to remove any coffee residues.

- Position the cup or cups under the filter holder nozzles.
- Press the key relative to the desired function. Preparation ends automatically for every function selected.
- For the specific beverages, refer to section "2.2 Description of controls".

- Once dispensing has ended, wait a few seconds and then remove the filter-holder (3) by turning it to the left.

Coffee pods (Fig. B-C-F-G)

- Insert the coffee pod filter (13) into the filter holder (3).
- Insert the pod into the filter holder (3), centring it as much as possible. Attach the filter holder (3) to the dispensing unit (2).
- Position the cup or cups under the filter holder nozzles (3) and press the dispensing key (20).
- Once the coffee has been dispensed, turn the filter holder (3) to the left to remove it.



Before dispensing, make sure that the pod flap remains inside the filter, and not on the edge.



- Dispensing can be stopped at any time by pressing the dispensing key again.



After having waited a few seconds following the end of every dispensing operation, it is advised to release the filter-holder and clean the coffee residues from the filter.

Setting the quantity of coffee

The quantity of coffee dispensed can be customised for every function.

To modify the quantity of coffee dispensed by the machine:

- Position a small or large cup under the dispenser (2).
- Press one of the keys relevant to the beverage to be dispensed (20) or (21) for at least 3 seconds, until the LED of the relative button remains on.
- On reaching the desired quantity, stop dispensing by pressing the key again.





Use



- The length has been set and is stored permanently.

3.4 Dispensing steam and preparing a cappuccino (Fig. H and I)

- Press the key (22), which starts to flash. Wait for the key to have a fixed light, which indicates that the correct steam dispensing temperature has been reached.
- When the LED (22) has a fixed light, position an empty recipient under the steam wand (7) and turn the steam knob (8) anti-clockwise to discharge any water present and then close the knob.
- Fill a container with 100 ml of cold milk, for every cappuccino to be prepared.
- Position the container with milk under the milk frothing wand (7), positioning the tip of the frothing wand in contact with the milk.
- Turn the steam knob (8) anti-clockwise to dispense the steam.
- Successively, introduce the steam wand into the milk, creating a vortex with the container of milk.
- Once the ideal temperature has been reached, stop dispensing by turning the steam knob (8) clockwise.
- Pour the frothy milk into the cups with the previously-prepared espresso.



- To make several cappuccinos, first prepare all the coffees and then froth the milk for all of them together.
- At the end of the operation, clean the steam wand (7) immediately using a damp cloth.

- Discharge any milk residues by turning the steam knob to let the steam out.
- Do not dispense steam for longer than 60 seconds max.
- After heating the milk, the internal part of the steam wand (7) must be cleaned by dispensing steam for a few seconds.
- Clean the steam wand (7) every time it is used, to prevent the deposit of milk residues or clogging. For complete cleaning of the steam wand, see the "Cleaning and Maintenance" paragraph.



The drip tray (6) can be removed if tall cups are used.



The result of the steam function can be affected by the ingredients used. To obtain a good cappuccino, we recommend using semi-skimmed or full-fat milk at fridge temperature (about 5°C).



To prevent obtaining milk with not much froth or large bubbles, always clean the steam wand as described in paragraph "4 Cleaning and maintenance".

Z



Use

How to cool the heating element (Fig. H)



When the temperature of the heating element is too high to dispense coffee, buttons (20) and (21) flash alternately.

The heating element must be cooled down if you wish to prepare a coffee immediately after frothing milk.

If the heating element is not cooled down, the coffee dispensed will taste burned.

To cool it quickly, proceed as follows:

- Position a container underneath the steam wand (7) and turn the steam knob (8) anti-clockwise to dispense hot water.
- The steam wand (7) will initially dispense steam. Burns hazard. Successively, hot water will be dispensed. This means that the heating element has reached the correct temperature to dispense coffee.
- Turn the steam knob (8) clockwise and prepare the coffee.

3.5 Dispensing hot water (Fig. H)

- Turn the machine on using the ON/OFF switch and wait until the coffee dispensing LEDs have a fixed light.
- Position a recipient under the steam wand (7).
- Turn the steam knob (8) anti-clockwise and dispense hot water.
- Stop dispensing by turning the steam knob (8) clockwise.

3.6 Accessing the programming menu and changing the settings

- Make sure that the machine is ready for use and maintenance. Press the key (23) for 5 seconds until all keys start to flash: the machine is in programming mode.
- Set the machine to meet your requirements (see the next page).
- To exit the menu, wait for 30 seconds without pressing any key.

Setting the coffee temperature

- Access the programming menu.
- Press the key (20) to set the temperature of the coffee.
- The key (20) flashes 3 times, after which the current setting LEDs turn on:

LEDs	Setting the temperature
	Low
	Medium
	High

- The LEDs start to flash in sequence.
- Press the key corresponding to the desired temperature: low (20), medium (21) or high (22).
- The key selected flashes to indicate the selection has been stored and a single sound is emitted if the acoustic signals are activated.





Use



Setting water hardness

- The machine is factory set to "Hard Water Level". The machine can also be set according to the actual water hardness in the various regions for less frequent descaling.
- If you don't know the water hardness, use the test strip supplied (18) and follow the instructions below.
- Remove the reactive strip supplied from its packaging.
- Fully submerge the strip in a glass of water for about one second.
- Remove the strip from the water and shake it slightly. Read the results after approx. one minute.

If 5 blue stripes appear on the strip, select the "soft water" setting.

If 1 or 2 pink stripes appear on the strip, select the "average water" setting.

If 3, 4 or 5 pink stripes appear on the strip, select the "hard water" setting.

- Access the programming menu.
- Press the key (21) to set water hardness.
- The key (21) flashes 3 times, after which the current setting LEDs turn on:

LEDs	Setting water
	Soft
	Medium
	Hard

- The LEDs start to flash in sequence.

- Press the key corresponding to water hardness:

Soft	Medium	Hard
<10°dH	10°dH - 20°dH	>20°dH
<18°fH	18°fH - 36°fH	>36°fH
<180 mg/l CaCo3	180-300 mg/l CaCo3	360 mg/l CaCo3

- The key selected flashes to indicate the selection has been stored and a single sound is emitted if the acoustic signals are activated.



To prolong machine operation and preserve the aroma and flavour of the coffee, use of the Smeg Water Softener Filter is recommended (optional, not supplied). For installation and operation, follow the instructions accompanying the accessory. Once installed, set the level of water hardness at "Soft", following the indications in the previous paragraph.

Setting the automatic shut-off time

In order to save energy, the coffee machine has an automatic shut-off function and will turn itself off when it has not been used for a certain period of time.

To turn the appliance back on, press any button on the control panel.

To set the automatic shut-off time:

- Access the programming menu (see section "3.6 Access programming menu and change settings").
- Press the key (22) to set the automatic shut-off time.





Cleaning and maintenance

- The key (22) flashes 3 times, after which the current setting LEDs turn on:

LEDs	Time setting
	10 minutes
	30 minutes
	1 hour

- The LEDs start to flash in sequence.
- Press the button corresponding to the time you wish to set, choosing from 10 minutes (20), 30 minutes (21) or 1 hour (22).
- The key selected flashes to indicate the selection has been stored and a single sound is emitted if the acoustic signals are activated.

Restoring factory values

To restore factory settings:

- Hold keys (21) and (23) down simultaneously for at least 10 seconds.
- All of the buttons will flash together once to indicate that the original settings have been reset.

Activation/deactivation of acoustic signals

- The machine is set by default with the acoustic signals deactivated.
- The acoustic signals can be disabled/enabled by holding keys (20) and (23) down for 5 seconds;
- The key (20) flashes three times indicating that the setting has been stored.

4 Cleaning and maintenance

4.1 Warnings



Electrocution hazard.

- Remove the plug from the power outlet before cleaning the coffee machine.
- Never immerse the coffee machine in water or other liquids.
- Allow the coffee machine to cool down before cleaning.



Risk of damage to the surfaces.

- Do not use steam jets to clean the coffee machine.
- Do not use cleaning products containing chlorine, ammonia or bleach on parts with metal surface finishes (e.g. anodised, nickel or chrome-plated).
- Do not use abrasive or corrosive detergents (e.g. powder products, stain removers and metal scourers).
- Do not use rough or abrasive materials or sharp metal scrapers.

4.2 Cleaning the coffee machine body

To keep the external surfaces in good condition, they must be cleaned regularly after all use and when they have cooled down. Clean with a soft, damp cloth.





Cleaning and maintenance



4.3 Cleaning the coffee machine components

Cleaning the drip tray (Fig. I)

The drip tray (6) is equipped with a red float (5) which projects from the cup holder tray when the maximum liquid level is exceeded.

- Remove the cup holder tray (4) and then remove the drip tray (6) to empty it.
- Clean the drip tray (6) with a cloth and then re-position it together with the cup holder tray (4).
- Dry components and reassemble in the machine.

Cleaning the coffee filters

Clean the coffee filters (13), (14) and (15) regularly under running water. If the holes are clogged, clean them using the needle supplied (19).

Cleaning the steam wand (Fig. L)

Clean the steam wand (7) immediately after use.

- Turn the steam knob (8) anti-clockwise to let a little steam out and allow any milk inside to flow out.
- Check that the steam exit hole is not blocked. In the event of any deposits, clean the steam exit hole using the needle supplied (19).

Cleaning the dispensing unit

The dispensing unit (2) must be rinsed every 200 coffees made by dispensing approximately 500 ml of water by pressing the coffee keys (20) or (21) without adding ground coffee or a pod.

Cleaning the water tank

Clean the water tank (11) approx. once a month using a moist cloth and mild detergent.



Cleaning and maintenance

4.4 Descaling

The coffee machine needs descaling when the orange LED on the key (steam) flashes.

The warning will be displayed every time the machine exits the stand-by status, until the descaling procedure is performed.

Proceed as follows to run the descaling cycle:

- Empty the water tank (11) completely and remove the water softening filter (if present).
- Fill the water tank (11) up to MAX with a solution of water and descaler following the doses recommended by the manufacturer.
- Remove the filter holder (3) and position a container under the dispenser (2) and the steam wand (7).
- Turn the machine on by pressing the ON/OFF button.
- As soon as the machine is ready, hold the key (22) down for 10 seconds until the orange LED has a fixed light.
- Turn the steam knob (8) anti-clockwise.
- Press the key (22) to start descaling, the key (22) starts to flash.
- The descaling cycle automatically performs a series of rinse cycles at intervals to remove lime scale from the inside of the coffee machine, continuing until the tank (11) is empty.
- The descaling cycle stops and the white LED (22) switches on.
- Remove the water tank (11), empty it and rinse it out.
- Fill the tank (11) with water to the maximum level mark and insert it into its housing.
- Position an empty container under the steam wand (7), an empty container under the dispensing unit (2) and check that the steam knob (8) is horizontal.
- Press the steam key (22) again to start the rinse cycle.

- When the tank (11) is empty, it means that the rinse cycle has ended and the machine goes back to ready status.

- Turn the steam knob (8) clockwise.



Personal injury hazard.

- The descaler contains acids that can irritate the skin and eyes.
- Follow the manufacturer's instructions and safety warnings on the packet scrupulously in the event of contact with skin or eyes.
- Use descaler products recommended by Smeg to prevent damage to the coffee machine.



What to do if...



Problem	Possible causes	Solution
Coffee does not come out.	No water in the tank (11). Buttons (20) and (21) flash.	Fill the tank (11).
	The filter holes (13-14-15) are blocked.	Clean the filter (13-14-15) using the needle supplied (19).
	The tank (11) is not inserted correctly.	Insert the tank (11) correctly into its housing.
	Lime scale build-up.	Perform a descaling cycle.
The coffee drips from the filter holder (3) and not from the nozzles.	The filter holder (3) is not attached correctly or is dirty.	Attach the filter holder (3) and rotate it fully home. Clean the filter holder (3).
	The dispensing unit gasket is worn.	Have it replaced at an authorised After-sales Centre.
	The nozzle holes are blocked.	Clean the nozzle holes.
	The filter has been overfilled.	Introduce the correct quantity into the filter using the measuring scoop supplied.
The filter holder (3) will not attach to the coffee machine.	The filter has been overfilled.	Use the measuring scoop (12) supplied and use the correct filter.
The coffee machine does not work and all the LEDs flash.	Possible fault.	Unplug the coffee machine and contact an Authorised After-sales Centre.
The "crema" of the coffee is light in colour and comes out of the nozzle quickly.	The ground coffee has not been tamped sufficiently.	Tamp the coffee harder.
	There is insufficient ground coffee.	Increase the amount.
	The ground coffee is too coarse.	Use only ground coffee for espresso coffee machines.
	Poor quality ground coffee.	Change the type of ground coffee.

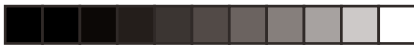




What to do if...

Problem	Possible causes	Solution
The "crema" of the coffee is dark in colour and comes out of the nozzle slowly.	The ground coffee has not been tamped too hard.	Tamp the coffee with less force.
	There is too much ground coffee.	Reduce the amount used.
	The dispensing unit (2) or filter (13-14-15) are blocked.	Clean the dispensing unit (2) and the filter (13-14-15).
	The ground coffee is too fine.	Use only ground coffee for espresso coffee machines.
The LEDs (20) and (21) flash for a few seconds.	Lime scale build-up.	Perform a descaling cycle.
	Steam knob (8) open.	Turn the steam knob (8) clockwise to close it.
	High heating element temperature.	Cool the heating element as described on page 6.
The coffee is not hot.	No water in the tank (11).	Fill the tank (11).
	The tank (11) is not inserted correctly.	Insert the tank (11) correctly into its housing.
	Machine not used for a long period of time.	Increase the temperature of the coffee from the programming menu following that indicated in the "Setting the coffee temperature" paragraph. Dispense hot water into the cup in which the coffee will be prepared in order to heat the cup, as described in paragraph 3.3.
Insufficient frothing.	The cups have not been pre-heated.	Heat cups by rinsing them with hot water (Note: the hot water function can be used).
	The steam wand is dirty.	Thoroughly clean the steam wand removing the steel nozzle and following the instructions in the manual. Note: froth quality also depends on the type of milk used and its temperature.





What to do if...



Problem	Possible causes	Solution
The machine does not dispense steam.	The steam function was not correctly turned on.	Follow the instructions in paragraph "Steam dispensing".
	The machine did not reach the steam dispensing temperature.	Wait until the temperature is reached, indicated by key (22) with fixed light.
Steam wand drips during dispensing	Lime scale build-up.	Perform a descaling cycle.
	Lime scale build-up	Perform a de-scaling cycle.



Contact local technical support if the problem is not solved or in case of other types of faults.







Consignes importantes

1 Avertissements

Ce mode d'emploi fait partie intégrante de l'appareil et doit être conservé intact et à portée de main de l'utilisateur pendant toute sa durée de vie.

1.1 Description de l'utilisation

- L'appareil peut être utilisé pour préparer des cafés expresso et des cappuccinos en utilisant du café moulu ou des dosettes. Toute autre utilisation n'est pas conforme. Ne pas utiliser l'appareil dans des buts différents de ceux pour lesquels il est prévu.
- Cet appareil est destiné uniquement à un usage domestique. De plus, il ne peut pas être utilisé :
 - par les employés dans l'espace cuisine des magasins, dans les bureaux et autres environnements de travail ;
 - dans les exploitations agricoles/les fermes de vacances ;
 - par les clients dans les hôtels, les motels et les locaux résidentiels ;
 - dans les chambres d'hôtes.
- L'utilisation de cet appareil est consentie aux personnes (y compris les enfants de plus de 8 ans) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, uniquement si elles sont sous le contrôle d'un adulte ou si elles ont été formées à l'utilisation sans danger de l'appareil en comprenant les dangers liés à son utilisation.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.

- Tenir l'appareil et son câble hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
- Les opérations de nettoyage ou d'entretien peuvent être effectuées par des enfants âgés d'au moins 8 ans, uniquement sous la surveillance d'un adulte.

FR

1.2 Avertissements de sécurité générale

- Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau.
- Éviter de mouiller ou de pulvériser des liquides sur la machine à café. En cas de contact avec des liquides, débranchez immédiatement le câble de la prise électrique et séchez-le soigneusement : Danger de décharges électriques !
- Ne pas placer l'appareil ou le cordon d'alimentation sur ou près d'une cuisinière à gaz ou électrique allumée, à l'intérieur d'un four ou près de sources de chaleur.
- En cas de panne, ou si le cordon d'alimentation est endommagé, faire réparer l'appareil uniquement par un technicien qualifié ou un centre de service agréé afin d'éviter tout danger.
- Il ne faut apporter aucune modification à l'appareil sous peine d'annulation de la garantie.
- Ne pas tirer sur le câble pour débrancher la fiche de la prise de courant.

FR - 1



Consignes importantes

1.3 Avertissements pour cet appareil

- - Suivre toutes les consignes de sécurité pour une utilisation sûre de l'appareil.
- Lire attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil.
- Ne pas laisser l'électroménager sans surveillance pendant le fonctionnement.
- Débrancher toujours la machine à café de la prise de courant avant d'assembler et de démonter les composants et avant de la nettoyer.
- Laisser la machine à café refroidir avant de la nettoyer.
- Ne pas utiliser la machine à café sans eau dans le réservoir ou sans réservoir.
- Laisser un espace d'au moins 3 cm entre la machine à café et tout mur latéral ou arrière et laisser un espace d'au moins 15 cm au-dessus de la machine à café.
- Risque de brûlures ! Durant son fonctionnement, la machine à café génère de la chaleur et produit de l'eau chaude et de la vapeur.
- Risque de brûlures ! Ne pas toucher le plateau chauffe-tasses pendant le fonctionnement.
- Ne pas utiliser la machine à café en combinaison avec des pièces ou des accessoires d'autres fabricants.
- Utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine du fabricant. L'utilisation de pièces de rechange non recommandées par le fabricant peut provoquer un incendie, une décharge électrique ou des blessures.
- Poser la machine à café uniquement sur des surfaces plates et sèches.
- Ne pas utiliser de jets de vapeur ou d'objets tranchants pour nettoyer la machine à café.
- Ne jamais essayer d'éteindre une flamme/un incendie avec de l'eau : éteindre l'appareil, retirer la fiche de la prise et couvrir la flamme avec un couvercle ou une couverture anti-feu.
- Ne pas laisser le cordon d'alimentation entrer en contact avec les arêtes vives.
- Ne pas positionner l'appareil à proximité d'éviers ou de robinets.
- Pour utiliser une rallonge, la valeur nominale indiquée doit être au moins équivalente à la valeur nominale de l'appareil. Si l'appareil est équipé d'un câble électrique à 3 pôles avec mise à la terre, la rallonge doit être du type à 3 PÔLES AVEC MISE À LA TERRE. Le câble le plus long doit être positionné de manière à ne pas reposer sur le sol ou la table où il pourrait être tiré par des enfants ou provoquer des trébuchements.
- Il est suggéré de sécher délicatement la machine avant de l'utiliser car il pourrait y avoir de légères traces d'humidité résiduelle issues des contrôles de qualité.





Consignes importantes / Description



1.4 Informations sur la consommation d'énergie en mode éteint/veille

Les données techniques sur la consommation en mode éteint/veille de l'appareil peuvent être consultées sur le site www.smeg.com à la page consacrée au produit en question.

1.5 Responsabilité du fabricant

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages subis par des personnes et des choses causés par :

- utilisation de l'appareil autre que celle prévue ;
- manque de lecture du mode d'emploi ;
- altération même d'une seule partie de l'appareil ;
- utilisation de pièces de rechange non originales ;
- non-respect des consignes de sécurité.



Conserver soigneusement ces instructions. Si l'appareil devait être cédé à d'autres personnes, leur remettre également ces instructions d'utilisation.

Ces instructions peuvent être téléchargées du site web Smeg « www.smeg.com ».

1.6 Élimination



Les appareils portant ce symbole sont soumis à la directive européenne 2012/19/EU.

- Tous les appareils électriques et électroniques usés doivent être éliminés séparément des déchets domestiques,

en les remettant dans les centres appropriés prévus par l'État. En éliminant correctement l'appareil hors d'usage, les dommages à l'environnement et les risques pour la santé des personnes sont évités. Pour obtenir plus d'informations sur l'élimination de l'appareil hors d'usage, s'adresser à l'administration municipale, au bureau d'élimination et au magasin où l'appareil a été acheté.

FR

2 Description de l'appareil (Fig. A)

- 1 Plateau chauffe-tasses.
- 2 Groupe distributeur.
- 3 Porte-filtre.
- 4 Grille du support de tasse.
- 5 Indicateur de niveau.
- 6 Plateau d'égouttement.
- 7 Levier vapeur.
- 8 Bouton vapeur.
- 9 Bouton ON/OFF.
- 10 Couvercle du réservoir à eau.
- 11 Réservoir d'eau (1 litre).
- 12 Doseur/tamper à café.
- 13 Filtre dosette.
- 14 Filtre simple.
- 15 Filtre double.
- 16 Filtre adoucisseur d'eau (facultatif).
- 17 Panneau de commandes.
- 18 Bandelette pour le test de dureté de l'eau.
- 19 Aiguille de nettoyage de lance vapeur.

2.1 Description des accessoires

Accessoires fournis :

Doseur/tamper à café (12)

- Accessoire à utiliser pour doser la quantité de café moulu à l'intérieur du filtre et pour le tasser.

FR - 3





Utilisation

Filtres (13, 14, 15)

- Cette machine est fournie avec 3 filtres ; deux pressurisés pour le café moulu et un pour les dosettes en papier (Fig. B).

Bandelette pour le test de dureté de l'eau (18)

- Utiliser la bandelette fournie pour mesurer la dureté de l'eau utilisée, comme décrit dans le § « Réglages de la machine - Dureté de l'eau ».




2.2 Description des commandes (Fig. A)




Touche ON/OFF (9)

Appuyer sur la touche pour allumer ou éteindre la machine.

Touche de changement de programme de service (23)

Le produit dispose de 4 fonctions expresso et fonction vapeur, accessibles par le biais de deux menus, *le menu blanc* et *le menu orange*. Une fois que la machine est prête à l'emploi, une pression sur ce bouton permet de changer le menu de distribution de Blanc à Orange et vice-versa.

Touche	Fonction Menu blanc
 (20)	Expresso simple
 (21)	Expresso double
 (22)	Production de vapeur

Touche	Fonction Menu orange
 (20)	Expresso simple long
 (21)	Expresso double long
 (22)	Production de vapeur

Alarme de détartrage (22)

Le bouton clignote en orange pour indiquer qu'un processus de détartrage s'impose.

2.3 Avant la première utilisation (Fig. D)

- Retirer toutes les étiquettes et tous les autocollants de la machine à café.
- Laver et sécher soigneusement les composants de la machine à café (voir « 4 Nettoyage et entretien »).
- Retirer le couvercle (10) en le tirant vers le haut, puis retirer le réservoir (11).
- Remplir le réservoir (11) d'eau fraîche et propre directement sous le robinet ou à l'aide d'une carafe, en veillant à ne pas dépasser le niveau maximal indiqué sur le réservoir.
- Remettre le réservoir (11) en l'enfonçant légèrement de manière à ouvrir les valves au fond du réservoir.



Ne pas utiliser la machine à café sans eau dans le réservoir ou sans réservoir.
RISQUE DE PANNE !



Les parties pouvant entrer en contact avec les denrées alimentaires sont fabriquées dans des matériaux conformes à la législation en vigueur.





Utilisation



3 Utilisation



Avant de mettre la machine à café en marche, lire attentivement le chapitre « 1 Avertissements » et le § « 2.3 Avant la première utilisation ».

3.1 Première utilisation (Fig. G et H)



Il faut rincer les circuits internes lors de la première utilisation. Procéder comme décrit ci-dessous.

- Mettre la machine à café en marche en appuyant sur l'interrupteur ON/OFF (9) : les voyants des touches (20), (21) et (22) clignotent pour indiquer que la température pré-réglée est atteinte. La machine à café est prête à l'emploi dès que les trois voyants deviennent fixes.
- Fixer le porte-filtre (3) avec le filtre double tasse (15) à la machine à café.
- Placer un récipient sous les buses à café et appuyer sur la touche (21).
- Répéter ce processus 5 fois.
- Placer un récipient sous la buse d'eau chaude/vapeur (7).
- Tourner le bouton vapeur (8) vers la gauche et distribuer 100 ml d'eau.
- Tourner à nouveau le bouton vapeur (8) vers la droite pour terminer.



Le rinçage des circuits internes est également recommandé si la machine à café n'a pas été utilisée pendant une longue période.

3.2 Changement de programme de distribution (Fig. A)

- La machine dispose de deux menus de distribution en mémoire : *Menu blanc* et *Menu orange*.
Pour passer d'un programme à un autre, appuyer sur la touche (23).
- Dans le *menu blanc*, tous les boutons sont allumés en blanc, dans le *menu orange*, tous les boutons sont allumés en orange.
- Pour les fonctions spécifiques de chaque menu, consulter le § « 2.2 Description des commandes ».

FR

3.3 Préparation du café expresso



La machine à café est équipée de trois filtres (FIG. B):

Filtre à une tasse (14), filtre à deux tasses (15) et filtre à dosettes (13).
L'icône correspondante se trouve sous chaque filtre.



Pour éviter les éclaboussures, il ne faut pas retirer le porte-filtre pendant ou immédiatement après la distribution, mais attendre quelques secondes une fois terminée.
DANGER DE BRÛLURES !

Conseils pour un café plus chaud (Fig. G)

Pour un café expresso plus chaud, nous vous recommandons :

- Chauffer les tasses avant de préparer le café en les passant sous un peu d'eau chaude.





Utilisation

- Accrocher le porte-filtre (3) à la machine avec le filtre inséré, sans ajouter de café. En utilisant la tasse dans laquelle le café sera préparé, appuyer sur la touche 1 tasse (20) et faire couler de l'eau chaude pour réchauffer la tasse.



Il est tout à fait normal qu'après une inactivité prolongée de la machine (pause de plus de 30 minutes) les premiers cafés ne soient pas à la bonne température. Répéter la procédure décrite pour obtenir un café plus chaud.

Café moulu en poudre (Fig. B-C-E-G)

- Insérer le filtre à café moulu à une tasse (14) ou à deux tasses (15) dans le porte-filtre (3).
- Remplir le filtre (14) ou (15) de café moulu, en veillant à utiliser une mouture fine, adaptée à l'expresso.
- Répartir uniformément le café moulu et tasser à l'aide du tamper (12).
- Retirer l'excédent de café moulu du bord du porte-filtre (3) ; accrocher ce dernier au groupe distributeur (2) et le tourner vers la droite jusqu'à ce qu'il soit serré.



- Pour une tasse, remplir le filtre (14) avec une cuillère à café rase (environ 7 grammes).
- Pour deux tasses, remplir le filtre à café (15) avec deux cuillères rases.
- Pour obtenir un café fort, tasser plus fort le café moulu avec le tamper.
- Pour un café léger, tasser légèrement le café moulu avec le tamper.
- Avant d'insérer le porte-filtre dans l'unité d'infusion, veillez à nettoyer le bord du filtre pour éliminer tout résidu de café.

- Placer la ou les tasses sous les becs du porte-filtre.
- Appuyer sur la touche de la fonction souhaitée. Pour chaque fonction sélectionnée, la préparation se termine automatiquement.
- Pour les boissons, consulter le § « 2.2 Description des commandes ».
- Une fois la distribution terminée, patienter quelques secondes puis tourner le porte-filtre (3) vers la gauche pour le retirer.

Café en dosettes (Fig. B-C-F-G)

- Insérer le filtre à dosettes de café (13) dans le porte-filtre (3).
- Insérer la dosette dans le porte-filtre (3) en essayant de la centrer le plus possible. Accrocher le porte-filtre (3) sur le groupe distributeur (2).
- Placer la ou les tasses sous les becs du porte-filtre (3) et appuyer sur la touche de distribution (20).
- Une fois la distribution terminée, tourner le porte-filtre vers la gauche pour le retirer (3).



Avant de distribuer, assurez-vous que le rabat de la dosette reste inséré à l'intérieur du filtre, et non sur le bord.



- La distribution peut être arrêtée à tout moment en appuyant à nouveau sur la touche de distribution.



À la fin de chaque distribution, après avoir attendu quelques secondes, il est recommandé de libérer le porte-filtre et de nettoyer le filtre des résidus de café.





Utilisation



Réglage de la quantité de café

Il est possible de personnaliser, pour chaque type de fonction, la quantité de café distribuée. Pour modifier la quantité de café distribuée par la machine :

- Placer une petite tasse ou une grande tasse sous la buse (2).
- Appuyer pendant au moins 3 secondes sur l'un des boutons correspondants à la boisson à distribuer (20) ou (21) jusqu'à ce que le voyant du bouton respectif reste allumé.
- Lorsque la quantité souhaitée est atteinte, arrêter la distribution en appuyant à nouveau sur la touche.
- La quantité a été définie fixée et est enregistrée de façon permanente.

3.4 Distribution de vapeur et préparation du cappuccino (Fig. H et I)

- Appuyer sur la touche (22) laquelle se mettra à clignoter. Attendre l'éclairage fixe de la touche indiquant que la juste température de distribution de la vapeur a été atteinte.
- Lorsque le voyant (22) devient fixe, placer un récipient vide sous la buse vapeur (7) et tourner le bouton vapeur (8) vers la gauche pour purger l'eau présente, puis refermer le bouton.
- Remplir un récipient avec 100 ml de lait froid pour chaque cappuccino à préparer.
- Placer le récipient contenant le lait sous la buse vapeur (7), en positionnant l'extrémité de la buse en contact avec le lait.
- Tourner le bouton vapeur (8) vers la gauche pour activer la distribution de la vapeur.
- Plonger ensuite la buse vapeur dans le lait, en créant un tourbillon avec le pot à lait.
- Une fois la température optimale atteinte, arrêter la distribution en tournant le bouton vapeur (8) vers la droite.

- Verser le lait fouetté dans les tasses avec le café expresso préalablement préparé.



- Pour faire plusieurs cappuccinos, il faut d'abord préparer tous les cafés, puis faire mousser le lait pour tous les cappuccinos.
- À la fin de l'opération, nettoyer immédiatement la buse vapeur avec un chiffon humide (7).

- Vider les résidus de lait en tournant le bouton de vapeur pour libérer la vapeur.
- Faire sortir de la vapeur pendant 60 secondes.
- Après avoir chauffé le lait, nettoyer l'intérieur de la buse vapeur (7) en distribuant de la vapeur pendant quelques secondes.
- Nettoyer la buse vapeur (7) à chaque utilisation afin d'éviter les résidus de lait ou le colmatage. Pour un nettoyage complet de la buse à vapeur, voir le paragraphe « Nettoyage et entretien ».



Pour les tasses très hautes, il est possible de retirer le plateau d'égouttement (6).



Le résultat de la fonction de la vapeur peut être influencé par les ingrédients utilisés. Pour avoir un bon résultat il est conseillé d'utiliser du lait partiellement écrémé ou entier à la température du réfrigérateur (environ 5%).

FR

FR - 7





Utilisation



Pour éviter d'obtenir un lait peu mousseux, ou avec de grosses bulles, toujours nettoyer la buse vapeur en suivant les instructions fournies au § «4 Nettoyage et entretien».

Comment refroidir l'élément chauffant (Fig. H)



Lorsque l'élément chauffant est trop chaud pour distribuer du café, les boutons (20) et (21) clignotent en alternance.

Il faut que l'élément chauffant refroidisse pour pouvoir faire du café immédiatement après avoir fait mousser le lait.

Si l'élément chauffant n'a pas suffisamment refroidi, le café sortira brûlé.

Pour le refroidir rapidement, procédez comme suit :

- Placer un récipient sous la buse vapeur (7) et tourner le bouton vapeur (8) vers la gauche pour délivrer de l'eau chaude.
- La buse vapeur (7) distribuera d'abord de la vapeur. Attention aux brûlures. Elle distribuera ensuite de l'eau chaude : cela signifie que l'élément chauffant a atteint la bonne température pour la distribution du café.
- Tourner le bouton vapeur (8) vers la droite et préparer le café.

3.5 Distribution d'eau chaude (Fig. H)

- Mettre la machine en marche à l'aide de l'interrupteur ON/OFF et attendre que les voyants de distribution du café soient fixes.
- Placer un récipient sous la buse vapeur (7).
- Tourner le bouton vapeur (8) vers la gauche pour arrêter l'écoulement d'eau chaude.
- Arrêter la distribution en tournant le bouton vapeur (8) vers la droite.

FR - 8

3.6 Accès au menu de programmation et modification des paramètres

- S'assurer que la machine est prête à fonctionner et appuyer sur le bouton (23) pendant 5 secondes jusqu'à ce que tous les boutons commencent à clignoter : la machine est en mode de programmation.
- Régler la machine en fonction de vos besoins (voir page suivante).
- Pour quitter le menu, attendre 30 secondes sans appuyer sur aucune touche.

Réglage de la température des cafés

- Accéder au menu programmation.
- Appuyer sur la touche (20) pour régler la température désirée.
- Le bouton (20) clignote 3 fois, après quoi les voyants du réglage actuel s'allument :

Voyants	Programmation de la température
	Basse
	Moyenne
	Élevée

- Les voyants se mettent à clignoter en séquence.
- Appuyer sur le bouton correspondant à la température souhaitée : basse (20), moyenne (21) ou haute (22).
- Le bouton sélectionné clignote pour indiquer que la sélection est enregistrée et un son unique est émis si les signaux sonores sont activés.





Nettoyage et entretien



Réglage de la dureté de l'eau

- La machine est préconfigurée à l'usine sur le « Niveau d'eau dure ». Il est possible de programmer la machine selon la réelle dureté de l'eau utilisée dans les différentes régions, ce qui rend ainsi moins fréquente l'opération de détartrage.
- Si on ne connaît pas la dureté de l'eau, utiliser la bandelette pour le test spécifique, (18) fournie en suivant les consignes ci-après.
- Enlever de son emballage la bandelette de test fournie.
- Plonger complètement la bandelette dans un verre d'eau pendant environ une seconde.
- Extraire la bandelette de l'eau et la secouer légèrement. Après environ une minute lire les résultats.
Si la bandelette comporte 5 encoches de couleur bleue, sélectionner la configuration « eau douce ».
Si la bandelette comporte 1 ou 2 encoches de couleur rose sélectionner la configuration « eau moyenne ».
Si la bandelette comporte 3, 4 ou 5 encoches de couleur rose, sélectionner la configuration « eau dure ».
- Accéder au menu programmation.
- Appuyer sur la touche (21) pour configurer la dureté de l'eau.
- Le bouton (21) clignote 3 fois, après quoi les voyants du réglage actuel s'allument :

Voyants	Réglage de l'eau
	Douce
	Moyenne
	Dure

- Les voyants se mettent à clignoter en séquence.
- Appuyer sur le bouton correspondant à la dureté de l'eau :

Douce	Moyenne	Dure
<10°dH	10°dH - 20°dH	>20°dH
<18°fH	18°fH - 36°fH	>36°fH
<180 mg/l CaCo3	180-300 mg/l CaCo3	360 mg/l CaCo3

FR

- Le bouton sélectionné clignote pour indiquer que la sélection est enregistrée et un son unique est émis si les signaux sonores sont activés.



Pour prolonger le fonctionnement de la machine et préserver l'arôme et le goût du café, il est conseillé d'utiliser le Filtre Adoucisseur Smeg (facultatif, non fourni). Pour l'installation et le fonctionnement suivre les consignes qui accompagnent l'accessoire. Une fois qu'il est installé, programmer le niveau de dureté de l'eau sur Douce en suivant les indications au paragraphe précédent.

Réglage de l'heure d'arrêt automatique

Pour des raisons d'économie d'énergie, la machine à café est équipée d'une fonction d'arrêt automatique en cas d'inutilisation prolongée.

Pour remettre la machine en marche, appuyer sur n'importe quelle touche du panneau de commande.





Nettoyage et entretien

Pour régler le temps d'arrêt automatique :

- Accéder au menu de programmation (voir § « 3.6 Accès au menu de programmation et de modification des paramètres »).
- Appuyer sur la touche (22) pour configurer le temps d'arrêt automatique.
- Le bouton (22) clignote 3 fois, après quoi les voyants du réglage actuel s'allument :

Voyants	Réglage du temps
	10 minutes
	30 minutes
	1 heure

- Les voyants se mettent à clignoter en séquence.
- Appuyer sur le bouton correspondant à l'heure à régler, en choisissant entre 10 minutes (20), 30 minutes (21) ou 1 heure (22).
- Le bouton sélectionné clignote pour indiquer que la sélection est enregistrée et un son unique est émis si les signaux sonores sont activés.

Réinitialisation des valeurs d'usine

Pour restaurer les paramètres d'usine :

- Appuyer simultanément sur les touches (21) et (23) pendant au moins 10 secondes.
- Tous les boutons clignotent ensemble une fois pour indiquer que les paramètres d'origine ont été restaurés.

Activation/désactivation des signaux acoustiques

- La machine est réglée par défaut avec les signaux sonores désactivés.
- Les signaux sonores peuvent être désactivés/activés en maintenant les boutons (20) et

(23) enfoncés pendant 5 secondes ;

- Le bouton (20) clignote trois fois pour indiquer que le réglage a été enregistré.

4 Nettoyage et entretien

4.1 Avertissements



Danger d'électrocution.

- Débrancher la fiche de la prise murale avant de nettoyer la machine à café.
- Ne pas immerger le corps de la machine à café dans de l'eau ou d'autres liquides.
- Laisser la machine à café refroidir avant de la nettoyer.



Risque d'endommagement des surfaces.

- N'utilisez pas de jets de vapeur pour nettoyer la machine à café.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage contenant du chlore, de l'ammoniac ou du Javel sur les pièces à surface métallique (par exemple, anodisées, nickelées ou chromées).
- N'utilisez pas de nettoyeurs abrasifs ou corrosifs (par exemple, produits en poudre, détachants et éponges métalliques).
- N'utilisez pas de matériaux rugueux, abrasifs ou de grattoirs métalliques tranchants.

4.2 Nettoyage du corps de la machine à café

Pour une bonne conservation des surfaces externes, il est nécessaire de les nettoyer régulièrement après chaque utilisation, après les avoir laissées refroidir. Nettoyer soigneusement avec un chiffon doux et sec.





Nettoyage et entretien



4.3 Nettoyage des composants de la machine à café

Nettoyage du plateau d'égouttement (Fig. I)

Le plateau d'égouttement (6) est équipé d'un flotteur rouge (5) qui dépasse de la grille porte-tasses dès que le niveau maximum de liquide est dépassé.

- Retirer la grille porte-tasses (4), puis le plateau d'égouttement (6) pour le vider.
- Nettoyer le plateau d'égouttement (6) avec un chiffon et le remettre en place avec la grille porte-tasses (4).
- Sécher les composants et les remonter sur la machine.

Nettoyage des filtres à café

Nettoyer régulièrement les filtres à café (13), (14) et (15) sous l'eau courante. Si les trous sont bouchés, utiliser l'épingle (19) fournie.

Nettoyage de la buse vapeur (Fig. L)

Nettoyer la buse vapeur (7) immédiatement après utilisation.

- Tourner le bouton vapeur (8) vers la gauche pour libérer un peu de vapeur et évacuer le lait restant à l'intérieur.
- Vérifier que la sortie de la vapeur n'est pas obstruée. En cas de dépôts, nettoyer la sortie de vapeur avec l'épingle (19) fournie.

Nettoyage du groupe distributeur

Le groupe distributeur (2) doit être rincé tous les 200 cafés en distribuant environ 500 ml d'eau en appuyant sur l'une des touches café (20) ou (21) sans insérer la poudre de café moulu ou la dosette.

Nettoyage du réservoir d'eau

Nettoyer le réservoir d'eau (11) environ une fois par mois avec un chiffon humide et un détergent doux.

FR



Nettoyage et entretien

4.4 Détartrage

Il faut détartrer la machine à café lorsque le voyant orange de la touche (vapeur) clignote. La notification s'affiche à chaque fois que la machine sort du mode veille jusqu'à ce que la procédure de détartrage ait été effectuée. Pour effectuer un cycle de détartrage, procéder comme suit :

- Vider complètement le réservoir d'eau (11) et retirer le filtre de l'adoucisseur (si installé).
- Remplir le réservoir d'eau (11) jusqu'au niveau MAX une solution d'eau et de détartrant aux doses préconisées par le fabricant.
- Retirer le porte-filtre (3) et placer un récipient sous la bec (2) et la buse vapeur (7).
- Activer la machine en appuyant sur le bouton ON/OFF.
- Dès que la machine est prête, appuyer sur la touche (22) pendant 10 secondes jusqu'à ce que le voyant orange devienne fixe.
- Tourner le bouton vapeur (8) vers la gauche.
- Appuyer sur la touche (22) pour lancer le détartrage, la touche (22) commence à clignoter.
- Le cycle de détartrage effectue automatiquement une série de rinçages à intervalles réguliers pour éliminer le calcaire de l'intérieur de la machine à café jusqu'à ce que le réservoir (11) soit vide.
- Le cycle de détartrage s'arrête et le voyant blanc (22) s'allume.
- Retirer, vider et rincer le réservoir d'eau (11).
- Remplir le réservoir (11) d'eau jusqu'au niveau maximum et le remettre à sa place.
- Placer un récipient vide sous la buse vapeur (7), un récipient vide sous le groupe distributeur (2) et vérifier que le bouton vapeur (8) est en position horizontale .
- Appuyer à nouveau sur la touche vapeur (22) pour lancer le cycle de rinçage.

- Lorsque le réservoir (11) est vide, le cycle de rinçage est terminé et la machine revient au mode prêt.
- Tourner le bouton vapeur (8) vers la droite.



Risque de blessures personnelles.

- Le détartrant contient des acides pouvant irriter la peau et les yeux.
- Suivez attentivement les instructions du fabricant et les avertissements de sécurité figurant sur l'emballage en cas de contact avec la peau ou les yeux.
- Utilisez les produits détartrants recommandés par Smeg pour éviter d'endommager la machine à café.



Que faire si...



Problème	Causes possibles	Solution
Le café ne sort pas.	Pas d'eau dans le réservoir (11), les boutons (20) et (21) clignotent	Remplir le réservoir (11).
	Les trous du filtre (13-14-15) sont bouchés.	Nettoyer le filtre (13-14-15) à l'aide de l'épingle (19) fournie.
	Le réservoir (11) n'est pas inséré correctement.	Positionner correctement le réservoir (11).
	Présence de calcaire.	Effectuer le cycle de détartrage.
Le café coule par le porte-filtre (3) et non par les becs.	Le porte-filtre (3) n'est pas accroché correctement ou est sale.	Accrocher le porte-filtre (3) en poussant jusqu'à la butée. Nettoyer le porte-filtre (3).
	Le joint du groupe distributeur est usé.	Le faire remplacer dans un centre d'assistance agréé.
	Les trous du bec sont bouchés.	Nettoyer les trous des becs.
	Le filtre a été trop rempli.	Insérez la quantité correcte dans le filtre à l'aide du doseur fourni.
Le porte-filtre (3) ne s'enclenche pas sur la machine à café.	Le filtre a été trop rempli.	Utiliser le doseur (12) fourni et utiliser le bon filtre.
La machine à café ne fonctionne pas et tous les voyants clignotent.	Défaillance éventuelle.	Débrancher la machine à café et contacter un centre d'assistance agréé.
La crème à café est claire et s'échappe rapidement de la bec.	Le café moulu n'est pas suffisamment tassé.	Tasser davantage le café.
	La quantité de café moulu n'est pas suffisante.	Augmenter la quantité.
	La mouture du café est grossière.	Utiliser uniquement du café moulu pour machine à expresso.
	La qualité du café moulu n'est pas bonne.	Changer le type de café moulu.

FR



Que faire si...

Problème	Causes possibles	Solution
La crème de café est foncée et sort lentement du bec.	Le café moulu a été trop tassé.	Tasser moins le café.
	La quantité de café moulu est trop importante.	Réduire la quantité.
	Le groupe distributeur (2) ou le filtre (13-14-15) est obstrué.	Nettoyer le groupe distributeur (2) et le filtre (13-14-15).
	La mouture du café est trop fine.	Utiliser uniquement du café moulu pour machine à expresso.
Les voyants (20) et (21) clignotent pendant quelques secondes.	Présence de calcaire.	Effectuer le cycle de détartrage.
	Le bouton vapeur (8) est ouvert.	Fermer l'alimentation de vapeur en tournant le bouton vapeur (8) vers la droite.
	Température élevée de l'élément chauffant.	Refroidir l'élément chauffant comme décrit à la page 6.
Le café n'est pas chaud.	Pas d'eau dans le réservoir (11).	Remplir le réservoir (11).
	Le réservoir (11) n'est pas inséré correctement.	Positionner correctement le réservoir (11).
	Inactivité de la machine pendant une durée prolongée.	Augmenter la température du café à partir du menu de programmation en suivant les instructions du § « Réglage de la température du café ». En utilisant la tasse dans laquelle le café sera préparé, faire couler de l'eau chaude pour réchauffer la tasse, comme décrit dans le § 3.3.
	Les tasses n'ont pas été préchauffées.	Réchauffer les tasses en les rinçant à l'eau chaude (Remarque : on peut utiliser la fonction eau chaude).





Que faire si...



Problème	Causes possibles	Solution
Le résultat de la mousse n'est pas optimal.	La lance vapeur est sale.	Bien nettoyer la lance vapeur en enlevant la buse en acier et en suivant les consignes indiquées sur le livret. Remarque : la qualité de la mousse dépend du type de lait utilisé et de sa température.
	La fonction vapeur n'a pas été activée correctement.	Suivre les indications mentionnées au paragraphe « Distribution de Vapeur ».
La machine ne distribue pas de vapeur.	La machine n'a pas atteint la température de distribution de la vapeur.	Attendre d'avoir atteint la température signalée par l'éclairage fixe de la touche (22).
	Présence de calcaire.	Effectuer le cycle de détartrage.
La lance à vapeur coule pendant la distribution	Présence de calcaire	Effectuer le cycle de détartrage.

FR



Si le problème n'a pas été résolu ou pour d'autres types de défauts, contacter le service d'assistance de votre zone.





Wichtige Erhaltungsmaßnahmen

1 Hinweise

Diese Gebrauchsanweisung stellt einen wesentlichen Bestandteil des Geräts dar und ist unversehrt und in Griffweite des Kunden für das gesamte Leben des Geräts aufzubewahren.

1.1 Gebrauchsbeschreibung

- Das Gerät kann verwendet werden, um unter Verwendung von gemahlenem Kaffee oder Pads Espresso und Cappuccino zuzubereiten. Jeglicher andere Gebrauch ist als unsachgemäß anzusehen. Das Gerät nicht für einen andern als den vorgesehenen Gebrauch verwenden.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt. Des Weiteren, darf es an folgenden Orten nicht verwendet werden:
 - Im Küchenbereich für Beschäftigte in Geschäften, Büros und sonstigem Arbeitsumgebungen;
 - Auf Bauernhöfen/Agrotourismen;
 - Von Kunden in Hotels, Motels und Wohnanlagen;
 - In Bed-and-Breakfast-Einrichtungen.
- Der Gebrauch dieses Geräts ist Personen (einschließlich Kindern über 8 Jahren) mit eingeschränkten körperlichen, sinnlichen oder geistigen Fähigkeiten nur unter Aufsicht von Erwachsenen erlaubt oder sofern sie in den sicheren Gebrauch des Geräts eingewiesen wurden und die mit dessen Gebrauch verbundenen Gefahren verstanden haben.

- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät und dessen Kabel für Kinder unter 8 Jahren unzugänglich aufbewahren.
- Reinigungs- oder Wartungsarbeiten dürfen von Kindern über 8 Jahren nur unter Aufsicht eines Erwachsenen vorgenommen werden.

DE

1.2 Allgemeine Sicherheitshinweise

- Das Gerät niemals in Wasser tauchen.
- Vermeiden, die Kaffeemaschine mit Flüssigkeiten zu benetzen oder zu bespritzen. Für den Fall des Kontakts mit Flüssigkeiten, unverzüglich das Kabel aus der Steckdose ziehen und das Gerät sorgfältig trocknen:
Stromschlaggefahr!
- Das Gerät oder das Netzkabel auf oder in die Nähe von eingeschalteten Gas- oder Elektro-Kochstellen, im Inneren eines Ofens oder in der Nähe von Wärmequellen platzieren.
- Im Fall eines Defekts oder wenn das Netzkabel beschädigt ist, das Gerät ausschließlich von einem Fachmann oder einem zugelassenen Kundendienstcenter reparieren lassen, um jegliche Gefahr auszuschließen.
- Keine Veränderungen an dem Gerät vornehmen, um die Garantie nicht auszuschließen.
- Das Netzkabel nicht ziehen, um den Stecker aus der Steckdose zu entfernen.

DE - 1



Wichtige Erhaltungsmaßnahmen

1.3 Hinweise für dieses Gerät

- Für einen sicheren Gebrauch des Geräts, sämtliche Sicherheitshinweise befolgen.
- Vor Gebrauch des Geräts diese Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen.
- Das Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen, wenn es in Betrieb ist.
- Vor der Montage oder dem Ausbau der Bauteile des Geräts oder dessen Reinigung, dieses stets vom Netz trennen.
- Vor Vornahme der Reinigung, das Gerät auskühlen lassen.
- Das Gerät nicht ohne Wasser im Tank oder ohne Tank verwenden.
- Einen Abstand von mindestens 3 cm zwischen der Kaffeemaschine und eventuellen seitlichen oder hinteren Wänden und mindestens 15 cm freien Raum oberhalb des Geräts belassen.
- Verbrennungsgefahr! Die Kaffeemaschine erzeugt während ihres Betriebs Wärme, heißes Wasser und Dampf.
- Verbrennungsgefahr! Während des Betriebs, die Tassen-Warmhalteplatte nicht berühren.
- Die Kaffeemaschine nicht mit Teilen oder Zubehör von anderen Herstellern benutzen.
- Nur Originalersatzteile des Herstellers verwenden. Bei Verwendung von nicht vom Hersteller empfohlenen Ersatzteilen kann es zu Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen kommen.
- Die Kaffeemaschine nur auf ebenen und trockenen Oberflächen abstellen.
- Die Kaffeemaschine nicht mit aggressiven Reinigungsmitteln oder scharfkantigen Gegenständen reinigen.
- Niemals versuchen, eine Flamme, bzw. einen Brand mit Wasser zu löschen: Das Gerät ausschalten, das Kabel aus der Steckdose ziehen und die Flamme mit einem Deckel oder einer feuerfesten Decke bedecken.
- Vermeiden, dass das Netzkabel mit scharfen Kanten in Berührung kommt.
- Das Gerät nicht in der Nähe von Wasch- bzw. Spülbecken oder Wasserhähnen aufstellen.
- Für den Fall einer Verwendung eines Verlängerungskabels, muss der angegebene Nennwert mindestens dem Nennwert des Geräts entsprechen. Ist das Gerät mit einem dreipoligen Kabel mit Erdanschluss versehen, muss die Verlängerung ebenfalls DREIPOLIG MIT ERDANSCHLUSS sein. Das längere Kabel ist derart zu platzieren, dass es nicht auf der Ablage oder auf dem Tisch aufliegt, wo es von Kindern gezogen werden könnte oder zu Stürzen aufgrund von Stolpern führen könnte.
- Es wird empfohlen, das Gerät vor dem Gebrauch behutsam abzutrocknen, da leichte Spuren von Feuchtigkeit von den Qualitätskontrollen vorliegen könnten.

DE - 2





Wichtige Erhaltungsmaßnahmen / Beschreibung

1.4 Informationen zum Stromverbrauch im Aus-Zustand/Stand-by-Modu

Die technischen Daten zum Stromverbrauch des Geräts im Aus-Zustand/Stand-by-Modus finden Sie unter www.smeg.com auf der dem jeweiligen Produkt gewidmeten Seite.

1.5 Haftung des Herstellers

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Personen- und Sachschäden, die verursacht wurden durch:

- Eine vom vorgesehenen Gebrauch abweichende Gerätenutzung;
- Nicht-Lesen der Gebrauchsanleitung;
- Manipulationen des Geräts, auch einzelner Teile;
- Verwendung nicht originaler Ersatzteile;
- Missachtung der Sicherheitshinweise.



Diese Gebrauchsanweisung sorgfältig aufbewahren. Bei Weitergabe des Geräts an andere Personen, muss diese Gebrauchsanweisung mit ausgehändigt werden.

Diese Anleitungen können von der Website von Smeg „www.smeg.com“ heruntergeladen werden.

1.6 Entsorgung



Mit diesem Symbol gekennzeichnete Geräte unterliegen der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

- Alle Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen getrennt vom Hausmüll entsorgt

werden und den entsprechenden, vom Staat vorgesehenen Entsorgungsfachzentren zugeführt werden. Durch die korrekte Entsorgung des Altgeräts werden Umweltschäden und Gesundheitsrisiken für Menschen vermieden. Weitere Informationen über die Entsorgung des Altgeräts erhalten Sie bei der Gemeindeverwaltung, dem Abfallwirtschaftsamt oder bei Ihrem Gerätehändler.

DE

2 Beschreibung des Geräts (Abb. A)

- 1 Tassen-Wärmeplatte.
- 2 Ausgabegruppe.
- 3 Filterhalter.
- 4 Tassenablagelrost.
- 5 Füllstandsanzeige.
- 6 Tropfenauffangwanne.
- 7 Dampfrohr.
- 8 Dampfdruckknopf.
- 9 EIN/AUS-Schalter.
- 10 Wassertankdeckel.
- 11 Wassertank (1 Liter).
- 12 Messlöffel bzw. Kaffeepresser.
- 13 Pad-Filter.
- 14 Einfacher Filter.
- 15 Doppelter Filter.
- 16 Wasserenthärtungs-Filter (optional).
- 17 Bedienfeld.
- 18 Wasserhärte-Teststreifen.
- 19 Dampfreinigungsnadel.

2.1 Beschreibung Zubehör

Mitgeliefertes Zubehör:

Messlöffel/Presser (12)

- Ein Zubehörteil, mit dem Sie die Menge des gemahlene Kaffees in den Filter dosieren und hineinpressen können.

DE - 3





Gebrauch

Filter (13, 14, 15)

- Diese Maschine enthält 3 Filter; zwei Pressfilter für gemahlene Kaffeebohnen und einen für Papierkapseln (Abb.B).

Wasserhärte-Teststreifen (18)

- Verwenden Sie den mitgelieferten Streifen, um den Härtegrad des verwendeten Wassers zu messen, wie im Abschnitt „Maschineneinstellungen - Wasserhärte“ angegeben.

2.2 Beschreibung der Bedienung (Abb. A)




ON/OFF-Taste (9)




Drückt man diese Taste, wird das Gerät mit Spannung versorgt oder davon getrennt.

Taste Ausgabeprogrammänderung (23)

Die Maschine verfügt über 4 Espressofunktionen und Dampf Funktion, die mit zwei Menüs, dem **Weißes Menü** und dem **Orangefarbenen Menü** abrufbar sind.

Sobald das Gerät betriebsbereit ist, kann durch Drücken dieser Taste das Ausgabemenü von „Weiß“ auf „Orangefarben“ und umgekehrt umgeschaltet werden.

Funktions-Taste	Weißes Menü
 (20)	Einzelner Espresso
 (21)	Doppelter Espresso
 (22)	Dampfausgabe

Funktions-Taste	Orangefarbenes Menü
 (20)	Einzelner langer Espresso
 (21)	Doppelter langer Espresso
 (22)	Dampfausgabe

Alarm Entkalkung (22)

Wenn diese Taste orangefarben blinkt, zeigt dies an, dass ein Entkalkungsvorgang auszuführen ist.

2.3 Vor dem ersten Gebrauch (Abb. D)

- Etwaige Etiketten und Aufkleber von der Kaffeemaschine entfernen.
- Die Bestandteile der Kaffeemaschine reinigen und sorgfältig trocknen (siehe „4 Reinigung und Wartung“).
- Den Deckel(10) durch Ziehen nach oben abnehmen und anschließend den Tank (11) herausziehen.
- Den Tank (11) mit frischem und sauberem Wasser direkt unter dem Wasserhahn oder mit einer Karaffe füllen; dabei darauf achten, die Höchststandmarkierung auf dem Tank nicht zu überschreiten.
- Den Tank (11) erneut einsetzen und leicht andrücken, um die auf dem Boden des Tanks befindlichen Ventile zu öffnen.



Das Gerät nicht ohne Wasser im Tank oder ohne eingesetzten Tank verwenden.
STÖRUNGSGEFAHR!



Die Teile, die mit den Lebensmitteln in Berührung kommen können, sind aus Werkstoffen gefertigt, die den geltenden Gesetzesvorschriften entsprechen.





Gebrauch



3 Gebrauch



Vor dem Einschalten der Kaffeemaschine, das Kapitel „1 Hinweise“ und den Abschnitt „2.3 Vor dem ersten Gebrauch“ aufmerksam lesen.

3.1 Erster Gebrauch (Abb. G und H)



Anlässlich des ersten Gebrauchs, ist die Vornahme einer Spülung der internen Kreisläufe erforderlich. Wie nachstehend beschrieben, vorgehen.

- Die Kaffeemaschine durch Drücken des EIN- bzw. AUS-Schalters (9) einschalten: Die Kontrollleuchten der Tasten (20), (21) und (22) blinken, um anzuzeigen, dass die voreingestellte Temperatur erreicht wird. Die Kaffeemaschine ist betriebsbereit, sobald alle drei Kontrollleuchten ständig leuchten.
- Den Filterhalter (3) mit dem 2-Tassen-Filter (15) in die Kaffeemaschine einklinken.
- Einen Behälter unter die Ausgabedüsen des Kaffees stellen und die Taste (21) drücken.
- Diesen Ablauf 5 Mal wiederholen.
- Einen Behälter unter die Ausgabe des heißen Wassers bzw. des Dampfs (7) stellen.
- Den Dampfdruckknopf (8) entgegen dem Uhrzeigersinn drehen und 100 ml Wasser ausgeben.
- Den Dampfdruckknopf (8) erneut im Uhrzeigersinn drehen, um den Vorgang zu beenden.



Die Spülung der internen Kreisläufe ist auch im Fall einer längeren Nichtverwendung des Geräts angeraten.

3.2 Ausgabeprogrammänderung (Abb. A)

- Zwei Ausgabemenüs sind in der Kaffeemaschine gespeichert: **Weißes Menü** und **Orangefarbenes Menü**.
Um von einem zum anderen Programm überzugehen, die Taste (23) drücken.
- Im **Weißes Menü** leuchten alle Tasten weiß, im **Orangefarbenen Menü** hingegen leuchten alle Tasten orange.
- Für die Spezialfunktionen jedes Menüs wird auf Absatz „2.2 Beschreibung der Bedienungen“ verwiesen.

DE

3.3 Zubereitung eines Espressos



Die Kaffeemaschine ist mit drei Filtern ausgestattet (ABB. B) Filter für eine Tasse (14), Filter für zwei Tassen (15) und Filter für Kaffee-Pad (13). Unter jedem Filter ist das entsprechende Icon eingestanzt.



Um Spritzer zu vermeiden, den Filterhalter nicht während der Ausgabe oder unmittelbar nach dieser ausklinken, sondern einige Sekunden nach deren Ende warten.
VERBRÜHUNGSGEFAHR!

DE - 5





Gebrauch

Ratschläge für einen heißeren Kaffee (Abb. G)

Um einen heißeren Espresso zu erhalten, wird empfohlen:

- Die Tassen vor der Zubereitung des Kaffees durch Ausspülen mit ein wenig warmem Wasser vorzuwärmen.
- Den Filterhalter (3) mit eingesetztem Filter, ohne den Kaffee hinzu zu geben, ein das Gerät einklinken. In dieselbe Tasse, die für die Kaffeezubereitung verwendet wird, durch Drücken der 1-Tassen-Taste (20) heißes Wasser auslassen, um die Tasse zu wärmen.



Es ist normal, dass nach längerer Nichtverwendung des Geräts (länger als 30 Minuten) die ersten Kaffees nicht die richtige Temperatur aufweisen. Das beschriebene Verfahren wiederholen, um einen heißeren Kaffee zu erhalten.

Gemahlener Kaffee (Abb. B-C-E-G)

- Den 1-Tassen-Filter für gemahlene Kaffee (14) oder 2-Tassen-Filter (15) in den Filterhalter (3) einsetzen.
- Den Filter (14) oder (15) mit gemahlene Kaffee füllen, wobei sicherzustellen ist, einen feinen, für Espresso geeigneten Mahlgrad zu verwenden.
- Den gemahlene Kaffee gleichmäßig verteilen und mit dem Kaffeepresser (12) andrücken.
- Überflüssigen Kaffee vom Rand des Filterhalters (3) entfernen, diesen in die Ausgabegruppe (2) einklinken und nach rechts bis in die Verschlussstellung drehen.



- Für eine Tasse, den entsprechenden Filter (14) mit einem gestrichenen Messlöffel Kaffee (etwa 7 Gramm) füllen.
- Für zwei Tassen, den entsprechenden Filter (15) mit zwei gestrichenen Messlöffeln füllen.
- Um einen starken Kaffee zu erhalten, den gemahlene Kaffee kräftig mit dem Kaffeepresser andrücken.
- Um einen schwachen Kaffee zu erhalten, den gemahlene Kaffee wenig mit dem Kaffeepresser andrücken.
- Sich vor dem Einsetzen des Filterhalters in die Ausgabegruppe vergewissern, den Rand des Filters gereinigt zu haben, um etwaige Kaffeerückstände zu beseitigen.

- Die Tasse oder die Tassen unter die Ausgusstüben des Filterhalters stellen.
- Die Taste der gewünschten Funktion drücken. Für jede gewählte Funktion wird die Zubereitung automatisch beendet.
- Für die spezifischen Getränke wird auf Absatz „2.2 Beschreibung der Bedienungen“ verwiesen.
- Sobald die Ausgabe beendet ist, einige Sekunden warten und anschließend den Filterhalter (3) nach links drehen, um ihn herauszunehmen.

Kaffee-Pads (Abb. B-C-F-G)

- Den Filter für Kaffee-Pads (13) in den Filterhalter (3) einsetzen.
- Das Pad in den Filterhalter (3) so mittig wie möglich einführen. Den Filterhalter (3) in der Ausgabegruppe (2) einklinken.
- Die Tasse oder die Tassen unter die Ausgusstüben des Filterhalters (3) stellen und die Ausgabetaste (20) drücken.





Gebrauch



- Sobald die Ausgabe beendet ist, den Filterhalter (3) nach links drehen, um ihn herauszunehmen.



Vor Vornahme der Ausgabe, sicherstellen, das sich die Lasche des Pads innerhalb des Filters und nicht auf dessen Rand befindet.



- Jegliche Ausgabe kann in jedem beliebigen Moment durch Drücken der Ausgabetaste unterbrochen werden.



Nach Beendigung jeder Ausgabe, wird empfohlen, nach Abwarten einiger Sekunden, den Filterhalter auszuklinken und den Filter von Kaffeerückständen zu säubern.

Einstellung der Kaffeemenge

Für jede Ausgabeart kann die ausgegebene Kaffeemenge individuell eingestellt werden. Um die vom Gerät ausgegebene Kaffeemenge zu verändern:

- Unter den Auslauf (2) eine kleine oder große Tasse stellen.
- Drücken Sie mindestens 3 Sekunden lang eine der Tasten für das auszugebende Getränk (20) oder (21), bis das Licht der jeweiligen Taste dauerhaft leuchtet.
- Nach Erreichen der gewünschten Menge, durch erneutes Drücken der Taste die Ausgabe stoppen.
- Die Länge ist eingestellt und dauerhaft gespeichert.

3.4 Dampfausgabe und Zubereitung von Cappuccino (Abb. H und I)

- Die Taste (22) drücken, die zu blinken beginnt. Warten, bis die Taste ständig leuchtet und anzeigt, dass die richtige Dampfausgabetemperatur erreicht ist. .
- Wenn die Taste (22) dauerhaft leuchtet, einen leeren Behälter unter das Dampfrohr (7) platzieren und den Dampfdruckknopf (8) entgegen dem Uhrzeigersinn drehen, um das etwaige vorliegende Wasser abzulassen und den Druckknopf wieder verschließen.
- Einen Behälter mit 100 ml kalter Milch füllen, für jeden Cappuccino, den man zubereiten möchte.
- Den Behälter mit der Milch unter das Dampfrohr (7) stellen und die Spitze des Rohrs mit der Milch in Berührung bringen.
- Den Dampfdruckgriff (8) entgegen dem Uhrzeigersinn drehen, um die Dampfausgabe zu aktivieren.
- Anschließend, das Dampfrohr in die Milch tauchen und dabei mit dem Milchgefäß einen Wirbel erzeugen.
- Sobald die optimale Temperatur erreicht ist, die Ausgabe durch Drehen des Dampfdruckgriffs (8) im Uhrzeigersinn stoppen.
- Die geschlagene Milch in die Tassen mit dem zuvor zubereiteten Espresso gießen.



- Um mehrere Cappuccini zuzubereiten, zuerst alle Kaffees zubereiten, anschließend die Milch für alle Cappuccini.
- Nach Beendigung des Vorgangs, sofort das Dampfrohr (7) mit einem feuchten Tuch reinigen.

DE

DE - 7



Gebrauch

- Die Milchreste auslaufen lassen, indem der Dampfdrehgriff gedreht wird, um Dampf abzulassen.
- Den Dampf höchstens 60 Sekunden lang ablassen.
- Nach Erhitzen der Milch, muss die Innenseite des Dampfrohrs (7) gereinigt werden, indem ein paar Sekunden Dampf abgelassen wird.
- Das Dampfrohr (7) nach jeder Verwendung reinigen, um Milchablagerungen oder Verstopfungen zu vermeiden. Für eine komplette Reinigung des Dampfrohrs siehe Absatz „Reinigung und Wartung“.



Für sehr hohe Tassen kann die Tropfenauffangwanne (6) entfernt werden.



Das Ergebnis der Dampffunktion kann durch die verwendeten Zutaten beeinflusst werden. Um einen guten Cappuccino zu erhalten, empfehlen wir die Verwendung von teilentrahmter oder Vollmilch bei Kühlschranktemperatur (etwa 5°C).



Um zu vermeiden, dass die Milch wenig aufgeschäumt ist oder große Blasen aufweist, stets das Dampfrohr, wie im Absatz „4 Reinigung und Wartung“ beschrieben, reinigen.

Wie man das Heizelement abkühlt (Abb. H)



Wenn das Heizelement eine zu hohe Temperatur für die Kaffeeausgabe aufweist, blinken die Tasten (20) und (21) abwechselnd.

Das Heizelement muss abkühlen, wenn man sofort nachdem man die Milch aufgeschäumt hat, einen Kaffee zubereiten möchte.

Wenn das Heizelement nicht abgekühlt wird, wird verbrannter Kaffee ausgegeben.

Um dieses schnell abzukühlen, wie folgt vorgehen:

- Einen Behälter unter das Dampfrohr (7) stellen und den Dampfdrehgriff (8) entgegen dem Uhrzeigersinn drehen, um heißes Wasser auszugeben.
- Das Dampfrohr (7) gibt zunächst Dampf aus. Auf Verbrühungen achten. Anschließend wird es heißes Wasser ausgeben: Dies bedeutet, dass das Heizelement die richtige Temperatur für die Kaffeeausgabe erreicht hat.
- Den Dampfdrehgriff (8) im Uhrzeigersinn drehen und die Zubereitung des Kaffees vornehmen.

3.5 Heißwasserausgabe (Abb. H)

- Das Gerät mittels des EIN/AUS-Schalters einschalten und warten, bis die Kaffee-Ausgabeleuchten dauerhaft leuchten.
- Einen Behälter unter das Dampfrohr (7) platzieren.
- Den Dampfdrehknopf (8) entgegen dem Uhrzeigersinn drehen und heißes Wasser auslaufen lassen.
- Die Ausgabe durch Drehen des Dampfdrehgriffs (8) im Uhrzeigersinn stoppen.





Gebrauch



3.6 Zugriff auf das Programmiermenü und Änderung der Einstellungen

- Sich vergewissern, dass die Maschine betriebsbereit ist und die Taste (23) 5 Sekunden lang drücken, bis alle Tasten zu blinken beginnen: Das Gerät befindet sich im Programmiermodus.
- Das Gerät entsprechend der eigenen Bedürfnisse einstellen (siehe folgende Seite).
- Um das Menü zu verlassen, 30 Sekunden warten, ohne eine Taste zu betätigen.

Einstellung der Kaffeetemperatur

- Auf das Programmiermenü zugreifen.
- Die Taste (20) drücken, um die Temperatur des Kaffees einzustellen.
- Die Taste (20) blinkt 3 Mal, anschließend leuchten die Kontrollleuchten der aktuellen Einstellung auf:

Kontrollleuchten	Einstellung der Temperatur
	Niedrig
	Mittel
	Hoch

- Die Kontrollleuchten beginnen nacheinander zu blinken.
- Die der gewünschten Temperatur entsprechende Taste drücken: Niedrig (20), Mittel (21) oder Hoch (22).
- Die gewählte Taste blinkt, um die Speicherung der Wahl anzuzeigen und es wird ein einzelner Ton ausgegeben, wenn die akustischen Signale aktiviert sind.

Einstellung der Wasserhärte

- Das Gerät ist werksseitig auf „Hartwasserstufe“ eingestellt. Es ist möglich, das Gerät entsprechend der tatsächlichen Wasserhärte in den verschiedenen Regionen zu programmieren, wodurch die Entkalkungsmaßnahmen weniger häufig werden.
- Wenn Sie die Wasserhärte nicht kennen, verwenden Sie den mitgelieferten Spezial-Teststreifen (18) gemäß den folgenden Anweisungen.
- Nehmen Sie den mitgelieferten Teststreifen aus seiner Verpackung.
- Tauchen Sie den Streifen etwa eine Sekunde lang vollständig in ein Glas Wasser ein.
- Nehmen Sie den Streifen aus dem Wasser und schwenken Sie ihn leicht. Nach etwa einer Minute können Sie das Ergebnis ablesen.

Wenn der Streifen 5 Markierungen anzeigt, die alle blau sind, wählen Sie die Einstellung „Süßwasser“.

Wenn der Streifen 1 oder 2 rosafarbene Markierungen zeigt, wählen Sie die Einstellung „mittleres Wasser“.

Wenn der Streifen 3, 4 oder 5 rosa Markierungen anzeigt, wählen Sie die Einstellung „hartes Wasser“.

- Auf das Programmiermenü zugreifen.
- Die Taste (21) drücken, um die Härte des Wassers einzustellen.
- Die Taste (21) blinkt 3 Mal, anschließend leuchten die Kontrollleuchten der aktuellen Einstellung auf:

Kontrollleuchten	Wassereinstellung
	Weich
	Mittel
	Hart

DE




DE - 9





Gebrauch

- Die Kontrollleuchten beginnen nacheinander zu blinken.
- Die Taste der entsprechenden Wasserhärte drücken:

 Weich	 Mittel	 Hart
<10°dH	10°dH - 20°dH	> 20°dH
<18°fH	18°fH - 36°fH	> 36°fH
180 mg/l CaCo ₃	180- 300 mg/l CaCo ₃	360 mg/l CaCo ₃

- Die gewählte Taste blinkt, um die Speicherung der Wahl anzuzeigen und es wird ein einzelner Ton ausgegeben, wenn die akustischen Signale aktiviert sind.



Um den ordnungsgemäßen Betrieb der Maschine zu verlängern und das Aroma und den Geschmack des Kaffees zu erhalten, wird empfohlen, den Enthärter-Filter Smeg (auf Wunsch erhältlich, nicht im Lieferumfang enthalten) zu benutzen. Für den Einbau und den Betrieb, die Anweisungen, die dem Zubehör beiliegen, befolgen. Sobald dieser installiert ist, gemäß den Anleitungen des vorhergehenden Absatzes den Härtegrad des Wassers auf „Weich“ einstellen.










Einstellung der Zeit der Selbstabschaltung

Die Kaffeemaschine ist aus Gründen der Stromersparung für den Fall einer längeren Nichtverwendung mit der Funktion der Selbstabschaltung versehen.

Um das Gerät erneut einzuschalten, jede beliebige Taste auf dem Bedienfeld drücken.

Für die Einstellung der Zeit der Selbstabschaltung:

- Auf das Programmiermenü zugreifen (siehe Abschnitt „3.6 Zugriff auf das Programmiermenü und Änderung der Einstellungen“).
- Die Taste (22) drücken, um die Zeit der Selbstabschaltung einzustellen.
- Die Taste (22) blinkt 3 Mal, anschließend leuchten die Kontrollleuchten der aktuellen Einstellung auf:

Kontrollleuchten	Zeiteinstellung
  	10 Minuten
  	30 Minuten
  	1 Stunde

- Die Kontrollleuchten beginnen nacheinander zu blinken.
- Die der gewünschten Zeit entsprechende Taste drücken; zwischen 10 Minuten (20), 30 Minuten (21) oder 1 Stunde (22) wählen.
- Die gewählte Taste blinkt, um die Speicherung der Wahl anzuzeigen und es wird ein einzelner Ton ausgegeben, wenn die akustischen Signale aktiviert sind.

Wiederherstellung der Werkseinstellungen

Um die Werkseinstellungen wieder herzustellen:

- Die Tasten (21) und (23) mindestens 10 Sekunden lang gleichzeitig gedrückt halten.
- Alle Tasten blinken gemeinsam einmal, um die Wiederherstellung der ursprünglichen Einstellungen anzuzeigen.

Aktivierung/Deaktivierung der akustischen Signale

- Das Gerät ist werksseitig mit deaktivierten akustischen Signalen eingestellt.





Reinigung und Wartung



- Die akustischen Signale können aktiviert bzw. deaktiviert werden, indem die Tasten (20) und (23) 5 Sekunden lang gedrückt gehalten werden.
- Die Taste (20) blinkt drei Mal, um die Speicherung der Einstellung anzuzeigen.

4 Reinigung und Wartung

4.1 Hinweise



Stromschlaggefahr.

- Vor der Reinigung der Kaffeemaschine stets den Netzstecker ziehen.
- Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Vor Vornahme der Reinigung, das Gerät auskühlen lassen.



Risiko von Beschädigungen der Oberflächen.

- Reinigen Sie die Kaffeemaschine nicht mit dem Dampfstrahler.
- Verwenden Sie keine chlor-, ammoniak- oder bleichmittelhaltigen Reinigungsmittel auf oberflächenbehandelten Teilen mit Metalloberflächen (z. B. eloxiert, vernickelt, verchromt).
- Verwenden Sie keine scheuernden oder ätzenden Reinigungsmittel (z. B. pulverförmige Produkte, Fleckentferner und Metallschwämme).
- Verwenden Sie keine rauen, scheuernden Materialien oder scharfe Metallspachtel.

4.2 Reinigung des Gerätekörpers

Um die Außenflächen in gutem Zustand zu erhalten, müssen diese regelmäßig nach jeder Verwendung und nachdem diese abgekühlt sind, gereinigt werden. Mit einem weichen, feuchten Lappen abwischen.

4.3 Reinigung des Bestandteile der Kaffeemaschine

Reinigung Tropfenauffangwanne (Abb. I)

Die Tropfenauffangwanne (6) ist mit einem roten Schwimmer (5) versehen, der über die Tassenablage herausragt, sobald der maximale Flüssigkeitsstand überschritten wird.

- Die Tassenablage (4) abnehmen und anschließend die Tropfenauffangwanne (6), um diese zu entleeren.
- Die Wanne (6) mit einem Tuch reinigen und zusammen mit der Tassenablage (4) erneut einsetzen.
- Die Bauteile trocknen und wieder am Gerät montieren.

Reinigung der Kaffeefilter

Die Kaffeefilter (13), (14) und (15) regelmäßig unter fließendem Wasser spülen. Sollten die Öffnungen verstopft sein, diese mit der zum Lieferumfang gehörenden Nadel (19) reinigen.

Reinigung Dampfrohr (Abb. L)

Das Dampfrohr (7) unmittelbar nach Gebrauch reinigen.

- Den Dampfrehgriff (8) entgegen dem Uhrzeigersinn drehen, um ein wenig Dampf abzulassen und die im Rohr verbliebene Milch auslaufen zu lassen.
- Kontrollieren, dass der Dampfauslass nicht verstopft ist. Für den Fall von etwaigen Verkrustungen, die Dampfaustrittsöffnung mit der zum Lieferumfang gehörenden Nadel (19) reinigen.

DE



Reinigung und Wartung

Reinigung der Ausgabegruppe

Die Ausgabegruppe (2) ist alle 200 Kaffees zu spülen, indem etwa 500 ml Wasser durch Drücken einer der Kaffee-Tasten (20) oder (21) ausgegeben werden, ohne gemahlene Kaffee oder das Pad einzuführen.

Reinigung des Wasserbehälters

Den Tank (11) etwa ein Mal im Monat mit einem feuchten Tuch und sanftem Spülmittel reinigen.

4.4 Entkalkung

Die Kaffeemaschine ist zu entkalken, wenn die orangefarbene Kontrollleuchte der Taste (Dampf) blinkt.

Die Warnung wird jedes Mal angezeigt, wenn das Gerät den Stand-by verlässt, solange, bis das Entkalkungsverfahren nicht vorgenommen wird.

Um einen Entkalkungszyklus vorzunehmen, wie folgt vorgehen:

- Den Wassertank (11) vollständig leeren und den Wasserenthärtungsfilter (sofern vorliegend) entfernen.
- Den Tank (11) bis zum Höchstfüllstand mit einer Lösung aus Wasser und Entkalkungsmittel in der vom Hersteller empfohlenen Menge füllen.
- Den Filterhalter (3) abnehmen und einen Behälter unter die Ausgabegruppe (2) und das Dampfrohr (7) stellen.
- Das Gerät in Gang durch Drücken der EIN/AUS-Taste einschalten.
- Sobald das Gerät bereit ist, die Taste (22) 10 Sekunden lang gedrückt halten, bis die orangefarbene LED dauerhaft leuchtet.
- Den Dampfdrehgriff (8) entgegen dem Uhrzeigersinn drehen.
- Die Taste (22) drücken, um die Entkalkung zu starten, die Taste (22) beginnt zu blinken.

- Der Entkalkungszyklus führt automatisch eine Reihe von Spülungen in Abständen aus, um die Kalkablagerungen im Inneren der Kaffeemaschine zu beseitigen, bis der Tank (11) leer ist.
- Der Entkalkungszyklus unterbricht sich und die weiße Kontrollleuchte (22) leuchtet auf.
- Den Wassertank (11) abnehmen, leeren und ausspülen.
- Den Tank (11) mit Wasser bis zum Höchstfüllstand füllen und in seine Aufnahme einsetzen.
- Einen leeren Behälter unter das Dampfrohr (7), einen leeren Behälter unter die Ausgabegruppe (2) platzieren und kontrollieren, dass der Dampfdrehgriff (8) sich in waagerechter Stellung befindet.
- Erneut die Dampfaste (22) drücken, um den Spülzyklus zu starten.
- Wenn der Tank (11) leer ist, bedeutet dies, dass der Spülzyklus beendet ist und das Gerät wieder betriebsbereit ist.
- Den Dampfdrehgriff (8) im Uhrzeigersinn drehen.



Gefahr von Personenschäden.

- Der Entkalker enthält Säuren, die Haut und Augen reizen können.
- Beachten Sie unbedingt die Anweisungen des Herstellers und die Sicherheitshinweise auf der Verpackung bei Kontakt mit Haut oder Augen.
- Verwenden Sie die von Smeg empfohlenen Entkalkungsmittel, um Schäden an der Kaffeemaschine zu vermeiden.





Was tun, wenn...



Problem	Mögliche Ursachen	Lösung
Es erfolgt keine Kaffeeausgabe.	Fehlendes Wasser im Tank (11). Die Tasten (20) und (21) blinken	Den Tank füllen(11).
	Die Öffnungen des Filters (13-14-15) sind verstopft.	Den Filter (13- 14- 15) mit der zum Lieferumfang gehörenden Nadel (19) reinigen.
	Der Tank (11) ist nicht ordnungsgemäß eingesetzt.	Den Tank (11) ordnungsgemäß in seine Aufnahme einsetzen.
	Vorliegen von Kalkablagerungen.	Den Entkalkungszyklus durchführen.
Der Kaffee tropft aus dem Filterhalter (3) und nicht aus den Tüllen.	Der Filterhalter (3) ist nicht ordnungsgemäß eingeklinkt oder ist verschmutzt.	Den Filterhalter (3) einklinken und bis zum Anschlag drehen. Den Filterhalter (3) reinigen.
	Die Dichtung der Ausgabegruppe ist abgenutzt.	In einem zugelassenen Kundendienstcenter auswechseln lassen.
	Die Öffnungen der Tüllen sind verstopft.	Die Öffnungen der Tüllen reinigen.
Der Filterhalter (3) klinkt nicht in die Maschine ein.	Der Filter wurde zu sehr gefüllt.	Mithilfe des zum Lieferumfang gehörenden Messlöffels die ordnungsgemäße Menge Kaffee in den Filter geben.
	Der Filter wurde zu sehr gefüllt.	Den mitgelieferten Messlöffel (12) und den richtigen Filter verwenden.
Die Kaffeemaschine funktioniert nicht und es blinken sämtliche Kontrollleuchten.	Möglicher Defekt.	Das Gerät vom Netz trennen und ein zugelassenes Kundendienstcenter kontaktieren.

DE



Was tun, wenn...

Problem	Mögliche Ursachen	Lösung
Die Kaffeecreme ist hell und kommt schnell aus der Tülle.	Der gemahlene Kaffee ist wenig gepresst.	Den Kaffee stärker pressen.
	Die Kaffeemenge ist spärlich.	Die Menge erhöhen.
	Der Mahlgrad des Kaffees ist zu grob.	Nur gemahlene Kaffee für Espresso-Kaffeemaschinen verwenden.
Die Kaffeecreme ist dunkel und kommt langsam aus der Tülle.	Die Qualität des gemahlene Kaffees ist nicht zufriedenstellend.	Den Typ des gemahlene Kaffees wechseln.
	Der gemahlene Kaffee ist zu sehr gepresst.	Den Kaffee weniger pressen.
	Die Kaffeemenge ist zu groß.	Die Menge verringern.
Die Kontrollleuchten (20) und (21) blinken für einige Sekunden.	Die Ausgabegruppe (2) oder der Filter (13-14-15) sind verstopft.	Die Ausgabegruppe (2) oder den Filter (13-14-15) reinigen.
	Der Mahlgrad des Kaffees ist zu fein.	Nur gemahlene Kaffee für Espresso-Kaffeemaschinen verwenden.
	Vorliegen von Kalkablagerungen.	Den Entkalkungszyklus durchführen.
Die Kontrollleuchten (20) und (21) blinken für einige Sekunden.	Geöffneter Dampfdruckgriff (8).	Den Dampfdruckgriff (8) durch Drehen im Uhrzeigersinn schließen.
	Erhöhte Temperatur des Heizelements.	Das Heizelement, wie auf Seite 6 beschrieben, abkühlen.
	Wassermangel im Tank(11).	Den Tank füllen(11).
	Der Tank (11) ist nicht ordnungsgemäß eingesetzt.	Den Tank (11) ordnungsgemäß in seine Aufnahme einsetzen.





Was tun, wenn...



Problem	Mögliche Ursachen	Lösung
Kaffee wird nicht heiß.	Längerer Außerbetriebnahme des Geräts.	Die Kaffeetemperatur im Programmiermenü erhöhen, indem die Angaben in Absatz „Einstellung der Kaffeetemperatur“ befolgt werden. In dieselbe Tasse, die für die Kaffeezubereitung verwendet wird, heißes Wasser ausgeben, um die Tasse zu wärmen, wie in Absatz 3.3 beschrieben.
	Die Tassen wurden nicht vorgewärmt.	Die Tassen erwärmen, indem diese mit heißem Wasser ausgespült werden (Hinweis: Es kann die Heißwasserfunktion verwendet werden).
Der Schaum ist nicht optimal.	Die Dampfdüse ist verschmutzt.	Reinigen Sie die Dampfdüse gut, indem Sie die Stahldüse entfernen und die Anweisungen im Heft befolgen. Hinweis: Die Qualität des Schaums hängt von der Art und der Temperatur der verwendeten Milch ab.
Das Gerät liefert keinen Dampf.	Die Dampffunktion wurde nicht korrekt aktiviert.	Befolgen Sie die Anweisungen im Abschnitt „Dampfausgabe“.
	Die Maschine hat die Dampfausgabe-Temperatur nicht erreicht.	Abwarten, bis die Temperatur erreicht ist, was durch dauerhaftes Leuchten der Taste (22) angezeigt wird.
Die Dampfdüse tropft während der Ausgabe	Vorliegen von Kalkablagerungen.	Den Entkalkungszyklus durchführen.
	Vorliegen von Kalkablagerungen	Den Entkalkungszyklus durchführen.

DE



Falls das Problem weiterhin besteht oder bei anderen auftretenden Störungen, wenden Sie sich an den nächsten Kundendienst.







Belangrijke voorzorgsmaatregelen

1 Waarschuwingen

De gebruikershandleiding vormt een onderdeel van de machine. Ze moet daarom intact worden gehouden en gedurende de hele levensduur van de machine binnen handbereik van de gebruiker blijven.

1.1 Omschrijving van het gebruik

- De machine kan gebruikt worden voor het bereiden van een espresso of een cappuccino met gemalen koffie of koffiepads. Elk ander gebruik is oneigenlijk. Gebruik de machine niet voor andere doeleinden van diens gebruiksbestemming.
- Deze machine is uitsluitend voor huishoudelijk gebruik bestemd. Bovendien mag het niet worden gebruikt:
 - in de keuken voor werknemers van winkels, in kantoren en in andere werkomgevingen;
 - in boerderijen/vakantieboerderijen;
 - door klanten in hotels, motels en residentiële omgevingen;
 - in bed and breakfasts.
- De machine mag alleen door mensen (waaronder kinderen van 8 jaar en ouder) met beperkte lichamelijke, sensorische of geestelijke capaciteiten worden gebruikt als deze onder toezicht staan van volwassenen of vooraf zijn ingelicht

over een veilig gebruik van de machine en de aan het gebruik verbonden gevaren hebben begrepen.

- Kinderen mogen niet met de machine spelen.
- Houd de machine en de voedingskabel buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Kinderen van 8 jaar en ouder mogen de machine reinigen of onderhouden, mits dit onder toezicht van een volwassene gebeurt.

N

1.2 Algemene veiligheidsvoorschriften

- Dompel de machine niet in water.
- Maak de koffiemachine niet nat en spuit er geen vloeistoffen over. Haal de voedingskabel onmiddellijk uit het stopcontact als de machine nat wordt en maak haar grondig droog: Elektrocutiegevaar!
- Plaats de machine of de voedingskabel niet boven of in nabijheid van werkende elektrische of gasfornuizen, in een oven of in nabijheid van een warmtebron.
- Laat de machine uitsluitend door een bekwame technicus of een erkend servicecentrum repareren om gevaren te vermijden, als de machine een defect vertoont of de voedingskabel beschadigd is.
- Probeer de machine niet te wijzigen om de garantie in stand te houden.
- Trek niet aan de voedingskabel om de stekker uit het stopcontact te trekken.

NL - 1



Belangrijke voorzorgsmaatregelen

1.3 Voorschriften voor deze machine

- Volg alle veiligheidsvoorschriften voor een veilig gebruik van de machine.
- Lees deze gebruikershandleiding aandachtig door, voordat de machine wordt gebruikt.
- Laat de werkende machine nooit onbewaakt achter.
- Verwijder de stekker van de koffiemachine altijd uit het stopcontact, voordat componenten ge(de)monteerd worden en de machine gereinigd wordt.
- Laat de koffiemachine afkoelen voordat het gereinigd wordt.
- Gebruik de koffiemachine niet zonder water in het reservoir of zonder reservoir.
- Houd tussen de koffiemachine en eventuele achter- of zijwanden een ruimte van minstens 3 cm vrij en houd erboven een ruimte van minstens 15 cm vrij.
- Gevaar voor brandwonden! Tijdens de werking produceert de koffiemachine warmte en warm water.
- Gevaar voor brandwonden! Tijdens de werking de kopjeswarmer niet aanraken.
- Gebruik de koffiemachine niet in combinatie met accessoires of onderdelen van andere fabrikanten.
- Gebruik uitsluitend originele onderdelen van de fabrikant. Het gebruik van onderdelen die niet door de fabrikant aanbevolen worden, kan brand, elektrocutie of persoonlijk letsel veroorzaken.
- Plaats de koffiemachine uitsluitend op vlakke en droge oppervlakken.
- Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen of scherpe voorwerpen om de koffiemachine te reinigen.
- Probeer brand/open vuur nooit te blussen met water: schakel de machine uit, haal de stekker uit het stopcontact en bedek het open vuur met een deksel of een brandwerende deken.
- Voorkom dat de voedingskabel met scherpe randen in aanraking komt.
- Plaats de machine niet nabij gootstenen of kranen.
- Bij een langdurig gebruik moet de nominale waarde minstens gelijk zijn aan de nominale waarde van de machine. Gebruik een 3-ADERIGE verlengsnoer met AARDING als de machine uitgerust is met een 3-aderige elektrische kabel met aarding. De langste kabel moet zodanig aangebracht worden dat deze niet op het blad of de tafel ligt waar deze door kinderen beetgepakt kan worden of een struikelgevaar kan vormen.
- Er wordt aangeraden de machine voorzichtig af te drogen voorafgaand aan het gebruik aangezien lichte sporen van vochtigheid aanwezig kunnen zijn als gevolg van de kwaliteitscontroles.

NL - 2





Belangrijke voorzorgsmaatregelen / Beschrijving



1.4 Informatie over de stroomverbruik in de uitgeschakelde/stand-by-modus

Die technischen Daten zum Stromverbrauch des Geräts im Aus-Zustand/Stand-by-Modus finden Sie unter www.smeg.com auf der dem jeweiligen Produkt gewidmeten Seite.

1.5 Aansprakelijkheid van de fabrikant

De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade aan personen en voorwerpen ten gevolge van:

- een ander gebruik van de machine dan is voorzien;
- het niet lezen van de gebruikershandleiding;
- het knoeien aan zelfs maar een enkel onderdeel van de machine;
- gebruik van niet-originele reserveonderdelen;
- het niet in acht nemen van veiligheidsinstructies.



Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig. Overhandig tevens deze gebruiksaanwijzing als de machine wordt doorverkocht.

Deze instructies kunnen gedownload worden van de website van Smeg "www.smeg.com".

1.6 Verwijdering



Apparaten met dit symbool zijn onderworpen aan de Europese richtlijn 2012/19/EU.

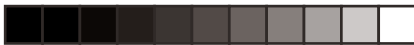
- Alle afgedankte elektrische en elektronische apparaten moeten gescheiden van het huisvuil worden verwijderd door ze bij specifieke en door de staat aangewezen afvalverwerkingsbedrijven in te leveren. Een correcte verwijdering van de afgedankte machine vermijdt dat schade wordt veroorzaakt aan het milieu en de gezondheid van mensen. Win informatie in bij uw gemeente, het afvalverwijderingsbedrijf of de winkel waar u de machine heeft gekocht voor meer informatie over de verwijdering van de afgedankte machine.

2 Beschrijving van de machine (Afb. A)

- 1 Kopjeswarmer.
- 2 Zetgroep.
- 3 Filterhouder.
- 4 Kopjesrooster.
- 5 Niveau-indicator.
- 6 Lekbakje.
- 7 Stoomhendel.
- 8 Stoomknop.
- 9 Knop ON/ OFF.
- 10 Deksel waterreservoir.
- 11 Waterreservoir (1 liter).
- 12 Maatschepje/stamper.
- 13 Koffiepadhouder.
- 14 Eenkops filter.
- 15 Tweekops filter.
- 16 Filter waterverzachter (optioneel).
- 17 Bedieningspaneel.
- 18 Teststrookje voor waterhardheid.
- 19 Reinigingsnaald stoompijpje.

NL





Gebruik

2.1 Beschrijving accessoires

Meegeleverde accessoires:

Maatschepje/stamper (12)

- Gebruik dit accessoire om de hoeveelheid gemalen koffie te doseren, in het filter aan te brengen en aan te stampen.

Filters (13, 14, 15)

- Deze machine omvat 3 filters: twee drukfilters voor gemalen koffie en een filter voor koffiepaden van papier (Afb.B).

Teststrookje voor waterhardheid (18)

- Gebruik het geleverde strookje om de hardheid van het gebruikte water te meten, zoals is aangegeven in de paragraaf "Machine-instellingen - Waterhardheid".




2.2 Beschrijving bedieningen (Afb. A)




Toets ON/OFF (9)

Met een druk op deze toets wordt de koffiemachine in-/uitgeschakeld.

Toets wijziging zetprogramma (23)

Het product beschikt over 4 espressofuncties en stoomfunctie die bereikt kunnen worden via twee menu's: *Wit menu* en *Oranje menu*. Is de machine eenmaal gereed voor gebruik en wordt op deze toets gedrukt, dan kan het zetmenu van "Wit" in "Oranje" veranderd worden en omgekeerd.

Toets	Functie Wit menu
 (20)	Enkele espresso
 (21)	Dubbele espresso
 (22)	Stoomafgifte

Toets	Functie Oranje menu
 (20)	Enkele espresso lungo
 (21)	Dubbele espresso lungo
 (22)	Stoomafgifte

Alarm ontkalking (22)

Als de toets oranje knippert, is een ontkalkingsproces nodig.

2.3 Voor het eerste gebruik (Afb. D)

- Verwijder eventuele etiketten en stickers van de koffiemachine.
- Was de componenten van de koffiemachine en maak ze zorgvuldig droog (zie "4 Reiniging en onderhoud").
- Verwijder het deksel (10) door het naar boven te trekken en het reservoir (11) te verwijderen.
- Vul het reservoir (11) direct onder de kraan of met een karaf met vers en schoon kraanwater. Zorg ervoor dat het maximumniveau dat op het reservoir aangegeven is niet wordt overschreden.
- Plaats het reservoir (11) terug door het iet aan te drukken, zodat de ventielen in de bodem van het reservoir worden geopend.



Laat de koffiemachine niet zonder water in het reservoir of zonder reservoir werken.

GEVAAR VOOR STORINGEN!



De onderdelen die met levensmiddelen in aanraking kunnen komen, zijn gemaakt van materialen die met de voorschriften van de toepasselijke wetten overeenstemmen.





Gebruik



3 Gebruik



Lees het hoofdstuk "1 Waarschuwingen" en het deel "2.3 Voor het eerste gebruik" aandachtig door, voordat de koffiemachine wordt gestart.

3.1 Eerste gebruik (Afb. G en H)



Bij het eerste gebruik moeten de inwendige circuits worden gespoeld. Volg de hieronder beschreven procedure.

- Schakel de koffiemachine in met een druk op de schakelaar ON/OFF (9): de lampje van de toetsen (20), (21) en (22) knipperen om aan te geven dat de vooraf ingestelde temperatuur wordt bereikt. De koffiemachine kan gebruikt worden zodra de drie lampjes branden zonder te knipperen.
- Haak de filterhouder (3) met het tweekops filter (15) aan de koffiemachine.
- Plaats een houder onder de koffie-uitloop en druk op de toets (21).
- Herhaal deze handeling 5 keer.
- Plaats een houder onder de warmwater-/stoomuitloop (7).
- Draai de stoomknop (8) linksom en geef 100 ml water af.
- Onderbreek de handeling door de stoomknop (8) rechtsom te draaien.



Het wordt tevens aanbevolen om de interne circuits te spoelen als de koffiemachine lange tijd niet wordt gebruikt.

3.2 Wijziging zetprogramma (Afb. A)

- Het geheugen van de koffiemachine bevat twee zetmenu's: *Wit menu* en *Oranje menu*.
Druk op de toets (23) om van het ene naar het andere programma over te schakelen.
- In het *Witte menu* zijn alle knoppen wit verlicht; in het *Oranje menu* zijn alle knoppen oranje verlicht.
- Raadpleeg het deel "2.2 Beschrijving bedieningen" voor de specifieke functies van elk menu.

Z

3.3 Espresso zetten



De koffiemachine wordt geleverd met drie filters (AFB. B): Eenkops filter (14), tweekops filter (15) en koffiepadderhouder (13). Aan de onderkant van elk filter is het overeenkomstige pictogram afgebeeld.



Koppel de filterhouder niet los tijdens of onmiddellijk na het zetten maar wacht na afloop enkele seconden, om spatten te vermijden.

G E V A A R V O O R
BRANDWONDEN!

Tips voor een warmere koffie (Afb. G)

Voor een warmere espresso raden we aan om:

- De kopjes te verwarmen voordat de koffie wordt gezet, door ze met een beetje warm water af te spoelen.
- De filterhouder (3) met filter aan de koffiemachine te haken, zonder deze met koffie te vullen. Gebruik het kopje waar de koffie in zal worden gezet, druk op de toets 1 kopje (20) en geef warm water af, zodat het kopje wordt opgewarmd.

NL - 5





Gebruik



Het is normaal dat de eerste kopjes koffie die gezet worden nadat de machine lange tijd (pauzes langer dan 30 minuten) niet is gebruikt, niet de juiste temperatuur hebben. Herhaal de beschreven procedure om een warmere koffie te verkrijgen.

Gemalen koffie (Afb. B-C-E-G)

- Breng het eenkops filter (14) of het tweekops filter (15) voor gemalen koffie aan in de filterhouder (3).
- Vul het filter (14) of (15) met gemalen koffie voor espresso. Kies voor een fijne maling.
- Verdeel de gemalen koffie gelijkmatig en druk deze aan met de stamper (12).
- Verwijder de overtollige gemalen koffie van de rand van de filterhouder (3), haak de filterhouder aan de zetgroep (2) en blokkeer hem door hem naar rechts te draaien.



- Vul voor één kopje het specifieke filter (14) met één afgestreken maatlepel aan koffie (ongeveer 7 gram).
- Vul voor twee kopjes het specifieke filter (15) met twee afgestreken maatlepels.
- Druk de gemalen koffie goed aan met de stamper om een sterker kopje koffie te zetten.
- Druk de gemalen koffie iets aan met de stamper om een minder sterk kopje koffie te zetten.
- Alvorens de filterhouder in de zetgroep aan te brengen, moet gecontroleerd worden of de rand van het filter schoon is en moet eventueel koffieresidu worden verwijderd.

- Plaats het(de) kopje(s) onder de koffie-uitlopen van de filterhouder.
- Druk op de toets van de gewenste functie. De bereiding van elke gekozen functie wordt automatisch onderbroken.
- Raadpleeg paragraaf 2.2 "Beschrijving bedieningen" voor de specifieke dranken.
- Is het zetten klaar, wacht dan enkele seconden en verwijder de filterhouder (3) vervolgens door deze naar links te draaien.

Koffiepad (Afb. B-C-F-G)

- Breng het filter voor koffiepad (13) aan in de filterhouder (3).
- Breng de koffiepad zo gecentreerd mogelijk aan in de filterhouder (3). Haak de filterhouder (3) aan de zetgroep (2).
- Plaats het(de) kopje(s) onder de koffie-uitlopen van de filterhouder (3) en druk op de zettoets (20).
- Verwijder de filterhouder (3) door deze naar links te draaien als de koffie is gezet.



Controleer, alvorens koffie te zetten, of de lip van de pad binnenin het filter blijft en zich niet op de rand bevindt.



- Met een druk op de zettoets kan elke afgifte op elk gewenst moment worden onderbroken.



Alvorens de filterhouder in de zetgroep aan te brengen, moet gecontroleerd worden of de rand van het filter schoon is en moet eventueel koffieresidu worden verwijderd.





Gebruik



Instelling van de hoeveelheid koffie

Het is mogelijk om voor iedere functie de gewenste hoeveelheid koffie in te stellen.

Om de door de machine gezette hoeveelheid koffie te wijzigen:

- Plaats een kop(je) onder de uitloop (2).
- Druk een van de toetsen van de te zetten drank (20) of (21) minstens 3 seconden in tot het lampje van de toets brandt.
- Druk opnieuw op de toets om het zetten te onderbreken als de gewenste hoeveelheid is verkregen.
- De hoeveelheid is nu ingesteld en wordt permanent opgeslagen.

3.4 Stoomafgifte en bereiding van een cappuccino (Afb. H en I)

- Druk op de toets (22) die begint te knipperen. Wacht tot het lampje van de toets vast brandt en aangeeft dat de correcte temperatuur voor de afgifte van stoom bereikt is.
- Plaats een lege houder onder het stoompijpje (7) als het lampje (22) vast brandt en draai de stoomknop (8) linksom om eventueel aanwezig water af te laten. Draai de knop daarna weer dicht.
- Vul een houder voor elke te bereiden cappuccino met 100 ml koude melk.
- Plaats de houder met melk on het stoompijpje (7) en breng het uiteinde van het stoompijpje in aanraking met de melk.
- Draai de stoomknop (8) linksom om de afgifte van stoom te activeren.
- Steek vervolgens het stoompijpje in de melk en laat de melkhouder draaien om een wervelstroom te vormen.
- Onderbreek de afgifte door de stoomknop (8) rechtsom te draaien als de optimale temperatuur is bereikt.
- Giet de opgeklopte melk in de kopjes met eerder gezette espresso.



- Zet eerst de koffie en klop daarna de melk voor de cappuccino op om meerdere cappuccino's te kunnen zetten.
- Maak aan het einde van de handeling het stoompijpje (7) onmiddellijk met een vochtige doek schoon.

- Verwijder eventuele melkresten door aan de stoomknop te draaien, zodat stoom wordt afgegeven.
- Geef maximaal 60 seconden lang stoom af.
- Maak de binnenkant van het stoompijpje (7) schoon door een aantal seconden lang stoom af te geven, nadat de melk is opgewarmd.
- Reinig het stoompijpje (7) na elk gebruik, om te voorkomen dat melkresten kunnen ophopen of dat het stoompijpje verstopt raakt. Zie de paragraaf "Reiniging en onderhoud" voor een volledige reiniging van het stoompijpje.



Als bijzonder hoge kopjes worden gebruikt, kan het lekbakje (6) worden verwijderd.



Het resultaat van de stoomfunctie kan afhangen van de kwaliteit van de gebruikte ingrediënten. Voor een geslaagde cappuccino wordt aangeraden halfvolle of volle melk op koelkasttemperatuur (circa 5°C) te gebruiken.

N





Gebruik



Maak het stoompijpje altijd schoon volgens de aanwijzingen van de paragraaf "4 Reiniging en onderhoud" om te voorkomen dat de opgeklopte melk weinig schuimt of erg grote bellen worden gevormd.

Het verwarmingselement laten afkoelen (Afb. H)



De knoppen (20) en (21) knippen afwisselend als de temperatuur van het verwarmingselement te hoog is om koffie te kunnen zetten.

Laat het verwarmingselement afkoelen als u onmiddellijk na het opkloppen van melk wilt zetten.

De koffie verbrandt tijdens het zetten als het verwarmingselement niet kan afkoelen.

Laat het op de volgende manier snel afkoelen:

- Plaats een houder onder het stoompijpje (7) en draai de stoomknop (8) linksom om warm water af te geven.
- Het stoompijpje (7) geeft eerst stoom af. Let goed op om brandwonden te vermijden. Vervolgens wordt warm water afgegeven. Dit houdt in dat het verwarmingselement de juiste temperatuur voor het zetten van koffie heeft bereikt.
- Draai de stoomknop (8) rechtsom en begin koffie te zetten.

3.5 Afgifte van warm water (Afb. H)

- Schakel de machine in met de schakelaar ON/OFF en wacht tot de lampjes voor het zetten van koffie branden.
- Plaats een houder onder het stoompijpje (7).
- Draai de stoomknop (8) linksom en om warm water af te geven.
- Onderbreek de afgifte door de stoomknop (8) rechtsom te draaien.

3.6 Toegang tot het menu programmering en wijziging van de instellingen

- Controleer of de machine gebruiksklaar is en houd de toets (23) 5 seconden lang ingedrukt tot de toetsen gaan knippen: de machine is geplaatst in de programmeermodus.
- Stel de machine in naar uw behoeften (zie de volgende pagina).
- Sluit het menu af door 30 seconden te wachten zonder op een toets te drukken.

Instelling van de koffietemperatuur

- Open het menu programmering.
- Stel de koffietemperatuur in met een druk op de toets (20).
- De toets (20) knippert 3 keer. Vervolgens gaan de lampjes van de huidige instelling branden:

Lampjes	Temperatuurinstelling
	Laag
	Medium
	Hoog





Reiniging en onderhoud



- De lampjes gaan achtereenvolgens knipperen.
- Druk op de toets van de gewenste temperatuur: laag (20), gemiddeld (21) of hoog (22).
- De gekozen toets knippert om aan te geven dat de selectie is opgeslagen. Als de geluidssignalen geactiveerd zijn, wordt een enkel geluid geproduceerd.

Instelling van de waterhardheid

- De machine is in de fabriek reeds ingesteld op "Niveau Hard Water". Het is mogelijk de machine te programmeren op grond van de daadwerkelijke hardheid van het water die in de diverse regio's gebruikt wordt, zodat minder vaak een ontkalking nodig is.
- Als de hardheid van het water niet gekend is, gebruik dan het specifieke, bijgeleverde teststrookje (18) en volg de volgende instructies.
- Neem het bijgeleverde reactiestrookje uit de verpakking.
- Dompel het strookje gedurende circa een seconde volledig in een glas water.
- Trek het strookje uit het water en schud het een beetje. Lees de resultaten na circa een minuut.

Als het strookje 5 volledig blauwe streepjes toont, selecteer dan de instelling "zacht water".

Als het strookje 1 of 2 roze streepjes toont, selecteer dan de instelling "middelmatisch hard water".

Als het strookje 3, 4 of 5 roze streepjes toont, selecteer dan de instelling "hard water".
- Open het menu programmering.
- Stel de waterhardheid in met een druk op de toets (21).
- De toets (21) knippert 3 keer. Vervolgens gaan de lampjes van de huidige instelling branden:

Lampjes	Instelling water
	Zacht
	Medium
	Hard

- De lampjes gaan achtereenvolgens knipperen.
- Druk op de toets behorende bij de waterhardheid:



Zacht	Medium	Hard
<10°dH	10°dH - 20°dH	>20°dH
<18°fH	18°fH - 36°fH	>36°fH
<180 mg/l CaCo3	180-300 mg/l CaCo3	360 mg/l CaCo3

- De gekozen toets knippert om aan te geven dat de selectie is opgeslagen. Als de geluidssignalen geactiveerd zijn, wordt een enkel geluid geproduceerd.



Gebruik het filter waterverzachter van Smeg (optioneel, niet meegeleverd) om de werking van het apparaat te verlengen en het aroma en de smaak van de koffie te behouden. Volg voor de installatie en de werking de aanwijzingen die samen met het accessoire worden geleverd. Stel na de installatie van dit filter het niveau van de waterhardheid in op 'Zacht' volgens de aanwijzingen van de vorige paragraaf.





Reiniging en onderhoud

Instelling van de automatische uitschakeltijd

De koffiemachine is voorzien van een automatische uitschakelfunctie als ze lange tijd niet gebruikt wordt, om energie te besparen. De machine kan weer worden ingeschakeld door op een willekeurige toets van het bedieningspaneel te drukken.

Om de automatische uitschakeltijd in te stellen:

- Open het menu programmering (zie het deel "3.6 Toegang tot het menu programmering en wijziging van de instellingen").
- Stel de automatische uitschakeltijd in met een druk op de toets (22).
- De toets (22) knippert 3 keer. Vervolgens gaan de lampjes van de huidige instelling branden:

Lampjes	Instelling van de tijd
	10 minuten
	30 minuten
	1 uur

- De lampjes gaan achtereenvolgens knipperen.
- Druk op de toets behorende bij de in te stellen tijd. Kies daarbij voor 10 minuten (20), 30 minuten (21) of 1 uur (22).
- De gekozen toets knippert om aan te geven dat de selectie is opgeslagen. Als de geluidssignalen geactiveerd zijn, wordt een enkel geluid geproduceerd.

Opnieuw instellen van de fabriekswaarden

Om de fabrieksinstellingen te herstellen:

- Houd de toetsen (21) en (23) minstens 10 seconden lang tegelijkertijd ingedrukt.
- De knoppen knipperen samen één keer om aan te geven dat de originele instellingen worden hersteld.

Activering/deactivering geluidssignalen

- De standaardinstelling van de machine voorziet dat de geluidssignalen zijn gedeactiveerd.
- De geluidssignalen kunnen geactiveerd/gedeactiveerd worden door de toetsen (20) en (23) 5 seconden lang ingedrukt te houden;
- De toets (20) knippert drie keer om aan te geven dat de instelling is opgeslagen.



Reiniging en onderhoud



4 Reiniging en onderhoud

4.1 Waarschuwingen



Elektrocutede gevaar.

- Haal de stekker uit het stopcontact voordat de koffiemachine wordt gereinigd.
- Dompel de koffiemachine niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Laat de koffiemachine afkoelen voordat het gereinigd wordt.



Gevaar voor schade aan de oppervlakken.

- Gebruik geen stoomstralen om de koffiemachine te reinigen.
- Gebruik geen reinigingsproducten met chloor, ammoniak of bleekmiddel voor de reiniging van onderdelen die een oppervlaktebehandeling ondergaan hebben met metalen afwerkingen (bijv. anodisering, vernikkeling, verchroming).
- Gebruik geen schurende of corrosieve reinigingsmiddelen (bijv. producten in poedervorm, vlekverwijderaars en metaalsponsjes).
- Gebruik geen ruwe of schurende materialen of scherpe metalen schrapertjes.

4.2 Reiniging van de behuizing van de koffiemachine

Maak de uitwendige oppervlakken regelmatig na elk gebruik schoon, na ze te hebben laten afkoelen, om ze in goede staat te houden. Maak ze schoon met een zachte en vochtige doek.

4.3 Reiniging van de componenten van de koffiemachine

Reiniging van het lekbakje (Afb. I)

Het lekbakje (6) beschikt over een rode vlotter (5) die uit het kopjesrooster naar buiten steekt zodra het maximale vloeistofniveau overschreden wordt.

- Verwijder het kopjesrooster (4) en vervolgens het lekbakje (6) om het te legen.
- Maak het lekbakje (6) schoon met een doek en plaats het samen met het kopjesrooster (4) terug.
- Droog de componenten en monteer ze opnieuw in de machine.

Reiniging van de koffiefilters

Reinig de koffiefilters (13), (14) en (15) regelmatig onder stromend water. Als de gaten verstopt zijn, reinig ze dan met de bijgeleverde naald (19).

Reiniging van het stoomtuitje (Afb. L)

Reinig het stoomtuitje (7) onmiddellijk na het gebruik.

- Geef een beetje stoom af door de stoomknop (8) linksom te draaien, zodat eventueel achtergebleven melk naar buiten kan stromen.
- Controleer of de opening voor de stoomafgifte niet verstopt is. Als er eventueel aanslag is, reinig dan het gat voor de stoomafgifte met de bijgeleverde naald (19).

Reiniging van de zetgroep

De zetgroep (2) moet elke 200 kopjes koffie worden gespoeld door zonder gemalen koffie of een koffiepads met een druk op een van de toetsen voor de afgifte van koffie (20) of (21) ongeveer 500 ml water af te geven.





Reiniging en onderhoud

Reiniging van het waterreservoir

Reinig het waterreservoir (11) ongeveer een keer per maand met een vochtige doek en een neutraal reinigingsmiddel.

4.4 Ontkalking

De koffiemachine moet ontkalkt worden als het oranje lampje van de toets (stoom) knippert. Elke keer dat de machine de stand-bystand verlaat, wordt de waarschuwing gegeven, tot de ontkalkingsprocedure is verricht.

Verricht de ontkalkingsprocedure als volgt:

- Leeg het waterreservoir (11) en verwijder het filter waterverzachter (indien aanwezig).
- Vul het waterreservoir (11) tot het MAX-niveau met een oplossing van water en ontkalkingsmiddel in de door de fabrikant aanbevolen verhouding.
- Verwijder de filterhouder (3) en breng een houder aan onder de zetgroep (2) en het stoompijpje (7).
- Schakel de machine in door op de knop ON/OFF te drukken.
- Houd de toets (22) 10 seconden lang ingedrukt tot de oranje led brandt, zodra de machine gereed is.
- Draai de stoomknop (8) linksom.
- Start de ontkalking met een druk op de toets (22). De toets (22) begint te knipperen.
- De ontkalkingscyclus verricht automatisch een reeks spoelingen met bepaalde intervallen tot het reservoir (11) leeg is, om kalk uit de koffiemachine te verwijderen.
- De ontkalkingscyclus wordt onderbroken en het witte lampje (22) gaat branden.
- Verwijder het waterreservoir (11), leeg het en spoel het om.
- Vul het reservoir (11) tot het maximumniveau met water tot het en plaats het terug.
- Plaats een lege houder onder het stoompijpje (7) en een lege houder onder de zetgroep (2) en controleer of de stoomknop (8) horizontaal is geplaatst.

- Start de spoelcyclus door opnieuw op de toets voor de afgifte van stoom (22) te drukken.
- De spoelcyclus is beëindigd en de machine kan weer worden gebruikt als het reservoir (11) leeg is.
- Draai de stoomknop (8) rechtsom.



Gevaar voor persoonlijk letsel.

- Het ontkalkingsmiddel bevat zuren die irriterend kunnen zijn voor de huid en de ogen.
- Volg strikt de instructies van de producent en de veiligheidswaarschuwingen die op de verpakking staan in geval van contact met de huid of de ogen.
- Gebruik de ontkalkingsmiddelen die aanbevolen worden door Smeg om beschadigingen aan de koffiemachine te vermijden.





Wat te doen als...



Probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossing
Er wordt geen koffie afgegeven.	Geen water in het reservoir (11). De knoppen (20) en (21) knippen	Het reservoir (11) vullen.
	De openingen van het filter (13-14-15) zijn verstopt.	Reinig het filter (13-14-15) met de bijgeleverde naald (19).
	Het reservoir (11) is niet correct aangebracht.	Het reservoir (11) correct aanbrengen.
	Kalk aanwezig.	De ontkalkingscyclus verrichten.
Koffie druppelt uit de filterhouder (3) en niet uit de uitlopen.	De filterhouder (3) is niet correct vastgehaakt of is vuil.	De filterhouder (3) vasthaken en helemaal naar rechts draaien. De filterhouder (3) reinigen.
	De pakking van de zetgroep is versleten.	Door een erkend servicecentrum laten vervangen.
	De openingen van de uitlopen zijn verstopt.	De openingen van de uitlopen reinigen.
De filterhouder (3) haakt niet aan de koffiemachine.	Het filter is te veel gevuld.	Doe de correcte hoeveelheid in het filter met gebruik van het bijgeleverde maatschepje.
	Het filter is te veel gevuld.	De geleverde maatlepel (12) en het juiste filter gebruiken.
De koffiemachine werkt niet en alle lampjes knippen.	Mogelijke storing.	De stekker van de koffiemachine uit het stopcontact halen en contact opnemen met een erkend servicecentrum.





Reiniging en onderhoud

Probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossing
De crema van de koffie is licht en stroomt snel uit de uitloop.	De gemalen koffie is onvoldoende aangedrukt.	De koffie meer aandrukken.
	De gebruikte hoeveelheid gemalen koffie is ontoereikend.	De hoeveelheid laten toenemen.
	De koffie is te grof gemalen.	Alleen gemalen koffie voor een espressomachine gebruiken.
	Verkeerde kwaliteit van de gemalen koffie.	Het type gemalen koffie veranderen.
De crema van de koffie is donker en stroomt langzaam uit de uitloop.	De gemalen koffie is te veel aangedrukt.	De koffie minder aandrukken.
	De gebruikte hoeveelheid gemalen koffie is te groot.	De hoeveelheid beperken.
	De zetgroep (2) of het filter (13-14-15) is verstopt.	De zetgroep (2) en het filter (13-14-15) is verstopt. reinigen.
	De koffie is te fijn gemalen.	Alleen gemalen koffie voor een espressomachine gebruiken.
	Kalk aanwezig.	De ontkalkingscyclus verrichten.
De lampjes (20) en (21) knipperen een aantal seconden.	Stoomknop (8) geopend.	De stoomknop (8) sluiten door deze rechtsom te draaien.
	Hoge temperatuur verwarmingselement.	Het verwarmingselement laten afkoelen zoals is beschreven op pagina 6.
	Geen water in het reservoir (11).	Het reservoir (11) vullen.
	Het reservoir (11) is niet correct aangebracht.	Het reservoir (11) correct aanbrengen.





Wat te doen als...



Probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossing
De koffie is niet warm.	De machine werd lange tijd niet gebruikt.	De koffietemperatuur verhogen in het menu programmering volgens de aanwijzingen van de paragraaf "Instelling van de koffietemperatuur". Het kopje waarin de koffie zal worden gezet opwarmen door warm water af te geven, zoals is beschreven in paragraaf 3.3.
	De kopjes zijn niet voorverwarmd.	Verwarm de kopjes met heet water (N.b.: de heetwaterfunctie kan gebruikt worden).
Schuimresultaat niet optimaal.	Het stoompijpje is vuil.	Reinig het stoompijpje goed door het stalen mondstuk te verwijderen en de instructies te volgen die in het boekje staan. N.b.: de kwaliteit van het schuim is afhankelijk van het gebruikte soort melk en de temperatuur ervan.
	De stoomfunctie is niet op correcte wijze geactiveerd.	Volg de aanwijzingen in de paragraaf "Stoomafgifte".
De machine geeft geen stoom af.	de machine heeft de temperatuur voor de stoomafgifte niet bereikt.	Wacht tot de temperatuur bereikt wordt wat aangegeven wordt door het vast branden van het lampje van toets (22).
	Kalk aanwezig.	De ontkalkingscyclus verrichten.
Stoompijpje druppelt tijdens afgifte	Kalk aanwezig	De ontkalkingscyclus verrichten.



Neem contact op met het dichtstbijzijnde servicecentrum als het probleem niet kan worden verholpen of andere defecten zijn opgetreden.







Medidas de seguridad importantes

1 Advertencias

Este manual de uso forma parte del aparato y debe conservarse entero y al alcance del usuario durante todo el ciclo de vida del aparato.

1.1 Descripción del uso

- El aparato puede emplearse para preparar café expreso y capuchino utilizando café molido o cápsulas. Cualquier otro uso se considera impropio. No utilice el aparato para fines diferentes del previsto.
- Este aparato se ha destinado solo para uso doméstico. Por otro lado, no puede emplearse:
 - En la zona cocina destinada a empleados de tiendas, oficinas u otros lugares de trabajo
 - En granjas/casas rurales
 - Para los clientes de hoteles, moteles y residencias
 - En bed and breakfast.
- El uso de este aparato está permitido a personas (incluso niños de por lo menos 8 años) con reducidas capacidades físicas, sensoriales o mentales solo si están bajo la vigilancia de adultos o si han sido instruidos sobre el uso seguro del aparato y que hayan comprendido los peligros de dicho uso.
- Los niños no deben jugar nunca con el aparato.
- Mantener el aparato y su cable fuera del alcance de niños con edades inferiores a 8 años.

- Los trabajos de limpieza o mantenimiento pueden ser realizados por niños de por lo menos 8 años, solo si son vigilados por un adulto.

1.2 Advertencias generales sobre la seguridad

- No sumergir el aparato en agua.
- Evitar mojar o rociar líquidos sobre la máquina de café. Si entra en contacto con líquidos, desconectar inmediatamente el cable de la toma eléctrica y secar escrupulosamente: ¡Peligro de descarga eléctrica!
- No colocar el aparato o el cable de alimentación sobre o cerca de placas de gas o eléctricas encendidas, dentro de un horno o cerca de fuentes de calor.
- Si se presenta una avería o si el cable de alimentación eléctrica está averiado, hacer reparar el aparato solo por un técnico cualificado o por un servicio de asistencia técnica autorizado a fin de evitar cualquier tipo de peligro.
- No aportar modificaciones al aparato para evitar que la garantía pierda validez.
- No tirar del cable para desconectar la clavija de la toma de corriente.

ES



Medidas de seguridad importantes

1.3 Advertencias respecto a este aparato

- Respetar todas las advertencias de seguridad relativas al uso seguro de este aparato.
- Antes de utilizar el aparato leer atentamente este manual de uso.
- No dejar el aparato sin vigilancia mientras está funcionando.
- Desconectar siempre la máquina de café de la toma de corriente antes de montar o desmontar sus componentes y antes de limpiarla.
- Dejar enfriar la máquina de café antes de realizar la limpieza.
- No utilizar la máquina de café sin agua en el depósito o sin el depósito.
- Dejar un espacio de por lo menos 3 cm entre la máquina y las paredes laterales o posteriores y dejar un espacio de por lo menos 15 cm por encima de la máquina de café.
- ¡Peligro de quemaduras! Cuando la máquina de café está funcionando genera calor y produce agua caliente y vapor
- ¡Peligro de quemaduras! No tocar la superficie para calentar tazas durante el funcionamiento.
- No utilizar la máquina de café combinando piezas o accesorios de otros fabricantes.
- Usar exclusivamente repuestos originales del fabricante. El uso de piezas de repuesto no aconsejadas por el fabricante podría provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones a las personas.
- Colocar la máquina solo sobre superficies planas y secas.
- No utilizar detergentes fuertes ni objetos cortantes para limpiar la máquina de café.
- Nunca intentar apagar una llama o incendio con agua: apagar el aparato, desconectar la clavija de la toma de corriente y sofocar la llama con una tapa o manta ignífuga.
- No dejar que el cable de alimentación quede en contacto con bordes afilados.
- No posicionar el aparato cerca de grifos o de fregaderos.
- Si se utiliza un prolongador, el valor nominal indicado debe ser por lo menos equivalente al valor nominal del aparato. Si el aparato posee un cable eléctrico de 3 polos con conexión a tierra, el prolongador debe ser de 3 POLOS CON CONEXIÓN A TIERRA. Si el cable es más largo debe colocarse de manera que no se apoye a la superficie o a la mesa donde podría ser tirado por los niños o que generase caídas por tropiezo.
- Se sugiere secar con delicadeza la máquina antes de usar, dado que podría haber ligeras trazas residuales de humedad de los controles de calidad.

ES - 2





Medidas de seguridad importantes / Descripción

1.4 Información sobre el consumo de energía en modo apagado/stand-by

Los datos técnicos sobre el consumo en modo apagado/stand-by del aparato se pueden encontrar en la página web www.smeg.com, en la página dedicada al producto en cuestión.

1.5 Responsabilidad del fabricante

El fabricante declina cualquier responsabilidad por daños sufridos por personas y cosas causados por:

- El uso del aparato diferente del previsto
- Sin haber leído el manual de uso
- Forzamiento aunque solo sea de una parte del aparato
- Uso de repuestos no originales
- Incumplimiento de las advertencias de seguridad.



Guardar estas instrucciones adecuadamente. Si el aparato se cede a otras personas, entregarles también estas instrucciones de uso.

Estas instrucciones pueden descargarse de la página web de Smeg "www.smeg.com".

1.6 Eliminación



Los aparatos que llevan este símbolo están sujetos a la Directiva Europea 2012/19/EU.

- Todos los aparatos eléctricos y electrónicos fuera de uso deben

eliminarse por separado de los residuos domésticos, entregándolos a los centros previstos por el Estado. Eliminando correctamente el aparato se evitarán daños al medioambiente y riesgos para la salud de las personas. Más información sobre la eliminación del aparato puede solicitarse a las autoridades municipales, a la Oficina encargada del desguace o a la tienda donde compró el aparato.

2 Descripción del aparato (Fig. A)

- 1 Superficie para calentar tazas.
- 2 Grupo dispensador.
- 3 Porta filtro.
- 4 Rejilla para tazas.
- 5 Indicador de nivel
- 6 Bandeja de goteo.
- 7 Palanca vapor.
- 8 Pomo vapor.
- 9 Botón Encendido/Apagado.
- 10 Tapa depósito de agua.
- 11 Depósito de agua (1 litro).
- 12 Medidor/prensador.
- 13 Filtro cápsula.
- 14 Filtro simple.
- 15 Filtro doble.
- 16 Filtro descalcificador agua (opcional).
- 17 Panel de mando.
- 18 Tira de medición de la dureza del agua.
- 19 Aguja de limpieza lanza vapor.

2.1 Descripción Accesorios

Accesorios incluidos:

Medidor/Prensador (12)

- Accesorio a utilizar para dosificar la cantidad de café molido dentro del filtro y para prensarlo en su interior.

ES



Uso

Filtros (13, 14, 15)

- Esta máquina incluye 3 filtros, dos prensadores para el café molido y uno para las cápsulas de papel (Fig.B).

Tira de medición de la dureza del agua (18)

- Utilizar la tira en dotación para medir la dureza del agua empleándola como se indica en el párrafo «Configuraciones máquina - Dureza del agua».

2.2 Descripción de los mandos (Fig. A)




Botón Encendido/Apagado (9)




Pulsando este botón se conecta o desconecta la corriente de la máquina.

Botón cambio de programa de preparación (23)

El producto cuenta con 4 funciones de espresso y función de vapor, accesibles mediante dos menús, *Menú Blanco* y *Menú Naranja*.

Cuando la máquina está lista para su uso, pulsando este botón se puede cambiar el menú de preparación de «Blanco» a «Naranja» y viceversa.

Botón	Función Menú Blanco
 (20)	Espresso simple
 (21)	Espresso doble
 (22)	Salida vapor

Botón	Función Menú Naranja
 (20)	Espresso simple largo
 (21)	Espresso doble largo
 (22)	Salida vapor

Alarma descalcificación (22)

Cuando el botón parpadea de color naranja advierte que es necesario realizar un ciclo de descalcificación.

2.3 Antes de utilizar por primera vez (Fig. D)

- Si las hay, quitar las etiquetas y pegatinas de la máquina de café.
- Lavar y secar cuidadosamente los componentes de la máquina de café (véase «4. Limpieza y mantenimiento»).
- Quitar la tapa (10) levantándola y luego extraer el depósito (11).
- Llenar el depósito (11) con agua fresca y limpia, directamente debajo del grifo o empleando una jarra, teniendo cuidado de no superar el nivel máximo del depósito.
- Volver a introducir el depósito (11) presionándolo levemente de modo que se abran las válvulas situadas en el fondo del depósito.



No utilizar la máquina de café sin agua en el depósito o sin el depósito.
¡PELIGRO DE AVERÍA!



Las partes que pueden entrar en contacto con los alimentos se fabrican con materiales conformes con cuanto establecido por la ley vigente.





Uso



3 Uso



Antes de poner en marcha la máquina de café, leer cuidadosamente el capítulo «1 Advertencias» y la sección «2.3 Antes de utilizar por primera vez».

3.1 Primer uso (Fig. G y H)



Cuando se usa por primera vez es necesario realizar un aclarado de los circuitos internos. Proceder como sigue.

- Encender la máquina de café pulsando el interruptor Encendido/Apagado (9): las luces de los botones (20), (21) y (22) parpadearán indicando que se está alcanzado la temperatura prefijada. La máquina de café está lista para su uso apenas la luz los tres indicadores se vuelve fija.
- Enganchar a la máquina de café el porta filtro (3) con filtro para taza doble (15).
- Colocar un contenedor debajo de los picos de preparación del café y pulsar el botón (21).
- Repetir este procedimiento 5 veces.
- Colocar un contenedor debajo del dispensador de agua caliente/vapor (7).
- Girar el pomo de vapor (8) en sentido antihorario y dosificar 100 ml de agua.
- Girar otra vez el pomo de vapor (8) en sentido horario para finalizar la operación.



Se aconseja el aclarado de los circuitos internos, incluso cuando no se utiliza la máquina por un período prolongado.

3.2 Cambio de programa de preparación (Fig. A)

- La máquina guarda en la memoria dos menús de preparación: **Menú Blanco** y **Menú Naranja**. Para pasar de un programa a otro, presione el botón (23).
- En el **Menú Blanco** todos los botones se iluminan de color blanco, mientras que en el **Menú Naranja** todos los botones se iluminan de color naranja.
- Las funciones específicas de cada menú se pueden consultar en la sección «2.2 Descripción de los mandos».

3.3 Preparación de café expreso



La máquina posee tres filtros (FIG. B): Filtro para una taza (14), filtro para dos tazas (15) y filtro para cápsula (13). Debajo de cada filtro se encuentra el icono correspondiente.



Para evitar salpicaduras, no desenganchar el portafiltro durante o inmediatamente después de la preparación. Esperar que transcurran algunos segundos después de terminada la operación.
¡PELIGRO DE QUEMADURAS!

ES



Uso

Consejos para preparar un café bien caliente (Fig. G)

Para preparar un café expreso bien caliente, se aconseja:

- Calentar las tazas, antes de hacer el café, aclararlas con un poco de agua caliente.
- Enganchar a la máquina el porta filtro (3) con el filtro colocado, sin añadir el café. Utilizando la misma taza con la cual se prepara el café, pulsar el botón 1 taza (20) y dosificar agua caliente en taza, para que la taza se caliente.



Es normal que después de un período prolongado de inactividad de la máquina (pausas superiores a los 30 min) los primeros cafés no estén a la temperatura justa. Repetir el procedimiento descrito para conseguir un café más caliente.

Café molido (Fig. B-C-E-G)

- Introducir el filtro de café molido para una taza (14) o para taza doble (15) en el porta filtro (3).
- Llenar el filtro (14) o (15) con café molido, asegurándose que se utiliza un molido fino, adecuado para el expreso.
- Distribuir de manera uniforme el café molido y presionar usando el prensador (12).
- Quitar el café molido en exceso del borde del porta filtro (3), engancharlo al grupo dispensador (2) y girarlo hacia la derecha hasta la posición de cierre.



- Para una taza, llenar el filtro correspondiente (14) con un medidor raso de café (aprox. 7 gramos.)
- Para dos tazas, llenar el filtro correspondiente (15) con dos medidas rasas.
- Para conseguir un café cargado, presionar mucho el café molido con el prensador.
- Para conseguir un café liviano, presionar poco el café molido con el prensador.
- Antes de insertar el portafiltro en el grupo dispensador, limpiar el borde del filtro para eliminar posibles residuos de café.

- Colocar la taza o tazas debajo de los picos del porta filtro.
- Presionar el botón relativo a la función deseada. En cada función seleccionada la preparación finaliza automáticamente.
- Las bebidas específicas de cada menú se pueden consultar el párrafo 2.2 «Descripción de los mandos».
- Al finalizar la preparación, esperar unos segundos y luego extraer el porta filtro (3) girándolo hacia la izquierda.

Café en cápsulas (Fig. B-C-F-G)

- Introducir el filtro para café en cápsulas (13) en el porta filtro (3).
- Introducir la cápsula en el porta filtro (3) centrándola lo mejor posible en éste. Enganchar el porta filtro (3) al grupo dispensador (2).
- Colocar la taza o tazas debajo de los picos del porta filtro (3) y pulsar el botón de preparación (20).
- Al finalizar la preparación, para quitar el porta filtro (3) girarlo hacia la izquierda.





Uso



Antes de continuar con la preparación, asegurarse que la aleta de la cápsula permanezca insertada dentro del filtro y no en el borde.



- Cualquier preparación puede interrumpirse en cualquier momento pulsando el botón de preparación.



Cada vez que se termina una preparación y después de esperar algunos segundos, se aconseja desenganchar el portafiltro y limpiar el filtro de residuos de café.

Configuración de la cantidad de café

Para cada función, se puede personalizar la cantidad de café dosificada.

Para modificar la cantidad de café dosificada por la máquina:

- Posicionar una taza o taza grande debajo del dispensador (2).
- Presionar por lo menor durante 3 segundos, uno de los botones relativos a la bebida a dosificar (20) o (21) hasta que el respectivo indicador deja de parpadear.
- Una vez alcanzada la cantidad deseada, detener la preparación pulsando otra vez el botón.
- La cantidad queda configurada y se memoriza de manera permanente.

3.4 Salida de vapor y preparación del capuchino (Fig. H y I)

- Pulsar el botón (22) que comienza a parpadear. Esperar que se ilumine con luz fija el botón que indica que se ha alcanzado la correcta temperatura del vapor.
- Al quedar fija la luz del indicador (22), disponer un recipiente vacío debajo del dispensador de vapor (7) y girar en sentido antihorario el pomo de vapor (8) para purgar la posible presencia de agua y luego cerrarlo.
- Llenar un contenedor con 100 ml de leche fría, por cada capuchino que se desea preparar.
- Colocar el contenedor con la leche debajo del dispensador de vapor (7) colocando el pico del dispensador en contacto con la leche.
- Girar en sentido antihorario el pomo de vapor (8) para activar la salida de vapor.
- A continuación sumergir el dispensador de vapor en la leche, creando un remolino con el contenedor de leche.
- Una vez que se alcanza la temperatura deseada, detener la salida girando el pomo de vapor (8) en sentido horario.
- Verter la leche montada en las tazas que ya contienen el café expreso previamente preparado.

ES



Uso



- Para preparar varios capuchinos, primero deben prepararse los cafés correspondientes y luego se debe montar la leche para todos los capuchinos.
- Una vez finalizada la operación, limpiar inmediatamente el dispensador de vapor (7) con un paño humedecido.
- Descargar los residuos de leche girando el pomo de vapor para que éste salga.
- Dosificar el vapor durante un máximo de 60 segundos.
- Después de calentar la leche, es necesario limpiar la parte interna del dispensador (7) haciendo salir vapor durante algunos segundos.
- Limpiar el dispensador de vapor (7) cada vez que se utiliza, a fin de evitar que se depositen residuos de leche o que se obture. Para realizar una limpieza completa del dispensador de vapor, consultar el párrafo «Limpieza y mantenimiento».



Si las tazas son muy altas, se puede quitar la bandeja de goteo (6).



El resultado de la función vapor puede verse influenciado por los ingredientes empleados. Para preparar un buen capuchino, se aconseja utilizar leche parcialmente descremada o entera con la temperatura de la nevera (aprox. 5°C).



Para evitar que la leche forme poca espuma, o bien con burbujas grandes, limpiar el dispensador de vapor como se describe en el párrafo «4 Limpieza y mantenimiento».

Cómo enfriar el elemento calentador (Fig. H)



Cuando el elemento calentador alcanza una temperatura demasiado elevada para dosificar el café, los botones (20) y (21) parpadean de forma alternada.

El elemento calentador debe enfriarse si se desea preparar un café enseguida después de montar la leche.

Si el elemento calentador no se enfría, el café sale quemado.

Para enfriarlo de manera rápida, realizar cuanto sigue:

- Colocar un contenedor debajo del dispensador de vapor (7) y girar en sentido antihorario el pomo de vapor (8) para dosificar el agua caliente.
- Del dispensador de vapor (7) saldrá el vapor. Existe el riesgo de quemaduras. A continuación saldrá agua caliente: significa que el elemento calentador alcanzó la temperatura correcta para preparar café.
- Girar en sentido horario el pomo de vapor (8) y preparar el café.

3.5 Salida del agua caliente (Fig. H)

- Encender la máquina con el interruptor Encendido/Apagado y esperar que los indicadores de preparación del café se iluminen de manera fija.
- Colocar un recipiente debajo del dispensador de vapor (7).
- Girar el pomo de vapor (8) en sentido antihorario para que salga agua caliente.
- Detener la erogación girando el pomo de vapor (8) en sentido horario.





Limpieza y mantenimiento



3.6 Acceso al menú programación y modificación configuraciones

- Asegurarse que la máquina esté lista para su uso y mantener pulsado el botón (23) durante 5 segundos hasta que todos los botones comiencen a parpadear: la máquina entra en modo programación.
- Configurar la máquina en base a las propias necesidades (véase la página siguiente).
- Para salir del menú esperar 30 segundos sin pulsar ningún botón.

Configuración de la temperatura del café

- Entrar en el menú programación.
- Pulsar el botón (20) para programar la temperatura del café.
- El botón (20) parpadea 3 veces, después se encienden los indicadores de configuración corriente:

Indicadores	Configuración de la temperatura
	Baja
	Mediana
	Alta

- Los indicadores comienzan a parpadear en secuencia.
- Pulsar el botón correspondiente a la temperatura deseada: baja (20), media (21) o alta (22).
- El botón elegido parpadea indicando la memorización de la selección y se emite un solo sonido si las señales acústicas están activadas.

Configuración de la dureza del agua

- La máquina se configura de fábrica en «Nivel Agua Dura». Se puede configurar la máquina en función de la dureza real del agua de suministro de cada región, de este modo las operaciones de descalcificación son menos frecuentes.
- Si no se conoce el nivel de dureza del agua, emplear la tira de medición (18) en dotación y seguir las siguientes instrucciones.
- Extraer del paquete en dotación la tira reactiva.
- Sumergir completamente la tira en un vaso de agua durante aprox. un segundo.
- Sacar la tira del agua y sacudirla levemente. Pasado aprox. un minuto leer el resultado. Si la tira muestra 5 bandas todas de color azul, elegir la configuración «agua dulce». Si la tira muestra 1 o 2 bandas de color rosa elegir la configuración «agua mediana». Si la tira muestra 3, 4 o 5 bandas todas de color rosa, elegir la configuración «agua dura».
- Entrar en el menú programación.
- Pulsar el botón (21) para programar la dureza del agua.
- El botón (21) parpadea 3 veces, después se encienden los indicadores de configuración corriente:

Indicadores	Configuración del agua
	Dulce
	Mediana
	Dura

- Los indicadores comienzan a parpadear en secuencia.

ES




ES - 9





Limpieza y mantenimiento

- Pulsar el botón correspondiente para programar la dureza del agua:

 Dulce	 Mediana	 Dura
<10°dH	10°dH - 20°dH	>20°dH
<18°fH	18°fH - 36°fH	>36°fH
<180 mg/l CaCo ₃	180-300 mg/l CaCo ₃	360 mg/l CaCo ₃

- El botón elegido parpadea indicando la memorización de la selección y se emite un solo sonido si las señales acústicas están activadas.



Para prolongar el funcionamiento de la máquina y conservar el aroma y el gusto del café, se aconseja utilizar el Filtro Descalcificador Smeg (opcional y no en dotación). La información sobre la instalación y el funcionamiento se encuentran en las instrucciones que acompañan la máquina. Una vez instalado, configurar el nivel de dureza del agua en «Dulce» siguiendo las indicaciones del párrafo anterior.

Configuración del tiempo de autoapagado

Por motivos de ahorro energético, la máquina de café posee la función de autoapagado cuando no se utiliza por un lapso de tiempo prolongado.










Para volver a encender el aparato, pulsar cualquier botón del panel de mando.

Para configurar el tiempo de autoapagado:

- Encender en el menú programación (véase sección «3.6 Acceso al menú programación y modificación configuraciones»).
- Pulse el botón (22) para configurar el tiempo de autoapagado.
- El botón (22) parpadea 3 veces, después se

ES - 10

encienden los indicadores de configuración corriente:

Indicadores	Configuración del tiempo
  	10 minutos
  	30 minutos
  	1 hora

- Los indicadores comienzan a parpadear en secuencia.
- Pulsar el botón que corresponde al tiempo que se desea configurar, eligiendo entre 10 minutos (20), 30 minutos (21) o 1 hora (22).
- El botón elegido parpadea indicando la memorización de la elección y un solo sonido es emitido si las señales acústicas están activadas.

Restablecimiento de los valores de fábrica

Para restablecer las configuraciones de fábrica:

- Mantener pulsados simultáneamente los botones (21) y (23) durante por lo menos 10 segundos.
- Todos los botones parpadean juntos una sola vez indicando el restablecimiento de las configuraciones originales.

Activación/desactivación de las señales acústicas

- La máquina se entrega configurada por defecto con las señales acústicas desactivadas.
- Las señales acústicas pueden deshabilitarse/habilitarse manteniendo pulsados durante 5 segundos los botones (20) y (23).
- El botón (20) parpadea tres veces indicando la memorización de la configuración.





Limpeza y mantenimiento



4 Limpieza y mantenimiento

4.1 Advertencias



Peligro de descarga eléctrica.

- Desconectar la clavija de la toma de corriente antes de realizar la limpieza de la máquina.
- No sumergir la máquina de café en agua u otros líquidos.
- Dejar enfriar la máquina de café antes de realizar la limpieza.



Riesgo de daños a las superficies.

- No utilizar chorros de vapor para limpiar la máquina de café.
- No utilizar sobre partes tratadas con acabados metálicos (por ej.: anodizaciones, niquelados o cromados) productos de limpieza que contengan cloro, amoníaco o lejía.
- No emplear detergentes abrasivos o corrosivos (por ej.: productos en polvo, quitamanchas o esponjas metálicas).
- No emplear materiales ásperos, abrasivos o raspadores metálicos afilados.

4.2 Limpieza del cuerpo de la máquina de café

Para conservar en buen estado las superficies externas es necesario limpiarlas con regularidad al final de cada uso y después que se enfríen. Limpiar con un paño suave y húmedo.

4.3 Limpieza de los componentes de la máquina de café

Limpieza de la bandeja de goteo (Fig. I)

La bandeja de goteo (6) posee un flotador de color rojo (5) que sobresale de la rejilla para tazas cuando se supera el nivel máximo de líquido.

- Quitar la rejilla para tazas (4) y la bandeja de goteo (6) para vaciarla.
- Limpiar la bandeja (6) usando un paño y volver a colocarla junto con la rejilla para tazas (4).
- Secar los componentes y volverlos a montar.

Limpieza de los filtros de café

Limpiar con regularidad los filtros de café (13), (14) y (15) bajo el agua corriente. Si los orificios están obstruidos, limpiarlos con la aguja en dotación (19).

Limpieza dispensador de vapor (Fig. L)

Limpiar el dispensador de vapor (7) inmediatamente después del uso.

- Girar el pomo de vapor (8) en sentido antihorario para que salga un poco de vapor y que fluya la leche que queda en el interior.
- Controlar que el orificio de salida del vapor no esté obstruido. Si presenta depósitos de sarro, limpiar el orificio de salida del vapor con la aguja en dotación (19).

Limpieza del grupo dispensador

El grupo dispensador (2) debe aclararse cada 200 cafés haciendo pasar 500 ml de agua, pulsando uno de los botones de café (20) o (21), sin colocar el café molido o la cápsula.

ES



Limpeza y mantenimiento

Limpeza del depósito de agua

Limpiar el depósito de agua (11) por lo menos una vez por mes, usando un paño húmedo y un detergente suave.

4.4 Descalcificación

La máquina de café debe descalcificarse cuando el indicador naranja del botón (vapor) parpadea.

El aviso se visualizará cada vez que la máquina salga del estado de reposo, hasta que el ciclo de descalcificación se realice.

Para realizar un ciclo de descalcificación proceder como sigue:

- Vaciar completamente el depósito de agua (11) y quitar el filtro descalcificador (si está presente).
- Llenar el depósito de agua (11) hasta el nivel MAX con una solución de agua y descalcificador según la dosis aconsejada por el fabricante.
- Quitar el porta filtro (3) y colocar un contenedor debajo del dosificador (2) y del dispensador de vapor (7).
- Encender la máquina pulsando el botón Encendido/Apagado.
- Cuando la máquina esté lista, mantener pulsado el botón (22) durante 10 segundos hasta que el led naranja se ilumine fijo.
- Girar el pomo de vapor (8) en sentido antihorario.
- Pulsar el botón (22) para iniciar la descalcificación, el botón (22) parpadea.
- El ciclo de descalcificación realiza automáticamente una serie de aclarados a intervalos que eliminan el sarro interno de la máquina hasta que el depósito se vacía (11).
- El ciclo de descalcificación se interrumpe y el indicador (22) se enciende.
- Quitar el depósito de agua (11), vaciarlo y aclararlo.
- Llenar el depósito (11) con agua hasta el nivel máximo e insertarlo en su asiento.

- Colocar un contenedor vacío debajo del dispensador de vapor (7), un contenedor vacío debajo del grupo dosificador (2) y controlar que el pomo de vapor (8) se encuentre en posición horizontal.
- Pulsar otra vez el botón del vapor (22) para iniciar el ciclo de aclarado.
- Cuando el depósito (11) queda vacío significa que el ciclo de aclarado ha finalizado y la máquina está lista para funcionar.
- Girar el pomo de vapor (8) en sentido horario.



Peligro de sufrir lesiones.

- El descalcificador contiene ácidos que pueden irritar la piel y los ojos.
- Seguir escrupulosamente las instrucciones del fabricante y las advertencias de seguridad indicadas en el envase en caso de contacto con la piel o los ojos.
- Utilizar descalcificadores recomendados por Smeg para evitar daños en la máquina de café.





Qué hacer si...



Problema	Posibles causas	Solución
El café no sale.	Falta agua en el depósito (11). Los botones (20) y (21) parpadean	Llenar el depósito (11).
	Los orificios del filtro (13-14-15) están tapados.	Limpiar el filtro (13-14-15) utilizando la aguja en dotación (19).
	El depósito (11) no ha sido colocado correctamente.	Introducir el depósito (11) correctamente en su asiento.
El café gotea del porta filtro (3) y no de los picos.	Presencia de depósitos de sarro.	Ejecutar el ciclo de descalcificación.
	El porta filtro (3) no está enganchado correctamente o está sucio.	Enganchar el porta filtro (3) y girarlo hasta el fondo. Limpiar el porta filtro (3).
	La guarnición del grupo dispensador está gastada.	Solicitar al Centro de Asistencia autorizado que la reemplace.
	Los orificios de los picos están obstruidos.	Limpiar los orificios de los picos.
El porta filtro (3) no se engancha a la máquina de café.	El filtro está demasiado lleno.	Utilizar el medidor en dotación para colocar la cantidad correcta dentro del filtro.
	El porta filtro (3) no se engancha a la máquina de café.	Emplear el medidor (12) en dotación y utilizar el filtro adecuado.
La máquina no funciona y parpadean todos los indicadores.	Posible avería.	Desconectar la máquina y contactar un Centro de Asistencia autorizado.
La crema del café es clara y sale velozmente del pico.	El café molido está poco prensado.	Prensar más el café.
	La cantidad de café molido es escasa.	Aumentar la cantidad.
	El molido del café es grueso.	Emplear solo café molido para máquina de café expreso.
	Calidad del café molido incorrecta.	Cambiar el tipo de café molido.

ES



Qué hacer si...

Problema	Posibles causas	Solución
La crema del café es oscura y sale lentamente del pico.	El café molido se prensó demasiado.	Prensar el café menos.
	La cantidad de café molido es excesiva.	Disminuir la cantidad.
	El grupo dispensador (2) o el filtro (13-14-15) están obstruidos.	Limpiar el grupo dispensador (2) o el filtro (13-14-15).
	El molido del café es demasiado fino.	Emplear solo café molido para máquina de café expreso.
Los indicadores (20) y (21) parpadean durante algunos segundos.	Presencia de depósitos de sarro.	Realizar el ciclo de descalcificación.
	Pomo de vapor (8) abierta.	Cerrar el pomo de vapor (8) girándolo en sentido horario.
	Temperatura elevada del elemento calentador.	Enfriar el elemento calentador como se describe en la página 6.
El café no está caliente.	Falta de agua en el depósito (11).	Llenar el depósito (11).
	El depósito (11) no ha sido colocado correctamente.	Introducir el depósito (11) correctamente en su asiento.
	Inactividad de la máquina por un lapso de tiempo prolongado.	Aumentar la temperatura del café desde el menú de configuración siguiendo cuanto indicado en el párrafo «Configuración de la temperatura del café». Empleando la misma taza en la cual se preparará el café, calentarla con agua caliente, como se describe en el párrafo 3.3.
	Las tazas no han sido precalentadas.	Calentar las tazas pasándolas por agua caliente (Nota: se puede utilizar la función agua caliente).





Qué hacer si...



Problema	Posibles causas	Solución
No se ha formado una espuma óptima.	El dispensador de vapor está sucio.	Limpiar bien el dispensador de vapor extrayendo la tobera de acero y siguiendo las instrucciones del manual. Nota: la calidad de la espuma depende del tipo de leche empleada y de la temperatura.
La máquina no dispensa vapor.	La función vapor no está activada en el modo correcto.	Seguir las indicaciones del párrafo «Salida de Vapor».
	La máquina no alcanzó la temperatura correcta del vapor.	Esperar que alcance la correcta temperatura que se indica mediante la iluminación fija del botón (22).
La lanza de vapor gotea durante la preparación	Presencia de depósitos de sarro.	Realizar el ciclo de descalcificación.
	Presencia de sarro	Ejecutar el ciclo de descalcificación.

ES



Si el problema no se resuelve o surge otro tipo de avería, contactar con el servicio de asistencia de la zona.





Salvaguardas Importantes

1 Advertências

Este manual de utilização é parte integrante da máquina e deve ser mantido intato e ao alcance do utilizador durante toda a vida útil da máquina.

1.1 Descrição da utilização

- O aparelho pode ser usado para preparar café expresso e cappuccino utilizando café moído ou cápsulas. Qualquer outro uso é impróprio. Não utilize o aparelho para qualquer outra finalidade que não a sua utilização prevista.
- Este aparelho é exclusivamente destinado ao uso doméstico. Além disso, não pode ser usada:
 - na zona de cozinha pelos funcionários em lojas, escritórios e em outros ambientes úteis;
 - em quintas/agroturismos;
 - por clientes em hotéis, motéis e ambientes residenciais;
 - nos bed and breakfast.
- O uso deste aparelho é permitido a pessoas (incluindo crianças a partir dos 8 anos) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas apenas se estiverem acompanhadas por adultos ou se tiverem sido instruídas quanto à utilização segura do aparelho e se compreenderam os perigos relacionados com a sua utilização.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance das crianças com idade

inferior aos 8 anos.

- Os trabalhos de limpeza ou manutenção só podem ser realizados por crianças com idade mínima de 8 anos, apenas com a supervisão de um adulto.

1.2 Advertências gerais de segurança

- Não mergulhe nunca o aparelho em água.
- Evite molhar ou salpicar líquidos na máquina de café. Em caso de contacto com líquidos, desligue imediatamente o cabo da tomada e seque cuidadosamente:
Perigo de choques elétricos!
- Não coloque o aparelho ou o cabo de alimentação em cima ou perto de fogões acesos, a gás ou elétricos, dentro de um forno ou próximo de fontes de calor.
- Em caso de avaria ou se o cabo de alimentação estiver danificado, o aparelho deve ser reparado exclusivamente por um técnico qualificado ou por um serviço de assistência técnica autorizado para evitar qualquer tipo de perigo.
- Não efetue alterações no aparelho para não invalidar a garantia.
- Não puxe o cabo para remover a ficha da tomada.

PT

PT - 1



Salvaguardas Importantes

1.3 Advertências para este aparelho

- Siga todas as advertências de segurança para um uso seguro do aparelho.
- Antes de utilizar o aparelho, leia muito bem este manual de utilização.
- Não deixe o aparelho desacompanhado enquanto está em funcionamento.
- Desligue sempre a máquina de café da tomada antes de montar e desmontar as peças e antes de limpá-la.
- Deixe arrefecer a máquina de café antes de efetuar a limpeza.
- Não utilize a máquina de café sem água no reservatório ou sem o reservatório.
- Deixe um espaço de pelo menos 3 cm entre a máquina de café e eventuais paredes laterais ou traseiras e deixe um espaço de pelo menos 15 cm acima da máquina de café.
- Perigo de queimaduras! A máquina de café gera calor e produz água quente e vapor durante o seu funcionamento.
- Perigo de queimaduras! Não toque na base de aquecimento de chávenas durante o funcionamento.
- Não use a máquina de café em combinação com peças ou acessórios de outros fabricantes.
- Utilize exclusivamente peças sobresselentes originais do fabricante. O uso de peças sobresselentes não aconselhadas pelo fabricante pode provocar incêndios, choques elétricos ou ferimentos às pessoas.
- Coloque a máquina de café apenas em superfícies planas e secas.
- Não utilize detergentes agressivos ou objetos cortantes para limpar a máquina de café.
- Nunca tentar apagar uma chama/incêndio com água: desligue o aparelho, tire a ficha da tomada e cubra a chama com uma tampa ou com um retardador de propagação de chamas.
- Evite que o cabo de alimentação entre em contacto com bordas afiadas
- Não coloque a máquina perto de torneiras ou lavatórios.
- No caso de utilização de uma extensão, o valor nominal indicado deve ser pelo menos equivalente ao valor nominal do aparelho. Se o aparelho estiver equipado com um cabo elétrico de 3 polos com ligação à terra, a extensão deve ser do tipo A 3 PÓLOS DE LIGAÇÃO À TERRA. O cabo mais comprido deve ser posicionado de modo a não se apoiar na base ou na mesa onde possa ser puxado por crianças ou causar quedas devido a tropeçamentos.
- Sugere-se secar suavemente a máquina antes de usar, pois pode haver pequenos vestígios de humidade residual dos controlos de qualidade.

PT - 2





Salvaguardas Importantes/ Descrição

1.4 Informações sobre o consumo de energia no modo desligado/standby

Os dados técnicos relativos ao consumo do aparelho no modo desligado/standby podem ser consultados no site www.smeg.com na página dedicada ao produto em questão.

1.5 Responsabilidade do Fabricante

O fabricante declina qualquer responsabilidade por danos sofridos por pessoas e coisas causados por:

- utilização do aparelho diferente da quele prevista;
- falta de leitura do manual do utilizador;
- adulteração também de uma única parte do aparelho;
- uso de peças sobresselentes não originais;
- inobservância das advertências de segurança.



Guarde cuidadosamente estas instruções. Caso a máquina seja cedida a outras pessoas, a mesma deverá ser acompanhada por estas instruções para o uso.

Estas instruções podem ser descarregadas do sítio web da Smeg “www.smeg.com”.

1.6 Eliminação



Os aparelhos que ostentam este símbolo estão sujeitos à Diretiva Europeia 2012/19/EU.

- Todos os equipamentos elétricos e eletrónicos obsoletos devem ser

eliminados separadamente dos resíduos domésticos, entregando-os aos respetivos centros previstos pelo Estado. Eliminando corretamente o equipamento obsoleto, é possível evitar danos ao ambiente e riscos para saúde das pessoas,. Para mais informações sobre a eliminação do equipamento, por favor, contacte a administração municipal, o Departamento de eliminação ou a loja onde o aparelho foi adquirido.

2 Descrição do aparelho (Fig. A)

- 1 Base de aquecimento das chávenas.
- 2 Grupo de distribuição.
- 3 Suporte do filtro
- 4 Grelha de apoio de chávenas.
- 5 Indicador de nível.
- 6 Recipiente recolhe-gotas.
- 7 Alavanca de vapor.
- 8 Manípulo de vapor.
- 9 Botão ON/OFF.
- 10 Tampa do reservatório de água.
- 11 Reservatório de água (1 litro).
- 12 Medidor/prensa
- 13 Filtro de cápsula.
- 14 Filtro individual.
- 15 Filtro duplo.
- 16 Filtro amaciador de água (opcional).
- 17 Painel de comandos.
- 18 Fita para o teste de dureza da água.
- 19 Agulha de limpeza da lança de vapor.

2.1 Descrição dos Acessórios

Acessórios incluídos:

Medidor/Prensa (12)

- Acessório a utilizar para dosear a quantidade de café moído no interior do filtro e pressioná-lo para dentro.

PT



Utilização

Filtros (13, 14, 15)

- Esta máquina inclui 3 filtros; dois pressurizados para café moído e um para cápsulas de papel (Fig.B).

Fita para o teste de dureza da água (18)

- Use a fita fornecida para detetar a dureza da água utilizada conforme indicado no parágrafo "Configurações da máquina - Dureza da água".

2.2 Descrição dos comandos (Fig. A)




Tecla ON/OFF (9)




Ao premir a tecla a máquina liga-se ou desliga-se.

Tecla de alteração do programa de distribuição (23)

O produto está preparado para 4 funções de café expresso e função de vapor, acessíveis através de dois menus, *Menu Branco* e *Menu Laranja*.

Quando a máquina estiver pronta para a utilização, premindo esta tecla é possível alterar o menu de distribuição de "Branco" para "Laranja" e vice-versa.

Tecla	Função Menu Branco
 (20)	Expresso simples
 (21)	Expresso duplo
 (22)	Distribuição de vapor

Tecla	Função Menu Laranja
 (20)	Expresso simples longo
 (21)	Expresso duplo longo
 (22)	Distribuição de vapor

Alarme de descalcificação (22)

Quando a tecla acende com a cor laranja é para avisar que é necessário efetuar um processo de descalcificação.

2.3 Antes da primeira utilização (Fig. D)

- Remova todas as etiquetas e autocolantes da máquina de café.
- Lave e seque cuidadosamente as peças da máquina de café (consulte "4 Limpeza e manutenção").
- Remova a tampa (10) puxando-a para cima e, em seguida, retire o depósito (11).
- Encha o reservatório (11) com água fresca e limpa diretamente debaixo da torneira ou utilizando um jarro, tomando cuidado para não exceder o nível máximo indicado no reservatório.
- Reinsira o reservatório (11) pressionando-o ligeiramente de modo a abrir as válvulas localizadas no fundo do mesmo.



Não use a máquina de café sem água no reservatório ou sem o reservatório inserido.
PERIGO DE AVARIA!



As peças que podem entrar em contacto com alimentos são fabricadas com materiais que cumprem as disposições da legislação em vigor.





Utilização



3 Uso



Antes de ligar a máquina de café, leia atentamente o capítulo "1 Advertências" e a secção "2.3 Antes da primeira utilização".

3.1 Primeira utilização (Fig. G e H)



Na primeira utilização é necessário proceder a um enxaguamento dos circuitos internos. Proceda da seguinte forma.

- Ligue a máquina de café premindo o interruptor ON/OFF (9): as luzes das teclas (20), (21) e (22) piscam para indicar que se está a chegar à temperatura pré-definida. A máquina de café está pronta para uso assim que todas as três luzes ficarem fixas.
- Fixe o suporte do filtro (3) com o filtro para chávena dupla (15) à máquina de café.
- Coloque um recipiente debaixo dos bicos de distribuição do café e prima a tecla (21).
- Repita este procedimento 5 vezes.
- Posicione um recipiente debaixo do distribuidor de água quente/vapor (7).
- Rodar o manípulo de vapor (8) no sentido anti-horário e dispense 100 ml de água.
- Rode novamente o manípulo de vapor (8) no sentido horário para terminar a operação.



A lavagem dos circuitos internos também é aconselhada no caso de uma longa inatividade da máquina de café.

3.2 Alteração do programa de distribuição (Fig. A)

- A máquina tem na memória dois menus de distribuição: **Menu Branco** e **Menu Laranja**. Para alternar entre programas prima a tecla (23).
- No **Menu Branco** todos os botões são iluminados com a cor branca, no **Menu Laranja** todas as teclas são iluminadas com a cor laranja.
- Para as funções específicas de cada menu consulte a secção "2.2 Descrição dos comandos".

3.3 Preparação do café expresso



A máquina de café está equipada com três filtros (FIG. B): Filtro para uma chávena (14), filtro para duas chávenas (15) e filtro para cápsula (13). Debaxo de cada filtro está o ícone correspondente.



Para evitar salpicos, não desaperte o suporte do filtro durante a distribuição, mas espere alguns segundos após o final.
PERIGO DE QUEIMADURAS!

Conselhos para um café mais quente (Fig. G)

Para obter um café expresso mais quente, recomenda-se o seguinte:

- Aqueça as chávenas, antes de fazer o café, enxaguando-as com um pouco de água quente.
- Fixe o suporte do filtro à máquina (3) com o filtro inserido, sem adicionar o café. Usando a mesma chávena com a qual se prepara o café, prima a tecla 1 chávena (20) e deite água quente na chávena, de modo a aquecê-la.

PT

PT - 5





Utilização



É bastante normal que após uma inatividade prolongada da máquina (pausas superiores a 30 min) os primeiros cafés não saiam na temperatura adequada. Repita o procedimento descrito para obter um café mais quente.

Café moído em pó (Fig. B-C-E-G)

- Insira o filtro para café moído para chávena individual (14) ou chávena dupla (15) no suporte do filtro (3).
- Encha o filtro (14) ou (15) com café moído, certificando-se de que usa uma moagem fina, adequada para o café expresso.
- Distribua o café moído uniformemente e pressione usando a prensa (12).
- Tire o café moído em excesso da borda do suporte do filtro (3) fixá-lo ao grupo de distribuição (2) e rodá-lo para a direita até que esteja fixo.



- Para uma chávena, encha o filtro respetivo (14) com um medidor nivelado de café (aproximadamente 7 gramas).
- Para duas chávenas encha o filtro respetivo (15) com dois medidores nivelados.
- Para obter um café forte, pressione muito o café moído com a prensa.
- Para obter um café fraco, pressione pouco o café moído com a prensa.
- Antes de inserir o suporte do filtro no grupo distribuidor, certifique-se de limpar a borda do filtro para remover qualquer resíduo de café.

- Disponha a chávena ou as chávenas debaixo dos bicos do porta-filtro.

- Prima a tecla respetiva à função desejada. Para cada função selecionada a preparação termina automaticamente.
- Para as bebidas específicas consulte o parágrafo 2.2 “Descrição dos comandos”.
- Quando a distribuição estiver concluída, aguarde alguns segundos e, em seguida, remova o suporte do filtro (3) girando-o para a esquerda.

Café em cápsula (Fig. B-C-F-G)

- Insira o filtro para o café em cápsula (13) no suporte do filtro (3).
- Insira a cápsula no suporte do filtro (3) tentando centrá-la o máximo possível no próprio suporte. Engate o porta-filtro (3) no grupo de distribuição (2).
- Coloque a chávena ou as chávenas debaixo dos bicos do suporte do filtro (3) e prima a tecla de distribuição (20).
- Uma vez terminada a distribuição, para remover o suporte do filtro (3), há que rodá-lo para a esquerda.



Antes de prosseguir com a distribuição, certifique-se de que a aleta da cápsulas permanece inserida dentro do filtro e não na borda.



- Qualquer distribuição pode ser interrompida a qualquer momento premindo a tecla de distribuição.



Ao final de cada distribuição, depois de aguardar alguns segundos, recomenda-se desenganchar o suporte do filtro e limpar o filtro de resíduos de café.

Configurar a quantidade de café

É possível personalizar, para cada tipo de função, a quantidade de café a distribuir. Para alterar a quantidade de café distribuída pela máquina:





Utilização



- Coloque uma chávena grande ou chávena pequena debaixo do distribuidor (2).
- Prima por pelo menos 3 segundos, uma das teclas relativas à bebida a ser distribuída (20) ou (21) até que a luz do botão respetivo permaneça fixa.
- Quando a quantidade desejada for alcançada, pare a distribuição premindo novamente a tecla.
- A quantidade foi definida e é memorizada de forma permanentemente.

3.4 Distribuição de vapor e preparação de cappuccino (Fig. H e I)

- Prima a tecla (22) que começa a piscar. Aguarde até que a tecla fique acesa o que indica que a temperatura correta de distribuição de vapor foi atingida.
- Quando a luz (22) fica acesa, coloque um recipiente vazio debaixo do bico de vapor (7) e rodar o manípulo de vapor no sentido anti-horário(8) para expulsar qualquer água presente e depois fechar o manípulo.
- Encha um recipiente com 100 ml de leite frio, para cada cappuccino que se deseja preparar.
- Coloque o recipiente com o leite debaixo do bico de vapor (7) posicionando a ponta do bico em contacto com o leite.
- Rode o manípulo de vapor no sentido anti-horário (8) para ativar a saída de vapor.
- Em seguida submerja o bico de vapor no leite, criando uma espiral com o recipiente do leite.
- Uma vez atingida a temperatura ideal, parar a distribuição rodando o manípulo de vapor (8) no sentido horário.
- Verta o leite batido nas chávenas com o café expresso, previamente preparado.



- Para fazer mais cappuccinos, prepare primeiro todos os cafés e, em seguida, bata o leite para todos os cappuccinos.
- No final da operação limpar imediatamente o bico de vapor com um pano húmido.(7).

- Escorra os resíduos do leite rodando o manípulo de vapor de modo a libertar o vapor.
- Liberte o vapor até um máximo de 60 segundos.
- Depois de aquecer o leite, é necessário limpar o interior do bico de vapor (7) libertando vapor durante alguns segundos.
- Limpe o bico de vapor (7) sempre que o utilizar, de modo a evitar que os resíduos de leite se depositem ou causem entupimento. Para uma limpeza completa do bico de vapor consulte o parágrafo "Limpeza e manutenção".



Para chávenas muito altas é possível remover a bandeja de gotejamento (6).



O resultado da função vapor pode ser influenciado pelos ingredientes utilizados. Para um bom cappuccino, é aconselhável utilizar leite meio-gordo ou gordo à temperatura do frigorífico (cerca de 5°C).



Para evitar obter um leite com pouca espuma, ou com grandes bolhas, limpe sempre o bico de vapor como descrito no parágrafo "4 Limpeza e manutenção".

PT



Utilização

Como arrefecer o elemento de aquecimento (Fig. H)



Quando o elemento de aquecimento tem uma temperatura demasiado alta para distribuir café, os botões (20) e (21) piscam alternadamente.

O elemento de aquecimento deve ser arrefecido se pretender-se preparar um café imediatamente após ter-se batido o leite.

Se o elemento de aquecimento não é arrefecido o café sai queimado.

Para arrefecer rapidamente, proceda da seguinte forma:

- Coloque um recipiente debaixo do bico de vapor (7) e rode o manípulo de vapor no sentido anti-horário (8) para distribuir água quente.
- O bico de vapor (7) irá inicialmente distribuir vapor. Tenha cuidado com as queimaduras. Em seguida procederá à distribuição de água quente: isso significa que o elemento de aquecimento atingiu a temperatura correta para distribuir café.
- Rode o manípulo de vapor no sentido horário (8) e proceda à preparação do café.

3.5 Distribuição de água quente (Fig. H)

- Ligue a máquina utilizando o interruptor ON/OFF e aguarde até que as luzes de distribuição do café fiquem acesas.
- Coloque um recipiente debaixo do bico de vapor (7).
- Rode o manípulo de vapor (8) no sentido anti-horário para fazer sair a água quente.
- Pare a distribuição rodando o manípulo de vapor (8) no sentido horário.

3.6 Acesso ao menu de programação e alteração de configurações

- Certifique-se de que a máquina está pronta a usar e mantenha premida a tecla (23) durante 5 segundos até que todas as teclas comecem a piscar: a máquina está no modo de programação.
- Configure a máquina de acordo com as suas próprias necessidades (veja a próxima página).
- Para sair do menu aguarde 30 segundos sem premir nenhuma tecla.

Configuração da temperatura do café

- Aceda ao menu de programação.
- Prima a tecla (20) para configurar a temperatura do café.
- A tecla (20) pisca 3 vezes, depois disso acendem-se as luzes da configuração do momento:

Indicador	Configuração da temperatura
	Baixa
	Média
	Alta

- As luzes começam a piscar em sequência.
- Prima a tecla correspondente à temperatura desejada: baixa (20), média (21) ou alta (22).
- A tecla selecionada pisca para indicar a memorização da seleção e um único som é emitido se os sinais sonoros estiverem ativados.





Limpeza e manutenção



Configurar a dureza da água

- A máquina é pré-configurada na fábrica para o "Nível de Água Dura". É possível programar a máquina com base na dureza real da água utilizada nas várias regiões, tornando assim mais ou menos frequente o procedimento de descalcificação.
- Se a dureza da água for desconhecida, utilize a fita-teste de ensaio específica fornecida (18), seguindo as instruções abaixo.
- Retire a fita-teste reativa da sua embalagem.
- Mergulhe completamente a fita-teste num copo de água por cerca de um segundo.
- Retire da água a fita-teste e agité-la suavemente. Após cerca de um minuto, leia os resultados.
Se a fita-teste mostrar 5 marcas azuis, selecione a configuração "água macia".
Se a fita-teste mostrar 1 ou 2 marcas cor-de-rosa, selecione a configuração "água média".
Se a fita-teste mostrar 3, 4 ou 5 marcas cor-de-rosa, selecione a configuração "água dura".
- Aceda ao menu de programação.
- Prima a tecla (21) para configurar a dureza da água.
- A tecla (21) pisca 3 vezes, depois disso acendem-se as luzes da configuração do momento:

Indicador	Configuração da água
	Doce
	Média
	Dura

- As luzes começam a piscar em seqüência.
- Prima a tecla correspondente à dureza da água:

Doce	Média	Dura
<10°dH	10°dH - 20°dH	>20°dH
<18°fH	18°fH - 36°fH	>36°fH
<180 mg/l CaCo3	180-300 mg/l CaCo3	360 mg/l CaCo3

- A tecla selecionada pisca para indicar a memorização da seleção e um único som é emitido se os sinais sonoros estiverem ativados.



Para prolongar o funcionamento da máquina e preservar o aroma e o sabor do café, é aconselhável utilizar o Filtro Amaciador Smeg (opcional, não incluído). Para a instalação e o funcionamento siga as instruções que acompanham o acessório. Uma vez instalado, definir o nível de dureza da água para "Doce" seguindo as instruções do parágrafo anterior.

PT

Configuração do tempo de desligamento automático

A máquina de café, por razões de poupança de energia, está equipada com a função de desligamento automático em caso de inatividade prolongada.

Para ligar novamente a máquina, rima qualquer tecla no painel de controlo.

Para definir o tempo de desligamento automático:




- Aceder ao menu de programação (veja a secção "3.6 Acesso ao menu de programação e alteração das configurações").





Limpeza e manutenção

- Prima a tecla (22) para configurar o tempo de desligamento automático.
- A tecla (22) pisca 3 vezes, depois disso acendem-se as luzes da configuração do momento:

Indicador	Configuração tempo
	10 minutos
	30 minutos
	1 hora

- As luzes começam a piscar em sequência.
- Prima a tecla correspondente ao tempo que se pretende configurar, escolhendo entre 10 minutos (20), 30 minutos (21) ou 1 hora (22).
- A tecla selecionada pisca para indicar que a seleção foi memorizada e um único som é emitido se os sinais sonoros estiverem ativados.

Restauração dos padrões de fábrica

Para restaurar as configurações de fábrica:

- Mantenha as teclas premidas (21) (23) simultaneamente por pelo menos 10 segundos.
- Todos os botões piscam em conjunto uma vez para indicar que as configurações originais foram restauradas.

Ativação/desativação dos sinais sonoros

- A máquina está configurada por defeito com os sinais sonoros desativados.
- Os sinais sonoros podem ser desativados/ativados mantendo premidas as teclas (20) e (23) por 5 segundos;
- A tecla (20) pisca três vezes indicando que a configuração foi guardada.

4 Limpeza e manutenção

4.1 Advertências



Perigo de eletrocussão.

- Retire a ficha da tomada antes de efetuar a limpeza da máquina de café.
- Não submerja a máquina de café em água ou noutros líquidos.
- Deixe arrefecer a máquina de café antes de efetuar a limpeza.



Risco de danos nas superfícies.

- Não utilize jatos de vapor para limpar a máquina de café.
- Não utilize em peças tratadas superficialmente com acabamentos metálicos (por exemplo, anodização, revestimento de níquel, cromagem), produtos para a limpeza que contenham cloro, amoníaco ou lixívia.
- Não use produtos de limpeza abrasivos ou corrosivos (por exemplo, produtos em pó, removedores de manchas e esponjas metálicas).
- Não utilize materiais ásperos, abrasivos ou raspadores metálicos afiados.

4.2 Limpeza do corpo da máquina de café

Para uma boa conservação das superfícies exteriores é necessário limpá-las regularmente no final de cada utilização, após tê-las deixado arrefecer. Limpe com um pano macio e húmido.





Limpeza e manutenção



4.3 Limpeza das peças da máquina de café

Limpeza da bandeja de gotejamento (Fig. I)

A bandeja de gotejamento (6) está equipada com um flutuador vermelho (5) que se projeta da bandeja de suporte das chávenas assim que o nível máximo de líquido é excedido.

- Retire a bandeja de suporte das chávenas (4) e depois a bandeja de gotejamento (6) para esvaziá-la.
- Limpe a bandeja (6) com um pano e reposicioná-la juntamente com a bandeja de suporte das chávenas (4).
- Seque os componentes e volte a montá-los na máquina.

Limpeza dos filtros do café

Limpe os filtros do café (13), (14) e (15) regularmente debaixo de água a correr. Se os orifícios estiverem obstruídos, limpe-os com a agulha fornecida (19).

Limpeza do bico de vapor (Fig. L)

Limpe o bico de vapor (7) imediatamente após o uso.

- Rode o manípulo de vapor (8) no sentido anti-horário para deixar sair um pouco de vapor e fazer escoar o leite que ficou no interior.
- Verifique se o orifício de saída do vapor não está obstruído. Se ocorrer qualquer incrustação, limpe o orifício de saída de vapor com a agulha (19) fornecida.

Limpeza do grupo de distribuição

O grupo de distribuição (2) deve ser enxaguado a cada 200 cafés distribuindo cerca de 500 ml de água premindo uma das teclas do café (20) ou (21) sem inserir o café moído em pó ou a cápsula.

Limpeza do reservatório de água

Limpe o reservatório de água (11) cerca de uma vez por mês com um pano húmido e detergente delicado.

PT



Limpeza e manutenção

4.4 Descalcificação

A máquina de café deve ser descalcificada quando a luz laranja da tecla (vapor) piscar. O aviso será exibido sempre que a máquina sair do estado de stand by, até que o procedimento de descalcificação seja realizado.

Para efetuar um ciclo de descalcificação proceda do seguinte modo:

- Esvazie completamente o reservatório de água (11) e retire o filtro amaciador (se houver).
- Encha o reservatório de água (11) até ao nível MÁXIMO com uma solução de água e descalcificante nas doses recomendadas pelo fabricante.
- Retire o suporte do filtro (3) e coloque um recipiente debaixo do grupo de distribuição (2) e do bico de vapor (7).
- Ligue a máquina premindo o botão ON/OFF.
- Assim que a máquina estiver pronta, mantenha premida a tecla (22) durante 10 segundos até que o LED laranja fique aceso.
- Gire o manípulo de vapor (8) em sentido anti-horário.
- Prima a tecla (22) para iniciar a descalcificação, a tecla (22) começa a piscar.
- O ciclo de descalcificação efetua automaticamente uma série de enxaguamentos intervalados para remover o calcário do interior da máquina de café até esvaziar o reservatório (11)
- O ciclo de descalcificação é interrompido e a luz branca (22) acende-se.
- Retire o reservatório de água (11), esvaziá-lo e enxaguá-lo.
- Encha o reservatório (11) com água até ao nível máximo e inseri-lo no seu compartimento.

- Coloque um recipiente vazio debaixo do bico de vapor (7), um recipiente vazio debaixo do grupo de distribuição (2) e verifique se o manípulo de vapor (8) está na posição horizontal.
- Prima novamente a tecla de vapor (22) para iniciar o ciclo de enxaguamento.
- Quando o reservatório (11) está vazio isso significa que o ciclo de enxaguamento está concluído e a máquina está pronta novamente.
- Gire o manípulo de vapor (8) no sentido horário.



Perigo de lesões pessoais.

- O descalcificante contém ácidos que podem irritar a pele e os olhos.
- Siga escrupulosamente as instruções do fabricante e as advertências de segurança indicadas na embalagem, em caso de contacto com a pele ou os olhos.
- Use descalcificadores recomendados pela Smeg para evitar danos à máquina de café.





O que fazer se...



Problema	Causas possíveis	Resolução
O café não sai.	Falta de água no reservatório (11), os botões (20) e (21) piscam	Encha o reservatório (11).
	Os orifícios do filtro (13-14-15) estão entupidos.	Limpe o filtro (13-14-15) usando a agulha fornecida (19).
	O reservatório (11) não está corretamente inserido.	Insira o reservatório (11) corretamente no seu compartimento.
O café pinga do suporte do filtro (3) e não dos bicos.	Presença de calcário.	Efetue o ciclo de descalcificação.
	O suporte do filtro (3) não está corretamente encaixado ou está sujo.	Encaixe o suporte do filtro (3) e rodá-lo até ao fundo. Limpe o suporte do filtro (3).
	A junta do grupo de distribuição está gasta.	Proceda à substituição num centro de assistência autorizado.
O suporte do filtro (3) não se encaixa na máquina de café.	Os orifícios dos bicos estão entupidos.	Limpe os orifícios dos bicos.
	O filtro está demasiado cheio.	Insira a quantidade correta no filtro utilizando o copo de medição fornecido.
A máquina de café não está a funcionar e todas as luzes estão a piscar.	O filtro está demasiado cheio.	Utilize o medidor (12) fornecido e utilizar o filtro correto.
O creme do café é claro e sai rapidamente do bico.	Possível avaria.	Desligue a máquina de café e contacte um Centro de Assistência autorizado.
	O café moído está pouco compacto.	Prese mais o café.
	A quantidade de café moído é escassa.	Aumente a quantidade.
Má qualidade do café moído.	A moagem do café é grande.	Utilize apenas café moído para máquinas de café expresso.
		Altere o tipo de café moído.

PT



O que fazer se...

Problema	Causas possíveis	Resolução
O creme do café é escuro e sai lentamente do bico.	O café moído foi demasiado prensado.	Prese menos o café.
	A quantidade de café moído é excessiva.	Diminua a quantidade.
	O grupo de distribuição (2) ou o filtro (13-14-15) estão entupidos.	Limpe o grupo de distribuição (2) e o filtro (13-14-15).
	A moagem do café é muito fina.	Utilize apenas café moído para máquinas de café expresso.
As luzes (20) e (21) piscam por alguns segundos.	Presença de calcário.	Execute o ciclo de descalcificação.
	Manípulo de vapor (8) aberto.	Feche o manípulo de vapor (8) rodando-o no sentido horário.
	Temperatura elevada do elemento de aquecimento.	Arrefeça o elemento de aquecimento conforme descrito na página 6.
	Falta de água no reservatório (11).	Encha o reservatório (11).
O café não está quente.	O reservatório (11) não está corretamente inserido.	Introduza o reservatório (11) corretamente no seu compartimento.
	Inatividade da máquina por um longo período de tempo.	Aumente a temperatura do café a partir do menu de programação seguindo o que está indicado no parágrafo "Configuração da temperatura do café". Utilizando a mesma chávena na qual o café será preparado, distribua água quente de modo a aquecer a chávena, conforme descrito no parágrafo 3.3.
	As chávenas não foram pré-aquecidas.	Aqueça as chávenas com água quente (Nota: pode ser utilizada a função água quente).





O que fazer se...



Problema	Causas possíveis	Resolução
O resultado da espuma não é ideal.	A lança de vapor está suja.	Limpe bem a lança de vapor, removendo o bico de aço e seguindo as instruções indicadas no livreto. Nota: a qualidade da espuma depende do tipo de leite utilizado e da sua temperatura.
A máquina não distribui vapor.	A função vapor não foi ativada corretamente.	Siga as instruções contidas no parágrafo "Distribuição de Vapor".
	A máquina não atingiu a temperatura de fornecimento de vapor.	Aguarde que atinja a temperatura indicada pela iluminação fixa da tecla (22).
Lança vapor goteja durante distribuição	Presença de calcário.	Execute o ciclo de descalcificação.
	Presença de calcário	Execute o ciclo de descalcificação.



Se o problema não ficou resolvido ou para outros tipos de avaria, contacte o serviço de assistência da área.

PT





Viktiga skydd

1 Varningstexter

Denna bruksanvisning är en integrerad del av apparaten och den ska förvaras intakt och nära till hands för användaren under hela apparatens livslängd.

1.1 Beskrivning av användning

- Apparaten kan användas för att brygga espressokaffe och cappuccino med malet kaffe eller kapslar. All annan användning är olämplig. Använd inte apparaten för andra ändamål än den avsedda användningen.
- Denna apparat är endast avsedd för hushållsbruk. Dessutom kan den inte användas:
 - i köksområdet för anställda i butiker, på kontor och i andra arbetsmiljöer
 - på bondgårdar/lantgårdar för semesterboende
 - av kunder på hotell, motell och i bostadsområden
 - i bed-and-breakfast-boenden.
- Användningen av denna enhet är tillåten för personer (inklusive barn över minst 8 år) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga endast om de är under uppsikt av vuxna eller har blivit instruerade om säker användning av apparaten och har förstått farorna med användningen.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Håll apparaten och dess nätsladd utom räckhåll för barn under 8 år.
- Rengörings- eller underhållsarbete får utföras av barn som är minst 8 år, men endast under uppsikt av en vuxen.

1.2 Allmänna säkerhetsvarningar

- Sänk aldrig ner apparaten i vatten.
- Undvik att blöta ned eller spruta vätskor på kaffebryggaren. Vid kontakt med vätskor, dra omedelbart ut sladden ur nätuttaget och torka ordentligt: Fara för elstötar!
- Placera inte apparaten eller nätsladden på eller nära en gas- eller elspis, inuti en ugn eller nära värmekällor.
- I händelse av ett fel, eller om nätsladden är skadad, låt apparaten repareras uteslutande av en kvalificerad tekniker eller en auktoriserad teknisk assistanstjänst för att undvika alla typer av fara.
- Gör inte ändringar på enheten för att inte ogiltigförklara garantin.
- Dra inte i kabeln för att dra ut kontakten ur nätuttaget.

SV

SV - 1



Viktiga skydd

1.3 Varningstexter för denna apparat

- Följ alla säkerhetsvarningarna för en säker användning av apparaten.
- Läs noga igenom denna bruksanvisning innan apparaten används.
- Lämna inte apparaten utan tillsyn medan den är i funktion.
- Koppla alltid bort kaffemaskinen från eluttaget innan du monterar och demonterar komponenterna och innan du rengör den.
- Låt kaffemaskinen svalna innan någon rengöring utförs.
- Använd inte kaffemaskinen utan vatten i behållaren eller utan behållaren.
- Lämna ett utrymme på minst 3 cm mellan kaffemaskinen och eventuella sido- eller bakväggar och lämna ett utrymme på minst 15 cm ovanför kaffemaskinen.
- Fara för brännskador! Kaffemaskinen genererar värme och producerar varmt vatten under drift.
- Fara för brännskador! Rör aldrig vid värmeplattan under användning.
- Använd inte kaffemaskinen i kombination med delar eller tillbehör från andra tillverkare.
- Använd endast tillverkarens originalreservdelar. Att använda andra reservdelar än de som rekommenderas av tillverkaren kan ge upphov till bränder, elektriska stötar eller personskador.
- Placera alltid kaffebyggaren på en plan och torr yta.
- Använd inte starka rengöringsmedel eller vassa föremål för att rengöra

kaffebyggaren.

- Försök aldrig släcka en låga eller en brand med vatten. Stäng av apparaten, dra ut kontakten ur eluttaget och täck över lågan med ett lock eller en brandfilt.
- Se till att nätsladden inte kommer i kontakt med vassa kanter.
- Använd inte apparaten i närheten av tvättställ eller kranar.
- Vid användning av en förlängningssladd ska det nominella värdet som anges vara minst likvärdigt med apparatens nominella värde. Om apparaten är utrustad med en jordad 3-polig nätkabel, ska förlängningssladden vara av typen A 3 POLIG OCH JORDANSLUTEN. Den längsta sladden ska vara placerad så att den inte ligger på ytan eller bordet där barn kan dra i den eller snubbla och försaka objekt att falla ned.
- Vi rekommenderar att ni torkar maskinen försiktigt före användning, eftersom det kan finnas mindre tecken på fuktighet kvar från kvalitetskontrollerna.

1.4 Information om strömförbrukning i avstängt läge/standby-läge

De tekniska uppgifterna om apparatens energiförbrukning i avstängt läge/standby-läge finns på www.smeg.com under den sida som är avsedd för produkten i fråga.





Viktiga skydd / Beskrivning



1.5 Tillverkarens ansvar

Tillverkaren frångår sig allt ansvar för skador på personer och egendom som orsakats av:

- annan användning än den som förutsetts,
- försummelse att läsa bruksanvisningen,
- manipulering av någon del av apparaten,
- användning av icke-originalreservdelar,
- försummelse att iaktta säkerhetsvarningar.



Spara dessa instruktioner. Om apparaten överläts till andra personer ska även bruksanvisningen överlämnas till dem.

Dessa anvisningar kan laddas ned från Smeg-webbplatsen "www.smeg.com".

1.6 Bortskaffande



De apparater som är försedda med den här symbolen lyder under EU-direktivet 2012/19/EU.

- Alla elektriska och elektroniska apparater som kasseras ska bortskaffas separat från hushållsavfall och lämnas in till särskilda statliga avfallsstationer. Genom att bortskaffa apparaten korrekt går det att undvika miljöskador och risk för personers hälsa. För mer information om bortskaffande av den kasserade apparaten ska ni vända er till kommunkontoret, det lokala kontoret för avfallshantering eller till den butik där apparaten inhandlades.

2 Beskrivning av apparaten (Fig. A)

- 1 Koppvärmare.
- 2 Brygggrupp.
- 3 Filterhållare.
- 4 Galler för koppstöd.
- 5 Nivåmärke.
- 6 Dropplåda.
- 7 Spak för ånga.
- 8 Ångvred.
- 9 Tryckknapp ON/OFF
- 10 Lock till vattenbehållaren.
- 11 Vattenbehållare (1 liter).
- 12 Mått/press.
- 13 Filter för kuddar.
- 14 Enkelt filter.
- 15 Dubbelt filter.
- 16 Filter för vattenavhärdning (tillval).
- 17 Manöverpanel.
- 18 Remsa för att testa vattnets hårdhet.
- 19 Rengöringsnål till ångstaven.

2.1 Beskrivning av tillbehör

Tillbehör som ingår:

Mått/pressverktyg (12)

- Tillbehör att använda för att dosera mängden malet kaffe i filtret och för att pressa det inuti filtret.

Filter (13, 14, 15)

- Denna maskin inkluderar 3 filter; två pressfilter för malet kaffe och ett för kuddar i papper (Fig.B).

Remsa för att testa vattnets hårdhet (18)

- Använd den medföljande remsan för att avläsa det använda vattnets hårdhet enligt anvisningarna i avsnittet "Maskininställningar - vattnets hårdhet".

SV



Användning

2.2 Beskrivning av kommandon (Fig. A)




Tryckknapp ON/OFF (9)




Strömmen kopplas på och av till maskinen genom att trycka på knappen.

Knapp för byte av brygningsprogram (23)

Produkten har 4 espressofunktioner och ångfunktion som är åtkomliga via två menyer, **Vit meny** och **Orange meny**.

När maskinen är klar för användning trycker du på denna knapp för att variera utsläppsmenyn från "Vit" till "Orange" och vice versa.

Knapp	Vit menyfunktion
 (20)	Enkel espresso
 (21)	Dubbel espresso
 (22)	Ångutsläpp

Knapp	Orange menyfunktion
 (20)	Enkel lång espresso
 (21)	Dubbel lång espresso
 (22)	Ångutsläpp

Avkalkningslarm (22)

När knappen blinkar orange anger det att ett avkalkningsförfarande måste utföras.

2.3 Före den första användningen (Fig. D)

- Ta bort eventuella etiketter och klistermärken från kaffemaskinen.
- Tvätta och torka kaffemaskinens delar noggrant (se "4 Rengöring och underhåll").
- Ta bort locket (10) genom att dra det uppåt och ta sedan ut behållaren (11).
- Fyll behållaren (11) med färskt och rent vatten direkt under kranen eller med hjälp av en karaff. Se till att inte överskrida maxmarkeringen på behållaren.
- Sätt tillbaka behållaren (11) och tryck helt lätt på den så att ventilerna i botten öppnas.



Använd inte kaffemaskinen utan vatten i behållaren eller utan behållaren.
FARA FÖR FEL!



Delarna som kan komma i kontakt med livsmedel är tillverkade av material som uppfyller kraven i tillämplig lagstiftning.



Användning



3 Användning



Innan kaffemaskinen startas ska kapitlet "1 Varningstexter" och avsnittet "2.3 Före den första användningen" läsas igenom noggrant.

3.1 Första användningstillfället (Fig. G och H)



Vid det första användningstillfället ska de inre kretsarna sköljas. Gör enligt följande.

- Sätt igång kaffemaskinen genom att trycka på knappen ON/OFF (9): lamporna på de tre knapparna (20), (21) och (22) blinkar för att ange att den förinställda temperaturen håller på att uppnås. Kaffemaskinen är klar att användas så snart de tre lamporna lyser med ett fast sken.
- Sätt fast filterhållaren (3) med filter för dubbel kopp (15) i kaffemaskinen.
- Placera en behållare under pipen för utsläpp av kaffe och tryck på knappen (21).
- Upprepa detta förfarande 5 gånger.
- Placera en behållare under munstycket för varmvatten-/ånga (7).
- Vrid ångvredet (8) moturs och låt 100 ml vatten rinna ut.
- Vrid igen på ångvredet (8) medurs för att avsluta åtgärden.



Sköljning av de inre kretsarna rekommenderas även om kaffemaskinen inte har använts under en längre tidsperiod.

3.2 Byte av brygningsprogram (Fig. A)

- Maskinen har två kaffe-brygningsmenyer i minnet: **Vit meny** och **Orange meny**. För att växla från ett program till det andra trycker du på knappen (23).
- I den **vita meny** tlyser alla knapparna vitt och i den **orangea meny** lyser alla knapparna med ett orange ljus.
- För särskilda funktioner i varje meny, se avsnittet "2.2 Beskrivning av kommandon".

3.3 Tillagning av espressokaffe



Kaffemaskinen är utrustad med tre filter (FIG. B):

Filter för en kopp (14), filter för två koppar (15) och filter för kudde (13). Undersidan varje filter är märkt med motsvarande ikon.



För att undvika stänk ska inte filterhållaren hakas fast under tiden kaffet bryggs eller omedelbart efteråt, utan vänta några sekunder efter att det är färdigt.
FARA FÖR BRÄNNSKADOR!

Råd för ett varmare kaffe (Fig. G)

För att få ett varmare espressokaffe, rekommenderar vi följande:

- Värm upp kopparna innan kaffet bryggs genom att skölja dem i varmt vatten.
- Sätt in filterhållaren (3) i maskinen med filtret isatt utan att lägga i kaffet. Använd samma kopp som kaffet bryggs i, tryck på knappen 1 kopp (20) och låt varmt vatten rinna ut i koppen för att värma upp den.

SV





Användning



Det är helt normalt att de första kaffekopparna inte har rätt temperatur efter en längre tids inaktivitet av maskinen (paus på över 30 min.). Upprepa den beskrivna proceduren för att kaffet ska bli varmare.

Malet kaffepulver (Fig. B-C-E-G)

- Sätt i filtret för malet kaffe i en kopp (14) eller två koppar (15) i filterhållaren (3).
- Fyll på filtret (14) eller (15) med malet kaffe och säkerställ att finmalet kaffe som är lämpligt för espressokaffe används.
- Fördela det malna kaffet jämnt och pressa det med pressverktyget (12).
- Ta bort eventuellt överskott av kaffe från filterhållarens kant (3). Haka fast filterhållaren i bryggruppen (2) och vrid den åt höger till åtdraget läge.



- För en kopp, fyll på det avsedda filtret (14) med ett struket mått av kaffe (cirka 7 gram.)
- För två koppar ska det avsedda filtret (15) fyllas på med två strukna mått.
- För att få en starkare kopp kaffe, pressa det malna kaffet mycket med pressverktyget.
- För att få en kopp mindre starkt kaffe, pressa inte det malna kaffet för mycket med pressverktyget.
- Innan filterhållaren sätts in i bryggruppen ska filtrets kant rengöras för att avlägsna eventuella kafferester.

- Placera koppen eller kopparna under filterhållarens pipar.
- Tryck på knappen för den önskade funktionen. Tillagningen avslutas automatiskt för varje vald funktion.

SV - 6

- För särskilda drycker, se avsnittet 2.2 "Beskrivning av kommandon".
- När utsläppet är klart ska du vänta i ett par sekunder och därefter ta av filterhållaren (3) genom att vrida den åt vänster.

Kaffe i kudde (Fig. B-C-F-G)

- Sätt in filtret för kaffet i kudde (13) i filterhållaren (3).
- Sätt in kudden i filterhållaren (3) och försök att centrera den så mycket som möjligt. Haka fast filterhållaren (3) i bryggruppen (2).
- Placera koppen eller kopparna under filterhållarens pipar (3) och tryck på utsläppsknappen (20).
- När utsläppet är klart, vrid filterhållaren (3) åt vänster för att ta av den.



Innan du fortsätter med utsläppet ska du se till att kuddens flik förblir införd inuti filtret och inte på kanten.



Alla utsläpp kan avbrytas när som helst genom att trycka på utsläppsknappen.



Efter varje utsläpp och efter att ha väntat i ett par sekunder, rekommenderar vi att du hakar av filterhållaren och rengör filtret från kafferester.

Inställning av mängden kaffe

Det går att anpassa den önskade mängden kaffe efter varje typ av funktion.

För att ändra mängden kaffe som släpps ut från maskinen:

- Placera en liten eller stor kopp under pipen (2).
- Tryck i minst 3 sekunder på en av knapparna för den dryck som ska släppas ut (20) eller (21) tills knappens lampa lyser med ett fast sken.





Användning



- Stoppa utsläppet när den önskade mängden har uppnåtts genom att trycka på knappen igen.
- Tiden har ställts in och memoriseras permanent.

3.4 Utsläpp av ånga och brygging av cappuccino (Fig. H och I)

- Tryck på knappen (22) som börjar att blinka. Vänta tills knappen tänds med ett fast sken som anger att rätt temperatur har nåtts för ångbildning.
- När lampan (22) lyser med ett fast sken ska en tom behållare placeras under mjölkskummaren (7), vrid sedan ångvredet (8) moturs för att tömma ut eventuellt vatten och stäng sedan vredet.
- Fyll en behållare med 100 ml kall mjölk för varje cappuccino som man vill brygga.
- Placera behållaren med mjölken under mjölkskummaren (7) och rikta rörets ände så att den kommer i kontakt med mjölken.
- Vrid ångvredet (8) moturs för att aktivera ångbildningen.
- Sänk därefter ned skummaren i mjölken och för mjölkbehållaren försiktigt upp och ned.
- När den optimala temperaturen har uppnåtts ska utsläppet stoppas genom att vrida ångvredet (8) medurs.
- Håll skummad mjölk i kopporna med espressokaffe som tidigare bryggs.



- För att brygga fler cappuccinis, brygg först alla kopporna med kaffe och skumma sedan mjölken för alla cappuccini.
- Rengör ångröret med en fuktig trasa omedelbart efter skummandet av mjölken (7).

- Töm ut mjölkresterna genom att vrida på ångvredet för att släppa ut ångan.
- Släpp ut ånga i maximalt 60 sekunder.
- Efter att mjölken har värmts upp, måste ångröret (7) rengöras invändigt genom att släppa ut ånga i ett par sekunder.
- Rengör ångröret (7) varje gång som det används, för att undvika att det bildas beläggningar med mjölkrester eller att det täpps till. För en fullständig rengöring av ångröret, se avsnittet "Rengöring och underhåll".



För koppar med mycket höga kanter går det att ta bort droppupsamlaren (6).



Ångans funktion kan påverkas av de ingredienser som används. För en bra cappuccino rekommenderas att du använder mellanmjölk eller standardmjölk som håller kylskåpstemperatur (cirka 5 °C).



För att undvika att få en dåligt skummad mjölk, eller med stora bubblor, ska ångröret alltid rengöras enligt beskrivningen i avsnittet "4 Rengöring och underhåll".

SV





Användning

Hur man kylar av värmeelementet (Fig. H)



När värmeelementet har en för hög temperatur för att brygga kaffe blinkar knapparna (20) och (21) växelvis.

Värmeelementet ska kylas av om man vill brygga en kopp kaffe direkt efter att mjölken har skummats.

Om värmeelementet inte kyls av kaffet att smaka bränt.

För att snabbt kyla av värmeelementet, gör så här:

- Placera en behållare under mjölkskummaren (7) och vrid ångvredet (8) moturs för att låta varmt vatten rinna ut.
- Ångröret (7) släpper inledningsvis ut ånga. Var uppmärksam på brännskador. Gå sedan vidare med att släppa ut varmt vatten: det innebär att värmeelementet har nått rätt temperatur för att brygga kaffe.
- Vrid ångvredet (8) medurs och fortsätt med att brygga kaffet.

3.5 Utsläpp av varmt vatten (Fig. H)

- Slå på maskinen med hjälp av strömbrytaren ON/OFF och vänta tills lamporna för kaffebrygging lyser med ett fast sken.
- Sätt en behållare under ångröret (7).
- Vrid ångvredet (8) moturs för att låta det varma vattnet rinna ut.
- Stoppa utsläppet genom att vrida ångvredet (8) medurs.

3.6 Å t k o m s t t i l l programmeringsmenyn och ändring av inställningar

- Säkerställ att maskinen är klar för användning och håll knappen (23) intryckt i 5 sekunder tills alla knapparna börjar att blinka: maskinen är i programmeringsläge.
- Ställ in maskinen enligt de egna behoven (se nästa sida).
- Vänta i 30 sekunder utan att trycka på någon knapp för att lämna menyn.

Inställning av kaffetemperatur

- Gå in i programmeringsmenyn.
- Tryck på knappen (20) för att ställa in kaffetemperaturen.
- Knappen (20) lblinkar 3 gånger, därefter tänds lamporna för ströminställningen:

Kontrolllampor	Inställning av temperatur
	Låg
	Medel
	Hög

- Lamporna börjar att blinka i sekvens.
- Tryck på knappen som motsvarar den önskade temperaturen: låg (20) , medel (21) eller hög (22).
- Den valda knappen blinkar för att indikera memoriseringen av valet och en ljudsignal avges om akustiska signaler är aktiverade.





Rengöring och underhåll



Inställningen av vattnets hårdhet

- Maskinen är fabriksinställd på "Hård vattennivå". Det är möjligt att programmera maskinen baserat på den verkliga hårdheten hos vattnet som används i de olika regionerna, vilket gör avkalkningen mindre frekvent.
- Om du inte känner till vattnets hårdhet, använd den specifika testremsan (18) som medföljer instruktionerna nedan.
- Ta ut den medföljande testremsan ur förpackningen.
- Sänk ner remsan helt i ett glas vatten i ungefär 1 sekund.
- Ta ut remsan ur vattnet och skaka den lite. Läs av resultaten efter ca. 1 minut.
Om remsan visar 5 segment som alla är blå, väljer du inställningen "mjukt vatten".
Om remsan visar 1 eller 2 rosa segment, välj inställningen "medelhårt vatten".
Om remsan visar 3, 4 eller 5 rosa segment, välj inställningen "hårt vatten".
- Gå in i programmeringsmenyn.
- Tryck på knappen (21) för att ställa in vattnets hårdhet.
- Knappen (21) lblinker 3 gånger, därefter tänds lamporna för ströminställningen:

Kontrolllampor	Inställning av vatten
	Mjukt
	Medel
	Hårt

- Lamporna börjar att blinka i sekvens.
- Tryck på knappen som motsvarar vattnets hårdhet:

Mjukt	Medel	Hårt
<10°dH	10°dH - 20°dH	>20°dH
<18°fH	18°fH - 36°fH	>36°fH
<180 mg/l CaCo ₃	180-300 mg/l CaCo ₃	360 mg/l CaCo ₃

- Den valda knappen blinkar för att indikera memoriseringen av valet och en ljudsignal avges om akustiska signaler är aktiverade.



För att förlänga maskinens funktion och bevara kaffets arom och smak, rekommenderar vi att Smegs avhärdningsfilter används (tillval, ingår inte). För installation och funktion ska instruktionerna som medföljer tillbehöret följas. När det väl har installerats ska vattnets hårdhetsnivå ställas in till 'Mjukt' genom att följa anvisningarna i föregående avsnitt.

Inställning av tid för automatisk avstängning

För att spara energi är kaffemaskinen utrustad med en funktion för automatisk avstängning som aktiveras om maskinen inte används under en längre tid.

För att starta om maskinen, tryck på valfri knapp på manöverpanelen.

För att ställa in tiden för automatisk avstängning:

- Gå in i programmeringsmenyn (se avsnittet "3.6 Åtkomst till programmeringsmenyn och ändring av inställningarna").
- Tryck på knappen (22) för att ställa in tiden för automatisk avstängning.

SV



Rengöring och underhåll

- Knappen (22) lblinkar 3 gånger, därefter tänds lamporna för ströminställningen:

Kontrolllampor	Inställning av tid
	10 minuter
	30 minuter
	1 timme

- Lamporna börjar att blinka i sekvens.
- Tryck på knappen som motsvarar den tid som man önskar ställa i. Välj mellan 10 minuter (20), 30 minuter (21) eller 1 timme (22).
- Den valda knappen blinkar för att indikera memoriseringen av valet och en ljudsignal avges om akustiska signaler är aktiverade.

Återställning av fabriksvärden

Gör så här för att återställa fabriksvärdena:

- Håll knapparna (21) och (23) intryckta samtidigt i minst 10 sekunder.
- Alla knapparna blinkar tillsammans en gång för att indikera återställningen av originalinställningarna.

Aktivera/inaktivera ljudsignalerna

- Maskinens standardinställning är med ljudsignalerna inaktiverade.
- Ljudsignalerna kan inaktiveras/aktiveras genom att hålla knapparna (20) och (23) intryckta i 5 sekunder.
- Knappen (20) blinkar tre gånger vilket anger att inställningen har memoriserats.

4 Rengöring och underhåll

4.1 Varningstexter



Fara för elchock

- Dra ut kontakten ur eluttaget innan någon rengöring utförs på kaffemaskinen.
- Sänk inte ner kaffemaskinen i vatten eller andra vätskor.
- Låt kaffemaskinen svalna innan någon rengöring utförs.



Risk för skador på ytorna.

- Använd inte ångstrålar för rengöring av kaffemaskinen.
- Använd inte på delar med ytbehandling i metall (t.ex. anodisk oxidering, förnickling, hårdförkromning), produkter för rengöring som innehåller klor, ammoniak eller blekmedel.
- Använd inte slipande eller frätande rengöringsmedel (t.ex. produkter i pulverform, fläckborttagningsmedel och metallsvampar).
- Använd inte grova eller slipande material eller skarpa skrapjärn.

4.2 Rengöring av kaffemaskinens stomme

För att bevara de externa ytorna i gott skick ska man rengöra dem regelbundet efter varje användningstillfälle, efter att de har svalnat. Rengör med en mjuk och fuktig trasa





Rengöring och underhåll



4.3 Rengöring av kaffemaskinens delar

Rengöring av droppbricka (Fig. I)

Dropppupsamlaren (6) är försedd med en röd flottör (5) som sticker upp från kopphållarbrickan så fort maxnivån för vätska har överskridits.

- Ta bort kopphållarbrickan (4) och därefter dropppupsamlaren (6) för att tömma den.
- Rengör uppsamlaren (6) med en trasa och sätt tillbaka den tillsammans med kopphållarbrickan (4).
- Torka komponenterna och sätt tillbaka dem i maskinen.

Rengöring av kaffefiltren

Rengör kaffefiltren (13), (14) och (15) regelbundet under rinnande vatten. Om hålen är tilläppta ska de rengöras med den medföljande nålen (19).

Rengöring av mjölkskummaren (Fig. L)

Rengör mjölkskummaren (7) omedelbart efter användning.

- Vrid ångvredet (8) moturs för att släppa ut lite ånga och låt mjölk som blivit kvar på insidan rinna ut.
- Kontrollera att hålet för utsläpp av ånga inte är tilläpplat. Vid eventuella beläggningar ska hålet för utsläpp av ånga rengöras med den medföljande nålen (19).

Rengöring av brygggruppen

Brygggruppen (2) ska sköljas när man tillagat 200 koppar espresso. Släpp ut cirka 500 ml vatten genom att trycka på en av knapparna för kaffe (20) eller (21), utan att sätta i kaffepulver eller kudde.

Rengöring av vattenbehållaren

Rengör vattenbehållaren (11) ungefär en gång i månaden med en fuktigt trasa och ett mildt rengöringsmedel.





Rengöring och underhåll

4.4 Avkalkning

Kaffemaskinen ska avkalkas när den orangea lampan till knappen (ånga) blinkar.

Meddelandet kommer att visas varje gång som maskinen lämnar standby-läget, till dess att avkalkningsproceduren inte utförs.

För att utföra en avkalkningscykel, gör så här:

- Töm vattenbehållaren (11) helt och ta bort avhärdningsfiltret (i förekommande fall).
- Fyll på vattenbehållaren (11) upp till MAX-nivån med en vattenlösning och avkalkningsmedel i de doser som rekommenderas av tillverkaren.
- Ta bort filterhållaren (3) och sätt en behållare under pipen (2) och ångröret (7).
- Slå på maskinen genom att trycka på ON/OFF-knappen.
- När maskinen är klar, ska knappen (22) hållas intryckt i 10 sekunder till dess att den orangea lysdioden lyser med ett fast sken.
- Vrid ångvredet (8) moturs
- tryck på knappen (22) för att starta avkalkningen, knappen (22) börjar att blinka.
- Avkalkningscykeln kör automatiskt en serie sköljningar i intervall för att ta bort kalk från inuti kaffemaskinen tills behållaren töms (11).
- Avkalkningscykeln avbryts och den vita lampan (22) tänds.
- Ta bort vattenbehållaren (11), töm och skölj den.
- Fyll på behållaren (11) med vatten upp till max-nivån och sätt in den på sin plats.
- Placera en tom behållare under mjölkskummaren (7), en tom behållare under bryggruppen (2) och kontrollera att ångvredet (8) är ställt i horisontalt läge .
- Tryck igen på ångknappen (22) för att starta sköljningscykeln.
- När behållaren (11) är tom betyder det att sköljningscykeln är avslutad och maskinen återgår till att vara redo igen.

- Vrid ångvredet (8) medurs



Fara för personskador.

- Avkalkningsmedel innehåller syror som kan irritera hud och ögon.
- Följ tillverkarens anvisningar och säkerhetsvarningarna noga som anges på förpackningen om produkten kommer i kontakt med hud och ögon.
- Använd de avkalkningsmedel som rekommenderas av Smeg för att undvika skador på kaffemaskinen.





Vad man ska göra om...



Problem	Möjliga orsaker	Åtgärd
Kaffet kommer inte ut.	Det saknas vatten i behållaren (11). Knapparna (20) och (21) blinkar	Fyll på behållaren (11).
	Hålen i filtret (13-14-15) är tilltäppta.	Rengör filtret (13-14-15) med den medföljande nålen (19).
	Behållaren (11) är inte korrekt insatt.	Sätt in behållaren (11) korrekt på sin plats.
	Det förekommer kalk.	Kör avkalkningscykeln.
Kaffet droppar från filterhållaren (3) och inte från piparna.	Filterhållaren (3) är inte korrekt fasthakad eller så är den smutsig.	Haka fast filterhållaren (3) och vrid den till ändläget. Rengör filterhållaren (3).
	Bryggruppens packning är utsliten.	Byt ut den vid en auktoriserad serviceverkstad.
	Hålen i piparna är tilltäppta.	Rengör hålen i piparna.
	Filtret har fyllts på för mycket.	Fyll på med rätt mängd iuti filtret med hjälp av det medföljande måttet.
Filterhållaren (3) hakar inte fast i kaffemaskinen.	Filtret har fyllts på för mycket.	Använd måttet (12) som medföljer och använd rätt filter.
Kaffemaskinen fungerar inte och alla lamporna blinkar.	Maskinen kan vara sönder.	Koppla från kaffemaskinen och kontakta en auktoriserad serviceverkstad.
Kaffeskummet är ljusst och rinner ut ur pipen snabbt.	Det malna kaffet är inte tillräckligt hårt pressat.	Pressa kaffet mer.
	Mängden malet kaffepulver är för liten.	Öka mängden.
	Kaffet är grovmalet.	Använd endast malet kaffe för espressomaskiner.
	Kvaliteten på det malda kaffet är inte korrekt.	Byt typen av kaffepulver.

SV



Vad man ska göra om...

Problem	Möjliga orsaker	Åtgärd
Kaffeskummet är mörkt och rinner ut ur pipen långsamt.	Det malna kaffet är för hårt pressat.	Pressa kaffet mindre.
	Mängden malet kaffepulver är för stor.	Minska mängden.
	Bryggruppen (2) eller filtret (13-14-15) är tilltäppta.	Rengör bryggruppen (2) eller filtret (13-14-15).
	Kaffet är för finmalet.	Använd endast malet kaffe för espressomaskiner.
Kontrolllamporna (20) och (21) blinkar i ett par sekunder.	Det förekommer kalk.	Kör avkalkningscykeln.
	Ångvred (8) öppet.	Stäng ångvredet (8) genom att vrida det medurs
	Hög temperatur i värmeelementet.	Låt värmeelementet svalna som beskrivs på sidan 6.
	Det saknas vatten i behållaren (11).	Fyll på behållaren (11).
Kaffet är inte varmt.	Behållaren (11) är inte korrekt insatt.	Sätt in behållaren (11) korrekt på sin plats.
	Maskinen har inte använts under en längre tidsperiod.	Öka kaffets temperatur från programmeringsmenyn genom att följa det som indikerats i avsnittet "Inställning av kaffets temperatur". Använd samma kopp som kaffet bryggs i, släpp ut varmt vatten för att värma upp koppen, enligt beskrivningen i avsnitt 3.3.
	Kopporna har inte förvärmats.	Värm kopporna genom att skölja dem med varmt vatten (Obs! Du kan också använda varmvattenfunktionen).





Vad man ska göra om...



Problem	Möjliga orsaker	Åtgärd
Skumresultatet är inte det bästa.	Ångsprutan är smutsig.	Rengör ångstaven noggrant genom att ta bort stålmunstycket och följa instruktionerna i bruksanvisningen. Obs! Skummets kvalitet beror på vilken typ av mjölk man använder och dess temperatur.
Maskinen genererar inte ånga.	Ångfunktionen har inte aktiverats korrekt.	Följ anvisningarna i avsnittet "Ångförsörjning".
	Maskinen har inte nått ångbildningstemperaturen.	Vänta tills temperaturen uppnås, vilket indikeras av att knappen (22) tänds och lyser med ett fast sken.
Ångröret droppar under brygningen	Det förekommer kalk.	Kör avkalkningscykeln.
	Det förekommer kalk	Kör avkalkningscykeln.



Om problemet inte åtgärdats eller vid andra typer av fel ska ni kontakta teknisk support nära er.

SV





Важные правила техники безопасности

1 Меры предосторожности

Настоящее руководство по эксплуатации является неотъемлемой частью прибора и должно храниться в целости и в непосредственной доступности пользователя в течение всего его срока службы.

1.1 Назначение прибора

- Прибор предназначен для приготовления кофе эспрессо и капучино из молотого кофе или чалд (таблеток). Любое иное использование прибора считается не по назначению. Запрещается использование прибора в целях, отличающихся от его назначения.
- Прибор предназначен только для бытового использования. Прибор не должен использоваться:
 - в кухонных помещениях для сотрудников магазинов, офисов и других рабочих помещений;
 - на фермах/в агротуристических комплексах;
 - постояльцами гостиниц, moteлей и курортных комплексов;
 - в мини-гостиницах.
- Использование данного прибора разрешено лицам (включая детей в возрасте не менее 8 лет) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, только если они находятся под контролем взрослых или были проинструктированы о безопасном использовании прибора и поняли опасности, связанные с его использованием.
- Детям запрещается играть с

прибором.

- Прибор и шнур питания должны храниться в месте, недоступном для детей возрасте до 8 лет.
- Очистка и уход могут выполняться детьми в возрасте не менее 8 лет только под надзором взрослых.

1.2 Общие указания по технике безопасности

- Запрещается погружать прибор в воду.
- Не допускается мочить кофемашину или разбрызгивать на нее жидкости. В случае контакта с жидкостями, немедленно отключите шнур электропитания от электрической розетки и тщательно просушите прибор: Опасность поражения электрическим током!
- Запрещается размещать прибор или шнур электропитания над включенными электрическими или газовыми плитами или рядом с ними, а также внутри печи или духовки или вблизи источников тепла.
- В случае неисправности или повреждения шнура электропитания, ремонт должен выполнять только специализированный техник или авторизованный сервисный центр во избежание какой-либо опасности.
- Запрещается вносить какие-либо изменения в прибор во избежание отмены гарантии.
- Запрещается тянуть за кабель, чтобы извлечь вилку из розетки.

RU

RU - 1



Важные правила техники безопасности

1.3 Предупреждения относительно этого прибора

- При использовании прибора следует соблюдать все указания по технике безопасности.
- Перед использованием прибора необходимо внимательно ознакомиться с настоящим руководством пользователя.
- Запрещается оставлять без присмотра прибор во время его работы.
- Следует всегда отключать кофеварку от розетки перед сборкой и разборкой компонентов и перед ее очисткой.
- Перед выполнением очистки следует дать прибору остыть.
- Запрещается использовать кофеварку без воды в емкости или без емкости.
- Между кофеваркой и любыми боковыми или задними стенками должно оставаться свободное пространство не менее 3 см и свободное пространство не менее 15 см над кофеваркой.
- Опасность ожогов! Кофемашина генерирует тепло и вырабатывает горячую воду и горячий пар во время работы.
- Опасность ожогов! Запрещается прикасаться к поверхности для подогрева чашек во время работы.
- Запрещается использовать кофемашину в сочетании с компонентами или дополнительными аксессуарами других производителей.
- Следует использовать только оригинальные запасные части производителя. Использование запасных частей, не рекомендованных производителем, может привести к пожару, поражению электрическим током или травмированию людей.
- Установка кофемашины должна осуществляться только на ровной и сухой поверхности.
- Запрещается использовать агрессивные чистящие средства или острые предметы для очистки кофемашины.
- Запрещается гасить пламя/пожар водой: выключить прибор, вынуть вилку из розетки и накрыть пламя крышкой или огнеупорным полотном.
- Не допускать, чтобы шнур электропитания касался острых краев.
- Запрещается размещать прибор рядом с кранами или раковинами.
- При использовании удлинителя указанное номинальное значение должно быть как минимум равно номинальному значению прибора. Если прибор оснащен 3-полюсным заземленным электрическим кабелем, удлинитель должен быть 3-ПОЛЮСНОГО ТИПА С ЗАЗЕМЛЕНИЕМ. Длинный кабель не должен лежать на столешнице или столе, где его могут потянуть дети, или свисать, вызывая падение из-за спотыкания об него.
- Перед использованием рекомендуется осторожно вытереть насухо машину от небольших следов влажности, оставшейся после контроля качества.

RU - 2





Важные правила техники безопасности / Описание



1.4 Информация о потреблении энергии в выключенном режиме/режиме ожидания

Технические данные о потребляемой мощности в выключенном режиме/режиме ожидания прибора можно найти на сайте www.smeg.com на странице, посвященной данному изделию.

1.5 Ответственность производителя

Изготовитель снимает с себя любую ответственность за ущерб людям и имуществу, нанесенный в результате:

- использования прибора в целях, отличных от предусмотренных;
- неознакомления с руководством по эксплуатации;
- нарушения целостности какой-либо части прибора;



Следует бережно хранить данное руководство. Прибор должен передаваться другим пользователям вместе с инструкцией по эксплуатации.

Настоящие инструкции можно скачать на сайте компании Smeg: www.smeg.com.

1.6 Утилизация



Приборы с этим символом подпадают под действие Европейской директивы 2012/19/ЕС.

- Все вышедшие из употребления электрические и электронные устройства должны утилизироваться отдельно от бытовых отходов и передаваться

в соответствующие центры переработки, предусмотренные государством. Правильная утилизация вышедшего из употребления прибора необходима для предотвращения ущерба окружающей среде и рисков для здоровья людей. Для получения более подробной информации об утилизации вышедшего из употребления прибора следует обратиться в местную администрацию, в отдел по утилизации отходов или в магазин, где был приобретен прибор.

2 Описание прибора (Рис. А)

- 1 Поверхность для подогрева чашек.
- 2 Заварочный диспенсерный блок.
- 3 Холдер (рожок).
- 4 Решетчатая подставка для чашек.
- 5 Индикатор уровня.
- 6 Лоток для сбора капель
- 7 Трубка подачи пара.
- 8 Ручка подачи пара.
- 9 Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ.
- 10 Крышка емкости для воды.
- 11 Емкость для воды (1 литр).
- 12 Мерная ложка/темпер.
- 13 Чаша для чалды.
- 14 Однопорционная чаша.
- 15 Двухпорционная чаша.
- 16 Фильтр для умягчения воды (доп. аксессуар).
- 17 Панель управления.
- 18 Тестовая полоска для определения жесткости воды.
- 19 Игла для очистки паровой трубки.

2.1 Описание дополнительных аксессуаров

В комплект поставки включены следующие дополнительные аксессуары:

RU





Эксплуатация

Мерная ложка/Темпер (12)

- Аксессуар для дозирования количества и прессования молотого кофе в чаше.

Чаши (13, 14, 15)

- - В комплект этой машины входят 3 чаши: две чаши под давлением для молотого кофе и одна - для бумажных чалд (таблеток) (Рис.В).

Тестовая полоска для определения жесткости воды (18)

- Способ использования тестовой полоски из комплекта поставки для измерения жесткости используемой воды см. в разделе «Настройки машины - Жесткость воды».




2.2 Описание команд управления (Рис. А)




Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ (9)

Нажатием этой кнопки подается или отключается напряжение на машину.

Кнопка смены программы приготовления напитка (23)

Прибор имеет 4 функции эспрессо и функция пара, доступ к которым предоставляется посредством двух меню: **Белого меню** и **Оранжевого меню**. Когда машина готова к использованию, нажатием этой кнопки можно перейти от «Белого» меню приготовления напитка к «Оранжевому» и наоборот.

Кнопка	Функция «Белого» меню
 (20)	Эспрессо одна порция
 (21)	Эспрессо двойная порция
 (22)	Подача пара

Кнопка	Функция «Оранжевого» меню
 (20)	Эспрессо лунго одна порция
 (21)	Эспрессо лунго двойная порция
 (22)	Подача пара

Сигнализация необходимости декальцинирования (удаления накипи) (22)

Мигание кнопки оранжевым цветом предупреждает о необходимости проведения процедуры удаления накипи.

2.3 Перед первым использованием (Рис. D)

- Снимите с кофемашины все этикетки и наклейки.
- Тщательно вымойте и высушите компоненты кофемашины (см. раздел «4 Очистка и техническое обслуживание»).
- Снимите крышку (10), потянув ее вверх, затем извлеките емкость (11).
- Заполните емкость (11) свежей чистой водой непосредственно из-под крана или графином, не превышая максимальный уровень, указанный на емкости.
- Установите на место емкость (11), слегка надавив на нее, чтобы открыть клапаны на дне емкости.



Запрещается использовать кофеварку без воды в емкости или без емкости.
ОПАСНОСТЬ ПОЛОМКИ!



Компоненты, которые могут контактировать с пищевыми продуктами, изготовлены из материалов, соответствующих требованиям действующего законодательства.





Эксплуатация



3 Эксплуатация



Перед использованием кофемашины внимательно ознакомьтесь с содержанием раздела «1 Меры предосторожности» и разделом «2.3 Перед первым использованием».

3.1 Первое использование (Рис. G и H)



Перед первым использованием необходимо выполнить промывку внутренних контуров. Выполните следующие действия.

- Включите кофемашину выключателем ВКЛ/ВЫКЛ (ON/OFF) (9): световые индикаторы кнопок (20), (21) и (22) мигают в течение всего времени подогрева до заданной температуры. Кофемашина готова к работе, как только все три индикатора загорятся немигающим светом.
- Вставьте холдер (рожок) (3) с двухпорционной чашей (15) в кофемашину.
- Поместите емкость под носики подачи кофе и нажмите кнопку (21).
- Повторите эту операцию 5 раз.
- Поместите емкость под трубку подачи воды/пара (7).
- Поверните ручку подачи пара (8) против часовой стрелки и выпустите 100 мл воды.
- Снова поверните ручку подачи пара (8) по часовой стрелке, чтобы завершить операцию.



Выполнение промывки внутренних контуров рекомендуется также в случае долгого простоя кофемашины.

3.2 Смена программы приготовления напитка (Рис. А)

- Машина имеет в памяти два меню приготовления напитка: **Белое меню** и **Оранжевое меню**.
Для перехода от одного меню к другому нажмите кнопку (23).
- В **Белом меню** все кнопки горят белым цветом, а в **Оранжевом меню** все кнопки горят оранжевым цветом.
- Для получения информации о специальных функциях каждого из меню см. раздел «2.2 Описание команд управления».

3.3 Приготовление кофе эспрессо



Кофемашина оснащена тремя чашами (РИС. В):
Однопорционной чашей (14), двухпорционной чашей (15) и чашей для чалды (таблетки) (13). Под каждой чашей оттиснут соответствующий символ.



Во избежание разбрызгивания не снимайте холдер (рожок) во время или сразу после подачи напитка, а подождите несколько секунд после окончания подачи.
ОПАСНОСТЬ ОЖОГОВ!

Советы по приготовлению более горячего кофе (Рис. G)

RU

RU - 5





Эксплуатация

Для получения более горячего эспрессо рекомендуется:

- Перед приготовлением кофе подогреть чашки, сполоснув их горячей водой.
- Вставьте в машину холдер (рожок) (3) с вставленной чашей, без добавления кофе. Используя ту же чашку для приготовления кофе, нажмите кнопку с 1 чашкой (20) и подайте в чашку горячую воду, чтобы подогреть ее.



Если после долгого бездействия машины (перерывы более 30 мин) первые порции кофе не достигают нужной температуры, это считается нормальным явлением. Для получения более горячего кофе повторите описанную процедуру.

Молотый кофе (Рис. В-С-Е-Г)

- Вставьте однопорционную (14) или двухпорционную (15) чашу для молотого кофе в холдер (рожок) (3).
- Наполните чашу (14) или (15) тонко молотым кофе для кофе эспрессо.
- Выровняйте молотый кофе и надавите темпером для прессования (12).
- Удалите излишки молотого кофе с краев холдера (рожка) (3), вставьте его в заварочный диспенсерный блок (2) и поверните вправо до полного крепления.



- Для приготовления одной чашки кофе насыпьте в соответствующую чашу (14) одну мерную ложку молотого кофе без верха (примерно 7 граммов).
- Для приготовления двух чашек кофе насыпьте в соответствующую чашу (15) две мерные ложки молотого кофе без верха.
- Для приготовления крепкого кофе сильно надавите темпером на молотый кофе в чаше.
- Для приготовления слабого кофе слегка надавите темпером на молотый кофе в чаше.
- Перед установкой холдера (рожка) в заварочный диспенсерный блок проверьте, что края чаши очищены от остатков молотого кофе.

- Поместите чашку или чашки под носики холдера (рожка).
- Нажмите кнопку, соответствующую требуемой функции. При выборе любой из функций приготовление завершается автоматически.
- Для получения информации о специальных напитках см. раздел «2.2 Описание команд управления».
- По окончании подачи напитка подождите несколько секунд, затем снимите холдер (рожок) (3), повернув его влево.

Кофе в чалде (таблетке) (Рис. В-С-F-G)

- Вставьте чашу для чалды (13) в холдер (рожок) (3).
- Разместите чалду в холдер (рожок) (3), размещая ее как можно более по центру. Вставьте холдер (рожок) (3) в заварочный диспенсерный блок (2).





Очистка и техническое обслуживание



- Поместите чашку или чашки под носики холдера (рожка) (3) и нажмите кнопку подачи (20).
- По окончании подачи напитка снимите холдер (рожок) (3), повернув его влево.



Прежде чем начать подачу напитка проверьте, что язычок чалды (таблетки) вставлена в чашу, а не выступает на ее край.



- Любую подачу напитка можно прервать в любой момент нажатием кнопки подачи.



Каждый раз по окончании подачи напитка и спустя несколько секунд ожидания рекомендуется снять холдер (рожок) и очистить чашу от остатков молотого кофе.

Настройка количества подаваемого кофе

Для каждой функции можно отдельно настроить желаемое количество подаваемого кофе.

Для изменения количества подаваемого машиной кофе:

- Поместите маленькую или большую чашку под заварочный диспенсерный блок (2).
- Нажимайте не менее 3 секунд одну из кнопок, соответствующую подаваемому напитку (20) или (21) до тех пор, пока световой индикатор соответствующей кнопки остается гореть немигающим цветом.
- По достижении требуемого количества остановите подачу повторным нажатием той же кнопки.
- Объем напитка настроен и записывается в память на постоянной основе.

3.4 Подача пара и приготовление капучино (Рис. H и I)

- Нажмите кнопку (22), которая начинает мигать. Ожидайте загорания кнопки немигающим светом, которая указывает, что подаваемый пар достиг требуемой температуры.
- Когда световой индикатор (22) загорается немигающим светом, разместите пустую емкость под трубку подачи пара (7) и поверните ручку подачи пара (8) против часовой стрелки, чтобы выпустить оставшуюся в контуре воду, и закрутите обратно ручку.
- Налейте в емкость холодное молоко из расчета 100 мл на каждую порцию приготавливаемого капучино.
- Поместите емкость с молоком под трубку подачи пара (7) и разместите наконечник трубки так, чтобы он контактировал с молоком.
- Поверните ручку подачи пара (8) против часовой стрелки, чтобы начать подачу пара.
- Затем погрузите трубку подачи пара в молоко, создавая вихрь емкостью с молоком.
- По достижении оптимальной температуры остановите подачу пара, повернув ручку подачи пара (8) по часовой стрелке.
- Влейте взбитое молоко в чашки с приготовленным ранее кофе эспрессо.

RU

RU - 7





Очистка и техническое обслуживание



- Для приготовления капучино сначала приготовьте все требуемые порции кофе, а затем взбейте молоко для капучино.
- Сразу по завершении операции очистите трубку подачи пара (7) влажной салфеткой.
- Выпустите остатки молока, повернув ручку подачи пара и выпустив пар.
- Пар следует выпускать не более 60 секунд.
- После нагревания молока необходимо очистить внутреннюю часть трубки подачи пара (7), подавая пар в течение нескольких секунд.
- Очищайте трубку подачи пара (7) после каждого использования во избежание накопления отложений молока или закупорки трубки. Для полной очистки трубки подачи пара см. раздел «Очистка и техническое обслуживание».



При использовании очень высоких чашек можно снять лоток для сбора капель (6).



Результат функции подачи пара может зависеть от используемых ингредиентов. Для получения хорошо приготовленного капучино рекомендуется использовать полужирное или цельное молоко при температуре из холодильника (примерно 5 °C).



Во избежание получения плохо взбитого молока или с большими пузырями регулярно очищайте трубку подачи пара, как описано в разделе «4 Очистка и техническое обслуживание».

Охлаждение нагревательного элемента

(Рис. Н)



Если нагревательный элемент превысил температуру, требуемую для приготовления кофе, кнопки (20) и (21) будут поочередно мигать.

Нагревательный элемент необходимо охладить, если требуется приготовить кофе сразу после взбивания молока. Если нагревательный элемент не охлаждается, кофе получится горелым. Для быстрого охлаждения нагревательного элемента выполните следующие действия:

- Поместите емкость под трубку подачи пара (7) и поверните ручку подачи пара (8) против часовой стрелки, чтобы подать горячую воду.
- Сначала паровая трубка (7) будет подавать пар. Соблюдайте осторожность во избежание ожогов. Затем будет подаваться горячая вода: это означает, что нагревательный элемент достиг температуры, требуемой для приготовления кофе.
- Поверните ручку подачи пара (8) по часовой стрелке и приступайте к приготовлению кофе.

3.5 Подача горячей воды (Рис. Н)

- Включите машину выключателем ON/OFF (ВКЛ./ВЫКЛ.) и ожидайте, пока световые индикаторы загорятся немигающим светом.





Очистка и техническое обслуживание



- Поместите емкость под трубкой подачи пара (7).
- Поверните ручку подачи пара (8) против часовой стрелки, чтобы выпустить горячую воду.
- Остановите подачу воды, повернув ручку подачи пара (8) по часовой стрелке.

3.6 Доступ к меню программирования и изменение настроек

- Убедитесь, что машина готова к работе, нажмите и удерживайте в нажатом положении кнопку (23) в течение 5 секунд до загорания всех кнопок мигающим светом: машина находится в режиме программирования.
- Настройте машину в соответствии с вашими потребностями (см. следующую страницу).
- Для выхода из меню подождите 30 секунд, не нажимая никаких кнопок.

Настройка температуры кофе

- Войдите в меню программирования.
- Для настройки температуры кофе нажмите кнопку (20).
- Кнопка (20) мигает 3 раза, затем загораются индикаторы текущей настройки:

Световые индикаторы	Настройка температуры
	Низкая
	Средняя
	Высокая

- Световые индикаторы начинают поочередно мигать.
- Нажмите кнопку, соответствующую требуемой температуре: низкая (20) , средняя (21) или высокая (22).
- Выбранная кнопка начинает мигать, указывая, что идет запись в память выбранной температуры. В случае активации звуковых сигналов, помимо мигания, машина подает один звуковой сигнал.

Настройка жесткости воды

- Машина установлена по умолчанию на «уровень жесткой воды». Машину можно настроить в зависимости от фактической жесткости водопроводной воды в различных регионах, что позволит сократить количество операций по декальцификации воды.
- Если показатель жесткости воды неизвестен, необходимо использовать специальную тестовую полоску (18) из комплекта поставки, следуя следующим инструкциям.
- Выньте из упаковки реактивную полоску из комплекта поставки.
- Полностью погрузите полоску в стакан с водой примерно на одну секунду.
- Выньте полоску из воды и слегка встряхните. Спустя примерно одну минуту сравните полученный результат.
Если на полоске появились 5 отметок синего цвета, выберите настройку «мягкая вода».
Если на полоске появилась 1 или 2 отметки розового цвета, выберите настройку «вода средней жесткости».
Если на полоске появились 3, 4 или 5 отметок розового цвета, выберите настройку «жесткая вода».

RU

RU - 9





Очистка и техническое обслуживание

- Войдите в меню программирования.
- Для настройки жесткости воды нажмите кнопку (21).
- Кнопка (21) мигает 3 раза, затем загораются индикаторы текущей настройки:

Световые индикаторы	Настройки воды
	Мягкая
	Средняя
	Жесткая

- Световые индикаторы начинают поочередно мигать.
- Нажмите кнопку, соответствующую жесткости воды:

Мягкая	Средняя	Жесткая
<10 °dH	10 °dH - 20 °dH	>20 °dH
<18 °fH	18 °fH - 36 °fH	>36 °fH
<180 мг/л CaCo ₃	180-300 мг/л CaCo ₃	360 мг/л CaCo ₃

- Выбранная кнопка начинает мигать, указывая, что идет запись в память выбранной температуры. В случае активации звуковых сигналов, помимо мигания, машина подает один звуковой сигнал.



Для продления срока службы машины и сохранения аромата и вкуса кофе рекомендуется использовать фильтр умягчения воды SmeG (дополнительный аксессуар, не входит в комплект поставки). Для установки и эксплуатации следуйте инструкциям, прилагаемым к аксессуару. После установки настройте уровень жесткости воды на «Мягкий», следуя инструкциям из предыдущего раздела.

Настройка времени автоматического отключения

В целях экономии электроэнергии кофемашина оснащается функцией автоматического отключения в случае долгого простоя.

Нажмите любую кнопку на панели управления, чтобы снова включить машину.

Для настройки времени автоматического отключения выполните следующие действия:

- Войдите в меню программирования (см. раздел «3.6 Доступ к меню программирования и изменение настроек»).
- Для настройки времени автоматического отключения нажмите кнопку (22).
- Кнопка (22) мигает 3 раза, затем загораются индикаторы текущей настройки:



Очистка и техническое обслуживание



Световые индикаторы	Настройка времени
	10 минут
	30 минут
	1 час

- Световые индикаторы начинают поочередно мигать.
- Нажмите кнопку, соответствующую требуемому времени: 10 минут (20), 30 минут (21) или 1 час (22).
- Выбранная кнопка начинает мигать, указывая, что идет запись в память выбранной температуры. В случае активации звуковых сигналов, помимо мигания, машина подает один звуковой сигнал.

Восстановление заводских значений

Для восстановления заводских настроек выполните следующие действия:

- Нажимайте одновременно кнопки (21) и (23) не менее 10 секунд.
- Все кнопки однократно загорятся мигающим светом, указывая, что все настройки сброшены до заводских значений.

Включение/отключение звуковой сигнализации

- По умолчанию звуковая сигнализация машины отключена.
- Звуковую сигнализацию можно включить/отключить нажатием кнопок (20) и (23) в течение 5 секунд.
- Кнопка (20) трижды мигает, указывая, что настройка записывается в память.

4 Очистка и техническое обслуживание

4.1 Меры предосторожности



Опасность поражения электрическим током.

- Выньте вилку из розетки, прежде чем приступить к очистке кофемашины.
- Запрещается погружать кофемашину в воду или другие жидкости.
- Перед выполнением очистки следует дать прибору остыть.



Опасность повреждения поверхностей.

- Запрещается использовать струи пара для очистки кофемашины.
- Запрещается использовать средства, содержащие хлор, аммиак или отбеливатель, для очистки поверхностей с металлизированной отделкой (например анодированных, никелированных, хромированных).
- Запрещается использовать абразивные или едкие чистящие средства (например, порошки, пятновыводители и металлические губки).
- Запрещается использовать твердые или абразивные материалы, а также острые металлические скребки.

RU





Очистка и техническое обслуживание

4.2 Очистка корпуса кофемашины

В целях лучшей сохранности остывшие внешние поверхности следует регулярно очищать после каждого использования. Для очистки протрите их мягкой влажной салфеткой.

4.3 Очистка компонентов кофемашины

Очистка лотка для сбора капель (Рис. I)

Лоток для сбора капель (6) оснащен красным поплавком (5), который выступает из решетчатой подставки для чашек, как только превышает максимальный уровень жидкости.

- Снимите подставку для чашек (4) с лотком для сбора капель (6) и опорожните его.
- Протрите лоток (6) мягкой салфеткой и установите его вместе с подставкой для чашек (4) в исходное положение.
- Высушите компоненты и установите их в исходное положение.

Очистка чаш для кофе

Регулярно промывайте чаши для кофе (13), (14) и (15) под проточной водой. При закупорке отверстий очистите их иглой из комплекта поставки (19).

Очистка трубки подачи пара (Рис. L)

Трубка подачи пара (7) должна очищаться немедленно после каждого использования.

- Поверните ручку подачи пара (8) против часовой стрелки, чтобы выпустить немного пара и оставшегося в трубке молока.

- Проверьте, что отверстие выхода пара не закупорено. При наличии налета и накипи очистите отверстие выхода пара иглой из комплекта поставки (19).

Очистка заварочного диспенсерного блока

Заварочный диспенсерный блок (2) необходимо промывать после каждых 200 порций кофе, выпуская около 500 мл воды нажатием одной из кнопок кофе (20) или (21) без использования молотого кофе или чалды (таблетки).

Очистка емкости для воды

Емкость для воды (11) необходимо очищать ежемесячно с использованием влажной салфетки и неагрессивного моющего средства.





Очистка и техническое обслуживание



4.4 Декальцинирование (удаление накипи)

Процедура удаления накипи должна выполняться, когда световая кнопка (пар) начинает мигать оранжевым цветом.

Предупреждение будет отображаться при каждом выходе машины из режима ожидания до тех пор, пока не будет выполнена процедура удаления накипи. Для проведения цикла декальцинирования выполните следующие действия:

- Полностью опорожните емкость для воды (11) и снимите фильтр для умягчения воды (при наличии).
- Заполните емкость для воды (11) водным раствором средства для удаления накипи в рекомендуемых производителем пропорциях до МАКС. уровня.
- Снимите холдер (рожок) (3) и поместите соответствующую емкость под заварочный диспенсерный блок (2) и трубку подачи пара (7).
- Включите машину нажатием кнопки ON/OFF (ВКЛ./ВЫКЛ.).
- Как только машина перейдет в рабочий режим готовности, удерживайте нажатой кнопку (22) в течение 10 секунд, пока световой индикатор оранжевого цвета загорится немигающим светом.
- Поверните ручку подачи пара (8) против часовой стрелки.
- Нажмите кнопку (22), чтобы запустить цикл декальцинирования: кнопка (22) начнет мигать.
- Цикл удаления накипи автоматически выполняет несколько промывочных циклов с определенными интервалами для удаления накипи внутри кофемашины до полного опорожнения емкости (11).
- Цикл удаления накипи прерывается и загорается индикатор белого цвета (22).

- Выньте емкость для воды (11), опорожните и промойте ее.
- Заполните емкость (11) водой до максимального уровня и вставьте ее в соответствующий отсек.
- Поместите одну пустую емкость под трубку подачи пара (7), другую - под заварочный диспенсерный блок (2) и проверьте, что ручка подачи пара (8) находится в горизонтальном положении.
- Снова нажмите кнопку пара (22) для запуска промывочного цикла.
- Когда емкость (11) опорожняется, это значит, что промывочный цикл завершен и машина переходит в режим рабочей готовности.
- Поверните ручку подачи пара (8) по часовой стрелке.



Опасность получения травм.

- Средство для удаления накипи содержит кислоты, которые могут вызвать раздражение кожи и глаз.
- Строго следуйте инструкциям производителя и указаниям по технике безопасности, приведенным на упаковке, в случае контакта с кожей или глазами.
- Во избежание повреждения кофемашины используйте средства для удаления накипи, рекомендованные компанией Smeg.

RU



Что делать, если...

Неисправность	Возможные причины	Способ устранения неисправности
Не происходит подача кофе.	Отсутствие воды в емкости (11). Кнопки (20) и (21) горят мигающим светом	Наполнить емкость (11) водой.
	Закупорка отверстий чаша (13-14-15).	Очистить чашу (13-14-15) иглой из комплекта поставки (19).
	Неправильно установлена емкость (11).	Правильно разместить емкость (11) в соответствующий отсек.
	Присутствие накипи.	Запустить цикл удаления накипи.
Кофе капает из холдера (рожка) (3), а не из носиков.	Неправильно вставлен или загрязнен холдер (рожок) (3).	Вставить холдер (рожок) (3) и повернуть его до упора. Очистить холдер (рожок) (3).
	Износ уплотнительной прокладки заварочного диспенсерного блока .	Заменить в авторизованном сервисном центре.
	Отверстия носиков закупорены.	Очистить отверстия носиков.
Холдер (рожок) (3) не крепится к кофемашине.	Слишком наполнена чаша.	Добавьте в чашу мерной ложкой из комплекта поставки правильное количество.
	Слишком наполнена чаша.	Использовать мерную ложку (12) из комплекта поставки и соответствующую чашу.
Кофемашина не работает и мигают все световые индикаторы.	Вероятность неисправности.	Отсоединить кофемашину от источника питания и обратиться в авторизованный сервисный центр.





Что делать, если...



Неисправность	Возможные причины	Способ устранения неисправности
Кофейная пенка (крема) светлого цвета и слишком быстро вытекает из носика.	Недостаточное прессование молотого кофе.	Сильнее надавить на кофе.
	Недостаточное количество молотого кофе.	Увеличить количество.
	Слишком крупный помол кофе.	Использовать только молотый кофе для эспрессо-кофемашины.
Кофейная пенка (крема) темного цвета и слишком медленно вытекает из носика.	Неправильный тип молотого кофе.	Сменить тип используемого молотого кофе.
	Слишком сильное прессование молотого кофе.	Слабее надавить на кофе.
	Слишком большое количество молотого кофе.	Уменьшить количество.
	Закупорены заварочный диспенсерный блок (2) или чаша (13-14-15).	Очистить заварочный диспенсерный блок (2) и чашу (13-14-15).
Световые индикаторы (20) и (21) мигают в течение нескольких секунд.	Слишком тонкий помол кофе.	Использовать только молотый кофе для эспрессо-кофемашины.
	Присутствие накипи.	Запустить цикл удаления накипи.
	Ручка подачи пара (8) в открытом положении.	Завернуть ручку подачи пара (8) по часовой стрелке.
	Слишком высокая температура нагревательного элемента.	Охладить нагревательный элемент, как описано на странице 6.
	Отсутствие воды в емкости (11).	Наполнить емкость (11) водой.
	Неправильно установлена емкость (11).	Правильно разместить емкость (11) в соответствующий отсек.

RU





Что делать, если...

Неисправность	Возможные причины	Способ устранения неисправности
Приготовленный кофе не вытекает горячим.	Бездействие машины в течение длительного времени.	Увеличить температуру кофе в меню программирования, следуя указаниям из раздела «Настройка температура кофе». Используя ту же чашку для приготовления кофе, подайте в чашку горячую воду, чтобы подогреть ее, как описано в разделе 3.3.
	Чашки предварительно не подогреты.	Подогреть чашки, промыв их теплой водой (Примечание: можно использовать функцию горячей воды).
Вспенивание не дает оптимального результата.	Трубка подачи пара загрязнена.	Тщательно очистить трубку подачи пара, сняв предварительно стальное сопло и следуя инструкциям из руководства. Примечание: качество пены зависит от типа используемого молока и его температуры.
	Функция пара запущена неправильно.	Следовать инструкциям, приведенным в разделе «Подача пара».
Машина не подает пар.	Машина не достигла требуемой температуры для подачи пара.	Ожидать достижения температуры, сигнализируемой мигающим загоранием индикаторной кнопки (22).
	Присутствие накипи.	Запустить цикл удаления накипи.
из паровой трубки при подаче вытекают капли	Наличие накипи	Выполнить цикл удаления накипи.



Если неисправность не устраняется или имеются неисправности другого типа, следует обратиться в сервисную службу по месту нахождения.





Vigtige sikkerhedsoplysninger

1 Advarsler

Denne brugsanvisning er en integreret del af apparatet. Den skal altid være intakt og opbevares tilgængelig for brugeren i hele apparatets levetid.

1.1 Beskrivelse af brugen

- Apparatet kan bruges til at tilberede espresso og cappuccino med kaffepulver eller kaffekapsler. Anden brug er ikke tilladt. Brug ikke apparatet til andre formål end dem, det er beregnet til.
- Dette apparat er kun beregnet til husholdningsbrug. Endvidere må det ikke bruges:
 - i køkkenområder til rådighed for medarbejdere i butikker, kontorer og andre arbejdsmiljøer
 - på feriegårde
 - på hoteller, moteller og opholdsrum til rådighed for gæster
 - i bed & breakfast-miljøer
- Personer (herunder børn på 8 år eller derover) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner må kun bruge dette apparat, hvis de overvåges af en voksen eller er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og har forstået de farer, der er forbundet med brugen af apparatet.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Hold apparatet og dets ledning uden for rækkevidden af børn på under 8 år.
- Rengøring og vedligehold må kun udføres af børn på mindst 8 år og under opsyn af en voksen.

1.2 Generelle sikkerhedsadvarsler

- Sænk aldrig apparatet ned i vand.
- Undgå at gøre kaffemaskinen våd eller sprøjte væsker på den. I tilfælde af kontakt med væsker skal du straks trække stikket ud af stikkontakten og tørre kablet grundigt:
Fare for elektrisk stød!
- Anbring ikke apparatet eller strømkablet på eller i nærheden af tændte gas- eller elkøkkener, i en ovn eller i øvrigt i nærheden af varmekilder.
- I tilfælde af en fejl, eller hvis strømforsyningskablet er beskadiget, må apparatet kun repareres af en kvalificeret tekniker eller autoriseret servicerepræsentant af hensyn til at undgå enhver fare.
- Der må ikke foretages ændringer på apparatet. Disse vil medføre garantiens bortfald.
- Træk ikke i strømkablet for at trække stikket ud af stikkontakten.

DA



Vigtige sikkerhedsoplysninger

1.3 Advarsler specielt for dette apparat

- Følg alle sikkerhedsinstruktioner for sikker brug af apparatet.
- Læs denne brugsanvisning omhyggeligt, før du tager apparatet i brug.
- Efterlad ikke apparatet uden opsyn, mens det er i drift.
- Tag altid kaffemaskinens stik ud af stikkontakten, før du monterer og afmonterer komponenter og før rengøring.
- Lad kaffemaskinen afkøle, før du gør den rent.
- Brug ikke kaffemaskinen uden vand i beholderen eller uden beholder.
- Der skal være en afstand på mindst 3 cm mellem kaffemaskinen og eventuelle side- eller bagvægge, og der skal være et frirum på mindst 15 cm over kaffemaskinen.
- Fare for forbrændinger! Kaffemaskinen genererer varme og producerer varmt vand, mens den er i funktion.
- Fare for forbrændinger! Rør ikke ved hylden til at holde kopper varme, når kaffemaskinen er i brug.
- Brug ikke kaffemaskinen i med dele eller tilbehør fra andre producenter.
- Brug kun originale reservedele fra producenten. Brug af reservedele, der ikke er anbefalet af producenten, kan forårsage brand, elektrisk stød eller personskade.
- Stil kun kaffemaskinen på flade, tørre overflader.
- Brug aldrig aggressive rengøringsmidler

eller skarpe genstande til at gøre kaffemaskinen rent.

- Forsøg aldrig at slukke en flamme/brand med vand. Sluk i stedet for apparatet, tag stikket ud af stikkontakten, og tildæk flammen med et låg eller et brandsikkert tæppe.
- Undgå, at strømforsyningskablet kommer i kontakt skarpe kanter og hjørner.
- Apparatet må ikke placeres i nærheden af vandhaner eller håndvaske.
- Hvis der anvendes en forlængerledning, skal den angivne nominelle værdi mindst svare til apparatets nominelle værdi. Hvis apparatet er udstyret med et 3-polet jordet elkabel, skal forlængerkablet være af den 3-polede jordede type. Det længste kabel skal placeres således, at det ikke hviler på gulvet eller bordet, hvor børn kan trække i det, eller det udgør en snubelfare.
- Det anbefales at tørre maskinen forsigtigt af før brug, da der kan være små spor af restfugt fra kvalitetskontrollen.

1.4 Informationer om energiforbrug i slukket/standby tilstand

De tekniske data i forbindelse med forbrug i en tilstand, hvor apparatet er slukket/i standby, kan indhentes på webstedet www.smeg.com på siden, som er dedikeret til det pågældende produkt.





Vigtige sikkerhedsoplysninger / Beskrivelse



1.5 Producentens ansvar

Producenten fraskriver sig ethvert ansvar for skader på personer eller ejendom, som skyldes:

- brug af apparatet til andre formål end de tilsigtede
- manglende læsning af brugsanvisningen
- manipulering, også af en enkelt del af apparatet
- brug af ikke-originale reservedele
- manglende overholdelse af sikkerhedsadvarselne.



Opbevar omhyggeligt denne brugsanvisning. Hvis apparatet videresælges, skal denne brugsanvisning følge med apparatet.

Denne brugsanvisning kan downloades fra Smegs websted "www.smeg.com".

1.6 Bortskaffelse



Apparater, der er mærket med dette symbol, er omfattet af det europæiske direktiv 2012/19/EU.

- Alle brugte elektriske og elektroniske apparater skal bortskaffes separat ved aflevering til de indsamlingssteder, der er angivet af myndighederne. Korrekt bortskaffelse af det brugte apparat vil forhindre skade på miljøet og fare for menneskers sundhed. Du bedes rette henvendelse til kommunen, bortskaffelsesstedet eller den butik, hvor apparatet blev købt, hvis du ønsker flere oplysninger om bortskaffelse.

2 Beskrivelse af apparatet (fig. A)

- 1 Hylde til opvarmning af kopper.
- 2 Bryggeenhed.
- 3 Filterholder.
- 4 Rist til kaffekopper.
- 5 Niveauidikator.
- 6 Drybakke.
- 7 Damphåndtag.
- 8 Dampnap.
- 9 Trykknop TÆND/SLUK.
- 10 Låg til vandbeholder.
- 11 Vandbeholder (1 liter).
- 12 Måleske/stempel.
- 13 Kapselfilter.
- 14 Enkeltilter.
- 15 Dobbeltfilter.
- 16 Afkalkningsfilter (ekstraudstyr).
- 17 Betjeningspanel.
- 18 Strimmel til kontrol af vandets hårdhedsgrad.
- 19 Nål til rengøring af dampdysen.

2.1 Beskrivelse af ekstraudstyret

Medfølgende ekstraudstyr:

Måleske/stempel (12)

- Bruges til at dosere mængden af kaffepulver i filteret og presse kaffen ned i filteret.

Filtre (13, 14, 15)

- Denne maskine er udstyret med 3 filtre: to trykfiltre til kaffepulver og et til papirkapsler (fig. B).

Strimmel til kontrol af vandets hårdhedsgrad (18)

- Brug den medfølgende strimmel til at måle hårdhedsgraden af det anvendte vand. Se afsnittet "Maskinindstillinger - Vandets hårdhedsgrad".

DA





Brug

2.2 Beskrivelse af kommandoer (fig. A)




Trykknop TÆND/SLUK (9)




Tænd eller sluk for maskinen ved at trykke på knappen.

Knap til ændring af program (23)

Produktet er udstyret med 4 espressofunktioner og dampfunktion, der er tilgængelige via to menuer: *hvid menu* og *orange menu*.

Når maskinen er klar til brug, er det muligt at ændre bryggemenuen fra "Hvid" og "Orange" og omvendt.

Knap	Funktionerne i hvid menu
 (20)	Enkelt espresso
 (21)	Dobbelt espresso
 (22)	Damp

Knap	Funktionerne i orange menu
 (20)	Enkelt lang espresso
 (21)	Dobbelt lang espresso
 (22)	Damp

Afkalkningsalarm (22)

Når knappen blinker orange, betyder det, at en afkalkningsproces er nødvendig.

2.3 Før første brug (fig. D)

- Fjern eventuelle etiketter og klistermærker fra kaffemaskinen.
- Vask, og tør kaffemaskinens komponenter grundigt (se kapitel 4 "Rengøring og vedligeholdelse").
- Fjern låget (10) ved at trække det opad, og fjern derefter beholderen (11).
- Fyld beholderen (11) med frisk, rent vand direkte fra vandhanen eller med en kande. Pas på ikke at overskride det maksimale niveau, der er angivet på beholderen.
- Sæt beholderen (11) tilbage på plads ved at trykke den let ind, så ventilerne i bunden af beholderen åbnes.



Kaffemaskinen må ikke betjenes uden vand i beholderen eller uden beholderen indsat.
FARE FOR DEFEKTER!



De dele, der kan komme i kontakt med fødevarer, er fremstillet af materialer, der overholder den relevante gældende lovgivning.



Brug



3 Brug



Før du tænder for kaffemaskinen, skal du læse kapitel 1 "Advarsler" og afsnit 2.3 "Før første brug" grundigt igennem.

3.1 Første brug (fig. G og H)



Ved første brug skal de interne kredsløb skylles. Fortsæt som beskrevet nedenfor.

- Tænd for kaffemaskinen ved at trykke på tænd/sluk-knappen (9). Lysknapperne (20), (21) og (22) blinker for at angive, at maskinen opvarmer til den indstillede temperatur. Når alle tre lamper er tændt uden at blinke, er kaffemaskinen klar til brug.
- Sæt filterholderen (3) med filter til dobbelt kop (15) på kaffemaskinen.
- Placer en beholder under kaffeudløbet, og tryk på knappen (21).
- Gentag denne proces fem gange.
- Placer en beholder under varmtvands-/dampudledningshanen (7).
- Drej dampknappen (8) mod uret, og udled 100 ml vand.
- Drej dampknappen (8) tilbage med uret for at lukke for hanen.



Det anbefales også at skylle de interne kredsløb, hvis kaffemaskinen ikke har været brugt i længere tid.

3.2 Skift af program (fig. A)

- Maskinen har to kaffeprogrammer i hukommelsen: *Hvid menu* og *orange menu*. Tryk på knappen (23) for at skifte mellem menuerne.
- I den *hvide menu* lyser alle knapper hvidt. I den *orange menu* lyser alle knapper orange.
- Se afsnit 2.2 "Beskrivelse af betjeningslementer" for flere oplysninger om de specifikke funktioner i hver menu.

3.3 Tilberedning af espresso



Kaffemaskinen er udstyret med tre filtre (FIG. B):
Filter til en kop (14), filter til to kopper (15) og kapselfilter (13). Hvert filter er angivet med det tilsvarende ikon.



Slip ikke filterholderen under udledningen eller umiddelbart efter, men vent til et par sekunder til efter, den er afsluttet. Så undgår du stænk.
FARE FOR FORBRÆNDINGER!

Tips til varmere kaffe (fig. G)

- Du opnår en varmere espresso, hvis du:
- varmer kopperne op ved at skylle dem med lidt varmt vand, før du tilbereder kaffen
 - lader filterholderen (3) sidde i maskinen med filteret indsat uden kaffe. Hæld varmt vand i koppen, som du bruger til at tilberede kaffen i, ved at trykke på knappen 1 kop (20). På den måde kan du varme koppen, før du tilbereder kaffen.

DA





Brug



Det er helt normalt, at den første kaffe efter længere tids inaktivitet (mere end 30 minutter) ikke har den rette temperatur. Gentag den beskrevne procedure for at opnå en varmere kaffe.

Kaffepulver (fig. B-C-E-G)

- Sæt kaffepulverfilteret til en enkelt kop (14) eller to kopper (15) i filterholderen (3).
- Fyld filteret (14) eller (15) med kaffepulver. Brug fintmalet kaffe, der er egnet til espresso.
- Fordel kaffepulveret jævnt, og tryk det ned med stemplet (12).
- Fjern overskydende kaffepulver fra kanten af filterholderen (3). Sæt filterholderen bryggeenheden (2), og drej holderen til højre for at spænde den fast.



- Fyld filteret (14) med et strøget mål kaffepulver (ca. 7 gram) til en kop kaffe.
- Fyld filteret (15) med to lige store mål til to kopper kaffe.
- Tryk kaffepulveret hårdt ned med stemplet, hvis du ønsker en stærk kaffe.
- Tryk kaffepulveret let ned med stemplet, hvis du ønsker en mildere kaffe.
- Inden du sætter filterholderen i bryggeenheden, skal du sørge for at kanten af filteret er fri for kafferester.

- Placer koppen/kopperne under filterholderens udløb.
- Tryk på den knap, der svarer til den ønskede funktion. Tilberedningen afsluttes automatisk for begge funktioner.

- Se afsnit 2.2 "Beskrivelse af betjeningslementer" for mere om specifikke drikke.
- Når kaffen er løbet ud, skal du vente nogle sekunder før du fjerner filterholderen (3) ved at dreje den til venstre for at løsne den.

Kaffekapsler (fig. B-C-F-G)

- Sæt kaffekapselfilteret (13) i filterholderen (3).
- Sæt kaffekapslen i filterholderen (3). Sørg for at placere den så centralt som muligt i filterholderen. Sæt filterholderen (3) i bryggeenheden (2), og drej den fast.
- Placer koppen/kopperne under filterholderens (3) udløb, og tryk på udlædningsknappen (20).
- Når kaffen er løbet ud, skal du fjerne filterholderen (3) ved at dreje den til venstre for at løsne den.



Kontrollér før udledningen, at fligen på kaffekapslen sidder inde i filteret og ikke på kanten.



- Udledninger kan til enhver tid stoppes ved at trykke på udlædningsknappen.



Vi tilråder, at du efter nogle sekunder efter hvert udløb fjerner filterholderen og gør filteret rent for kafferester.

Indstilling af kaffemængden

Det er muligt at justere den ønskede mængde kaffe eller mælk for hver drik, som tilberedes. Justering af kaffemængden:

- Placer en lille eller en stor kop under udløbet (2).
- Tryk i mindst 3 sekunder på en af knapperne for den drik, der skal tilberedes (20) eller (21), indtil den pågældende knap er tændt uden at blinke.





Brug



- Når den ønskede mængde er nået, stopper du udløbet ved at trykke på knappen igen.
- Mængden er blevet indstillet og gemt i maskinen.

3.4 Dampudledning og tilberedning af cappuccino (fig. H og I)

- Tryk på knappen (22), som begynder at blinke. Vent, til knappen er tændt uden at blinke som tegn på, at den korrekte temperatur for dampudledning er nået.
- Når indikatorlampen (22) lyser uden at blinke: Stil en tom beholder under damprøret (7), og drej dampknappen (8) mod uret for at fjerne eventuelt vand. Luk derefter knappen igen.
- Fyld en beholder med 100 ml kold mælk for hver cappuccino, du ønsker at tilberede.
- Placer beholderen med mælken under damprøret (7), så spidsen af røret er i kontakt med mælken.
- Drej dampknappen (8) mod uret for starte dampudledningen.
- Dyp derefter damprøret ned i mælken, så der dannes en hvirvel i mælkebeholderen.
- Stop dampudledningen, når den optimale temperatur er nået, ved at dreje dampknappen (8) med uret.
- Hæld den skummede mælk i kopperne med espressokaffen, som du har tilberedt forinden.



- Hvis du ønsker at tilberede flere cappuccinoer, skal du først tilberede alle de kopper kaffe, du skal bruge, og derefter skumme mælken til alle cappuccinoerne.
- Gør damprøret (7) rent med en fugtig klud straks efter brug.

- Udled mælkerester ved at dreje på dampknappen for at udlede damp.
- Udled damp i højst 60 sekunder.
- Efter opvarmningen af mælken skal indersiden af damprøret (7) gøres rent ved at udlede damp i nogle sekunder.
- Gør damprøret (7) rent efter hver brug. Så undgår du, at mælkerester sætter sig fast og røret stopper til. Se afsnittet "Rengøring og vedligeholdelse" for mere om en fuldstændig rengøring af damprøret.



Hvis du bruger meget høje kopper, kan drypbakken (6) fjernes.



Mælkeskummet kan variere afhængigt af de anvendte ingredienser. Vi anbefaler, at du bruger letmælk eller sødmælk med køleskabstemperatur (cirka 5 °C). Så opnår du en god cappuccino.



Gør altid damprøret rent som beskrevet i kapitel 4 "Rengøring og vedligeholdelse". Så undgår du, at mælken kun skummer lidt eller danner store bobler.

DA





Brug

Afkøling af varmeelementet (fig. H)



Hvis varmeelementet er for varmt til at brygge kaffe, blinker knapperne (20) og (21) skiftevis.

Varmeelementet skal køles ned, hvis du ønsker at tilberede kaffe umiddelbart efter at have skummet mælk.

Hvis varmelegemet ikke afkøles, vil kaffen blive brændt.

Hurtig afkøling af varmeelementet:

- Placér en beholder under damprøret (7), og drej dampknappen (8) mod uret for at udlede varmt vand.
- Damprøret (7) leverer først damp. Pas på! Fare for forbrændinger. Derefter begynder varmt vand at løbe ud. Det betyder, at varmeelementet har nået den temperatur, som er korrekt til kaffebrygning.
- Drej dampknappen (8) med uret, og fortsæt med at tilberede kaffen.

3.5 Udledning af varmt vand (fig. H)




- Tænd maskinen med tænd/sluk-knappen, og vent, indtil lamperne for udledning af kaffe lyser uden at blinke.
- Placer en beholder under damprøret (7).
- Drej dampknappen (8) mod uret for at udlede varmt vand.
- Stop udledningen ved at dreje dampknappen (8) med uret.

3.6 A d g a n g t i l programmeringsmenuen og ændring af indstillinger

- Sørg for, at maskinen er klar til brug. Hold knappen (23) nede i 5 sekunder, indtil alle knapper begynder at blinke. Maskinen er nu i programmeringsstilstand.
- Vælg maskinindstillingerne, som du ønsker (se næste side).
- Luk menuen ved at vente i 30 sekunder uden at trykke på nogen knapper.

Indstilling af kaffetemperatur

- Åbn programmeringsmenuen.
- Tryk på knappen (20) for at indstille kaffetemperaturen.
- Knappen (20) blinker 3 gange. Herefter tænder lamperne for den aktuelle indstilling:

Indikatorlampe	Temperaturindstilling
	Lav
	Middel
	Høj

- Indikatorlamperne begynder at blinke i rækkefølge.
- Tryk på den knap, der svarer til den ønskede temperatur: lav (20) , middel (21) eller høj (22).
- Den valgte knap blinker som tegn på, at valget er blevet gemt. Hvis lydsignaler er aktiveret, udsender maskinen et enkelt bip.



Rengøring og vedligeholdelse



Indstilling af vandets hårdhedsgrad

- Maskinen er fabriksindstillet til "Hårdt vand". Det er muligt at programmere maskinen på grundlag af brugsvandets faktiske hårdhedsgrad i de forskellige regioner og dermed reducere behovet for afkalkning.
- Hvis vandets hårdhedsgrad ikke er kendt, kan den vedlagte teststrimmel (18) benyttes ved at følge nedenstående instruktioner.
- Fjern den medfølgende teststrimmel fra pakningen.
- Dyp strimlen helt ned i et glas vand i cirka et sekund.
- Tag strimlen op af vandet, og ryst den let. Efter cirka et minut kan resultatet aflæses. Hvis strimlen viser 5 striber, som alle er blå, vælges indstillingen "blødt vand". Hvis strimlen viser 1 eller 2 lyserøde striber, vælges indstillingen "middelhårdt vand". Hvis strimlen viser 3, 4 eller 5 lyserøde striber, vælges indstillingen "hårdt vand".
- Åbn programmeringsmenuen.
- Tryk på knappen (21) for at indstille vandets hårdhed.
- Knappen (21) blinker 3 gange. Herefter tænder lamperne for den aktuelle indstilling:

Indikatorlampe	Indstilling af hårdhedsgrad
	Blødt
	Middel
	Hårdt

- Indikatorlamperne begynder at blinke i rækkefølge.
- Tryk på den knap, der svarer til vandets hårdhed:

Blødt	Middel	Hårdt
<10 °dH	10 °dH - 20 °dH	>20 °dH
<18 °fH	18 °fH - 36 °fH	>36 °fH
<180 mg/l CaCo ₃	180-300 mg/l CaCo ₃	360 mg/l CaCo ₃

- Den valgte knap blinker som tegn på, at valget er blevet gemt. Hvis lys signaler er aktiveret, udsender maskinen et enkelt bip.



Vi anbefaler, at du benytter Smegs blødgøringsfilter (ekstraudstyr, medfølger ikke). Det forlænger maskinens levetid og bevarer kaffens smag og aroma. Følg installations- og betjeningsvejledningen, som følger med filteret. Med installeret blødgøringsfilter skal du vælge graden "Soft" (blødt) for vandets hårdhedsgrad. Se også det foregående kapitel.

DA

Indstilling af automatisk slukning

Som energibesparelse er kaffemaskinen udstyret med en automatisk slukningsfunktion i tilfælde af længere tids inaktivitet.

Tryk på en vilkårlig tast på betjeningspanelet for at tænde for maskinen igen.

Indstilling af automatisk slukning:

- Åbn programmeringsmenuen (se afsnit 3.6 Adgang til programmeringsmenuen og ændring af indstillinger").
- Tryk på knappen (22) for at indstille den automatiske slukketid.





Rengøring og vedligeholdelse

- Knappen (22) blinker 3 gange. Herefter tænder lampene for den aktuelle indstilling:

Indikatorlampe	Indstilling af tid
	10 minutter
	30 minutter
	1 time

- Indikatorlamperne begynder at blinke i rækkefølge.
- Tryk på den knap, der svarer til det tidsrum, du ønsker at indstille. Vælg mellem 10 minutter (20), 30 minutter (21) eller 1 time (22).
- Den valgte tast blinker som tegn på, at valget er gemt. Hvis lys signaler er aktiveret, udsender maskinen et enkelt bip.

Gendannelse af fabriksindstillingerne

Sådan gendannes fabriksindstillingerne:

- Tryk på knapperne (21) og (23) samtidigt i mindst 10 sekunder.
- Alle knapper blinker samtidig én gang for at angive, at de oprindelige indstillinger er blevet gendannet.

Aktivering/deaktivering af lys signaler

- Maskinen er som standard indstillet med deaktiverede lys signaler.
- Lys signalerne kan deaktiveres/aktiveres ved at holde knapperne (20) og (23) nede i 5 sekunder.
- Knappen (20) blinker tre gange for at angive, at indstillingen er blevet gemt.

4 Rengøring og vedligeholdelse

4.1 Advarsler



Fare for elektrisk stød.

- Tag stikket ud af stikkontakten, før du gør kaffemaskinen rent.
- Sænk aldrig kaffemaskinen ned i vand eller andre væsker.
- Lad kaffemaskinen afkøle, før du gør den rent.



Fare for at beskadige overfladerne.

- Brug aldrig dampstråler til at gøre kaffemaskiner rent.
- Brug ikke rengøringsmidler, der indeholder klor, ammoniak eller blegemiddel på overfladebehandlede dele med metalliske overfladebehandlinger (f.eks. anodisering, fornikling, forkromning).
- Brug ikke slibende eller ætsende rengøringsmidler (f.eks. pulverprodukter, pletfjernere og metalsvampe).
- Brug ikke ru, slibende materialer eller skarpe metalskrabere.

4.2 Rengøring af kaffemaskinen hus

De udvendige flader bør rengøres efter hver brug, når de er afkølet. Det sikrer, at de bevares i god stand. Brug en blød, fugtig klud.





Rengøring og vedligeholdelse



4.3 Rengøring af kaffemaskinens komponenter

Rengøring af drypbakken (fig. I)

Drypbakken (6) er udstyret med en indvendig rød flydekontakt (5), som stikker frem af risten til kaffekopper, så snart det maksimale væskenniveau er nået i bakken.

- Fjern bakken til kopper (4) og derefter drypbakken (6). Tøm drypbakken.
- Gør drypbakken (6) rent med en klud, og sæt den på plads sammen med bakken til kopper (4).
- Tør omhyggeligt komponenterne, og sæt dem tilbage i maskinen.

Rengøring af kaffefiltrene

Gør kaffefiltrene (13), (14) og (15) rent med jævne mellemrum under rindende vand. Rens eventuelt tilstoppede huller med den medfølgende nål (19).

Rengøring af damprøret (fig. L)

Gør damprøret (7) rent straks efter brug.

- Drej dampknappen (8) mod uret for at udlede lidt damp og fjerne den mælk, der er tilbage i lansen.
- Kontroller, at dampudløbet ikke er tilstoppet. Gør dampudløbet rent for eventuelle aflejringer med den medfølgende nål (19).

Rengøring af bryggeenheden

Bryggeenheden (2) skal skylles efter hver 200 tilberedte kopper kaffe. Udled ca. 500 ml vand ved at trykke på en af kaffetasterne (20) eller (21) uden brug af kaffepulver eller kaffekapsel.

Rengøring af vandbeholderen

Gør vandbeholderen (11) rent ca. en gang om måneden. Brug en fugtig klud og et mildt rengøringsmiddel.

DA



Rengøring og vedligeholdelse

4.4 Afkalkning

Kaffemaskinen skal afkalkes, når det orange lys i (damp)knappen blinker.

Advarslen vises, hver gang maskinen forlader standbytilstanden, og indtil afkalkningsproceduren er gennemført.

En afkalkningscyklus udføres som følger:

- Tøm vandbeholderen (11) helt, og fjern blødgøringsfilteret (hvis monteret).
- Fyld vandbeholderen (11) til MAX-niveauet med en opløsning af vand og afkalkningsmiddel i de doser, der anbefales af producenten.
- Fjern filterholderen (3), og placer en beholder under udløbet (2) og under dampprøret (7).
- Tryk på tænd-/slukknappen for at tænde for maskinen.
- Tryk på knappen (22), så snart maskinen er klar, og hold den nede i 10 sekunder, indtil den orange lampe lyser uden at blinke.
- Drej dampknappen (8) mod uret.
- Tryk på knappen (22) for at starte afkalkningen. Knappen (22) begynder at blinke.
- Afkalkningscyklussen udfører automatisk en række skylninger med mellemrum for at fjerne kalk inde i kaffemaskinen, indtil beholderen (11) er tom.
- Afkalkningscyklussen slutter, og den hvide indikatorlampe (22) tænder.
- Fjern vandbeholderen (11), tøm den, og skyl den.
- Fyld beholderen (11) med vand til det maksimale niveau, og sæt den i huset.
- Placer en tom beholder under dampprøret (7) og en tom beholder under bryggeenheden (2). Kontrollér, at dampknappen (8) er i vandret position .
- Tryk igen på dampknappen (22) for at starte skyllecyklussen.

- Når beholderen (11) er tom, er skyllecyklussen afsluttet. Maskinen vender tilbage til klar tilstand.
- Drej dampknappen (8) med uret.



Fare for tilskadekomst.

- Afkalkningsmidlet indeholder syrer, som kan irritere hud og øjne.
- Følg nøje producentens anvisninger og sikkerhedsadvarslerne på emballagen i tilfælde af kontakt med hud eller øjne.
- Brug det afkalkningsmiddel, der anbefales af Smeg, for at undgå skader på kaffemaskinen.



Hvad gør jeg, hvis ...



Problem	Mulige årsager	Løsning
Kaffen løber ikke ud.	Der mangler vand i vandbeholderen (11), knapperne (20) og (21) blinker	Fyld vand i beholderen (11).
	Filterhullerne (13-14-15) er tilstoppede.	Rengør filteret (13-14-15) med den medfølgende nål (19).
	Vandbeholderen (11) er ikke sat korrekt i.	Sæt beholderen (11) rigtigt i maskinen.
	Kalkaflejringer.	Udfør en afkalkningscyklus.
Der drypper kaffe fra filterholderen (3) og ikke fra udløbene.	Filterholderen (3) er ikke sat korrekt i hak eller er snavset.	Sæt filterholderen (3) i, og drej den helt i bund. Gør filterholderen (3) rent.
	Pakningen på bryggeenheden er slidt.	Lad den udskifte af et autoriseret servicecenter.
	Udløbenes huller er tilstoppede.	Gør udløbenes huller rent.
	Filteret er overfyldt.	Brug den medfølgende måleske til at fylde filteret med den korrekte mængde kaffepulver.
Filterholderen (3) griber ikke fat i kaffemaskinen.	Filteret er overfyldt.	Brug den medfølgende måleske (12) og det korrekte filter.
Kaffemaskinen virker ikke, og alle lamperne blinker.	Mulig fejl.	Tag kaffemaskinens stik ud af stikkontakten, og kontakt et autoriseret servicecenter.
Kaffecremen er klar og løber hurtigt ud af udløbet.	Kaffepulveret er ikke presset tilstrækkeligt ned i filteret.	Pres kaffen hårdere.
	Der er for lidt kaffe i filteret.	Forøg kaffemængden.
	Kaffen er for groft malet.	Brug kun kaffe, som er malet til espressomaskiner.
	Kaffepulverets kvalitet er forkert.	Brug en anden type kaffepulver.

DA





Hvad gør jeg, hvis ...

Problem	Mulige årsager	Løsning
Kaffecremen er mørk og løber langsomt ud af udløbet.	Den maledede kaffe er presset for hårdt.	Pres lettere på kaffen.
	Der er for meget kaffe i filteret.	Mindsk kaffemængden.
	Bryggeenheden (2) eller filteret (13-14-15) er tilstoppet.	Gør bryggeenheden (2) og filteret (13-14-15) rent.
	Kaffen er for fint malet.	Brug kun kaffe, som er malet til espressomaskiner.
Lysknapperne (20) og (21) blinker i et par sekunder.	Kalkaflejringer.	Udfør en afkalkningscyklus.
	Dampknappen (8) er åben.	Luk dampknappen (8) ved at dreje den med uret.
	Varmeelementets temperatur er høj.	Afkøl varmelegemet som beskrevet på side 6.
Kaffen er ikke varm.	Der mangler vand i vandbeholderen (11).	Fyld vand i beholderen (11).
	Vandbeholderen (11) er ikke sat korrekt i.	Sæt beholderen (11) rigtigt i maskinen.
	Maskinen har været inaktiv i længere tid.	Øg kaffetemperaturen i programmeringsmenuen som beskrevet i afsnittet "Indstilling af kaffetemperaturen". Brug den samme kop, som du vil brygge kaffe i, og lad varmt vand opvarme koppen som beskrevet i afsnit 3.3.
Skumresultatet er ikke tilfredsstillende.	Kopperne er ikke blevet forvarmet.	Varm kopperne med varmt vand (bemærk: varmtvandsfunktionen kan bruges til dette formål).
	Dampdysen er snavset.	Gør damprøret omhyggeligt rent ved at fjerne stældysen og følge instruktionerne i brugsanvisningen. Bemærk: Skumkvaliteten afhænger af den type mælk, du bruger, og mælkenes temperatur.





Hvad gør jeg, hvis ...



Problem	Mulige årsager	Løsning
Maskinen udleder ikke damp.	Dampfunktionen er ikke blevet aktiveret korrekt.	Følg instruktionerne i afsnittet "Dampudledning".
	Maskinen har ikke nået temperaturen, som er nødvendig for at udlede damp.	Vent, til temperaturen er nået. Dette signaleres ved at LED-lampen (22) er tændt uden at blinke.
Dampudledningen drypper under udledning	Kalkaflejringer.	Udfør en afkalkningscyklus.
	Kalkaflejringer	Udfør en afkalkningscyklus.



Hvis problemet fortsætter, eller i tilfælde af andre defekter, bedes du kontakte dit lokale servicecenter.

DA





Ważne Ostrzeżenia

1 Ostrzeżenia

Niniejsza instrukcja stanowi nieodłączną część urządzenia i musi być przechowywana w całości oraz w zasięgu ręki użytkownika przez cały okres eksploatacji.

1.1 Opis użytkowania

- Urządzenie może być stosowane do przygotowywania kawy espresso i cappuccino z kawy mielonej lub kawy w saszetkach. Każde inne użycie jest nieprawidłowe. Nie używać urządzenia do celów innych niż te, do których zostało przeznaczone.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Ponadto nie można go używać:
 - w kuchni przeznaczonej dla pracowników sklepów, biur oraz w innych miejscach pracy;
 - w gospodarstwach rolnych/agroturystycznych;
 - przez klientów w hotelach, motelach i innych strukturach turystycznych;
 - w pensjonatach typu B&B.
- Urządzenie może być używane przez osoby (w tym dzieci powyżej 8 roku życia) o ograniczonych zdolnościach psychofizycznych, ale pod warunkiem, że będą one nadzorowane przez osoby dorosłe lub zostaną przeszkolone w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i będą świadome związanego z tym ryzyka.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.

- Trzymać urządzenie i jego kabel zasilający poza zasięgiem dzieci poniżej 8 roku życia.
- Dzieci powyżej 8 roku życia mogą wykonywać czyszczenie lub konserwację wyłącznie pod nadzorem osoby dorosłej.

1.2 Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa

- Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie.
- Nie moczyć ekspresu do kawy i nie spryskiwać płynami. W przypadku kontaktu z cieczą, natychmiast wyjąć kabel z gniazdka elektrycznego i dokładnie wytrzeć: Niebezpieczeństwo porażenia prądem!
- Nie umieszczać urządzenia lub kabla zasilającego na kuchni gazowej lub elektrycznej, lub w jej pobliżu, wewnątrz piekarnika, lub w pobliżu źródeł ciepła.
- W przypadku usterki lub uszkodzenia kabla zasilającego oddać urządzenie do naprawy wyłącznie wykwalifikowanemu technikowi lub przekazać je do autoryzowanego centrum serwisowego, aby uniknąć zagrożenia.
- Nie dokonywać żadnych zmian na urządzeniu, ponieważ prowadzi to do utraty gwarancji.
- Podczas wyciągania wtyczki z gniazdka prądu nigdy nie ciągnąć za kabel.

PL





Ważne Ostrzeżenia

1.3 Ostrzeżenia dotyczące urządzenia

- W celu zapewnienia bezpiecznego użytkowania zastosować się do wszystkich ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa.
- Przed użyciem urządzenia uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.
- Podczas działania urządzenia nie pozostawiać go bez nadzoru.
- Przed montażem i demontażem komponentów oraz przed czyszczeniem zawsze odłączyć ekspres do kawy od gniazdka prądu.
- Przed rozpoczęciem czyszczenia poczekać, aż ekspres do kawy ostygnie.
- Nigdy nie używać ekspresu do kawy bez zbiornika lub, gdy nie ma w nim wody.
- Pozostawić przynajmniej 3 cm wolnego miejsca pomiędzy ekspresem do kawy a ewentualnymi bocznymi lub tylnymi ścianami oraz przynajmniej 15 cm nad nim.
- Ryzyko oparzenia! Podczas funkcjonowania ekspres do kawy wytwarza ciepło i produkuje gorącą wodę oraz parę.
- Ryzyko oparzenia! Nie dotykać podgrzewacza filiżanek podczas funkcjonowania.
- Nie stosować ekspresu do kawy z częściami lub akcesoriami innego producenta.
- Używać wyłącznie oryginalnych

części zamiennych dostarczonych przez producenta. Stosowanie nieoryginalnych części zamiennych może być przyczyną pożaru, porażenia prądem lub innych obrażeń.

- Ustawić ekspres do kawy na płaskiej i suchej powierzchni.
- Nie stosować żrących detergentów lub ostrych przedmiotów do czyszczenia ekspresu do kawy.
- Nigdy nie próbować gasić płomieni/pożaru wodą: wyłączyć urządzenie, wyjąć wtyczkę z gniazdka i nakryć płomień pokrywką lub kocem gaśniczym.
- Unikać kontaktu kabla zasilającego z ostrymi krawędziami.
- Nie umieszczać urządzenia w pobliżu kranów lub zlewozmywaków.
- W przypadku stosowania przedłużacza, wskazana wartość nominalna musi być co najmniej równa wartości nominalnej urządzenia. Jeśli urządzenie jest wyposażone w 3-żyłowy kabel elektryczny z uziemieniem, przedłużacz musi być typu 3-ŻYŁOWEGO Z UZIEMIENIEM. Dłuższy kabel ułożyć w taki sposób, aby nie leżał na podłodze lub na stole, gdzie mógłby być ciągnięty przez dzieci lub stanowić zagrożenie potknięciem.
- Przed użyciem zaleca się wysuszenie urządzenia, ponieważ mogą być obecne ślady wilgoci, pozostające po kontroli jakości.





Ważne Ostrzeżenia / Opis



1.4 Informacje o zużyciu energii w trybie wyłączonym/gotowości

Dane techniczne dotyczące zużycia energii w trybie wyłączonym/gotowości urządzenia można uzyskać w witrynie internetowej www.smeg.com na stronie poświęconej danemu produktowi.

1.5 Odpowiedzialność producenta

Producent zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za szkody osobowe lub rzeczowe powstałe w wyniku:

- użytkowania urządzenia w sposób inny niż przewidziany;
- nieprzeczytania instrukcji użytkowania;
- naruszenia co najmniej jednej części urządzenia;
- stosowania nieoryginalnych części zamiennych;
- nieprzestrzegania ostrzeżeń bezpieczeństwa.



Starannie przechowywać niniejszą instrukcję obsługi. W przypadku przekazania urządzenia innym osobom, należy im również oddać niniejszą instrukcję obsługi.

Niniejszą instrukcję można pobrać na stronie firmy Smeg „www.smeg.com”.

1.6 Utylizacja



Urządzenia posiadające ten symbol są objęte przepisami Dyrektywy Europejskiej 2012/19/EU.

- Nie wolno utylizować żadnych zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych jako odpady domowe; należy je oddać do odpowiednich punktów zbiórki, przewidzianych

przez Władze. Prawidłowa utylizacja zużytego urządzenia przyczynia się do ochrony środowiska i uniknięcia ryzyka dla zdrowia. Dalszych informacji dotyczących utylizacji urządzenia może udzielić administracja komunalna, biuro gospodarki odpadami komunalnymi lub sklep, w który zostało ono zakupione.

2 Opis urządzenia (Rys. A)

- 1 Podgrzewacz filiżanek.
- 2 Zespół zaparacza.
- 3 Uchwyt filtra.
- 4 Kratka na filiżanki.
- 5 Wskaźnik poziomu.
- 6 Tacka ociekowa.
- 7 Dźwignia pary.
- 8 Pokrętko pary.
- 9 Przycisk ON/OFF.
- 10 Pokrywka zbiornika na wodę.
- 11 Zbiornik na wodę (1 litr).
- 12 Miarka/praska.
- 13 Filtr na saszetki.
- 14 Filtr pojedynczy.
- 15 Filtr podwójny.
- 16 Filtr zmiękczający wodę (opcja).
- 17 Panel sterowania.
- 18 Pasek kontrolny twardości wody.
- 19 Igła do czyszczenia dyszy pary.

2.1 Opis Akcesoriów

Akcesoria w zestawie:

Miarka/praska (12)

- Element, który służy do dozowania odpowiedniej ilości zmielonej kawy do filtra oraz do jej dociśnięcia.

Filtry (13, 14, 15)

- Urządzenie zawiera 3 filtry; dwa ciśnieniowe do kawy mielonej i jeden do papierowych saszetek (Rys.B).

PL

PL - 3





Użytkowanie

Pasek kontrolny twardości wody (18)

- Za pomocą dołączonego paska można sprawdzić twardość używanej wody, stosując się do wskazówek podanych w punkcie „Ustawienia urządzenia - Twardość wody”.

2.2 Opis elementów sterowniczych (Rys. A)




Przycisk ON/OFF (9)




Wciśnięcie przycisku dostarcza lub odcina zasilanie od urządzenia.

Przycisk zmiany programu wytwarzania (23)

Produkt posiada 4 funkcje espresso i funkcja pary, dostępnych w dwóch menu, **Menu Białe** i **Menu Pomarańczowe**.

Gdy urządzenie jest gotowe, po wciśnięciu tego przycisku można zmienić menu z „Białego” na „Pomarańczowe” i odwrotnie.

Przycisk	Funkcja Menu Białego
 (20)	Kawa espresso pojedyncza
 (21)	Kawa espresso podwójna
 (22)	Wytwarzanie pary

Przycisk	Funkcja Menu Pomarańczowego
 (20)	Kawa espresso pojedyncza duża
 (21)	Kawa espresso podwójna duża
 (22)	Wytwarzanie pary

Alarm odkamieniania (22)

Miganie przycisku na pomarańczowo ostrzega o konieczności przeprowadzenia procesu odkamieniania.

2.3 Przed pierwszym użyciem (Rys. D)

- Usunąć ewentualne etykiety i naklejki z ekspresu do kawy.
- Umyć i dokładnie wytrzeć komponenty ekspresu do kawy (patrz „4 Czyszczenie i konserwacja”).
- Pociągnąć pokrywkę (10) do góry i zdjąć ją ze zbiornika (11).
- Napełnić zbiornik (11) czystą, zimną wodą bezpośrednio z kranu lub za pomocą dzbanka uważając, aby nie przekroczyć wskazanego na nim maksymalnego poziomu.
- Włożyć zbiornik (11) delikatnie przyciskając, aby znajdujące się na dnie zawory otworzyły się.



Nigdy nie włączaj ekspresu do kawy bez zbiornika lub, gdy nie ma w nim wody.
NIEBEZPIECZEŃSTWO USTERKI!!



Części, które mają styczność z żywnością są wykonane z odpowiednich materiałów, zgodnych z obowiązującymi normami.





Użytkowanie



3 Użytkowanie



Przed uruchomieniem ekspresu do kawy dokładnie przeczytać rozdział „1 Ostrzeżenia” oraz rozdział „2.3 Przed pierwszym użyciem”.

3.1 Pierwsze użycie (Rys. G i H)



Przed pierwszym użyciem wypłukać wewnętrzne obwody. Postępować zgodnie z poniższym opisem.

- Włączyć ekspres do kawy wciskając wyłącznik ON/OFF (9): kontrolki przycisków (20), (21) i (22) będą migać, wskazując że trwa osiągnięcie ustawionej temperatury. Ekspres do kawy jest gotowy do użycia, jak tylko kontrolki przestaną migać i wszystkie trzy zapalą się na stałe.
- Zamocować w ekspresie do kawy uchwyt filtra (3) z włożonym filtrem dla dwóch filiżanek (15).
- Pod otworami, z których wypływa kawa umieścić pojemnik i wcisnąć przycisk (21).
- Powtórzyć taką procedurę 5 razy.
- Umieścić pojemnik pod dyszą gorącej wody/pary (7).
- Przekręcić pokrętko pary (8) w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara i wylać 100 ml wody.
- Ponownie przekręcić pokrętko pary (8) zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara, aby zakończyć czynność.



Również w przypadku długiego nieużytkowania ekspresu do kawy zaleca się przeprowadzenie płukania obwodu wewnętrznego.

3.2 Zmiana programu wytwarzania (Rys. A)

- Urządzenie posiada w swojej pamięci dwa menu wytwarzania: **Menu Białe** i **Menu Pomarańczowe**. Aby przejść z jednego programu na drugi, wcisnąć przycisk (23).
- W **Menu Białym** wszystkie przyciski są podświetlone na biało, w **Menu Pomarańczowym** wszystkie przyciski są podświetlone na pomarańczowo.
- Konkretnie funkcje każdego menu wskazano w rozdziale „2.2 Opis elementów sterowniczych”.

3.3 Przygotowanie kawy espresso



Ekspres do kawy wyposażony jest w trzy filtry (RYS. B):
Filtr dla jednej filiżanki (14), filtr dla dwóch filiżanek (15) i filtr na saszetki (13). Pod każdym filtrem znajduje się odpowiednia ikona.



Aby uniknąć rozpryskiwania, nie odczepiać uchwytu filtra podczas wytwarzania kawy, poczekać kilka sekund od zakończenia procesu.
**NIE BEZPIECZEŃSTWO
OPARZENIA!**

Porady w celu uzyskania kawy o wyższej temperaturze (Rys. G)

- Aby uzyskać bardziej gorącą kawę espresso należy:
- Podgrzać filiżanki poprzez wypłukanie ich niewielką ilością gorącej wody.
 - Zamocować w urządzeniu uchwyt filtra (3) z włożonym filtrem, ale bez kawy. Użyć tej samej filiżanki, w której zostanie zaparzona kawa, wcisnąć przycisk 1

PL - 5

PL





Użytkowanie

filiżanki (20) i wytworzyć gorącą wodę, aby ją podgrzać.



Normalne jest, że po dłuższym nieużytkowaniu urządzenia (przerwy przekraczające 30 min) pierwsze kawy nie mają odpowiedniej temperatury. Kilkakrotnie powtórzyć opisaną procedurę w celu uzyskaniu kawy o wyższej temperaturze.

Kawa mielona (Rys. B-C-E-G)

- Włożyć filtr kawy mielonej dla jednej (14) lub dwóch filiżanek (15) do uchwytu filtra (3).
- Napełnić filtr (14) lub (15) kawą mieloną, pamiętając że musi być drobno zmielona, odpowiednia do kawy espresso.
- Równomiernie rozprowadzić kawę mieloną i delikatnie docisnąć praską (12).
- Usunąć nadmiar kawy mielonej z krawędzi uchwytu filtra (3), zaczepić go w zespole zaparzacza (2) i przekręcić w prawo do pozycji zamocowania.



- Aby przygotować jedną filiżankę, napełnić odpowiedni filtr (14) jedną płaską miarką kawy (około 7 gramów)
- W celu przygotowania dwóch filiżanek napełnić odpowiedni filtr (15) dwoma płaskimi miarkami.
- Aby kawa była mocna, dobrze ubić kawę mieloną praską.
- Aby kawa była łagodna, lekko docisnąć kawę mieloną praską.
- Przed włożeniem uchwytu filtra do zespołu zaparzacza, wyczyścić krawędź filtra w celu usunięcia resztek kawy.

- Ustawić filiżankę lub filiżanki pod otworami uchwytu filtra.
- Wcisnąć przycisk żądanej funkcji. Dla każdej wybranej funkcji przygotowanie kończy się automatycznie.
- Informacje na temat napojów wskazano w punkcie 2.2 „Opis elementów sterowniczych”.
- Po zakończeniu wytwarzania poczekać kilka sekund, a następnie wyjąć uchwyt filtra (3), obracając go w lewo.

Kawa w saszetkach (Rys. B-C-F-G)

- Włożyć filtr do kawy w saszetkach (13) do uchwytu filtra (3).
- Włożyć saszetkę do uchwytu filtra (3) umieszczając ją możliwie jak najbardziej na środku. Zaczepić uchwyt filtra (3) w zespole zaparzacza (2).
- Pod otworami uchwytu filtra (3) ustawić filiżankę lub filiżanki i wcisnąć przycisk wytwarzania (20).
- W celu wyjęcia uchwytu filtra (3) po zakończeniu wytwarzania, obrócić go w lewo.



Przed przystąpieniem do wytwarzania upewnić się, że uszko saszetki znajduje się wewnątrz filtra a nie na jego krawędzi.



W każdej chwili można przerwać parzenie, wciskając przycisk wytwarzania.



Po zakończeniu każdego wytwarzania i odczekaniu kilku sekund, zaleca się wyjęcie uchwytu filtra i usunięcie z filtra resztek kawy..





Użytkowanie



Ustawienie ilości kawy

Dla każdej funkcji można spersonalizować żadaną ilość zaparzonej kawy.

Aby zmienić ilość wytwarzanej przez ekspres kawy:

- Ustawić małą lub dużą filiżankę pod zaparaczem (2).
- Wcisnąć na co najmniej 3 sekundy jeden z przycisków odpowiadających napojowi do przygotowania (20) lub (21), dopóki jego kontrolka nie zaświeci się na stałe.
- Po osiągnięciu żądanej ilości zatrzymać parzenie, ponownie wciskając przycisk.
- Ilość została ustawiona i zapisana na stałe.

3.4 Wytwarzanie pary i przygotowanie kawy cappuccino (Rys. H i I)

- Wcisnąć przycisk (22), który zacznie migać. Począć na stałe podświetlenie przycisku, które wskazuje osiągnięcie prawidłowej temperatury wytwarzania pary.
- Gdy kontrolka (22) włączy się na stałe, ustawić pusty pojemnik pod lancą pary (7) i przekręcić pokrętko pary (8) w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara, aby usunąć wodę; następnie zakręcić pokrętko.
- Wlać do pojemnika 100 ml zimnego mleka, na każdą kawę cappuccino, którą chce się przygotować.
- Umieścić pojemnik z mlekiem pod lancą pary (7) w taki sposób, aby jej końcówka stykała się z mlekiem.
- Przekręcić pokrętko pary (8) w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara, aby uaktywnić wytwarzanie pary.
- Następnie zanurzyć lancę pary w mleku, wytwarzając wir w pojemniku.

- Po osiągnięciu optymalnej temperatury przerwać wytwarzanie, przekręcając pokrętko pary (8) w kierunku zgodnym z kierunkiem ruchu wskazówek zegara.
- Wlać spienione mleko do filiżanek z przygotowaną wcześniej kawą espresso.



- W celu przygotowania kilku kaw cappuccino, należy wcześniej przygotować wszystkie kawy espresso a następnie spienić odpowiednią do wszystkich ilość mleka.
- Po zakończeniu, natychmiast wyczyścić lancę pary (7) wilgotną szmatką.
- Usunąć resztki mleka przekręcając pokrętko w celu wypuszczenia pary.
- Wytwarzać parę przez maksymalnie 60 sekund.
- Po podgrzaniu mleka oczyścić wewnętrzną część lancy (7) wytwarzając parę przez kilka sekund.
- Aby uniknąć nagromadzenia pozostałości po mleku lub zatkania, czyścić lancę pary (7) po każdym zastosowaniu. Informacje na temat kompletnego czyszczenia lancy pary wskazano w punkcie „Czyszczenie i konserwacja”.



W przypadku bardzo wysokich filiżanek można zdjąć tackę ociekową (6).



Na rezultat funkcji pary mogą mieć wpływ użyte składniki. Dla uzyskania dobrej kawy cappuccino zaleca się użycie półtłustego lub tłustego mleka z lodówki (około 5°C).

PL





Użytkowanie



Aby uniknąć słabo spienionego mleka lub pianki z dużymi pęcherzykami, zawsze czyścić lancę pary w sposób wskazany w punkcie „4 Czystczenie i konserwacja”.

Sposób chłodzenia elementu grzejnego (Rys. H)



Gdy element grzejny jest zbyt gorący do zaparzenia kawy, naprzemiennie migają przyciski (20) i (21).

Jeżeli chce się przygotować kawę natychmiast po przygotowaniu mleka, należy ostudzić element grzejny.

Jeżeli nie ostudzi się elementu grzejnego, kawa będzie przypalona.

W celu szybkiego ostudzenia postępować następująco:

- Ustawić pojemnik pod lancą pary (7) i przekręcić pokrętko pary (8) w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara w celu wytworzenia gorącej wody.
- Lanca pary (7) początkowo wytworzy parę. Uważać, aby się nie poparzyć. Następnie przystąpić do wytwarzania gorącej wody: oznacza to, że element grzejny osiągnął temperaturę odpowiednią do zaparzenia kawy.
- Przekręcić pokrętko pary (8) w kierunku zgodnym z kierunkiem ruchu wskazówek zegara i przygotować kawę.

3.5 Wytwarzanie gorącej wody (Rys. H)

- Włączyć ekspres za pomocą wyłącznika ON/OFF i poczekać, aż kontrolki wytwarzania kawy zapalą się na stałe.
- Ustawić pojemnik pod lancą pary (7).
- Przekręcić pokrętko pary (8) w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu zegara, aby wytworzyć gorącą wodę.
- Przerwać wytwarzanie przekręcając pokrętko pary (8) w kierunku zgodnym z kierunkiem ruchu wskazówek zegara.

3.6 Dostęp do menu programowania i zmiana ustawień

- Upewnić się, że ekspres jest gotowy do użycia i przez 5 sekund przytrzymać wciśnięty przycisk (23), dopóki trzy przyciski nie zaczną migać: ekspres jest w trybie programowania.
- Ustawić ekspres do kawy według własnych upodobań (patrz na kolejnej stronie).
- Aby wyjść z menu poczekać 30 sekund, nie wciskając żadnych przycisków.

Ustawienie temperatury kawy

- Wejść do menu programowania.
- Wcisnąć przycisk (20) w celu ustawienia temperatury kawy.
- Przycisk (20) miga 3 razy, po czym włączają się kontrolki aktualnego ustawienia:

Kontrolki	Ustawienie temperatury
	Niska
	Średnia
	Wysoka



Czyszczenie i konserwacja



- Kontrolki zaczynają kolejno migać.
- Wcisnąć przycisk odpowiadający żądanej temperaturze: niska (20), średnia (21) lub wysoka (22).
- Wybrany przycisk miga wskazując, że wybór został zapisany i następuje emisja pojedynczego dźwięku, jeżeli są uaktywnione sygnały dźwiękowe.

Ustawienie twardości wody

- Ekspres jest fabrycznie ustawiony na „Poziom twardej wody”. Można zaprogramować ekspres na podstawie rzeczywistej twardości wody z sieci wodociągowej różnych regionów, zmniejszając w ten sposób częstotliwość odkamieniania.
- Jeżeli nie zna się twardości wody, użyć dołączonego paska kontrolnego (18), stosując się do podanych poniżej instrukcji.
- Wyjąć dołączony pasek kontrolny z opakowania.
- Całkowicie zanurzyć pasek w szklance wody z kranu na około jedną sekundę.
- Wyjąć pasek z wody i lekko nim potrząsnąć. Po około jednej minucie odczytać wynik. Jeżeli na pasku jest 5 kresek w kolorze niebieskim, wybrać ustawienie „woda miękka”.
Jeżeli na pasku jest 1 lub 2 kreski w kolorze różowym, wybrać ustawienie „woda średnia”.
Jeżeli na pasku są 3, 4 lub 5 kresek w kolorze różowym, wybrać ustawienie „woda twarda”.
- Wejść do menu programowania.
- Wcisnąć przycisk (21) w celu ustawienia twardości wody.
- Przycisk (21) miga 3 razy, po czym włączają się kontrolki aktualnego ustawienia:

Kontrolki	Ustawienie twardości wody
	Miękka
	Średnia
	Twarda

- Kontrolki zaczynają kolejno migać.
- Wcisnąć przycisk odpowiadający twardości wody:

Miękka	Średnia	Twarda
<10°dH	10°dH - 20°dH	>20°dH
<18°FH	18°FH - 36°FH	>36°FH
<180 mg/l CaCo3	180-300 mg/l CaCo3	360 mg/l CaCo3

- Wybrany przycisk miga wskazując, że wybór został zapisany i następuje emisja pojedynczego dźwięku, jeżeli są uaktywnione sygnały dźwiękowe.



Aby przedłużyć działanie ekspresu oraz zachować aromat i smak kawy, zaleca się stosowanie Filtra Zmiękczonego Smeg (opcja, nie znajduje się w zestawie). W celu jego zainstalowania i obsługi należy postępować zgodnie z dołączonymi instrukcjami. Po zainstalowaniu ustawić poziom twardości wody na „Soft”, postępując zgodnie z instrukcjami podanymi w poprzednim punkcie.

PL



Czyszczenie i konserwacja

Ustawienie czasu automatycznego wyłączenia

Z uwagi na oszczędność energetyczną, ekspres do kawy posiada funkcję automatycznego wyłączenia, która uaktywnia się w przypadku dłuższego nieużywania.

W celu ponownego włączenia urządzenia, wcisnąć jakikolwiek przycisk na panelu sterowania.

W celu ustawienia czasu automatycznego wyłączenia:

- Wejść do menu programowania (patrz rozdział „3.6 Dostęp do menu programowania i zmiana ustawień”).
- Wcisnąć przycisk (22), aby ustawić czas automatycznego wyłączenia.
- Przycisk (22) miga 3 razy, po czym włączają się kontrolki aktualnego ustawienia:

Kontrolki	Ustawienie czasu
	10 minut
	30 minut
	1 godz.

- Kontrolki zaczynają kolejno migać.
- Wcisnąć przycisk odpowiadający czasowi, który chce się ustawić wybierając 10 minut (20), 30 minut (21) lub 1 godzinę (22).
- Wybrany przycisk miga wskazując, że wybór został zapisany i następuje emisja pojedynczego dźwięku, jeżeli są uaktywnione sygnały dźwiękowe.

Przywracanie ustawień fabrycznych

Aby przywrócić ustawienia fabryczne:

- Równocześnie wcisnąć i przytrzymać przyciski (21) i (23) przez co najmniej 10 sekund.
- Wszystkie przyciski migną jeden raz wskazując, że oryginalne ustawienia zostały przywrócone.

Aktywacja/dezaktywacja sygnałów dźwiękowych

- Na urządzeniu są domyślnie ustawione aktywne sygnały dźwiękowe.
- Można wyłączyć/włączyć sygnały dźwiękowe przytrzymując wciśnięte przez 5 sekund przyciski (20) i (23);
- Przycisk (20) miga trzy razy wskazując, że ustawienie zostało zapisane.

4 Czyszczenie i konserwacja

4.1 Ostrzeżenia



Niebezpieczeństwo porażenia prądem.

- Przed przystąpieniem do czyszczenia ekspresu do kawy wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Nie zanurzać ekspresu w wodzie lub innych płynach.
- Przed rozpoczęciem czyszczenia poczekać, aż ekspres do kawy ostygnie.





Czyszczenie i konserwacja



Ryzyko uszkodzenia powierzchni.

- Nie stosować strumieni pary do czyszczenia ekspresu.
- Nie stosować produktów czyszczących zawierających chlor, amoniak lub wybielacze na wykończonych metalową powłoką częściach (np. anodowane, niklowane, chromowane).
- Nie stosować ściernych lub agresywnych detergentów (np. produktów w proszku, odplamiaczy i metalowych gąbek).
- Nie stosować materiałów chropowatych, ściernych lub ostrych metalowych skrobaków.

4.2 Czyszczenie korpusu ekspresu do kawy

Aby utrzymać zewnętrzne powierzchnie w dobrym stanie należy regularnie je czyścić po każdym użyciu. Zawsze poczekać, aż urządzenie ostygnie. Czyścić miękką i wilgotną szmatką.

4.3 Czyszczenie komponentów ekspresu do kawy

Czyszczenie tacki ociekowej (Rys. I)

Tacka ociekowa (6) posiada czerwony czujnik poziomu (5), który wystaje z podstawki na filiżanki w momencie przekroczenia maksymalnego poziomu płynu.

- Wyjąć podstawkę na filiżanki (4) a następnie tackę ociekową (6) w celu jej opróżnienia.
- Wyczyścić tackę (6) szmatką i umieścić na miejscu wraz z podstawką na filiżanki(4).

- Dokładnie wysuszyć komponenty i zamontować je w urządzeniu.

Czyszczenie filtrów kawy

Regularnie czyścić filtry kawy (13), (14) i (15) pod bieżącą wodą. Jeżeli otwory są zatkane wyczyścić je dołączoną do wyposażenia igłą (19).

Czyszczenie lancy pary (Rys. L)

Natychmiast po użyciu wyczyścić lancę pary (7).

- Przekręcić pokrętko pary (8) w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara, aby wytworzyć odrobinę pary i wyłączyć pozostałe wewnątrz mleko.
- Sprawdzić, czy otwór wylotu pary nie jest zatkany. W przypadku osadu, wyczyścić otwór wylotowy dołączoną do wyposażenia igłą (19).

Czyszczenie zespołu zaparzacza

Po przygotowaniu około 200 kaw należy wypłukać zespół zaparzacza (2) używając 500 ml wody. Wcisnąć jeden z przycisków kawy (20) lub (21) nie wsypując kawy mielonej i nie wkładając saszetki z kawą.

Czyszczenie zbiornika na wodę

Około raz w miesiącu czyścić zbiornik na wodę (11) wilgotną szmatką i delikatnym detergentem.

PL





Czyszczenie i konserwacja

4.4 Odkamienianie

Przeprowadzić odkamienianie ekspresu do kawy, gdy miga pomarańczowa kontrolka przycisku (pary).

Dopóki nie zostanie wykonana procedura odkamieniania, ostrzeżenie będzie się wyświetlać za każdym razem, gdy urządzenie wyjdzie ze stanu stand by.

W celu wykonania cyklu odkamieniania, postępować w następujący sposób:

- Całkowicie opróżnić zbiornik na wodę (11) i wyjąć filtr zmiękczający (jeżeli jest obecny).
- Napełnić do poziomu MAX zbiornik na wodę (11) roztworem wody i odkamieniacza, w stosunku zalecanym przez jego producenta.
- Zdjąć uchwyt filtra (3) i ustawić pojemnik pod dyszą (2) i lancą pary (7).
- Włączyć urządzenie wciskając przycisk ON/OFF.
- Gdy tylko urządzenie będzie gotowe, wcisnąć i przytrzymać przez 10 sekund przycisk (22), dopóki pomarańczowa dioda LED nie zapali się na stałe.
- Przekręcić pokrętko pary (8) w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara.
- Wcisnąć przycisk (22), aby rozpocząć odkamienianie; przycisk (22) zacznie migać.
- Cykl odkamieniania automatycznie wykonuje całą serię płukań, w celu usunięcia kamienia z wnętrza ekspresu do kawy, aż do całkowitego opróżnienia zbiornika (11).
- Następuje przerwanie cyklu odkamieniania i zapala się biała kontrolka (22).
- Wyjąć zbiornik na wodę (11), opróżnić go i wypłukać.

- Napełnić zbiornik (11) wodą do maksymalnego poziomu i włożyć go na miejsce.
- Ustawić pusty pojemnik pod lancą pary (7) oraz drugi pod zespołem zaparzacza (2) i sprawdzić, czy pokrętko pary (8) znajduje się w pozycji poziomej.
- Ponownie wcisnąć przycisk pary (22), aby uruchomić cykl płukania.
- Gdy zbiornik (11) jest pusty oznacza to, że cykl odkamieniania zakończył się; urządzenie powraca do stanu gotowości.
- Przekręcić pokrętko pary (8) w kierunku zgodnym z kierunkiem ruchu wskazówek zegara.



Niebezpieczeństwo obrażeń ciała.

- Odkamieniacz zawiera kwasy, które mogą podrażnić skórę i oczy.
- Skrupulatnie przestrzegać instrukcji producenta, a w przypadku kontaktu ze skórą lub oczami zastosować się do wskazówek bezpieczeństwa zamieszczonych na opakowaniu.
- Aby uniknąć uszkodzenia ekspresu do kawy, używać odkamieniaczy zalecanych przez firmę Smeg.





Co robić, jeżeli...



Problem	Możliwe przyczyny	Rozwiązanie
Kawa nie wypływa.	Brak wody w zbiorniku (11). Migają przyciski (20) i (21)	Napełnić zbiornik (11).
	Otwory filtra (13-14-15) są zatkane.	Wyczyścić filtr (13-14-15) dołączoną do wyposażenia igłą (19).
	Zbiornik (11) jest nieprawidłowo włożony.	Prawidłowo umieścić zbiornik (11) na swoim miejscu.
	Obecność kamienia.	Przeprowadzić cykl odkamieniania.
Kawa kapie z uchwytu filtra (3) a nie z jego otworów.	Uchwyt filtra (3) jest źle założony lub jest brudny.	Prawidłowo założyć uchwyt filtra (3) i przekręcić do oporu. Wyczyścić uchwyt filtra(3).
	Uszczelka zespołu zaparacza jest zużyta.	Wymienić, zwracając się do autoryzowanego Centrum Serwisowego.
	Otwory są zatkane.	Wyczyścić otwory.
	Filtr jest zbyt napełniony.	Wsypać odpowiednią ilość do filtra używając dołączonej do wyposażenia miarki.
Nie można zaczepić uchwytu filtra (3) w ekspresie do kawy.	Filtr jest zbyt napełniony.	Użyć miarki (12) znajdującej się w wyposażeniu i prawidłowego filtra.
Ekspres do kawy nie działa i migają wszystkie kontrolki.	Możliwa usterka.	Odłączyć ekspres do kawy i skontaktować się z autoryzowanym Centrum Serwisowym.
Pianka na kawie jest jasna i szybko wydobywa się z otworu.	Kawa mielona nie jest dobrze dociśnięta.	Mocniej dociskać kawę.
	Wsypano zbyt mało kawy mielonej.	Zwiększyć ilość kawy.
	Kawa jest zbyt grubo zmielona.	Używać kawy mielonej przeznaczonej do ekspresów do kawy espresso.
	Kawa mielona jest nieodpowiedniej jakości.	Zmienić rodzaj stosowanej kawy mielonej.

PL





Co robić, jeżeli...

Problem	Możliwe przyczyny	Rozwiązanie
Pianka na kawie jest ciemna i powoli wypływa z otworu.	Zbyt mocno ubito kawę mieloną.	Dociskać kawę delikatniej.
	Wsypano zbyt dużo kawy mielonej.	Zmniejszyć ilość.
	Zespół zaparzacza (2) lub filtr (13-14-15) są zatkane.	Wyczyścić zespół zaparzacza (2) i filtr (13-14-15).
	Kawa jest zbyt drobno zmielona.	Używać kawy mielonej przeznaczonej do ekspresów do kawy espresso.
	Obecność kamienia.	Przeprowadzić cykl odkamieniania.
Przez kilka sekund migają kontrolki (20) i (21).	Pokrętko pary (8) jest otwarte.	Zakręcić pokrętko pary (8), przekręcając je w kierunku zgodnym z kierunkiem ruchu wskazówek zegara.
	Zbyt wysoka temperatura elementu grzejnego.	Schłodzić element grzejny jak wskazano na stronie 6.
	Brak wody w zbiorniku (11).	Napełnić zbiornik (11).
	Zbiornik (11) jest nieprawidłowo włożony.	Prawidłowo umieścić zbiornik (11) na swoim miejscu.
Kawa nie jest gorąca.	Urządzenie nie było użytkowane przez dłuższy okres czasu.	Zwiększyć temperaturę kawy w menu programowania, zgodnie ze wskazówkami podanymi w punkcie „Ustawienie temperatury kawy”. Gorącą wodą z ekspresu podgrzać filiżankę, w której zostanie przygotowana kawa, jak wskazano w punkcie 3.3.
	Filiżanki nie zostały podgrzane.	Podgrzać filiżanki płucząc je gorącą wodą (Zwróć Uwagę: można użyć funkcji gorącej wody).





Co robić, jeżeli...



Problem	Możliwe przyczyny	Rozwiązanie
Pianka nie jest idealna.	Lanca pary jest brudna.	Dokładnie wyczyścić lancę pary, zdejmując stalową dyszę i stosując się do wskazówek zawartych w instrukcji. Zwróć Uwagę: jakość pianki zależy od rodzaju zastosowanego mleka i jego temperatury.
Urządzenie nie wytwarza pary.	Funkcja pary nie została prawidłowo uaktywniona.	Zastosować się do wskazówek z punktu „Wytwarzanie Pary”.
	Urządzenie nie osiągnęło temperatury niezbędnej do wytwarzania pary.	Poczekać na osiągnięcie temperatury; zostanie to wskazane podświetleniem na stałe przycisku (22).
Podczas parzenia kapie z lancy pary	Obecność kamienia.	Przeprowadzić cykl odkamieniania.
	Obecność kamienia	Przeprowadzić cykl odkamieniania.



Jeżeli problem nie zostanie rozwiązany lub w razie innych nieprawidłowości, skontaktować się z najbliższym centrum serwisowym.

PL





Viktige forholdsregler

1 Varoituksia

Tämä käyttöohje on kiinteä osa laitetta, ja siksi sitä tulee säilyttää kokonaisuudessaan helposti saatavilla laitteen koko käyttöiän ajan.

1.1 Käytön kuvaus

- Laitetta voidaan käyttää espressokahvin ja cappuccinon valmistukseen kahvijauheesta tai -napeista. Kaikenlainen muu käyttö on sopimatonta. Älä käytä laitetta sen käyttötarkoituksesta poikkeavalla tavalla.
- Tämä laite on tarkoitettu yksinomaan kotikäyttöön. Sitä ei saa käyttää:
 - kaupan työntekijöille tarkoitetun keittion alueella, toimistoissa ja muissa työtiloissa
 - maataloissa/maatilamatkailupaikoissa
 - hotelleissa, motelleissa ja vuokrahuoneistoissa asiakkaiden toimesta
 - aamiaismajoituspaikoissa (B&B).
- Laitetta saavat käyttää (mukaan lukien vähintään 8-vuotiaat lapset) fyysisesti ja henkisesti rajoittuneet henkilöt vain jos heidän toimintaansa valvoo aikuiset henkilöt tai jos heitä on opastettu laitteen turvalliseen käyttöön ja he ovat ymmärtäneet sen käyttöön liittyvät vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Pidä laite ja siihen kuuluva johto pois alle 8-vuotiaiden lasten ulottuvilta.
- Puhdistus- tai huoltotoimenpiteet voidaan suorittaa lasten toimesta, jotka ovat täyttäneet vähintään 8-vuotta yksinomaan aikuisen henkilön valvonnassa.

1.2 Yleiset

turvallisuusvaroitukset

- Älä koskaan upota laitetta veteen.
- Vältä kahvinkeitinimen kastamista tai nesteiden ruiskuttamista keittimen päälle. Jos laite joutuu kosketuksiin nesteiden kanssa, irrota johto välittömästi irti pistorasiasta ja kuivaa se huolella: Sähköiskujen vaara!
- Älä aseta laitetta tai virtajohtoa päällä olevien kaasu- tai sähköliesien päälle tai lähelle, uunin sisälle tai lämmönlähteiden läheisyyteen.
- Jos laitteessa esiintyy vika tai jos virtajohto on vahingoittunut, korjauta se yksinomaan pätevän teknikon toimesta tai valtuutetussa teknisessä huoltopalvelussa vaarojen syntymisen välttämiseksi.
- Älä tee muutoksia laitteeseen takuun mitätöitymisen uhalla.
- Älä koskaan irrota pistoketta johdosta vetämällä.





Tärkeitä suojatoimenpiteitä

1.3 Tätä laitetta koskevat varoitukset

- Noudata kaikkia turvaohjeita laitteen turvallista käyttöä varten.
- Ennen laitteen käyttöä lue tämä käyttöopas huolellisesti läpi.
- Älä jätä laitetta ilman valvontaan kun se on käynnissä.
- Kytke kahvinkeitin irti pistorasiasta ennen osien asennus- ja purkutoimenpiteitä ja ennen puhdistustoimenpiteiden suorittamista.
- Anna kahvinkeitimen jäähtyä ennen sen puhdistamista.
- Älä käytä kahvinkeitintä jos vettä ei ole säiliössä tai ilman säiliötä.
- Jätä kahvinkeitimen ja mahdollisten sivulla tai takana olevien seinien väliin vähintään 3 cm ja päälle vähintään 15 cm tyhjää tilaa.
- Palovammojen vaara! Kahvinkeitin kuumenee toiminnan aikana ja kehittää kuumaa vettä ja höyryä.
- Palovammojen vaara! Älä koske kuppien lämmitystasoa toiminnan aikana.
- Älä käytä kahvinkeitintä yhdessä muiden valmistajien toimittamia osia tai lisävarusteita.
- Käytä vain valmistajan toimittamia alkuperäisiä varaosia. Muiden kuin valmistajien suosittelemien varaosien käyttö voi aiheuttaa tulipaloja, sähköiskuja ja henkilövahinkoja.
- Aseta kahvinkeitin vain tasaisille ja kuiville pinnoille.

- Älä käytä aggressiivisia pesuaineita tai leikkaavia esineitä kahvinkeitimen puhdistamiseen.
- Älä koskaan yritä sammuttaa liekkiä/tulipaloa vedellä: sammuta laite, ota pistoke irti pistorasiasta ja peitä liekki kannella tai sammutuspeitteellä.
- Vältä virtajohdon joutumista kosketuksiin terävien kulmien kanssa.
- Älä sijoita laitetta vesihanojen tai pesualtaiden läheisyyteen.
- Jos polttoainetta vuotaa, poista se varovasti ja anna sen kuivua ennen kuin tarkistat sytytystulpan tai käynnistät moottorin, sillä läikkyneet polttoaine ja sen höyryt voivat aiheuttaa tulipalon. Jos laite on varustettu 3-napaisella maadoitettulla sähkökaapelilla, jatkojohdon on oltava tyyppiä 3-NAPAINEN MAADOTETTU. Pidempi kaapeli on sijoitettava niin, että se ei lepää pinnalla tai pöydällä, jossa lapset voivat vetää sitä tai aiheuttaa putoamisen siihen kompastumisen vuoksi.
- Keitin kannattaa kuivata varovasti ennen käyttöä, sillä siinä voi olla pieniä jälkiä laadunvalvonnasta peräisin olevasta jäännöskosteudesta.

1.4 Tietoja energiankulutuksesta sammutettuna/valmiustilassa

Kulutusta koskevat tekniset tiedot laitteen ollessa sammutettuna tai valmiustilassa ovat saatavilla sivustolla www.smeg.com kyseessä olevaa tuotetta käsittelevällä sivulla.





Tärkeitä suojatoimenpiteitä / Kuvaus



1.5 Valmistajan vastuu

Valmistaja ei ota vastuuta henkilö- tai omaisuusvahingoista, jotka aiheutuvat:

- käyttötarkoitukseen nähden poikkeavasta käytöstä
- käyttöoppaan lukematta jättämisestä
- jonkin laitteen osan muuttamisesta
- ei alkuperäisten varaosien käytöstä
- turvaohjeiden noudattamatta jättämisestä.



Säilytä ohjeita huolellisesti. Anna tämä käyttöopas myös muille henkilöille, mikäli luovutat laitteen heidän käyttöönsä.

Nämä ohjeet voidaan ladata Smeg-verkkosivulta "www.smeg.com".

1.6 Hävittäminen



Laitteet joihin on kiinnitetty tämä symboli ovat eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EU alaisia.

- Kaikki käytöstä poistetut sähkö- ja elektroniset laitteet tulee hävittää erikseen kotitalousjätteistä toimittamalla ne valtion järjestämiin kierrätyspisteisiin. Hävittämällä oikein käytöstä poistettu laite vältetään ympäristölle ja käyttäjien terveydelle aiheutuvia vaaroja. Laitteen hävittämiseen kuuluvia tietoja varten käänny kunnantoinmiston, jätteenhuoltotoimiston tai liikkeen puoleen, josta laite hankittiin.

2 Laitteen kuvaus (Kuva A)

- 1 Lämmitystaso kupeille.
- 2 Suutinyksikkö.
- 3 Suodatinkuppi.
- 4 Kuppiritilä.
- 5 Tasomittari.
- 6 Tippa-alusta.
- 7 Höyryvipu.
- 8 Höyrynpin.
- 9 ON/ OFF-painike.
- 10 Vesisäiliön kansi.
- 11 Vesisäiliö (1 litra).
- 12 Mittalusikka/tampperi.
- 13 Kahvinappisuodatin.
- 14 Yksittäinen suodatin.
- 15 Kaksoissuodatin.
- 16 Veden pehmenyysuodatin (valinnainen).
- 17 Ohjauspaneeli.
- 18 Veden kovuutta mittaava testiliuska.
- 19 Höyryputken puhdistusneula.

2.1 Lisävarusteiden kuvaus

Sisältyvät lisävarusteet:

Mittalusikka/tampperi (12)

- Käytettävä lisävaruste jauhekahvin annostukseen suodattimen sisälle ja sen puristamiseksi.

Suodattimet (13, 14, 15)

- Tähän keittimeen kuuluu 3 suodatinta; kaksi paineistettua suodatinta jauhekahvia varten ja yksi kahvinapeille (Kuva B).

Veden kovuutta mittaava testiliuska (18)

- Käytä varustuksiin kuuluvaa liuskaa veden kovuuden mittaamiseksi, kuten on osoitettu kappaleessa "Koneen asetukset - Veden kovuus".

FI





Käyttö


2.2 Ohjausten kuvaus (Kuva A)


ON/OFF-näppäin (9)

Näppäintä painamalla virta kytetään päälle laitteeseen tai siitä pois.

Annosteluohjelman vaihtonäppäin (23)

Tuotteeseen kuuluu 4 espressotoimintoa ja höyrytoiminto, joihin päästään kahden valikon kautta: *Valkoinen valikko* ja *Oranssi valikko*. Kun laite on käyttövalmis, tätä painiketta painamalla voit vaihtaa annosteluvalikon "Valkoisesta" "Oranssiin" ja päinvastoin.

Näppäin	Valkoisen valikon toiminto
 (20)	Yksi espressokahvi
 (21)	Kaksinkertainen espressokahvi
 (22)	Höyryn annostelu

Näppäin	Oranssin valikon toiminto
 (20)	Yksi pitkä espressokahvi
 (21)	Kaksinkertainen pitkä espressokahvi
 (22)	Höyryn annostelu

Hälytys kalkinpoisto (22)

Kun näppäin vilkkuu oranssina se ilmoittaa, että kalkinpoistoprosessi on suoritettava.

2.3 Ennen ensimmäistä käyttökertaa (Kuva D)

- Poista mahdolliset tarrat ja merkit kahvinkeitimestä.
- Pese ja kuivaa huolella kahvinkeitimen osat (ks. "4 Puhdistus ja hoito").
- Ota kansi pois (10) vetämällä sitä ylöspäin ja ota sitten säiliö pois (11).
- Täytä säiliö (11) raikkaalla ja puhtaalla vedellä suoraan vesihanan alla tai käyttämällä kannua varomalla ylittämästä säiliössä osoitettua maksimitasoa.
- Aseta säiliö (11) takaisin paikoilleen painamalla sitä kevyesti, jotta sen pohjalla olevat venttiilit avautuvat.



Älä käytä kahvinkeitintä jos vettä ei ole säiliössä tai jos säiliötä ei ole asetettu paikoilleen.
VIAN VAARA!



Elintarvikkeiden kanssa kosketuksiin joutuvat osat on valmistettu käyttämällä voimassa olevien lakien mukaisia materiaaleja.





Käyttö



3 Käyttö



Ennen kahvikeittimen käynnistämistä lue huolella luku "1 Varoituksia" ja "2.3 Ennen ensimmäistä käyttöä".

3.1 Ensimmäinen käyttökert (Kuva G ja H)



Ensimmäisen käytön yhteydessä on huuhdeltava sisäiset piirit. Toimi seuraavasti.

- Käynnistä kahvikeitin painamalla ON/OFF kytkintä (9): näppäinten (20), (21) ja (22) merkkivalot vilkkuvat osoittaen, että ollaan saavuttamassa esiasetettu lämpötila. Kahvikeitin on käyttövalmis heti kun kolme merkkivaloa muuttuu kiinteiksi.
- Kiinnitä suodatinkuppi (3) kaksinkertaisella kahdelle kupille tarkoitetulla suodattimella (15) kahvikeittimeen.
- Aseta astia kahvisuuttimien alle ja paina näppäintä (21).
- Toista tämä menettely 5 kertaa.
- Aseta astia kuumavesi/höyrysuuttimen alle (7).
- Käännä höyrynuppia (8) vastapäivään ja annostele 100 ml vettä.
- Käännä höyrynuppia (8) uudelleen myötäpäivään toimenpiteen päättämiseksi.



Sisäisten piirien huuhtelua suositellaan myös jos kahvikeitin on pois käytöstä pitkään.

3.2 Annosteluohjelman vaihtonäppäin (Kuva A)

- Keittimen muistissa on kaksi annosteluvalikkoa: **Valkoinen** ja **oranssi valikko**.

Siirtyäksesi ohjelmasta toiseen, paina näppäintä (23).

- **Valkoisessa valikossa** kaikki painikkeet palavat valkoisena, **oranssissa valikossa** kaikki näppäimet palavat oranssina.
- Jokaiseen valikkoon kuuluvia erityistoimintoja varten, viittaa osaan "2.2 Ohjausten kuvaus".

3.3 Espresso kahvin valmistus



Kahvikeittimessä on kolme suodatinta (KUVA B):

Suodatin yhdelle kahvikupilliselle (14), suodatin kahdelle kahvikupilliselle (15) ja suodatin kahvinapille (13). Jokaisen suodattimen alle on painettu vastaava kuvake.



Älä irrota suodatinkuppia annostelun aikana tai välittömästi sen jälkeen, vaan odota muutama sekunti sen jälkeen roiskeiden syntymisen estämiseksi.
PALOVAMMOJEN VAARA!

Jos haluat kuumempaa kahvia (Kuva G)

Saadaksesi espressokahvista kuumempaa, toimi seuraavasti:

- Lämmitä kupit ennen kahvin valmistusta huuhtelemalla ne kuumalla vedellä.
- Kiinnitä keittimeen suodatinkuppi (3) suodatin asetettuna lisäämättä kahvia. Käyttämällä samaa kuppia, jotka käytetään kahvin valmistukseen, paina 1 kahvikupillisen (20) näppäintä ja annostele kuumaa vettä siten, että kuppi lämpenee.

FI





Käyttö



Jos keitin on pois käytöstä pitkään (yli 30 min. kestävät tauot) on täysin normaalia, että ensimmäisten kahvien annostelulämpötila ei ole oikea. Toista kuvattu menetelmä kuumemman kahvin saamiseksi.

Kahvijauhe (Kuva B-C-E-G)

- Aseta suodatin yhdelle kupille (14) tai kahdelle kupille (15) tarkoitetulle kahvijauheelle suodatinkuppiin (3).
- Täytä suodatin (14) tai (15) kahvijauheella varmistamalla että käytetään hienoa jauhatusta, joka soveltuu espressokahville.
- Levitä kahvijauhe tasaisesti ja paina käyttämällä tamperia (12).
- Ota ylimääräinen kahvijauhe pois suodatinkupin (3) reunoilta kiinnittämällä se suutinyksikköön (2) ja käännä sitä oikealle sen kiinnitysasentoon asti.



- Yhtä kupillista varten, täytä asianmukainen suodatin (14) yhdellä tasaisella mittalusikallisella kahvijauhetta (noin 7 grammaa).
- Kahta kupillista varten, täytä asianmukainen suodatin (15) kahdella tasaisella mittalusikallisella kahvijauhetta.
- Vahvan kahvin saamiseksi, paina kahvijauhetta voimakkaasti tamperilla.
- Kevyemmän kahvin saamiseksi, paina kahvijauhetta kevyesti tamperilla.
- Muista puhdistaa suodattimen reuna kahvijämien poistamiseksi, ennen kuin asetat suodatinkupin suutinyksikköön.

- Aseta kuppi tai kupit suodatinkupin suutinten alle.
- Paina haluamaasi toimintoa vastaavaa näppäintä. Jokaista valittua toimintoa kohti valmistus päättyy automaattisesti.
- Erityistoimintoja varten, viittaa kappaleeseen 2.2 "Ohjausten kuvaus".
- Kun annostelu on päättynyt, odota muutama sekunti ja poista suodatinkuppi (3) kääntämällä sitä vasemmalle.

Kahvinappi (Kuva B-C-F-G)

- Aseta suodatin kahvinappia (13) varten suodatinkuppiin (3).
- Aseta kahvinappi suodatinkuppiin (3) keskittämällä se mahdollisimman hyvin. Kiinnitä suodatinkuppi (3) suutinyksikköön (2).
- Aseta kuppi tai kupit suodatinkupin (3) suuttimien alle ja paina annostelunäppäintä (20).
- Kun annostelu on päättynyt, suodatinkupin (3) poistamiseksi, käännä sitä vasemmalle.



Varmista ennen annostelua, että kahvinapin siiveke pysyy suodattimen sisällä eikä reunalla.



Mikä tahansa annostelu voidaan keskeyttää milloin tahansa painamalla annostelunäppäintä.



Jokaisen annostelun päätteeksi, kun olet odottanut muutaman sekunnin, on suositeltavaa irrottaa suodatinkuppi ja puhdistaa suodatin kahvijämistä.





Käyttö



Kahvimäärän asettaminen

Jokaiselle toimintatypille voidaan yksilöllistää annosteltu kahvimäärä.

Toimi seuraavalla tavalla, mikäli haluat muuttaa annosteltavan kahvin määrää:

- Laita kuppi tai iso kuppi suuttimen alle (2).
- Paina vähintään 3 sekunnin ajan yhtä annosteltavaa juomaa koskevaa näppäintä (20) tai (21), kunnes vastaavan painikkeen merkkivalo jää palamaan kiinteästi.
- Kun haluttu määrä on savutettu, pysäytä annostelu painamalla näppäintä uudelleen.
- Pituus on asetettu ja se tallennetaan pysyvällä tavalla.

3.4 Höyryn annostelu ja cappuccinon valmistelu (Kuva H ja I)

- Paina näppäintä (22), joka alkaa vilkkua. Odota, kunnes näppäin palaa kiinteänä, joka osoittaa höyryn oikean annostelulämpötilan saavuttamista.
- Kun merkkivalo (22) muuttuu kiinteäksi, aseta tyhjä astia höyryputken (7) alle ja käännä höyrynuppia (8) vastapäivään tyhjentääksesi paikalla olevan mahdollisen veden ja laita nuppi kiinni.
- Täytä astia noin 100 ml kylmää maitoa jokaista valmistettavaa cappuccinoa kohden.
- Aseta maitosäiliö höyryputken (7) alle asemoimalla putken pää kosketuksiin maidon kanssa.
- Käännä höyrynuppia (8) vastapäivään höyryn annostelun aktivoimiseksi.
- Upota höyryputki sitten maitoon luomalla pyörteen maitosäiliön kanssa.
- Kun ihanteellinen lämpötila on saavutettu, pysäytä annostelu kääntämällä höyrynuppia (8) myötäpäivään.
- Kaada vaahdotettu maito kuppeihin joissa aiemmin valmistettu espressokahvi.



- Useampien cappuccinojen valmistamiseksi, keitä ensin kaikki kahvit ja vaahdota sitten maito kaikille cappuccinoille.
- Toimenpiteen päätyttyä puhdista höyryputki (7) välittömästi kostealla liinalla.

- Tyhjennä maitojäämät kääntämällä höyrynuppia saadaksesi höyryn pois.
- Annostele höyryä korkeintaan 60 sekunnin ajan.
- Maidon kuumennuksen jälkeen höyryputken (7) sisäosa on puhdistettava annostelemalla höyryä muutaman sekunnin ajan.
- Puhdista höyryputki (7) jokaisen käyttökerran jälkeen estääksesi maitojäämien syntyä sen sisälle tai sen tukkeutumista. Höyryputken kokonaismääräistä puhdistusta varten katso kappale "Puhdistus ja huolto".



Erittäin korkeita kuppeja varten tippa-alusta (6) voidaan ottaa pois.



Höyrytoiminnon tulokseen voivat vaikuttaa käytetyt ainesosat. Hyvän cappuccinon saamiseksi on suositeltavaa käyttää jääkaappikylmää kevytmaitoa tai täysmaitoa (noin 5 °C).



Puhdista putkea kappaleessa "4 Puhdistus ja huolto" annettujen ohjeiden mukaan estääksesi huonosti vaahdotetun tai liian vaahdoisen maidon aikaansaamista.

FI





Käyttö

Miten lämmittävä elementti jäähdytetään (Kuva H)



Kun lämmittävän elementin lämpötila on liian korkea kahvin annosteluun, painikkeet (20) ja (21) vilkkuvat vuorotellen.

Lämmittävä elementti on jäähdytettävä jos kahvi halutaan valmistaa heti sen jälkeen kun maito on vaahdotettu.

Jos lämmittävä elementtiä ei jäähdytetä, valmistettu kahvi on palanutta.

Nopeaa jäähdyttämistä varten, toimi seuraavalla tavalla:

- Aseta astia höyryputken alle (7) ja käännä höyrynuppia (8) vastapäivään kuuman veden annostelua varten.
- Höyryputki (7) annostelee aluksi höyryä. Varo palovammoja. Sen jälkeen se siirtyy annostelemaan kuumaa vettä: se merkitsee, että lämmittävä elementti on saavuttanut oikean lämpötilan kahvin annostelua varten.
- Käännä höyrynuppia myötäpäivään (8) ja siirry kahvin valmistukseen.

3.5 Kuuman veden annostelu (Kuva H)

- Käynnistä keitin käyttämällä ON/OFF kytkintä ja odota, että kahvin annostelun merkkivalot palavat kiinteänä.
- Aseta astia höyryputken alle (7).
- Käännä höyrynuppia (8) vastapäivään saadaksesi kuuman veden ulos.
- Pysäytä annostelu kääntämällä höyrynuppia (8) myötäpäivään.

3.6 Ohjelmointivalikkoon meno ja asetusten muuttaminen

- Varmista, että keitin on käyttövalmis ja pidä painettuna näppäintä (23) 5 sekunnin ajan, kunnes kaikki näppäimet alkavat vilkkua: keitin on ohjelmointitilassa.
- Aseta keitin omien tarpeittesi mukaan (ks. seuraava sivu).
- Poistuaksesi valikosta odota 30 sekuntia painamatta näppäimiä.

Kahvin lämpötilan asetus

- Mene ohjelmointivalikkoon.
- Paina näppäintä (20) kahvin lämpötilan asettamiseksi.
- Näppäin (20) vilkkuu 3 kertaa, jonka jälkeen senhetkisen asetuksen merkkivalot sytyvät:

Merkkivalot	Lämpötilan asetus
	Alhainen
	Keskimääräinen
	Korkea

- Merkkivalot alkavat vilkkua peräkkäin.
- Paina haluamaasi lämpötilaa vastaavaa näppäintä: alhainen(20), keskimääräinen (21) tai korkea (22).
- Valittu näppäin vilkkuu osoittaen valinnan tallennusta ja yksittäinen äänimerkki annetaan, jos äänimerkit on aktivoitu.





Puhdistus ja hoito



Veden kovuuden ohjelmointi

- Keitin on esiasetettu tehtaalla tasolle "Kova vesi". Keitin voidaan ohjelmoida alueella olevan veden todellisen kovuusasteen mukaan, jolloin myös kalkinpoistoon liittyvistä toimenpiteistä tulee harvempia.
- Jos veden kovuutta ei tunneta, käytä toimitukseen kuuluvaa erityistä testiliuskaa (18) noudattamalla seuraavia ohjeita.
- Ota toimitettu reagenssiliuska pois pakkauksestaan.
- Upota se kokonaan vettä sisältävään astiaan noin sekunnin ajaksi.
- Ota liuska pois vedestä ja ravistele sitä kevyesti. Lue tulokset noin minuutin kuluttua. Jos liuskassa näkyy 5 sinistä merkkiä, valitse asetus "makea vesi".
Jos liuskassa näkyy 1 tai 2 vaaleanpunaista merkkiä valitse asetus "keskikova".
Jos liuskassa näkyy 3, 4 tai 5 vaaleanpunaista merkkiä, valitse asetus "kova vesi".
- Mene ohjelmointivalikkoon.
- Paina näppäintä (21) veden kovuuden valitsemiseksi.
- Näppäin (21) vilkkuu 3 kertaa, jonka jälkeen senhetkisen asetuksen merkkivalot sytyvät:

Merkkivalot	Veden ohjelmointi
	Pehmeä
	Keskikova
	Kova

- Merkkivalot alkavat vilkkua peräkkäin.
- Paina veden kovuutta vastaavaa näppäintä:

Pehmeä	Keskikova	Kova
<10°dH	10°dH - 20°dH	>20°dH
<18°fH	18°fH - 36°fH	>36°fH
<180 mg/l CaCo ₃	180-300 mg/l CaCo ₃	360 mg/l CaCo ₃

- Valittu näppäin vilkkuu osoittaen valinnan tallennusta ja yksittäinen äänimerkki annetaan, jos äänimerkit on aktivoitu.



Keittimen toiminnan jatkamiseksi ja kahviaromin ja maun säilyttämiseksi o suositeltavaa käyttää Smeg-pehmennyssuodatinta (lisävaruste, ei kuulu toimitukseen). Asennusta ja toimintaa varten noudata lisävarusteen mukana tulevia ohjeita. Kun se on asennettu, aseta veden kovuus kohtaan "Pehmeä" noudattamalla edellisessä kappaleessa annettuja ohjeita.

Automaattisen sammutusajan asetus

Energiansäästön vuoksi kahvinkeittimeen kuuluu automaattinen sammutustoiminto jos kyseessä ei ole pidempiaikainen käyttö. Käynnistäaksesi keittimen uudelleen, paina mitä tahansa ohjauspaneelilla olevaa näppäintä. Vähentääksesi automaattisen sammutusajan minimiin:

- Mene ohjelmointivalikkoon (ks. osa "3.6 Ohjelmointivalikkoon meno ja asetusten muuttaminen").
- Paina näppäintä (22) automaattisen sammutusajan valitsemiseksi.

FI





Puhdistus ja hoito

- Näppäin (22) vilkkuu 3 kertaa, jonka jälkeen senhetkisen asetuksen merkkivalot syttyvät:

Merkkivalot	Ajan ohjelmointi
	10 minuuttia
	30 minuuttia
	1 tunti

- Merkkivalot alkavat vilkkua peräkkäin.
- Paina aikaa vastaavaa näppäintä, joka halutaan asettaa, valitsemalla 10 minuutin (20), 30 minuutin (21) tai 1 tunnin (22) väliltä.
- Valittu näppäin vilkkuu osoittaen valinnan tallennusta ja yksittäinen äänimerkki annetaan, jos äänimerkit on aktivoitu.

Tehdasasetusten palauttaminen

Tehdasasetusten palauttamiseksi:

- Pitä näppäimiä (21) ja (23) painettuna samanaikaisesti vähintään 10 sekunnin ajan.
- Kaikki painikkeet vilkkuvat yhtäaikaan kerran osoittaen alkuperäisten asetusten palautumista.

Äänimerkkien aktivointi/deaktivointi

- Keitin on asetettu oletusarvoisesti äänimerkit deaktivoituina.
- Äänimerkit voidaan deaktivoida/aktivoida pitämällä näppäimiä (20) ja (23) painettuna 5 sekunnin ajan;
- Näppäin (20) vilkkuu kolme kertaa osoittaen asetuksen tallentamista.

4 Puhdistus ja hoito

4.1 Varoituksia



Sähköiskun vaara.

- Irrota pistoke pistorasiasta ennen kahvinkeitTIMEN puhdistamista.
- Älä upota kahvinkeitintä veteen tai muihin nesteisiin.
- Anna kahvinkeitTIMEN jäähtyä ennen sen puhdistamista.



Pinnoille syntyvien vahinkojen vaara.

- Älä käytä höyrysuihkeita kahvinkeitTIMEN puhdistamiseksi.
- Älä käytä metallipinnoituksilla käsiteltyjen osien puhdistuksessa (kuten esimerkiksi anodisoinneissa, nikkelöinnissä, kromauksissa) klooria, ammoniakkia tai valkaisuainetta sisältäviä puhdistusaineita.
- Älä käytä hankaavia tai syövyttäviä puhdistusaineita (esim. jauhetuotteita, tahranpoistoaineita ja metallisia sienii).
- Älä käytä karkeita ja hankaavia materiaaleja tai teräviä, metallisia lastoja.

4.2 KahvinkeitTIMEN rungon puhdistus

Pintojen hyvän kunnon säilyttämiseksi ne tulee puhdistaa säännöllisesti aina jokaisen käyttökerran jälkeen. Pintojen tulee antaa jäähtyä ennen niiden puhdistamista. Puhdista pehmeällä ja kostealla liinalla.





Puhdistus ja hoito



4.3 KahvinkeitTIMEN osien puhdistus

Tippa-alustan puhdistus (Kuva I)

Tippa-alustaan (6) kuuluu punainen kelluke (5), joka työntyy kuppialustasta kun nesteen maksimimäärä ylittyy.

- Irrota kuppialusta (4) ja sitten tippa-alusta (6) sen tyhjentämiseksi.
- Puhdista alusta (6) liinalla ja asemoi se takaisin yhdessä kuppialustan kanssa (4).
- Kuivaa osat ja asenna ne takaisin keittimeen.

Kahvisuodattimien puhdistus

Puhdista kahvisuodattimet (13), (14) ja (15) säännöllisesti juoksevan veden alla. Jos aukot ovat tukossa, puhdista ne varustuksiin kuuluvalla neulalla (19).

Höyryputken puhdistus (Kuva L)

Puhdista höyryputki (7) välittömästi käytön jälkeen.

- Käännä höyryruppia (8) vastapäivään saadaksesi höyryn ja sen sisälle jääneen maidon pois.
- Tarkista, että höyryn ulostuloaukko ei ole tukossa. Jos mahdollisia kovettumia ilmenee, käytä varustuksiin kuuluvaa neulaa höyryn ulostuloaukon puhdistamiseksi (19).

Suutinyksikön puhdistus

Suutinyksikkö (2) on huuhdeltava 200 kahvin välein annostelemalla noin 500 ml vettä painamalla kahvinäppäimiä (20) tai (21) asettamatta kuitenkaan kahvijauhetta tai -nappia paikoilleen.

Vesisäiliön puhdistus

Puhdista vesisäiliö (11) noin kerran kuukaudessa kostealla liinalla ja miedolla pesuaineella.



Puhdistus ja hoito

4.4 Kalkinpoisto

Kalkinpoisto on suoritettava keittimessä kun näppäimen oranssi merkkivalo (höyry) vilkkuu. Ilmoitus visualisoidaan joka kerta kun keitin poistuu stand by -tilasta, kunnes kalkinpoistomenetelmä suoritetaan.

Kalkinpoistojakson suorittamiseksi, toimi seuraavalla tavalla:

- Tyhjennä vesisäiliö kokonaan (11) ja irrota pehmenyysuodatin (jos paikalla).
- Täytä vesisäiliö (11) MAX-tasoon asti vesi- ja kalkinpoistoaineesta valmistetulla liuoksella valmistajan antamia annoksia noudattamalla.
- Ota suodatiinkuppi (3) pois ja asemoi astia suuttimen (2) ja höyryputken (7) alle.
- Käynnistä keitin painamalla ON/OFF-painiketta.
- Kun keitin on valmis, pidä painettuna näppäintä (22) 10 sekunnin ajan, kunnes oranssi led-valo muuttuu kiinteäksi.
- Käännä höyrynuppia (8) vastapäivään.
- Paina näppäintä (22) ja kalkinpoiston aloittamiseksi, näppäin (22) vilkkuu.
- Kalkinpoistojakso suorittaa automaattisesti jaksottaisen huuhtelujaksosarjan kahvinkeittimen sisällä olevan kalkin poistamiseksi, kunnes säiliö (11) tyhjenee kokonaan.
- Kalkinpoistojakso keskeytyy ja valkoinen merkkivalo (22) syttyy palamaan.
- Irrota vesisäiliö (11), tyhjennä ja huuhtele se.
- Täytä säiliö (11) osoitettuun maksimitasoon asti vedellä ja aseta se paikoilleen.
- Aseta tyhjä säiliö höyryputken (7) alle, tyhjä säiliö suutinyksikön (2) alle ja tarkista, että höyrynuppi (8) on vaakasuunnassa.
- Paina höyrynuppia uudelleen (22) huuhtelujakson käynnistämiseksi.
- Kun säiliö (11) on tyhjä se merkitsee, että huuhtelujakso on päättynyt ja keitin palaa valmiustilaan.

- Käännä höyrynuppia (8) myötäpäivään.



Vakavien henkilövahinkojen vaara.

- Kalkinpoistoaine sisältää happoja, jotka voivat ärsyttää ihoa ja silmiä.
- Noudata huolella valmistajan antamia ohjeita ja pakkauksessa lukevia turvallisuusvaroituksia jos se joutuu kosketuksiin ihon tai silmien kanssa.
- Käytä Smegin suosittelemia kalkinpoistoaineita estääksesi kahvinkeittimelle syntyviä vahinkoja.





Mitä tehdä, jos...



Ongelma	Mahdolliset syyt	Ratkaisu
Kahvia ei valu.	Säiliössä ei ole vettä (11). Painikkeet (20) ja (21) vilkkuvat	Täytä säiliö (11).
	Suodattimen aukot (13-14-15) ovat tukossa.	Puhdista suodatin (13-14-15) varustuksiin kuuluvaa neulaa (19) käyttämällä.
	Säiliötä (11) ei ole asetettu oikein paikoilleen.	Laita säiliö (11) oikein paikoilleen.
	Kalkkia paikalla.	Suorita kalkinpoisto-ohjelma.
Kahvia tiputtaa suodatinkupista (3) eikä suuttimista.	Suodatinkuppia (3) ei ole kiinnitetty oikein tai se on likainen.	Kiinnitä suodatinkuppi (3) ja käännä se ääriiliikkeeseen asti. Puhdista suodatinkuppi (3).
	Suutinyksikön tiiviste on kulunut.	Vaihdata se valtuutetussa huoltokeskuksessa.
	Suuttimien aukot ovat tukossa.	Puhdista suuttimien aukot.
Suodatinkuppi (3) ei kiinnity kahvinkeittimeen.	Suodatin on täytetty liian täyteen.	Aseta oikea määrä suodattimen sisälle käyttämällä mukana toimitettua mittalusikkaa.
	Suodatin on täytetty liian täyteen.	Käytä varustuksiin kuuluvaa mittalusikkaa (12) ja oikeaa suodatinta.
Kahvinkeitin ei toimi ja kaikki merkkivalot vilkkuvat.	Mahdollinen vika.	Kytke kahvinkeitin irti ja käänny valtuutetun huoltokeskuksen puoleen.
Kahvin vahto on vaaleaa ja valuu nopeasti suuttimesta.	Kahvijauhetta ei ole puristettu riittävästi.	Purista kahvia enemmän.
	Kahvijauheen määrä on liian pieni.	Lisää määrää.
	Jauhatus on karkeaa.	Käytä ainoastaan espressokeittimelle tarkoitettua kahviseosta.
	Kahvijauheen laatu ei ole oikea.	Vaihda kahvijauheen laatua.

FI





Mitä tehdä, jos...

Ongelma	Mahdolliset syyt	Ratkaisu
Kahvin vahto on tummaa ja valuu hitaasti suuttimesta.	Kahvijauhetta on puristettu liikaa.	Paina kahvia vähemmän.
	Kahvijauheen määrä on liian suuri.	Vähennä määrää.
	Suutinyksikkö (2) tai suodatin (13-14-15) on tukossa.	Puhdista suutinyksikkö (2) ja suodatin (13-14-15).
	Kahvijauhe on liian hienoa.	Käytä ainoastaan espressokeittimelle tarkoitettua kahviseosta.
Merkkivalot (20) ja (21) vilkkuvat muutaman sekunnin.	Kalkkia paikalla.	Suorita kalkinpoisto-ohjelma.
	Höyrynuppi (8) auki.	Sulje höyrynuppi (8) kääntämällä sitä myötäpäivään.
	Lämmittävän elementin lämpötila korkea.	Jäähdytä lämmittävä elementti sivulla 6 kuvatulla tavalla.
Kahvi ei ole kuumaa.	Säiliössä ei ole vettä (11).	Täytä säiliö (11).
	Säiliötä (11) ei ole asetettu oikein paikoilleen.	Laita säiliö (11) oikein paikoilleen.
	Keitin on ollut pitkään pois käytöstä.	Lisää kahvin lämpötilaa ohjelmointivalikosta noudattamalla kappaleessa "Kahvin lämpötilan asettaminen" annettuja ohjeita. Käyttämällä samaa kahvinvalmistuksessa käytettyä kuppia, annostele kuumaa vettä siten, että kuppi lämpenee, kappaleessa 3.3 kuvatulla tavalla.
	Kuppeja ei ole esilämmitetty.	Lämmitä kupit huuhtelemalla ne kuumalla vedellä (Huom.: voit käyttää toimintoa kuuma vesi).





Mitä tehdä, jos...



Ongelma	Mahdolliset syyt	Ratkaisu
Vahto ei ole ihanteellista.	Höyryputki on likainen.	Puhdista höyryputki kunnolla poistamalla terässuutin ja noudattamalla ohjekirjassa annettuja ohjeita. Huom.: vaahdon laatu riippuu käytetystä maitotyypistä ja sen lämpötilasta.
Keitin ei annostelee höyryä.	Höyrytoimintoa ei ole aktivoitu oikealla tavalla.	Noudata ohjeita, jotka on annettu kappaleessa "Höyryn annostelu".
	Keitin ei ole saavuttanut höyryn annostelulämpötilaa.	Odota lämpötilan saavuttamista, josta on merkkinä näppäimen (22) palaminen kiinteänä.
Höyryputki tiputtaa annostelun aikana	Kalkkia paikalla.	Suorita kalkinpoisto-ohjelma.
	Kalkkia paikalla	Suorita kalkinpoisto-ohjelma.



Jos ongelma ei ole ratkennut tai jos kyseessä on muunlainen vika, ota yhteys alueella toimivaan huoltokeskukseen.







Viktige forholdsregler

1 Advarsler

Denne veiledningen utgjør en integrert del av apparatet og må oppbevares uskadet og innen rekkevidde for brukeren gjennom hele apparatets levetid.

1.1 Beskrivelse av bruken

- Apparatet kan brukes til å tilberede espressokaffe og cappuccino med bruk av malt kaffe eller kaffeputer. All annen bruk er upassende. Ikke bruk apparatet til andre formål enn det er laget for.
- Dette apparatet er utelukkende laget for bruk i hjemmet. Dessuten må det ikke brukes:
 - På kjøkken som brukes av ansatte i butikker, kontorer eller andre arbeidsmiljøer
 - På gårder/gårdsturisme
 - av gjester ved hoteller, moteller og lignende;
 - på bed and breakfast.
- Bruken av dette apparatet er tillatt for personer (inkludert barn på minst 8 år) med reduserte fysiske, sansemessige eller mentale evner kun hvis dette skjer under oppsyn av voksne eller hvis de har fått opplæring i sikker bruk av apparatet og har forstått farene som er forbundet med bruken av apparatet.
- Barn må ikke leke med apparatet.
- Hold apparatet og strømkabelen utenfor rekkevidden til barn under 8 år.
- Rengjøring og vedlikehold kan utføres av barn som har fylt minst 8 år, under forutsetning av at dette skjer under oppsyn av en voksen.

1.2 Generelle sikkerhetsregler

- Legg aldri apparatet i vann.
- Unngå å fukte eller sprute væske på kaffemaskinen. I tilfelle av kontakt med væsker må du straks koble strømledningen fra stikkkontakten og tørke grundig.
Fare for elektrisk støt!
- Ikke plasser apparatet eller strømledningen over eller i nærheten av tente gassbluss eller elektriske ovner, inne i en ovn eller i nærheten av varmekilder.
- I tilfelle av feil, eller hvis strømkabelen er skadet må apparatet utelukkende repareres av en kvalifisert tekniker eller av et godkjent serviceverksted for å unngå all form for fare.
- Ikke gjør noen endringer på apparatet, da det vil føre til bortfall av garantien.
- Ikke dra i kabelen for å ta støpselet ut av kontakten.

NO

NO - 1



Viktige forholdsregler

1.3 Advarsler for dette apparatet

- Følg alle sikkerhetsadvarslene for en sikker bruk av apparatet.
- Les denne bruksanvisningen grundig før du bruker apparatet.
- Ikke forlat apparatet uten tilsyn mens det er i funksjon.
- Koble alltid kaffemaskinen fra stikkontakten før montering og demontering av komponenter, og før rengjøring.
- La kaffemaskinen avkjøles før rengjøring.
- Ikke bruk kaffemaskinen uten vann i beholderen eller uten beholderen.
- La det være minst 3 cm mellom kaffemaskinen og eventuelle vegger bak eller på siden og minst 15 cm over kaffemaskinen.
- Fare for forbrenning! Kaffemaskinen genererer varme og produserer varmt vann og damp når den er i funksjon.
- Fare for forbrenning! Ta aldri på koppevarmeren når den er i funksjon.
- Ikke bruk kaffemaskinen sammen med deler eller tilbehør fra andre produkter.
- Bruk utelukkende originale reservedeler fra produsenten. Bruk av reservedeler som ikke er anbefalt av produsenten vil kunne forårsake brann, elektrisk støt eller personskader.
- Sett kaffemaskinen utelukkende på flate og rene overflater.
- Ikke bruk aggressive vaskemidler eller skarpe gjenstander for å rengjøre kaffemaskinen.

- Prøv aldri å slukke en flamme/brann med vann: slå av apparatet, ta støpset ut av stikkontakten og dekk til flammen med et lokk eller et brannteppe.
- Ikke la strømkabelen komme i kontakt med skarpe kanter.
- Ikke plasser apparatet i nærheten av kraner eller vasker.
- Ved bruk av en skjøteledning må den angitte merkeverdien være minst tilsvarende merkeverdien til apparatet. Hvis apparater er utstyrt med en strømkabel med 3 poler og jording må en eventuell skjøteledning være av typen A 3 POLER MED JORDING. Ledningen må plasseres slik at den ikke hviler på benken eller bordet der den vil kunne bli dratt i av barn eller forårsake fall som følge av at man snubler i den.
- Vi anbefaler å tørke maskinen forsiktig før bruk, da det kan være små rester av fuktighet etter kvalitetskontrollen.

1.4 Informasjon om energiforbruket i slukket/standby modus

Tekniske data angående forbruk når apparatet er slukket eller i standby, finner du på nettstedet www.smeg.com på siden som henviser til det aktuelle produktet.





Viktige forholdsregler / Beskrivelse



1.4 Produsentens ansvar

Produsenten fraskriver seg alt ansvar for skader på personer og gjenstander som skyldes:

- bruk av apparatet til andre formål enn det som er forutsatt
- manglende lesning av brukerveiledningen
- tukling, også med bare en del av apparatet
- bruk av ikke originale reservedeler
- manglende overholdelse av sikkerhetsadvarslene.



Ta godt vare på disse instruksjonene. Hvis apparatet overlates til andre må du alltid også gi dem denne bruksanvisningen.

Disse instruksjonene kan lastes ned fra Smegs nettsider "www.smeg.com".

1.5 Kassering



Apparater som er merket med dette symbolet er underlagt Europadirektivet 2012/19/EU.

- Alle elektriske og elektroniske apparater som ikke kan brukes lenger må kasseres separat fra husholdningsavfallet, og leveres inn til godkjente avfallshåndteringsstasjoner. Ved å kassere brukte apparater på korrekt måte unngår vi skader på miljøet og risiko for menneskelig helse. For ytterligere informasjon om kassering av apparatet, ta kontakt med lokale myndigheter eller butikken der apparatet er kjøpt.

2 Beskrivelse av apparatet (Fig. A)

- 1 Koppevarmer.
- 2 Utførselsenheter.
- 3 Filterholder.
- 4 Kopperist.
- 5 Nivåindikator.
- 6 Dråpesamler.
- 7 Damphendel.
- 8 Dampbryter.
- 9 ON/OFF-tast.
- 10 Lokk til vannbeholder.
- 11 Vannbeholder (1 liter).
- 12 Måleskje/presse.
- 13 Filter for kaffepute.
- 14 Enkelt filter.
- 15 Dobbelt filter.
- 16 Filter vannmykner (valgfritt).
- 17 Kontrollpanel.
- 18 Remse for vannhardhetstest.
- 19 Rengjøringsnål dampstav.

2.1 Beskrivelse av tilbehør

Inkludert tilbehør:

Måleskje/presse (12).

- Tilbehør som brukes til å dosere mengden malt kaffe inne i filteret, og for å presse kaffen inne i filteret.

Filtre (13, 14, 15)

- Denne maskinen inneholder 3 filtre, to der kaffen kan presses for malt kaffe, og et for kaffeputer i papir (Fig.B).

Remse for vannhardhetstest (18)

- Bruk den medfølgende remsen til å avdekke vannhardheten til vannet som brukes, slik det er angitt i avsnittet "Maskininnstillinger - Vannhardhet".

ON





Bruk

2.2 Beskrivelse av kontrollene (Fig. A)


ON/OFF- Tast (9)




Ved å trykke på denne tasten slår du strømmen til maskinen av og på.

Tast for endring av utførselsprogram (23)

Produktet er utstyrt med 4 espressofunksjoner og dampfunksjon, som du får adgang til via o menyer, *Hvit meny* og *Oransje meny*.

Når maskinen er klar til bruk, kan du ved å trykke på denne tasten variere utførselsmenyen fra "Hvit" til "Oransje" og motsatt.

Tast	Funksjon Hvit meny
 (20)	Enkel espresso
 (21)	Dobbel espresso
 (22)	Damputførsel

Tast	Funksjon Oransje meny
 (20)	Enkel espresso med mer vann
 (21)	Dobbel espresso med mer vann
 (22)	Damputførsel

Avkalkingsalarm (22)

Når denne tasten blinker oransje betyr det at det må gjennomføres en avkalking.

2.3 Før første gangs bruk (Fig. D)

- Fjern eventuelle etiketter og klistremerker fra kaffemaskinen.
- Vask og tørk alle delene av kaffemaskinen grundig (se "4 Rengjøring og vedlikehold").
- Ta av lokket (10) ved å dra det oppover og ta deretter ut beholderen (11).
- Fyll beholderen (11) med kaldt og rent vann rett under kranen eller bruk en karaffell. Pass på at du ikke overstiger det maksimale nivået som er angitt på beholderen.
- Sett beholderen (11) inn igjen mens du trykker lett på den, slik at du åpner ventilene som er plassert i bunnen av selve beholderen.



Ikke bruk kaffemaskinen uten vann i beholderen eller uten beholderen.
FARE FOR SKADER!



De delene som kan komme i kontakt med næringsmidler er laget i materialer som er i samsvar med gjeldende aktuelle lover.



Bruk



3 Bruk



Før du setter i gang kaffemaskinen må du lese kapittelet "1 Advarsler" og avsnittet "2.3 Før første gangs bruk" grundig.

3.1 Første gangs bruk (Fig. G og H)



Ved første gangs bruk må du skylle de innvendige kretsene. Fortsett som beskrevet herunder.

- Slå på maskinen ved å trykke på ON/OFF-tasten (9): lampene på tastene (20), (21) og (22) blinker for å indikere at maskinen er i ferd med å nå den forhåndsinnstilte temperaturen. Kaffemaskinen er klar til bruk når alle de tre lampene lyser uten å blinke.
- Fest filterholderen (3) med filter for dobbelt kopp (15) til kaffemaskinen.
- Plasser en beholder under kaffeutførselstutene og trykk på tasten (21).
- Gjenta denne framgangsmåten 5 ganger.
- Plasser en beholder under varmtvanns-/dampstuten (7).
- Drei dampbryteren (8) mot klokkeretningen og før ut 100 ml vann.
- Drei dampbryteren (8) i klokkeretningen igjen for å avslutte operasjonen.



Det anbefales å skylle de innvendige kretsene også hvis kaffemaskinen ikke har vært i bruk over lengre tid.

3.2 Endre utførselsprogram (Fig. A)

- Maskinen har to utførselsmenyer i minnet sitt: **Hvit meny** og **Oransje meny**. For å gå over fra et program til et annet trykker du på tasten (23).
- I **Hvit meny** lyser alle tastene hvitt, i **Oransje meny** lyser alle tastene oransje.
- For de spesifikke funksjonene til hver meny henviser vi til avsnittet "2.2 Beskrivelse av kontroller".

3.3 Tilberedning av espressokaffe



Kaffemaskinen er utstyrt med tre filtre (FIG. B):

Filter for en kopp (14), filter for to kopper (15) og filter for kaffepute (13). Det tilhørende symbolet er trykt under hvert filter.



For å unngå spruting må du ikke løsne filterholderen under eller rett etter utførselen, men vente i noen sekunder etter at den er ferdig.
FARE FOR FORBRENNINGER!

Råd for en varmere kaffe (Fig. G)

For å få en varmere espressokaffe anbefaler vi å:

- Varme opp koppene før du lager kaffen ved å skylle dem i varmt vann.
- Fest filterholderen (3) med filteret i til maskinen, uten å tilsette kaffe. Bruk den samme koppen som du bruker til kaffe, trykk på tasten for 1 kopp (20) og før ut varmt vann i koppen slik at den blir varm.

NO





Bruk



Det er helt normalt at de første kaffene som lages etter at maskinen ikke har vært i bruk på en stund (pauser på over 30 min) ikke har riktig temperatur. Gjenta den beskrevne prosedyren for å få en varmere kaffe.

Malt kaffe i pulver (Fig. B-C-E-G)

- Sett inn filteret for malt kaffe enkelt kopp (14) eller dobbelt kopp (15) i filterholderen (3).
- Fyll filteret (14) eller (15) med malt kaffe. Pass på at du bruker en finmalt kaffetype som er egnet til espresso.
- Fordel den malte kaffen jevnt og press den sammen ved hjelp av pressen (12).
- Fjern den overskytende malte kaffen fra kanten på filterholderen (3) fest denne til utførselsenheten (2) og dreii den til høyere slik at den strammes.



- For en kopp fyller du det riktige filteret (14) med en strøken måleskje kaffe (cirka 7 gram.)
- For to kopper fyller du det riktige filteret (15) med to strøkne måleskjeer.
- For å få kaffen sterkere presser du den malte kaffen godt med pressen.
- For å få kaffen mildere presser du den malte kaffen lite med pressen.
- Før du setter filterholderen inn i utførselsenheten må du passe på å rengjøre kanten på filteret for å fjerne eventuelle filterrester.

- Plasser koppen eller koppene under tutene på filterholderen.
- Trykk på tasten for ønsket funksjon. For hver valgte funksjonen avsluttes tilberedningen automatisk.

- For spesifikke drikker henviser vi til avsnittet "2.2 Beskrivelse av kontroller".
- Når utførselen er over venter du i noen sekunder og fjerner deretter filterholderen (3) ved å dreie den mot venstre.

Kaffeputer (Fig. B-C-F-G)

- Sett inn filteret for kaffeputer (13) i filterholderen (3).
- Sett kaffeputen inn i filterholderen (3). Prøv å plassere den sentralt som mulig. Fest filterholderen (3) til utførselsenheten (2).
- Plasser koppen eller koppene under tutene på filterholderen (3) og trykk på utførselstasten (20).
- Når utførselen er over dreier du filterholderen (3) mot venstre for å ta den ut.



Før du fortsetter med utførselen må du forsikre deg om at klaffen på kaffeputen er satt inn i filteret, og ikke på kanten.



Alle utførsler kan avbrytes når som helst ved å trykke på utførselstasten.



Etter hver utførsel og etter å ha ventet i noen sekunder anbefaler vi at du løsner filterholderen og rengjør filteret for kafferester.





Bruk



Innstilling av kaffemengde

Det er mulig å tilpasse ønsket mengde kaffe for hver funksjonstype.

For å endre kaffemengden som føres ut fra maskinen.

- Plasser en liten eller en stor kopp under utførselsenheten (2).
- Trykk i minst 3 sekunder på en av tastene for den drikken som skal føres ut, (20) eller (21), til lampen på den tilhørende tasten lyser uten å blinke.
- Når du har oppnådd ønsket mengde stanser du utførselen ved å trykke på tasten en gang til.
- Mengden er stilt inn og vil nå lagres permanent.

3.4 Utførelse av damp og tilberedning av cappuccino (Fig. H og I)

- Trykk på tasten (22) som begynner å blinke. Vent til tasten lyser uten å blinke, noe som indikerer at korrekt utføringstemperatur for dampen er oppnådd.
- Når varsellampen (22) lyser uten å blinke setter du en tom beholder under dampprøret (7) og dreier dampbryteren (8) mot klokkeretningen for å tømme ut eventuelt vann og steng deretter bryteren igjen.
- Fyll en beholder med 100 ml kald melk for hver cappuccino du vil tilberede.
- Sett beholderen med melk under dampprøret (7) og sett tuppen på røret slik at den kommer i kontakt med melken.
- Drei dampbryteren (8) mot klokkeretningen for å aktivere damputførselen.
- Deretter putter du dampprøret ned i melken og snurrer melkebeholderen rundt.
- Når du har oppnådd optimal temperatur stanser du utførselen ved å dreie dampbryteren (8) i klokkeretningen.
- Hell melkeskummet i koppene med espressokaffe som du har laget tidligere.



- For å lage flere cappuccinoer tilbereder du først alle kaffene og skummer deretter melken til alle cappuccinoene.
- Når operasjonen er over rengjør du straks dampprøret (7) med en fuktig klut.

- Tøm ut melkerestene ved å dreie dampbryteren for å føre ut dampen.
- Før ut damp i maksimalt 60 sekunder.
- Etter å varmet opp melken må du gjøre rent den innvendige delen av dampprøret (7) ved å føre ut damp i noen sekunder.
- Rengjør dampprøret (7) hver gang det brukes, for å unngå at det setter seg fast melkerester eller at det tettes. For komplett rengjøring av dampprøret henviser vi til avsnittet "Rengjøring og vedlikehold".



For særlig høye kopper er det mulig å fjerne dråpesamleren (6).



Resultatet av dampfunksjonen kan avhenge av de ingrediensene som benyttes. For en god cappuccino anbefaler vi å bruke lettmelk eller helmelk ved kjøleskapstemperatur (cirka 5°C).



For å unngå at melken har lite skum, eller at den har store bobler, må du alltid rengjøre dampprøret som beskrevet i avsnittet "4 Rengjøring og vedlikehold".

NO

NO - 7





Bruk

Hvordan avkjøle varmeelementet (Fig. H)



Når varmeelementet har for høy temperatur for å føre ut kaffe, blinker tastene (20) og (21) vekselvis.

Varmeelementet må avkjøles hvis du vil lage en kaffe like etter å ha skummet melk. Hvis varmeelementet ikke avkjøles vil kaffen som kommer ut være brent.

Gjør som følger for å avkjøle det raskt:

- Sett en beholder under damprøret (7) og drei dampbryteren (8) mot klokkeretningen for å føre ut varmt vann.
- Damprøret (7) fører først ut damp. Pass på så du ikke brenner deg. Deretter vil det begynne å føre ut varmt vann. Det betyr at varmeelementet har oppnådd passende temperatur for å føre ut kaffe.
- Drei dampbryteren (8) i klokkeretningen og fortsett med å tilberede kaffen.

3.5 Utførsel av varmt vann (Fig. H)

- Slå på maskinen ved å bruke ON/OFF-bryteren og vent til lampene for kaffeutførsel lyser uten å blinke.
- Plasser en beholder under damprøret (7).
- Drei dampbryteren (8) i klokkeretningen for å føre ut varmt vann.
- Stans utførselen ved å dreie dampbryteren (8) i klokkeretningen.

3.6 Adgang til programmeringsmenyen og endring av innstillinger

- Forsikre deg om at maskinen er klar til bruk og hold tasten (23) inne i 5 sekunder til alle tastene begynner å blinke. Maskinen er i programmeringsmodus.
- Still inn maskinen i henhold til egne behov (se neste side).
- For å gå ut av menyen venter du i 30 sekunder uten å trykke på noen tast.

Innstilling av kaffetemperatur

- Gå inn i programmeringsmenyen.
- Trykk på tasten (20) for å stille inn kaffetemperaturen.
- Tasten (20) blinker 3 ganger, og så tennes lampene for den aktuelle innstillingen:

Varsellamper	Innstilling av temperatur
	Lav
	Middels
	Høy

- Varsellampene begynner å blinke i rekkefølge.
- Trykk på tasten som tilhører den ønskede temperaturen: lav (20) , middels (21) eller høy (22).
- Den valgte tasten blinker for å indikere at valget lagres, og det høres en enkelt lyd hvis lydsignalene er aktivert.





Rengjøring og vedlikehold



Innstilling av vannhardhet

- Maskinen er fra fabrikk forhåndsinnstilt på "Hardt vannivå". Det er mulig å programmere maskinen på bakgrunn av den faktiske vannhardheten på vannet i forskjellige områder, slik at det ikke blir nødvendig å foreta vannkalking så ofte.
- Hvis du ikke kjenner til vannhardheten kan du bruke den medfølgende remsen for testing (18) i henhold til instruksjonene under.
- Ta den medfølgende reaksjonsremsen ut fra pakningen.
- Putt remsen helt ned i et glass med vann og la den være der i omtrent ett sekund.
- Ta remsen ut av vannet og rist den lett. Etter cirka ett minutt kan du lese av resultatene. Hvis remsen viser 5 felter som alle er blå, velger du innstillingen for "bløtt vann". Hvis remsen viser 1 og 2 felter som er rosa du innstillingen for "middels vann". Hvis remsen viser 3, 4 eller 5 felter som er rosa, velger du innstillingen for "hardt vann".
- Gå inn i programmeringsmenyen.
- Trykk på tasten (21) for å stille inn vannhardheten.
- Tasten (21) blinker 3 ganger, og så tennes lampene for den aktuelle innstillingen:

Varsellamper	Vanninnstilling
	Bløtt
	Middels
	Hardt

- Varsellampene begynner å blinke i rekkefølge.
- Trykk på tasten for vannhardhet:

Bløtt	Middels	Hardt
<10°dH	10°dH - 20°dH	>20°dH
<18°fH	18°fH - 36°fH	>36°fH
<180 mg/l CaCo ₃	180-300 mg/l CaCo ₃	360 mg/l CaCo ₃

- Den valgte tasten blinker for å indikere at valget lagres, og det høres en enkelt lyd hvis lydsignalene er aktivert.



For at maskinen skal bevares lenger, og for å bevare kaffens aroma og smak, anbefaler vi å bruke Smegs mykgjøringsfilter (ekstrautstyr, medfølger ikke). For installasjon og funksjon henviser vi til instruksjonene som følger med tilbehøret. Når apparatet er installert stiller du inn vannhardheten på 'Mykt' i henhold til indikasjonene gitt i forrige avsnitt.

Innstilling av tiden for automatisk slukking

Av energisparingshensyn er maskinen utstyrt med en funksjon for automatisk slukking hvis den ikke brukes over lengre tid.

For å slå på apparatet igjen trenger du bare å trykke på en hvilken som helst tast på kontrollpanelet.

For å stille inn tiden for automatisk slukking:

- Gå inn i programmeringsmenyen (se avsnittet "3.6 Adgang til programmeringsmenyen og endring av innstillinger").
- Trykk på tasten (22) for å stille inn tiden for automatisk slukking.

NO





Rengjøring og vedlikehold

- Tasten (22) blinker 3 ganger, og så tennes lampene for den aktuelle innstillingen:

Varsellamper	Tidsinnstilling
	10 minutter
	30 minutter
	1 time

- Varsellampene begynner å blinke i rekkefølge.
- Trykk på tasten som svarer til den tiden du vil stille inn. Du kan velge mellom 10 minutter (20), 30 minutter (21) eller 1 time (22).
- Den valgte tasten blinker for å indikere at valget lagres og det høres en enkelt lyd hvis lysignalene er aktivert.

Gjenoppretting av fabrikkverdier

For å gjenopprette fabrikkinnstillingene:

- Hold tastene (21) og (23) inne samtidig i minst 10 sekunder.
- Alle tastene blinker samtidig en gang for å indikere gjenoppretting av originalinnstillingene.

Aktivering/deaktivering av lys signaler

- Maskinen er som standard utstyrt med lys signaler deaktivert.
- Lys signalene kan deaktiveres/aktiveres ved å holde tastene (20) og (23) inne i 5 sekunder;
- Tasten (20) blinker tre ganger for å angi at innstillingen lagres.

4 Rengjøring og vedlikehold

4.1 Advarsler



Fare for elektrisk støt.

- Ta støpselet ut av stikkontakten før du rengjør kaffemaskinen.
- Legg aldri kaffemaskinen i vann eller andre væsker.
- La kaffemaskinen avkjøles før rengjøring.



Fare for skader på overflaten.

- Ikke bruk damp for å rengjøre kaffemaskinen.
- Ikke bruk rengjøringsmidler som inneholder klor, salmiakk eller blekemiddel på deler som er overflatebehandlet med metallisk dekor (f.eks. anodisering, fornikling, forkromming).
- Ikke bruk slipende eller korroderende midler (f.eks. pulverprodukter, flekkfjernere og stålskrubber).
- Ikke bruk rue eller slipende materialer, eller skarpe metallskraper.

4.2 Rengjøring av kaffemaskinens hoveddel

For å god bevaring av de utvendige overflaten bør disse rengjøres regelmessig etter hver bruk, etter at maskinen er avkjølt. Rengjør med en myk og fuktig klut.





Rengjøring og vedlikehold



4.3 Rengjøring av kaffemaskinens komponenter

Rengjøring av dråpesamleren (Fig. I)

Dråpesamlerbeholderen (20) er utstyrt med en rødfarget flottør (5) som stikker ut fra koppebrettet med en gang det maksimale væsknivået overstiges.

- Fjern koppebrettet (4) og deretter dråpesamleren (6) for å tømme den.
- Rengjør dråpesamleren (6) med en klut og sett den på plass sammen med koppebrettet (4).
- Tørk komponentene og monter dem på maskinen igjen.

Rengjøring av kaffefiltrene

Rengjør kaffefiltrene (13), (14) og (15) regelmessig under rennende vann. Hvis hullene er tette rengjør du dem med den medfølgende nålen (19).

Rengjøring av damprøret (Fig. L)

Rengjør damprøret (7) rett etter bruk.

- Drei dampbryteren (8) i klokkeretningen for å føre ut litt damp og tømme ut melken som er igjen på innsiden.
- Kontroller at åpningen der dampen kommer ut ikke er tett. I tilfelle av avleiringer rengjør du åpningen for utførsel av damp med den medfølgende nålen (19).

Rengjøring av utførselsenheten

Utførselsenheten (2) skal skylles etter hver 200. kaffe ved å føre ut cirka 500 ml vann ved å trykke på en av kaffetastene (20) eller (21) uten å helle i malt kaffe eller sette inn kaffeputen.

Rengjøring av vannbeholderen

Rengjør vannbeholderen (11) omtrent en gang i måneden med en fuktig klut og et mildt vaskemiddel.

NO



Rengjøring og vedlikehold

4.4 Avkalking

Maskinen må avkalles når den oransje varsellampen på tasten (damp) blinker.

Advarselen vil vises hver gang maskinen går ut av standby-status, helt til avkalkingssyklusen blir gjennomført.

Gjør som følger for å gjennomføre en avkalkingssyklus:

- Tøm vannbeholderen (11) helt og fjern mykgjøringsfilteret (hvis det finnes).
- Fyll vannbeholderen (11) til MAX-nivået med en løsning av vann og avkalkingsmiddel, i de dosene som er anbefalt av produsenten.
- Ta ut filterholderen (3) og sett en beholder under utførselsenheten (2) og under dampprøret (7).
- Slå på maskinen ved å trykke på tasten ON/OFF.
- Når maskinen er klar holder du tasten (22) inne i 10 sekunder til den oransje lampen slutter å blinke.
- Drei dampbryteren (8) mot klokkeretningen.
- Trykk på tasten (22) for å starte avkalkingen, tasten (22) begynner å blinke.
- Avkalkingssyklusen gjennomfører automatisk en serie med påfølgende skyllinger for å fjerne kalkavleiringene inne i kaffemaskinen, helt til beholderen (11) er tømt.
- Avkalkingssyklusen avbrytes og den hvite lampen (22) tennes.
- Ta ut vannbeholderen (11), tøm den og skyll den.
- Fyll beholderen (11) med vann til maksimalnivået og sett den inn på plassen sin.
- Sett en tom beholder under dampprøret (7), en tom beholder under utførselsenheten (2) og kontroller at dampbryteren (8) er i horisontal posisjon.
- Trykk en gang til på damptasten (22) for å starte skyllesyklusen.

- Når beholderen (11) er tom betyr det at skyllesyklusen er avsluttet og maskinen går tilbake til klar-status.
- Drei dampbryteren (8) i klokkeretningen.



Fare for personskader.

- Avkalkningsmiddelet inneholder syrer som kan virke irriterende på hud og øyner.
- Følg produsentens instruksjoner og sikkerhetsvarslere med omhu, oppført på selve pakningen, i tilfelle kontakt med hud eller øyne.
- Bruk avkalkningsmidler som anbefales av Smeg for å unngå skader på kaffemaskinen.





Hva skal jeg gjøre hvis...



Problem	Mulige årsaker	Løsning
Kaffen ikke kommer ut.	Det mangler vann i beholderen (11). Tastene (20) og (21) blinker	Fyll beholderen (11).
	Hullene i filteret (13-14-15) er tette.	Rengjør filteret (13-14-15) med den medfølgende nålen (19).
	Beholderen (11) er ikke korrekt satt på plass.	Sett beholderen (11) korrekt inn på plassen sin.
Kaffen drypper ut av filterholderen (3) og ikke av tutene.	Forekomst av kalk.	Gjennomfør avkalkingssyklusen.
	Filterholderen (3) er ikke riktig festet eller den er skitten.	Fest filterholderen (3) og dreid den helt inn. Rengjør filterholderen (3).
	Pakningen på utførselsenheten er slitt.	Få den skiftet ut ved et godkjent servicesenter.
	Hullene i tutene er tette.	Rengjør hullene i tutene.
Filteret har blitt fylt opp for mye.	Filteret har blitt fylt opp for mye.	Putt korrekt mengde inn i filteret ved å bruke den medfølgende måleskjeen.
	Filterholderen (3) fester seg ikke til kaffemaskinen.	Bruk den medfølgende måleskjeen (12) og bruk filteret korrekt.
Kaffemaskinen fungerer ikke og alle varsellampene blinker.	Mulig defekt.	Koble fra kaffemaskinen og kontakt et godkjent serviceverksted.
Kaffekrem er lys og kommer raskt ut av tuten.	Den malte kaffen er for lite sammenpresset.	Press kaffen mer.
	Mengden malt kaffe er for liten.	Øk mengden.
	Kaffen er grovmalt.	Bruk bare espressomalt kaffe.
	Det er bruk type malt kaffe.	Skift kaffetype.

NO





Hva skal jeg gjøre hvis...

Problem	Mulige årsaker	Løsning
Kaffekremem er mørk og kommer langsomt ut av tuten.	Den malte kaffen er for mye sammenpresset.	Press kaffen mindre.
	Mengden malt kaffe er for stor.	Reduser mengden.
	Utførselsenheten (2) eller filteret (13-14-15) er tette.	Rengjør utførselsenheten (2) og filteret (13-14-15).
	Kaffen er for finmalt.	Bruke bare espressomalt kaffe.
Varsellampene (20) og (21) blinker i noen sekunder.	Forekomst av kalk.	Gjennomfør avkalkingssyklusen.
	Dampbryteren (8) er åpen.	Steng dampbryteren (8) ved å dreie den i klokkeretningen.
	Høy temperatur på varmeelementet.	Avkjøl varmeelementet som beskrevet på side 6.
	Mangel på vann i beholderen (11).	Fyll beholderen (11).
Kaffen er ikke varm.	Beholderen (11) er ikke korrekt satt på plass.	Sett beholderen (11) korrekt inn på plassen sin.
	Maskinen har ikke vært i bruk over lengre tid.	Øk kaffetemperaturen fra programmeringsmenyen i henhold til indikasjonene gitt i avsnittet "Innstilling av kaffetemperaturen". Bruk den samme koppen som du bruker til kaffe og før ut varmt vann slik at koppen varmes opp, som beskrevet i avsnitt 3.3.
	Koppene har ikke blitt varmet på forhånd.	Varm koppene ved å skylle dem med varmt vann (Merk: det er ikke mulig å bruke funksjonen for varmt vann).
Ikke optimalt resultat på skummet.	Dampprøret er skittent.	Rengjør dampprøret skikkelig, fjern metallgylen og følg instruksjonene angitt i bruksanvisningen. Merk: Kvaliteten på skummet avhenger av typen melk som brukes og av temperaturen.





Hva skal jeg gjøre hvis...



Problem	Mulige årsaker	Løsning
Maskinen fører ikke ut damp.	Dampfunksjonen er ikke korrekt aktivert.	Følg indikasjonene angitt i avsnittet "Damputførsel".
	Maskinen har ikke oppnådd temperaturen for damputførsel.	Vent til temperaturen angitt med det faste lyset på tasten (22) er nådd.
Damprøret drypper under utførselen	Forekomst av kalk.	Gjennomfør avkalkingssyklusen.
	Forekomst av kalk	Gjennomfør avkalkingssyklusen.



Hvis problemet ikke er løst, eller for andre typer feil, ta kontakt med nærmeste servicecenter.

NO















ما العمل إذا.....

المشكلة	الأسباب المحتملة	الحل
يومض الضوء ان (20) و (21) لبضع ثوان.	مقبض البخار (8) مفتوح.	أغلق مقبض البخار (8) من خلال تدويره في اتجاه عقارب الساعة.
	ارتفاع درجة حرارة الجزء المعني بالتسخين.	قم بتبريد الجزء المعني بالتسخين كما هو موضح في الصفحة 6.
القهوة ليست ساخنة.	الماء في الخزان (11) قليلة.	املا خزان الماء (11).
	تم تركيب الخزان (11) بطريقة غير صحيحة.	ركب الخزان (11) بشكل صحيح في موضعه.
القهوة ليست ساخنة.	عدم استخدام الآلة لمدة طويلة.	قم برفع درجة حرارة القهوة من خلال قائمة البرمجة كما هو موضح في فقرة "ضبط درجة حرارة القهوة".
	لم يتم تسخين الفناجين مسبقاً.	باستخدام نفس الفنجان الذي سيتم تحضير القهوة فيه، قم بإخراج الماء الساخن لتسخين الكوب، كما هو موضح في الفقرة 3.3.
الرقوة غير جيدة.	عصا البخار متسخ.	قم بتسخين الفناجين عن طريق شطفها بالماء الساخن (ملاحظة: يمكنك استخدام وظيفة الماء الساخن).
	عصا البخار متسخ.	نظف عصا البخار جيداً عن طريق إزالة الفوهة الفولاذية، ثم اتبع الإرشادات الموضحة في الكتيب. ملحوظة: جودة الرغوة تعتمد على نوع الحليب المستخدم ودرجة حرارته.
الجهاز لا يخرج البخار.	لم يتم تنشيط وظيفة البخار بشكل صحيح.	اتبع التعليمات الواردة في فقرة "إخراج البخار".
	لم تصل آلة القهوة إلى درجة حرارة مناسبة لإخراج البخار.	انتظر حتى تصل الآلة إلى درجة الحرارة المناسبة المشار إليها بواسطة الإضاءة الثابتة للزر (22).
أنبوب البخار ينقطع أثناء تدفق البخار	وجود ترسبات جيرية.	قم بإجراء دورة إزالة الترسبات الكلسية.
	وجود ترسبات الكلسية.	قم بإجراء دورة إزالة الترسبات الكلسية.

في حالة عدم التمكن من حل المشكلة او في حالة وجود أنواع أخرى من الاعطال ، قم بالتواصل مع مركز الصيانة الواقع في منطقتك.





ما العمل إذا.....



المشكلة	الأسباب المحتملة	الحل
القهوة لا تخرج.	نقص المياه في الخزان (11). يومض الأزرار (20) و (21)	املاً خزان الماء (11).
	انسداد ثقوب الفلتر (13-14-15).	نظف الفلتر (13-14-15) بواسطة الدبوس الملحق مع الجهاز (19).
	تم تركيب الخزان (11) بطريقة غير صحيحة.	ركب الخزان (11) بشكل صحيح في موضعه.
تزل قطرات من القهوة من حامل الفلتر (3) وليس من الفوهات.	حامل الفلتر (3) متسخ أو غير موصل بشكل صحيح.	قم بتثبيت حامل الفلتر (3) في موضعه، ثم أدر الفلتر جيداً. نظف حامل الفلتر (3).
	تلف الطوق المطاطي الخاص بمجموعة إخراج المشروبات.	يجب تبديله بطوق جديد في أحد مراكز الصيانة المعتمدة.
	انسداد ثقوب الفوهات.	نظف ثقوب الفوهات.
لا يمكن تثبيت حامل الفلتر (3) على آلة القهوة.	تم ملء الفلتر بمقدار زائد من البن.	أدخل المقدار المضبوط من البن في الفلتر بواسطة المقياس الملحق مع الجهاز.
	تم ملء الفلتر بمقدار زائد من البن.	استخدم كوب المقياس (12) المتوفر مع آلة القهوة واستخدم الفلتر الصحيح.
	هناك خلل محتمل.	افصل آلة القهوة واتصل بمركز صيانة معتمد.
كريمة القهوة فاتحة اللون وتتدفق بشكل سريع من الفوهة.	لم يُضغَط البن المطحون بشكل جيد.	اضغط على البن ضغطاً أقوى.
	كمية البن المطحون غير كافية.	زد كمية البن المطحون.
	طحن البن خشن.	استخدم فقط البن المطحون خصوصاً لآلات صنع الإسبريسو.
كريمة القهوة داكنة اللون وتتدفق بشكل بطيء من الفوهة.	جودة البن المطحون غير مناسبة.	قم بتغيير نوع البن المطحون.
	تم الضغط على البن المطحون أكثر من اللازم.	قلل من الضغط على البن.
	كمية البن المطحون زائدة عن اللازم.	قلل الكمية.
جودة البن المطحون غير مناسبة.	هناك انسداد في مجموعة إخراج القهوة (2) أو في الفلتر (13-14-15).	نظف مجموعة إخراج القهوة (2) والفلتر (13-14-15).
	طحن القهوة ناعم أكثر مما يجب.	استخدم فقط البن المطحون خصوصاً لآلات صنع الإسبريسو.
	وجود ترسبات جيرية.	قم بإجراء دورة إزالة الترسبات الكلسية.





التنظيف و الصيانة

4.4 إزالة الترسبات الكلسية

- يجب إزالة الترسبات من آلة القهوة عندما يومض ضوء الزر البرتقالي (البخار). سيظهر هذا التنبيه كلما خرجت الآلة من حالة الاستعداد (stand-by)، أي عند تفعيل الآلة، حتى تتم عملية إزالة الترسبات.
- لإجراء إزالة الترسبات الكلسية الدورية، اتبع الخطوات التالية:
- افرغ خزان المياه تمامًا (11) وأزل فلتر التحلية (إن وجد).
 - املاً خزان المياه (11) حتى المستوى الأقصى MAX بمحلول مكون من الماء ومزيل الترسبات، حرصاً على أن تكون المقادير متطابقة بما توصي بها الشركة المصنعة.
 - قم بإزالة حامل الفلتر (3) وضع وعاءً تحت الفوهة (2) وتحت عصا البخار (7).
 - قم بتشغيل الجهاز من خلال الضغط على زر التشغيل / الإيقاف ON/OFF.
 - بمجرد أن تصبح آلة القهوة جاهزة، استمر في الضغط على الزر (22) لمدة 10 ثوانٍ حتى يثبت ضوء مؤشر LED البرتقالي.
 - أدر مقبض البخار (8) عكس اتجاه عقارب الساعة.
 - اضغط على الزر (22) لبدء عملية إزالة الترسبات، بعد ذلك سيبدأ الزر (22) في الوميض.
 - دورة إزالة الترسبات تنقسم إلى عمليات شطف متكررة تفصل بينها فترة زمنية قصيرة، وهذا الإجراء اللازم من أجل إزالة الترسبات الكلسية من داخل آلة القهوة، ويستمر حتى يصبح الخزان (11) فارغاً.
 - عندما تنتهي دورة إزالة الترسبات الكلسية سيضيء الضوء الأبيض (22).
 - قم بإزالة خزان المياه (11)، ثم افرغه واشطفه.
 - املاً الخزان (11) بالماء حتى أقصى مستوى وأعدّه إلى موضعه.
 - ضع حاوية فارغة أسفل عصا البخار (7) ووعاءً فارغاً أسفل وحدة إخراج المشروبات (2)، ثم تحقق من أن مقبض البخار (8) في وضع أفقي.
 - اضغط على زر البخار (22) مرة أخرى لبدء دورة الشطف.
 - عندما يصبح الخزان (11) فارغاً، فهذا يعني أن دورة الشطف قد انتهت وآلة القهوة في حالة استعداد لتحضير المشروبات.
 - أدر مقبض البخار (8) في اتجاه عقارب الساعة.

خطر الإصابة الشخصية.

- يحتوي المنتج الخاص بإزالة الترسبات الكلسية على أحماض يمكن أن تهيج الجلد والعينين.
- في حالة ملامسة الجلد أو العينين اتبع بدقة تعليمات الشركة المصنعة وتحذيرات السلامة الواردة على العبوة.
- استخدم مزيلات الترسبات التي أوصت بها شركة Smeg لتجنب تلف آلة القهوة.





التنظيف و الصيانة



استعادة إعدادات المصنع

لإعادة ضبط إعدادات المصنع:

- اضغط باستمرار على الزرين (21) و (23) في وقت واحد لمدة 10 ثوانٍ على الأقل.
- ستومض جميع الأزرار معا مرة واحدة للإشارة إلى أنك قد استعدت الإعدادات الأصلية.

تشغيل/تعطيل الإشارات الصوتية

- تأتي آلة القهوة من المصنع بضبط عدم تشغيل الإشارات الصوتية.
- يمكن تشغيل وإيقاف الإشارات الصوتية من خلال الضغط على الزرين (20) و (23) لمدة خمس ثوانٍ؛
- سيومض الزر (20) ثلاث مرات للإشارة إلى أنه تم حفظ الإعداد المختار.

4 التنظيف و الصيانة

4.1 التحذيرات

خطر الصعق بالكهرباء.

- قبل أن تقوم بتنظيف آلة القهوة، قم بإزالة القابس من مقبس الطاقة.
- لا تخمر آلة القهوة بالماء أو بالسوائل الأخرى.
- اترك آلة القهوة لتبرد قبل التنظيف.



خطر تلف السطوح.

- لا تستخدم الأجهزة البخارية لتنظيف آلة القهوة.
- فيما يخص تنظيف الأجزاء التي تم طلاؤها بمواد معدنية (مثل الأنودات، طلاء النيكل، طلاء الكروم) لا تستخدم مواد التنظيف التي تحتوي على الكلور والأمونيا أو مواد تبيض.
- لا تستخدم المنظفات الكاشطة أو المسببة للتآكل (مثل منتجات البودرة ومزيلات البقع والإسفنجات المعدنية).
- لا تستخدم مواد خشنة أو كاشطة أو كاشطات معدنية حادة.



4.2 تنظيف الأسطح الخارجية لآلة القهوة

للحفاظ على الأسطح الخارجية لآلة بحالة جيدة، لا بد من تنظيفها بانتظام كلما انتهيت من استخدام الآلة، وبعد أن تركتها لتبرد. امسح الآلة بقماش ناعم ورطب.

4.3 تنظيف مكونات آلة القهوة

تنظيف وعاء التنقيط (صورة 1)

- تم تجهيز وعاء التنقيط (6) بعوامة حمراء (5) تبرز من الصينية التي تضع عليها الفنجان، وعندما تصل الماء إلى أعلى مستوى في وعاء التنقيط، ستظهر العوامة لتشير إلى أنّ عليك تفريغ الوعاء من الماء.
- قم بإزالة صينية الفنجان (4) ثم أزل وعاء التنقيط (6) من أجل إفراغها.
- قم بتنظيف الوعاء (6) بقماش وأعدده إلى مكانه مع صنية الفنجان.
- قم بتجفيف المكونات وأعددها إلى مكانها في الآلة.

تنظيف فلاتر القهوة

نظف فلاتر القهوة (13) و (14) و (15) بانتظام تحت الماء الجاري. إذا كانت ثقوب الفلتر مسدودة، فقم بتنظيفها بالدبوس الملحق بالجهاز (19).

تنظيف عصا البخار (صورة 1)

- نظف عصا البخار (7) مباشرة بعد الاستخدام.
- أدر مقبض البخار (8) عكس اتجاه عقارب الساعة لإخراج بعض البخار ولاستنزاف الحليب المتبقي في الداخل.
- تحقق من عدم انسداد فوهة مخرج البخار. في حالة وجود أي ترسبات على فوهة البخار، قم بتنظيفها بواسطة الدبوس الملحق مع الجهاز (19).

تنظيف وحدة إخراج المشروبات

يجب شطف وحدة إخراج المشروبات (2) كل 200 فنجان قهوة، عن طريق صرف حوالي 500 مل من الماء بواسطة الضغط على أحد أزرار تحضير القهوة (20) أو (21)، وذلك دون استخدام أي بن مطحون أو أي كبسولة بن.

تنظيف خزان المياه

نظف خزان المياه (11) مرة واحدة في الشهر بقطعة قماش مبللة ومنظف خفيف.



الاستعمال

عسر	متوسط	عذب
أقل من 10 درجة ألمانية	بين 10-20 درجات ألمانية	أقل من 10 درجة ألمانية
أكثر من 20 درجة ألمانية	بين 18-36 درجة فرنسية	أقل من 18 درجة فرنسية
أكثر من 36 درجة فرنسية	بين 180-300 درجة أمريكية	أقل من 180 درجة أمريكية
بين 360 درجة أمريكية	CaCo3	CaCo3

- بعد إتمام تسجيل الاختيار يومض الزر المحدد فوراً، وينبعث صوت واحد، إذا تم تنشيط الصافرات قبل القيام بضبط إعدادات الحرارة.

لإطالة فترة التشغيل الجيد لآلة القهوة وللحفاظ على نكهة ومشروبات القهوة، ننصحك باستخدام فلتر التحلية Smeg (وهو جزء اختياري، لا يأتي مع الآلة). لتركيب فاطر التحلية، اتبع الإرشادات المعطاة معه. بعد تركيبه، قم بضبط مستوى عسر الماء على الخيار "عذب"، وهذا من خلال اتباع التعليمات الواردة في الفقرة السابقة.



إعدادات الإطفاء التلقائي

- لأسباب تتعلق بتوفير الطاقة، تم تجهيز آلة القهوة بوظيفة الإطفاء التلقائي في حالة استخدام الآلة لفترات طويلة.
- لإعادة تشغيل الآلة قُم بالضغط على أي زر من أزرار لوحة المفاتيح.
- لضبط إعدادات الإطفاء التلقائي:
- الدخول إلى قائمة البرمجة (انظر إلى الفقرة "3.6" الدخول إلى قائمة البرمجة وتعديل الإعدادات")
- اضغط على الزر (22) لضبط وقت الإطفاء التلقائي.
- يومض الزر (22) 3 مرات، وبعد ذلك تضيء أضواء الإعدادات الحالية:

ضبط الوقت	أضواء التنبيه
10 دقيقة	
30 دقيقة	
1 ساعة	

- تبدأ الأضواء في الوميض بالتتابع.
- اضغط على الزر المقابل للوقت الذي تريد اختياره، واختَر بين 10 دقائق (20) أو 30 دقيقة (21) أو 1 ساعة (22).
- بعد إتمام تسجيل الاختيار يومض الزر المحدد فوراً، وينبعث صوت واحد، إذا تم تنشيط الصافرات قبل القيام بضبط إعدادات الحرارة.

ضبط صلابة المياه.

- يتم ضبط آلة القهوة مسبقاً في المصنع على "مستوى الماء العسر". من الممكن برمجة الآلة بناءً على درجة العسر الحقيقية للماء المستخدم في الأقاليم المختلفة، مما يقلل تجمع الترسبات، وبالتالي عملية إزالة الترسبات لن تتكرر كثيراً.
- إذا كنت لا تعرف درجة عسر الماء التي تستخدمها، فاستخدم شريط الاختبار المتوفر مع الآلة خصوصاً لهذا الغرض (18) ثم اتبع الإرشادات التالية.
- اخرج شريط الاختبار المتوفر مع الآلة من علبة.
- اغمر الشريط بالكامل في كوب من الماء المراد استخدامه لمدة ثانية واحدة تقريباً (صورة 29).
- اخرج الشريط من الماء وقم بهزه قليلاً (صورة 30). بعد حوالي دقيقة، اقرأ النتائج.
- إذا كان الشريط يظهر 5 أشرطة كلها زرقاء، اختَر ضبط "المياه العذبة".
- إذا كان الشريط يظهر 1 أو 2 شريط وردي، اختَر ضبط "الماء المتوسط".
- إذا كان الشريط يظهر 3، أو 4 أو 5 أشرطة وردية، فاختَر ضبط "الماء العسر".
- الدخول إلى قائمة البرمجة.
- اضغط على الزر (21) لضبط عسر المياه.
- يومض الزر (21) 3 مرات، وبعد ذلك تضيء أضواء الإعدادات الحالية:

ضبط المياه	أضواء التنبيه
عذب	
متوسط	
عسر	

- تبدأ الأضواء في الوميض بالتتابع.
- اضغط على الزر الخاص بعسر الماء:



الاستعمال



3.5 توصيل الماء الساخن (الشكل. H)










- قمر بتشغيل الجهاز باستخدام مفتاح التشغيل والإيقاف ON/OFF وانتظر حتى تثبت إضاءة الأضواء التي تضيء عند إخراج القهوة.
- ضع وعاء تحت أنبوب البخار (7).
- أدر مقبض البخار (8) عكس اتجاه عقارب الساعة للسماح بخروج الماء الساخن.
- أوقف التوصيل عن طريق تدوير مقبض البخار (8) في اتجاه عقارب الساعة.

3.6 الدخول إلى قائمة البرمجة وتغيير الإعدادات

- تأكد من أن الجهاز جاهز للاستخدام واستمر في الضغط على المفتاح (23) لمدة 5 ثوانٍ حتى تبدأ أضواء جميع الأزرار في الوميض: تلك هي الإشارة إلى أن الجهاز مستعد للبرمجة.
- قمر بضبط إعدادات الجهاز وفقاً لاحتياجاتك (انظر إلى الصفحة التالية).
- للخروج من القائمة انتظر 30 ثانية دون الضغط على أي مفتاح.

ضبط درجة حرارة القهوة

- الدخول إلى قائمة البرمجة.
- اضغط على الزر (20) لضبط درجة حرارة القهوة.
- يومض الزر (20) 3 مرات، وبعد ذلك تضيء أضواء الإعدادات الحالية:

أضواء التنبيه	ضبط درجة الحرارة
  	منخفضة
  	متوسطة
  	مرتفعة

- تبدأ الأضواء في الوميض بالتتابع.
- اضغط على الزر المقابل لدرجة الحرارة المطلوبة: منخفضة (20) أو متوسطة (21) أو مرتفعة (22).
- بعد إتمام تسجيل الاختيار يومض الزر المحدد فوراً، وينبعث صوت واحد، إذا تم تشييط الصافرات قبل القيام بضبط إعدادات الحرارة.

- فرغ بقايا الحليب عن طريق تدوير مقبض البخار، هكذا سيخرج البخار ويزيل معه أية بقايا حليب.
- قمر بإخراج البخار لفترة لا تزيد عن 60 ثانية.
- بعد تسخين اللبن، لا بد من تنظيف عصا البخار من الداخل، (7) من خلال إخراج البخار لبضعة ثوانٍ.
- قمر بتنظيف عصا البخار (7) كلما استخدمته، لتجنب تراكم بقايا اللبن أو انسداد عصا اللبن. لإتمام دورة تنظيف كاملة لعصا البخار، انظر إلى الفقرة "التنظيف والصيانة".

إذا استخدمت فنجاناً عاليًا جدًا يمكنك إزالة صنية التنقيط (6).



نتيجة خفق اللبن قد يتأثر من جودة المكونات المستخدمة. لتحضير كابتشينو جيد ننصحك باستخدام اللبن نصف الدسم، أو اللبن كامل الدسم، مع الحرص على حفظ اللبن في التلاجة بدرجة حرارة (5 درجات مئوية).



لتجنب فشل عملية الخفق، مما يؤدي إلى لبن غير مخفوق جيداً أو فيه فقاعات كبيرة، عليك أن تنظف دائماً عصا البخار كما هو موضح في الفقرة "4 التنظيف والصيانة".



كيفية تبريد الجزء المعني بالتسخين (صورة H)

عندما ترتفع درجة حرارة عنصر التسخين إلى مستوى خطير بحيث لا يمكن تدفق القهوة، سيومض الزران (20) و (21) بالتناوب.



- لا بد من تبريد الجزء المعني بالتسخين إذا أردت إعداد قهوة فوراً بعد خفق الحليب.
- لأنه إذا ما تم تبريد ذلك الجزء، ستخرج القهوة بطعم بن محروق.
- لسرعة التبريد، تابع الخطوات التالية:
- ضع وعاء تحت عصا البخار (7) وأدر مقبض البخار (8) عكس اتجاه عقارب الساعة لإخراج الماء الساخن.
- في البداية ستقوم عصا البخار (7) بإخراج البخار. احذر من خطر الحروق. بعد ذلك ستبدأ الآلة بإخراج الماء الساخن: وهذا يعني أن الجزء المعني بالتسخين قد وصل إلى درجة الحرارة المناسبة لتحضير القهوة.
- أدر مقبض البخار (8) في اتجاه عقارب الساعة واستمر في تحضير القهوة.

AR



الاستعمال

قبل البدء في إخراج المشروبات، تأكد من أن كبسولة البن وُضعت داخل الفلتر ولا على الحافة



تستطيع أن تتوقف إخراج المشروب في أية لحظة من خلال الضغط على زر إخراج المشروبات.



عند انتهاء إخراج كل مشروب على حدة، ننصح لك بفق حامل الفلتر وتنظيف الفلتر من رواسب البن.



تحديد مقدار القهوة

- من الممكن تحديد مقدار المشروب المراد صنعه، مهما كان نوع المشروب. لتعديل مقدار المشروب المراد صنعه، قُم بالخطوات التالية:
- ضع فنجاناً صغيراً أو فنجاناً كبيراً تحت فوهة إخراج القهوة (2).
- اضغط لمدة لا تقل عن 3 ثوانٍ على الزر الخاص بالمشروب المراد صنعه (20) أو (21) حتى يثبت الضوء الخاص بذلك الزر.
- عند الحصول على الكمية المطلوبة، قُم بتوقيف إخراج المشروب عن طريق الضغط على الزر مرة أخرى.
- تم تحديد مقدار المشروب وتم حفظ هذا الإعداد بشكل دائم.

3.4 إخراج البخار وتحضير الكابتشينو (صورة H و I)

- اضغط على الزر (22) الذي يبدأ بالوميض. انتظر حتى يضيء الزر بثبات، مما يشير إلى أن البخار قد وصل إلى درجة حرارة مناسبة، ويمكن إخراجها لتسخين الحليب.
- عندما يصبح الضوء (22) ثابتاً، ضع وعاءً فارغاً أسفل عصا البخار (7) وأدر مقبض البخار (8) عكس اتجاه عقارب الساعة لتصرف أي ماء موجود ثم أغلق المقبض.
- املئ وعاءً بـ 100 مل من الحليب البارد لكل فنجان كابتشينو تريد تحضيره.
- ضع وعاء الحليب تحت أنبوب البخار (7)، واحرص على أن يلمس طرف عصا البخار الحليب.
- أدر مقبض البخار (8) عكس اتجاه عقارب الساعة لتنشيط فوهة إخراج البخار.
- ثم اغمز عصا البخار في الحليب حتى تظهر دوامة في وعاء الحليب. بمجرد الوصول إلى درجة الحرارة المثلئ، قُم بتوقيف إخراج البخار عن طريق تدوير مقبض البخار (8) في اتجاه عقارب الساعة.
- اسكب الحليب المخفوق في الفنجان المليئة بالقهوة المعدة مسبقاً.
- لتحضير عدد من مشروبات الكابتشينو على التوالي، حصر القهوة أولاً في كل فنجان، ثم حصر البن المخفوق.
- في نهاية العملية، قُم بتنظيف أنبوب البخار (7) على الفور بقطعة فماش مبللة 7.



البن المطحون (صور. B-C-E-G)

- ادخل فلتر البن المطحون، سواء كان الفلتر لفنجانين (14) أم لفنجان واحد (15)، في حامل الفلتر (3).
- املأ الفلتر - (14) أو (15) - بالبن المطحون، وتأكد من صحة طحن البن، فلا بد من اختيار بن مطحون بدرجة طحن تناسب صنع القهوة الاسبريسو.
- وزع البن في الفلتر بطريقة متساوية واضغط عليه بمساعدة المدك (12).
- قم بإزالة البن المطحون الزائد والذي يخرج عن حافة حامل الفلتر (3) ثم ثبّت الفلتر على مجموعة إخراج القهوة (2)، ثم أدر الفلتر إلى اليمين حتى يغلق.



- لتحضير مشروب واحد، ضع البن المطحون في الفلتر الخاص بالفنجان الواحد (14) بمساعدة مقياس البن (حوالي 7 جرام).
- لتحضير فنجانين، املأ الفلتر الخاص بذلك (15) بمقاييسين مليئين.
- لتحضير قهوة ثقيلة، اضغط على البن المطحون ضغطاً كثيراً داخل الفلتر، باستخدام المدك.
- لتحضير قهوة خفيفة، اضغط ضغطاً خفيفاً على البن في الفلتر، باستخدام المدك.
- قبل البدء في إخراج المشروبات، تأكد من أن كبسولة البن وُضعت داخل الفلتر ولا على الحافة

- ضع الفنجان أو الفناجين تحت فوهات حامل الفلتر.
- اضغط على الزر الخاص بالمشروب المراد صنعه. مهما كان المشروب الذي اخترته، سيقف الجهاز فور بعد إخراج المشروب.
- لاختيار المشروب الذي تريده، انظر إلى الفقرة "2.2 وصف الخيارات".
- عندما ينتهي الجهاز من إخراج المشروب، انتظر وضع ثوانٍ ثم قم بإزالة حامل الفلتر (3) من خلال إدارته إلى اليسار.

إعداد القهوة بالكبسولات القابلة للتحلل الحيوي (صورة B-C-F-G)

- ادخل فلتر الكبسولات القابلة للتحلل الحيوي (13) في حامل الفلتر (3).
- ادخل الكبسولة القابلة للتحلل الحيوي في حامل الفلتر (3) وحاول أن تضعها بالضبط في الوسط. قم بتثبيت حامل الفلتر (3) على مجموعة إخراج القهوة (2).
- ضع الفنجان أو الفنجانين تحت فوهات حامل الفلتر (3) واضغط على زر إخراج القهوة (20).
- عندما ينتهي الجهاز من إخراج المشروب، أدر حامل الفلتر إلى اليسار (3).





الاستعمال



3.3 إعداد القهوة

آلة القهوة مزودة بثلاثة فلاتر (صورة B):
فلتر لفنجان واحد (14)، فلتر لفنجانين (15) وفلاتر
الكبسولة القابلة للتحلل البيئي (13). أسفل كل فلتر
هناك الأيقونة الخاصة به.



لتجنب تآثر السوائل، لا تفك حامل الفلتر أثناء إخراج
المشروبات أو فور بعد انتهاء إخراج المشروبات، بل
انتظر بضع ثوانٍ.
خطر الحروق!



نصائح لقهوة أداً (صورة G)

- لصنع قهوة اسبريسو أداً، ننصحك بالآتي:
- تسخين الفناجين قبل صنع القهوة من خلال شطفها بالماء الساخن.
- قمر بتثبيت حامل الفلتر (3) المزود بالفلتر (15) بالة صنع القهوة، دون
أن تضع بداخله أي بن. قمر بإخراج الماء الساخن مباشرة من فوهة
إخراج القهوة إلى الفنجان الذي ستشرب فيه القهوة، وهذا من خلال
الضغط على الزر للفنجان الواحد (20)، بهذه الطريقة سيتم تسخين
الفنجان.



من العادي تمامًا بعد عدم استخدام الآلة لفترة طويلة
(لمدة أطول من 30 دقيقة) أن لا تكون المشروبات
الأولى بدرجة حرارة مثالية. كرر العملية الموصوفة أعلاه
للحصول على قهوة ساخنة.

3 الاستخدام

قبل البدء في تشغيل آلة القهوة، اقرأ بعناية الفصل "1"
التحذيرات" والقسم "2.3 قبل الاستخدام للمرة الأولى".



3.1 الاستخدام للمرة الأولى (صورتان G و H)

عند الاستخدام للمرة الأولى يجب شطف الدوائر
الداخلية. تابع الخطوات التالية.



- قمر بتشغيل آلة القهوة عن طريق الضغط على مفتاح التشغيل
والإيقاف (9) ON/OFF: ستومض أضواء الأزرار (20) و (21) و (22)
للإشارة إلى أن الماء أوشك على الوصول إلى درجة الحرارة المحددة
مسبقاً. ستكون آلة القهوة جاهزة للاستخدام عندما تصبح جميع
الأضواء الثلاثة ثابتة.
- قمر بتثبيت حامل الفلتر (3) المزود بفلتر لفنجانين (15) على آلة القهوة.
- ضع وعاء تحت الفوهتين التين ستخرج منهما القهوة، ثم اضغط على
الزر (21).
- كرر هذه العملية 5 مرات.
- ضع وعاءً تحت فوهة الماء الساخن / البخار (7).
- أدر مقبض البخار (8) في عكس اتجاه عقارب الساعة وقمر بإخراج 100
مل من الماء.
- أدر مقبض البخار (8) في اتجاه عقارب الساعة مرة أخرى لإنهاء العملية.

يوصى بشطف الدوائر الداخلية أيضاً في حالة عدم
استخدام آلة القهوة لفترة طويلة.



3.2 تغيير برنامج إخراج المشروب (الصورة A)

- في ذاكرة الجهاز هناك قائمتان لإخراج القهوة: القائمة البيضاء والقائمة
البرتقالية.
- للانتقال من برنامج إلى آخر، اضغط على الزر (23).
- في القائمة البيضاء جميع الأزرار مضبوطة بالأضواء الأبيض، في القائمة
البرتقالية جميع الأزرار مضبوطة بالأضواء البرتقالي.
- للوظائف الخاصة لكل قائمة، انظر إلى الفقرة "2.2 وصف وظائف
الأزرار".



الاستعمال

2.3 قبل الاستخدام للمرة الأولى (صورة D)

- قم بإزالة جميع المصقات من آلة القهوة.
- اغسل مكونات آلة القهوة جيدا (انظر إلى الفقرة 4 التنظيف والصيانة).
- قم بإزالة الغطاء (10) عن طريق سحبه للأعلى ثم قم بإزالة خزان الماء (11).
- املأ الخزان (11) بالماء العذب والتنظيف عن طريق وضع الخزان مباشرة تحت صنوبر ماء، أو صب الماء بداخله من خلال إبريق، مع الحرص على عدم تجاوز الحد الأقصى للمستوى الممين على الخزان.
- أعد الخزان مرة أخرى إلى موضعه (11) واضغط عليه قليلا لفتح الصمامات الموجودة أسفل الخزان.

لا تقم بتشغيل آلة القهوة بدون ماء في الخزان، أو بدون خزان.
خطر العطل!



الأجزاء التي قد تلامس الأطعمة مصنوعة من مواد تتوافق مع متطلبات المواصفات السارية.



مقياس ومدك للبن المطحون (12)

- يُستعمل هذا الملحق لقياس كمية البن المطحون التي توضع في الفلتر، ويُستعمل أيضاً لضغط البن المطحون داخل الفلتر.

الفلتر (13، 14، 15)

- يشمل هذا الجهاز 3 فلاتر، اثنان منها يستخدمان لضغط البن المطحون، والفلتر الثالث للكبسولات القابلة للتحلل الحيوي (صورة B).

شريط اختبار عسر الماء (18)

- استخدم الشريط المتوفر لاختبار عسر الماء المستخدم، كما هو موضح في الفقرة "إعدادات الجهاز - عسر الماء".

2.2 وصف وظائف الأزرار (صورة A)

زر التشغيل / الإيقاف (9)

بالضغط على هذا الزر، يتم تشغيل الجهاز أو إيقافه.

زر تغيير البرنامج (23)

الجهاز مزود بـ 4 وظائف اسبرسو ووظيفة البخار، يمكن تفعيلها من خلال قائمتين، القائمة البيضاء والقائمة البرتقالية. بعد إعداد الجهاز من أجل استخدامه، يمكنك الضغط على هذا الزر لتغيير قائمة المشروبات من "الأبيض" إلى "البرتقالي" والعكس.

زر	تفعيل القائمة البيضاء
(20)	اسبريسو واحد
(21)	دبل اسبريسو
(22)	إخراج البخار

زر	تفعيل القائمة البرتقالي
(20)	اسبريسو واحد طويل
(21)	دبل اسبريسو طويل
(22)	إخراج البخار

إنذار لإزالة الترسبات (22)

عندما يومض الزر باللون البرتقالي، فإنه يحذرك من ضرورة القيام بإزالة الترسبات.





إجراءات حماية مهمة / وصف



يمكن تنزيل هذه التعليمات من موقع الشركة المصنعة "www.smeg.com".

1.6 التخلص عن الجهاز

تخضع الأجهزة التي تحمل هذا الرمز للمواصفة الأوروبية 2012/19/EU

فيما يخص جميع الأجهزة الكهربائية والإلكترونية التي لم تعد صالحة للاستخدام، يجب التخلص منها بشكل منفصل عن النفايات المنزلية. وذلك من خلال تسليمها للمراكز المخصصة لهذا الغرض والتي توفرها الدولة. إن التخلص السليم من الأجهزة التي لم تعد صالحة للاستخدام يجب البيئية التعرض للخطر كما يحفظ صحة الإنسان من العديد من الأضرار. للمزيد من المعلومات حول التخلص من الجهاز يرجى التوجه لمكتب التخلص من النفايات التابع لمحافظةك أو للمتجر الذي قمت بشراء الجهاز منه.

2 وصف الجهاز (الشكل A)

- 1 رف تسخين الفناجين.
- 2 وحدة إخراج المشروبات.
- 3 حامل الفلتر.
- 4 رف الفناجين
- 5 مؤشر المستوى.
- 6 وعاء التقطط.
- 7 مقبض البخار.
- 8 مقبض البخار.
- 9 زر التشغيل/الإيقاف ON/OFF.
- 10 غطاء خزان الماء.
- 11 خزان الماء (1 لتر).
- 12 مقياس ومدك للقهوة.
- 13 فلتر للكبسولات القابلة للتحلل الحيوي.
- 14 فلتر لفنجان واحد.
- 15 فلتر لفنجانين.
- 16 فلتر لتحلية الماء (اختياري).
- 17 لوحة التحكم.
- 18 شريط اختبار عسر الماء.
- 19 إبرة تنظيف عصا البخار .

2.1 وصف الملحقات

الملحقات المتضمنة:

- لا تستخدم المنظفات القوية أو الأدوات الحادة لتنظيف آلة القهوة.
- لا تحاول أبدًا إطفاء لهب/نار حول الجهاز بالماء: قم بإيقاف تشغيل الجهاز، ثم افصل السلك من مصدر الكهرباء، ثم غطِّ اللهب أو النار بغطاء أو بطانية مقاومة للحريق.
- تجنب ملامسة سلك الكهرباء بالحواف الحادة.
- لا تضع الجهاز بالقرب من الصنابير أو الأحواض.
- في حالة استخدام سلك كهربائي آخر لتطويل السلك الكهربائي الأصلي، يجب ألا تقل القيمة الاسمية للتيار الكهربائي المشار إليها على السلك عن القيمة الاسمية الخاصة بالسلك الأصلي. إذا كان الجهاز مزودًا بسلك كهربائي مؤرض بثلاثة أقطاب، فيجب أن يكون سلك التمديد من النوع المؤرض بثلاثي الأقطاب. يجب وضع السلك الأطول بحيث لا يستقر على الأرض أو على الطاولة حيث يمكن أن يسحبه الأطفال أو يتسببون بسقوط الجهاز بعد التعثر بالسلك.
- ننصح لك بتجفيف الماكينة قبل الاستخدام لاحتمال وجود آثار رطوبة خفيفة قد تبقّت بعد مراقبة ضوابط الجودة.

1.4 معلومات عن استهلاك الطاقة في وضعية إيقاف التشغيل/الاستعداد

يمكن العثور على البيانات الفنية المتعلقة بالاستهلاك في وضعية إيقاف التشغيل/الاستعداد للجهاز على موقع الويب www.smeg.com على الصفحة المخصصة للمنتج المعني.

1.5 مسؤولية جهة التصنيع

- تعفي الشركة المصنعة نفسها من أي مسؤولية ناجمة عن الأضرار التي تلحق بالأشخاص والممتلكات بسبب:
- استخدام الجهاز بطريقة مختلفة عن الطريقة المفترضة؛
 - عدم قراءة دليل المستخدم؛
 - العبث بأي جزء من أجزاء الجهاز؛
 - استخدام قطع الغيار غير الأصلية؛
 - عدم مراعاة تحذيرات السلامة.

احتفظ بهذه الإرشادات جيدًا. إذا تم إعطاء الجهاز لأشخاص آخرين، فقم بتسليمهم أيضًا إرشادات الاستخدام هذه.



AR





إجراءات حماية مهمة

1.2 تحذيرات السلامة العامة

- لا تقمَر الجهاز أبداً بالماء.
- تجنب تطيب آلة القهوة، أو رش السوائل عليها. في حالة بلل الجهاز بالسوائل، أفضل السلك فوراً عن مصدر التيار الكهربائي، ثم جفف الجهاز جيداً:
- خطر الصدمات الكهربائية!
- لا تضع الجهاز أو سلك الكهرباء على موقد غاز أو موقد كهربائي أو بالقرب منهما، و لا تضع الجهاز داخل فرن أو بالقرب من مصادر الحرارة.
- في حالة حدوث عطل، أو في حالة تلف سلك الكهرباء، يجب إصلاح الجهاز فقط بمساعدة فني مؤهل أو من خلال العودة إلى خدمة صيانة معتمدة، وهذا لتجنب أي خطر.
- لا تقمَر بإجراء تغييرات على الجهاز حتى لا تخسر الضمان.
- لا تسحب السلك لإزالة القابس من مصدر الكهرباء.

1.3 تحذيرات لهذا الجهاز

- اتبع جميع تحذيرات السلامة من أجل الاستخدام الآمن للجهاز.
- قبل استخدام الجهاز، اقرأ دليل المستخدم هذا بعناية.
- لا ترك الجهاز دون مراقبة أثناء تشغيله.
- أفضل آلة القهوة دائماً عن مقبس الكهرباء قبل تفكيك المكونات وتجميعها، وقبل تنظيفها.
- اترك آلة القهوة لتبرد قبل التنظيف.
- لا تستخدم آلة القهوة بدون وجود ماء في الخزان أو بدون الخزان.
- اترك مسافة لا تقل عن 3 سم بين آلة القهوة وأي جدران جانبية أو خلفية، و اترك مسافة لا تقل عن 15 سم فوق آلة القهوة.
- خطر الحروق! أثناء التشغيل تسخن آلة القهوة وتنتج الماء الساخن والبخار.
- خطر الحروق! لا تلمس رف تسخين الفناجين أثناء تشغيل الجهاز.
- لا تستخدم آلة القهوة مع أجزاء أو ملحقات صُنعت في الشركات المصنعة الأخرى.
- استخدم قطع الغيار الأصلية فقط وهي التي تنتجها الشركة المصنعة الأصلية. استخدام قطع الغيار غير الموصى بها من قبل الشركة المصنعة الأصلية قد يتسبب بحريق أو صدمة كهربائية، أو إصابة الأشخاص القريبين من الجهاز.
- ضع آلة القهوة على سطوح مستوية وجافة حصراً.

1 تحذيرات

يعد دليل المستخدم هذا جزءاً لا يتجزأ من الجهاز، ويجب أن يظل سليماً وفي متناول المستخدم طوال فترة استخدام آلة القهوة.

1.1 وصف الاستخدام

- يمكن استخدام الجهاز لتحضير مشروبات الاسبريسو والكابتشينو باستخدام البن المطحون أو الكبسولات الصديقة للبيئة. لا يصلح لأي استخدام آخر. لا تستخدم الجهاز لأغراض أخرى غير أغراض المشار إليها في هذا الدليل.
- صُنِع هذا الجهاز خصيصاً للاستخدام المنزلي. علاوة على ذلك، لا يمكن استخدامه:
- في غرفة المطبخ الخاصة بالعاملين في المتاجر والمكاتب وبيئات العمل الأخرى؛
- في المزارع/المزارع السياحية؛
- من قبل العملاء في الفنادق والموتيلات والمناطق السكنية؛
- في فنادق المبيت مع الإفطار.
- يُسمح باستخدام هذا الجهاز أيضاً للأشخاص الذين يعانون من ضعف القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية (بما في ذلك الأطفال الذين لا تقل أعمارهم عن 8 سنوات) فقط إذا كانوا تحت إشراف البالغين أو تم إخبارهم بطريقة استخدام الجهاز بطريقة آمنة، واستوعبوا المخاطر المتعلقة باستخدام الجهاز.
- لا يُسمح للأطفال باستخدام الجهاز كلعبة.
- يجب الاحتفاظ بالجهاز ووصلة الكهرباء الخاصة به بعيداً عن متناول الأطفال دون الثامنة من العمر.
- يمكن للأطفال الذين لا يقل عمرهم عن 8 سنوات القيام بأعمال التنظيف أو الصيانة، لكن حصراً تحت إشراف شخص بالغ.

